Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
JAN 21 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

## Nữu Ước Thời Báo, tờ báo thiên tả lớn nhất nước Mỹ, bắt đầu bình luận về cuộc tâm sự với Chu-ân-Lai

# Trung Cộng bắt đầu lo lắng trước triển vọng Mỹ rút chân khỏi Á Châu

Năm Thứ 8 — Số 2.234 — Thứ Ba 17-8-1971 (Ngày 27 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

# Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

### Giúp Nga chặn trước mưu đồ TC chiếm lãnh Bắc Việt

## Hai đảng C. S. Pháp và Nhật rủ CSVN lập « quốc tế » mới

**★ Phái đoàn Hạ Viện Mỹ đi thăm dò dư luận Á Châu.**

*NỮU ƯỚC, 15-8 (UPI).— Sau 20 năm luôn miệng kịch liệt kết tội sự hiện diện của Hoakỳ tại Á châu, Trung Cộng ngày nay lại tỏ về lo lắng trước triển vọng Mỹ rút chân khỏi vùng này.*

Nhật báo New York Times số ra ngày 15-8 đã nhận định như trên trong đoạn mở đầu bài bình luận về những lời Thủ Tướng TC Chu Ân Lai tâm sự với ký giả gạo cội James Reston của NYK mới đây tại Bắc Kinh. Thái độ đầy mâu thuẫn ấy, theo NYT, cho ta thấy Bắc Kinh đã bắt đầu áp dụng lập trường mềm dẻo uốn theo sự đòi hỏi của hoàn cảnh thực tiễn trên thế giới. Điểm đặc biệt rõ rệt là họ Châu không đặt một kỳ hạn nào cho Mỹ rút khỏi Á Châu.

Điểm này hết sức quan trọng đối với vấn đề Đông Dương, bởi vì Trung Cộng vẫn định ninh rằng lập trường bất biến của CSBV là đòi Mỹ phải đưa ra hạn chắc để rút hết quân khỏi VN trước khi chịu mật đàm với Mỹ tại Ba Lê. Ngoài ra, việc Châu Ân Lai ủng hộ giải pháp chính trị của CSBV minh xác Bắc Kinh không còn ý định «ép buộc CSBV phải tiếp tục đánh cho đến chiến thắng cuối cùng», và TC đã từ bỏ lập trường «chống đối thương thuyết với Mỹ về vấn đề ĐD» mà TC giữ vững trong 6 năm qua.

Châu Ân Lai cũng không hẹn cho Mỹ ngày nào phải rút khỏi Đài Loan và đã thỏa thuận họp thượng đỉnh với Mỹ mà không đòi một điều kiện tiên quyết nào. Theo họ Châu, Đài Loan không có chiến tranh và giữ nguyên tình trạng cũ trong 21 năm qua, việc Mỹ rút khỏi Đài Loan không còn là vấn đề cấp thiết nữa.

Hơn nữa, họ Châu nhấn mạnh một mai Mỹ rút hết quân khỏi Đài Loan và Đại Hàn, «quân phiệt» Nhật sẽ thay ngôi Mỹ ở 2 xứ này. Điều mà họ Châu lo sợ nhất là, trong khi Hoa Kỳ dương chiếc dù nguyên tử che chở Nhật, người Nhật ra sức xây dựng một lực lượng quân sự hùng hậu, sản xuất và trang bị vũ khí nguyên tử, phục hoạt chế độ quân phiệt.

NYT tỏ ý ngạc nhiên là để đối phó với Mỹ, TC đã không theo gương Nga là đàn hòa thẳng với Tây Đức và tìm cách ép Mỹ bảo đảm thế ổn định ở Âu châu thay vì buộc Mỹ rút khỏi Âu lục.. Đằng này, TC điều đình thẳng với Mỹ và gạt phắt Nhật sang bên. Điều này có nghĩa là TC muốn gây chia rẽ giữa Mỹ và Nhật, hạ uy tín của Sato để ép Nhật đưa 1 lãnh tụ uyển chuyển hợp ý TC thay

0 XEM TIẾP TRANG 11

## Tổng thống Hoakỳ công bố một loạt biện pháp kinh tế

HOA THỊNH ĐỐN, 15-8 (AP)— Tối nay, TT Richard Nixon khẳng định : Hoa Kỳ quyết bảo vệ giá trị đồng Mỹ kim chống lại giới đầu cơ quốc tế đồng thời loan báo một chương trình 3 mục tiêu để chấn hưng kinh tế : tạo thêm việc làm, ngăn chận lạm phát, bảo vệ đồng Mỹ kim trên các thị trường tiền tệ quốc tế. Các kế hoạch chính yếu trong chương trình này gồm có : việc giữ nguyên giá cả và lương bổng trong 90 ngày, kể từ hôm nay, ngưng việc hoán đổi đồng Mỹ Kim lấy trữ kim, cũng kể từ hôm nay, và sẽ yêu cầu giảm 10 phần trăm trong ngân khoản ngoại viện.

TT Nixon kêu gọi dân chúng Hoa Kỳ nâng cao tinh thần tranh đua, nâng cao lòng tin tưởng của chính họ trong cuộc tranh đua thế giới. Ông nói : «Quốc gia này có duy trì được cương vị số 1 của mình trên thế giới hay không, là tùy thuộc ở quí vị. Chúng ta tán thành sự tranh đua bởi vì Hoa Kỳ là vĩ đại nhất khi được kêu gọi để tranh đua». Ông nhấn

4 XEM TIẾP TRANG 11

### Giao tranh cực kỳ ác liệt suốt ngày Chủ nhật tại Nam vùng Phi Quân Sự

# CS tràn ngập CC Ba Hồ của 1 tiểu đoàn TQLC bị oanh kích, vài giờ sau Cộng quân phải bỏ chạy

**★ CS vẫn duy trì mức pháo kích mạnh ở Quảng Trị, quận lỵ Long Định cũng bị pháo kích**
**★ 20 đặc công CS xâm nhập thị xã Đà-Lạt giao tranh với Cảnh Sát ở khu phố 2.**

*SAIGON, 16-8 (UPI).— Nguồn tin từ chiến trường cho biết những lực lượng hùng hậu của CSBV hôm chủ nhật đã tràn chiếm một căn cứ then chốt trên đồi của VNCH dọc theo phòng tuyến vùng phi quân sự và đang đe dọa hai căn cứ khác bằng một loạt các cuộc pháo kích và tấn công bằng bộ binh.*

Một tiểu đoàn TQLC Việt Nam đã bị đẩy ra khỏi căn cứ trên ngọn núi Ba Hồ, 15 cây số Nam vùng phi quân sự sau những trận cận chiến long trời lở đất và sáng Chủ Nhật.

Quân CSBV đã chiếm căn cứ trong vài tiếng đồng hồ nhưng sau đó bị các trực thăng võ trang, pháo binh và chiến đấu phản lực cơ Hoa Kỳ quần cho không kịp thở phải rút đi ngay.

Thông tin viên UPI thuật rằng tiểu đoàn TQLC đã bị đẩy lui sau những trận đánh kinh hồn từ công sự này đến công sự kia. Giao tranh gần đến nỗi Thủy Quân Lục Chiến phải bắn lựu đạn khói giữa họ và dịch quân đang tiến tới để phi công biết đường mà thả bom và bắn hỏa tiễn.

Bị Cộng quân từ trên đánh xuống và từ dưới xông lên, các binh sĩ VNCH đã được trực thăng Hoa Kỳ chở từng đợt quân tiếp viện tới để giúp họ thoát ra khỏi vòng vây.

Đến lúc trời tối, binh sĩ VN vẫn còn ở sườn núi và ác chiến vẫn tiếp tục chung quanh các vị trí của họ. Trực thăng Hoa Kỳ tản thương bị Cộng quân bắn rát đến nỗi họ phải thả thang dây chứ không đậu hẳn xuống đất để bay đi cho lẹ.

Mặt khác quân CSBV còn tấn công vào các vị trí bộ binh VN trấn giữ các đường tới hỏa cứ Fuller. Trận chiến bùng nổ tại đây vào buổi chiều sau khi cộng quân nã 380 quả đạn súng cối 120 ly vào hỏa cứ Fuller và cho đến tối bộ binh VN vẫn còn giao tranh với địch.

Trong đêm thứ Bảy rạng ngày Chủ Nhật, ấp Cam Chánh nơi đóng quân của ĐPQ, 8cs TN Cam Lộ đã bị một số Cộng quân tấn công nhưng bị đẩy lui để lại 4 xác chết.

Theo tin quân sự chính [illegible] của VNCH lúc 14g30 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 122ly vào căn cứ Carroll nhưng không gây tổn thất nào cả.

Lúc 22g00 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí TQLC tại 5cs TN căn cứ C.1 gây cho bạn bị tổn thất rất nhẹ nhưng không có ai bị tử thương.

Trong buổi sáng hôm qua, lúc 11g50, Cộng quân pháo kích 6 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ Carroll gây cho bạn tổn thất nhẹ. Các căn cứ C.2 và A.4 cũng đã bị pháo kích trong khoảng trưa hôm qua, nhưng các cuộc pháo kích này đã không gây tổn thất nào cho phía bạn cả.

Tại Định Tường, lúc 18g10 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Long Định gây cho 7 thường dân và 2 binh sĩ ĐPQ bị thương.

Tại Ba Xuyên, lúc 15g00 chiều hôm qua, 1 lực lượng ĐPQ và CSDC giao tranh với địch trong khi hành quân vùng 8cs [illegible] quận lỵ Kế Sách. Lực lượng [illegible] Cộng quân và [illegible] 2 súng cá nhân. Phía bạn vô sự.

Các phản lực cơ siêu thanh Hoa Kỳ hôm chủ nhật đã tấn công lần thứ 49 vào các vị trí phòng không CSBV khi các ổ CSBV bắn tới 1 phi cơ thám thính không võ trang.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ cho biết vị trí phòng không CSBV bị tấn công nằm ở 96 cây số ĐN Đồng Hới. Kết quả của cuộc tấn công không rõ.

**Chiến sự KPC**

NAM VANG 15-8 (Reuter).— Một đoàn quân xa gồm 114 chiếc đã từ hải cảng Kompong Som tới Nam Vang hôm qua, đoàn xe

1 XEM TIẾP TRANG 11

## Nixon viếng T. C. vào khoảng từ 20-10 đến đầu tháng 11 ?

ĐÔNG KINH, 15-8 (AP).— Hôm nay, Bộ Ngoại Giao Nhật cải chính một nguồn tin của Thông tấn xã Nhật Kyodo nói thuật lại một nguồn tin của chính phủ Nhật là TT Nixon sẽ có thể viếng thăm

11 XEM TIẾP TRANG 12

### Bộ Trưởng Quốc Phòng Ấn Độ tuyên bố nhân ngày Độc Lập Ấn

## Quân Ấn đã trang bị cực kỳ tối tân sẵn sàng đối phó với cả T. C. lẫn Hồi

**◐ Thủ tướng Ấn : Sẵn sàng đương đầu với chiến tranh của Hồi**
**★ Các Đại sứ Ấn và Hồi tố nhau sát ván tại Hoa Thịnh Đốn.**

*TÂN ĐỀ LY, 15-8 (AFP).— Thủ tướng Ấn Độ Indira Gandhi hôm nay khẳng định đừng ai dọa đánh Ấn Độ vì Ấn không sợ đâu và sẵn sàng kháng cự anh dũng bất cứ một kẻ xâm lăng nào. Nhân dịp chủ tọa lễ Độc Lập thứ 24 của Ấn Độ ngày 15-8, Bà Gandhi đã minh xác như trên để phúc đáp lời Tổng Thống Hồi Yahya. Khan dọa dẫm cách đây mấy hôm rằng «chiến tranh toàn diện sắp bùng nổ giữa Ấn Hồi». Bà nhấn mạnh Ấn không đánh ai mà cũng không dọa đánh ai, nhưng sẽ cương quyết chống trả bất cứ một biến cố bất thường gì xảy ra.*

Sau đây Bộ Trưởng Quốc Phòng Jagjivan Ram giải thích Ấn Độ củng cố lực lượng quân sự vì đang phải đối phó cùng 1 lúc với 2 hiểm họa từ TC và HồiQuốc. Không lực Ấn đã được trang bị những loại bom mới, các căn cứ hỏa tiễn đã được thiết lập ở vài khu vực quan trọng. Lục quân nay đã có những hỏa tiễn chống xe tăng, hải quân đã được trang bị những tàu chiến mang hỏa tiễn và các mẫu hạm tối tân chống tàu ngầm.

Sau khi nhấn mạnh những biến cố tại Đông Hồi và những bài diễn văn sặc mùi chiến tranh mới đây của tổng thống Hồi đã tỏ rõ ý định muốn đe dọa Ấn Độ, BT Ram khuyến cáo quân lực Ấn phải luôn luôn đề cao cảnh giác phòng trường hợp Hồi và TC đánh úp.

Trong khi ấy, khi ghé qua Tân Gia Ba trên đường từ Nam Dương về nước, Ngoại trưởng Ấn Swaran Singh tuyên bố với báo chí sáng 15-8 rằng chính phủ Ấn hết sức buồn giận về việc HoaKỳ tiếp tục cung cấp súng đạn cho Hồi Quốc mặc dầu các nước khác như Anh, Pháp, Nga đã tự động ngưng chở vũ khí cho Hồi. Hành động không đẹp của Mỹ đã khiến bang giao Ấn Mỹ ngày

9 XEM TIẾP TRANG 12

## NGA DÁM XUA QUÂN chiếm Lỗ, Albanie VÀ NAM TƯ KHÔNG ?

VARSOEVI, 15-8 (AP).— Sau cuộc viếng thăm Ba Lan của Thủ Tướng Tiệp Strougal hôm 14-8, trong một thông cáo chung được công bố hôm Chủ nhật, hai Cộng đảng Balan và Tiệp Khắc nhấn mạnh đến tình hữu nghị và sự hợp tác với Nga sô và các nước CS khác và quyết tâm «củng cố các mối liên lạc trong khuôn khổ Minh ước Varsovie và phát

2 XEM TIẾP TRANG 12

### *Thủ Tướng Lào tuyên bố tại Quốc Hội :*

## Ngưng oanh tạc ở Lào chỉ làm CSBV thêm ngoan cố mà thôi

*★ Mỗi năm Mỹ chi ở Lào 2 tỷ đô la*

VẠN TƯỢNG, 15-8 (AFP) : Thủ tướng Lào hoàng thân Souvanna Phouma tuyên bố trước Quốc hội là chính phủ hoàng gia «không bao giờ từ chối cuộc hội đàm với tổ chức Neo Lao Haksat — Mặt trận Ái quốc Lào — mỗi khi mà những cuộc hội đàm đó không có những điều kiện tiên quyết».

Tuy nhiên TT Phouma nói «bằng yêu sách đòi ngưng toàn thể các cuộc oanh tạc trên toàn lãnh thổ Lào, phe bên kia (CS) chỉ làm tăng thêm thái độ ngoan cố của Hà nội hiện nay đang cần một cuộc ngưng oanh tạc toàn diện để yểm trợ cho quân đội họ (CSBV) tại đường mòn Hồ chí Minh. Điều kiện đó, chúng tôi sẽ không bao giờ chấp nhận».

Thủ Tướng Lào đã trình bày như

8 XEM TIẾP TRANG 11

## Tin Điện

LUÂN ĐÔN — Nguồn tin hữu quyền tại đây cho hay cuộc thương thuyết Anh-TC về việc trao đổi Đại Sứ giữa 2 nước đã bị bế tắc vì vấn đề quy chế Đảo Đài Loan.

DALLAS, HOA KỲ.— Đại hội các cựu chiến binh trong các cuộc chiến tranh ngoại quốc đã chính thức khai mạc với quyết nghị được nhiều đại biểu tán thành là Hoa Kỳ không nên rút khỏi Đông Nam Á.

HƯƠNG CẢNG.— Tân Hoa xã TC hôm Chủ Nhật loan tin tàu buôn Hồng Kỳ của TC đã cập bến Valparaiso, Chí lợi hôm 11-8 sau cuộc hành trình vượt Thái bình dương dài 28 ngày. Đây là tàu buôn lớn nhất của TC trọng tải 10 ngàn tấn viếng Nam Mỹ.

### *TC tố Nhật cho Đại Hàn vay 200 triệu đô la*

## Mỹ và TC cùng làm cho Sato và đảng DC-TD mất chính quyền

HOA THỊNH ĐỐN, 15-8 (AP): Áp lực nhằm ngăn chận các đường du nhập của nền kinh tế Nhật bản vào Hoa Kỳ hiện đang gia tăng cùng một lúc với việc Hoa Lục khước từ giao thương với chính phủ của Thủ tướng Sato mà Hoa Lục cho là quân phiệt.

Theo sự tiên đoán của các nguồn tin Hoa kỳ có thẩm quyền, việc phối hợp gây áp lực của Hoa thịnh Đốn và Bắc Kinh sẽ có một tác dụng khiến TT Sato không thể tại vị lâu dài thêm nữa.

Thêm vào đó các chuyên viên này cho biết, TT Sato cũng có thể không được phép chỉ định người kế vị theo như thủ tục xưa nay của bất cứ một nhà lãnh đạo thành công nào của Đảng Dân chủ Tự do sau khi mãn nhiệm.

Các giới chức trong cuộc tại Hoa Kỳ cho biết là Hoakỳ vẫn còn buồn vì TT Sato thỏa hiệp về vải bị bế tắc. TT Nixon đã từng hai lần hứa với TT Sato là sẽ đạt được thỏa hiệp hạn chế xuất cảng vải.

Về phần mình, Chu Ân Lai cũng đã nói rõ là sẽ không giao thương với Thủ tướng Nhật Bản đương kim hoặc là Đảng của ông ta. Điều này đã khiến đối lập Nhật Bản gia tăng đòi hỏi buộc phải lập một chính phủ khả dĩ thương nghị được với TC.

Trong khi đó, Tân Hoa Xã, TC hôm nay cực lực lên án Nhật Bản vì Nhật Bản hứa cho Đại Hàn vay 200 triệu Mỹ kim để thực hiện, theo lời Tân Hoa Xã, các mục tiêu quân sự.

Trích lại các nguồn tin từ Nhật Bản, Tân Hoa Xã nói là Nhật và Đại Hàn đã họp cấp Tổng trưởng lần thứ năm mới đây tại Đông Kinh tiếp theo sau chuyến du hành của Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird tại hai nước này, nhằm mục đích «đẩy mạnh chính sách xâm lăng và chiến tranh của Đế quốc Mỹ».

Nói về khoản vay 200 triệu Mỹ kim, Tân Hoa Xã viết rằng Đông Kinh muốn đặt cọc vào Tổng thống Phác Chánh Hy để khuyến khích thiết lập «một chư hầu của bọn phản động Nhật Bản».

### *Tư Lệnh QK 4 phẫn nộ về tin của hãng UPI*

## VC không hòng chiếm 1 đồn chứ đừng nói gì đến 78 đồn

*▼ Đang có chiến dịch phá thối Miền Tây khơi động hiềm khích giữa chủ và tá điền*

**● LÊ HOÀNG PHỦ**

SAIGON 16-8 : Thiếu Tướng Ngô Quang Trưởng, Tư Lệnh Quân Khu 4, trong cuộc điện đàm với một phái viên tối hôm qua, đã bày tỏ sự phẫn nộ trước những tin tức của hãng UPI, theo đó tình hình miền Tây bị thê thảm hóa đến mức coi như hoàn toàn sụp đổ và mọi chương trình của chính phủ đều bị thất bại tại đồng bằng sông Cửulong.

Vị tướng 2 sao thống lãnh miền Tây đoan chắc rằng mặc dù VC có mở nhiều trận đánh, nhưng chưa bao giờ VC có thể chiếm cứ một tiền đồn của quân lực VNCH, đừng nói gì đến 78 tiền đồn như hãng UPI đã vẽ ra. Tướng Trưởng nói : «quân dân miền Tây đã và đang cố gắng vượt qua mọi khó khăn để đem lại tình trạng an ninh như ngày nay. Nhưng không phải tất cả mọi việc làm đều hoàn hảo 100 phần trăm».

Tướng Ngô quang Trưởng cho biết, trong suốt đời binh nghiệp, ông chưa hề cần ai ca tụng ông, nhưng ông cho rằng một bản tin được tung ra với hậu ý đen tối như vậy, quả là một hành động ác độc, đâm sau lưng chiến sĩ và nhân dân miền Tây.

Tướng Trưởng bày tỏ sự «mời đón» tất cả ký giả nào đến miền Tây tìm hiểu sự thật, hoàn toàn tự do và được giúp đỡ đến tất cả mọi nơi nào cần đến, nhưng chỉ với một điều kiện là «viết lên sự thật».

Tướng Ngô Quang Trưởng là một người tuy đánh giặc bằng những đầu tính rất ít nói. Lần này, trước bản tin của hãng UPI, sự nói nhiều của ông đã biểu lộ cơn tức giận [illegible] ngập trong lòng vị tướng [illegible] này.

Trong lúc ấy, một số Tỉnh trưởng Miền Tây đã phúc trình lên Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu về một chiến dịch phá thối miền Tây đang được những bàn tay bí mật tung ra.

Vùng đồng bằng sông Cửu Long được coi như là nơi gặt được những thành quả về an ninh, bình định, phát triển, đem lại niềm «kiêu hãnh» cho TT Thiệu.

Các bản phúc trình nói tiếp ghi rằng có nhiều nhân vật từ Saigon xuống

3 XEM TIẾP TRANG 12

### *Pháp không công nhận Sihanouk như tin đồn*

## UB quân sự hỗn hợp Việt - Miên bắt đầu điều tra các vụ bê bối

*★ Bộ Tư Lệnh KPC đòi rút hết quân đội VNCH khỏi KPC*

NAM VANG, 15-8 (Reuter).— Thông tấn xã Khmer AKP hôm nay loan báo, một ủy ban hỗn hợp KPC VNCH đã bắt đầu các cuộc điều tra về các hành động tàn bạo của binh sĩ VNCH đối với thường dân KPC.

Ủy Ban nói trên gồm 12 viên chức quân sự KPC và 4 viên chức quân sự VNCH đã khởi đầu các cuộc điều tra tại Kompong Trabek, thuộc tỉnh PreyVeng, phía ĐN KPC.

Phía KPC do thiếu tướng Saukham Khoy, Tổng Tham Mưu trưởng bộ Tư Lệnh Lục quân tại NamVang lãnh đạo và nhóm sĩ quan VNCH do Đại Tá Nguyễn văn Thọ cầm đầu.

Tướng Khoy cho biết ông đã được Thủ Tướng Lon Nol chỉ thị điều tra về các lời tố cáo binh sĩ VNCH.

Thống đốc tỉnh PreyVeng, Trung tá Chhoy Văn, nói rằng trong các cuộc hành quân của VNCH từ 25-7 đến 6-8, khoảng 5000 gia đình KPC đã trốn khỏi các làng mạc đến tị nạn tại những vùng đông dân cư.

Các dân tị nạn này tố cáo binh sĩ VNCH đốt nhà, cướp của và hãm hiếp phụ nữ.

Các viên chức cao cấp chính phủ nói rằng trên cấp bực chính phủ và bộ Tư Lệnh cao cấp, mối liên lạc KPC—VNCH tốt đẹp. Vấn đề chỉ là ở cấp đơn vị mà xem ra các vị chỉ huy không kiểm soát hoàn toàn

5 XEM TIẾP TRANG 11

## TCPV HỌP ĐHĐ ĐỦ CẢ 9 ÔNG cuối tuần này ĐT Minh tung tài liệu mật

**Dù thắng kiện, DB Trương gia Kỳ Sanh vẫn không tái tranh cử được**

**ĐƯỜNG THIÊN LÝ**

*SAIGON, 16-8 — Đúng như lời Thẩm phán Trần văn Linh, Chủ tịch Tối Cao Pháp viện đã quả quyết, 5 vị Thẩm phán Tối Cao từ 4 phương trời đã bay về kịp để cùng 4 vị ở nhà họp đại hội đồng trong 1 phiên tòa sáng nay.*

Thẩm phán Trần minh Tiết, đeo kính đăm đăm ngồi nhìn trời qua khung cửa sổ. Thẩm phán Nguyễn [illegible] Thông, ngồi vòng tay cúi gằm trên bàn, là hai người đồng hành trên con đường pháp lý mà quan điểm thường khác biệt với 7 vị kia. Từ sau cuộc bầu cử văn phòng TCPV, chiếc ghế Chủ Tịch của ông Tiết về tay ông Linh, một niên nhiệm được xem như hệ trọng nhất trong vai trò trọng tài cho cuộc chạy đua vào dinh Độc lập vào tháng 10 tới.

Chưa có dấu hiệu gì cho thấy một phiên Đại hội đồng có thể triệu tập để xét đến trường hợp liên danh Kỳ Lê như dư luận đang chú ý, vì lẽ giản dị là liên danh này không khiếu nại.

Nhưng các luật gia có mặt trong phòng xử đã nêu dự đoán là có thể có hai trường hợp xảy ra là nhân vụ Liên Danh Trần Chức khiếu nại, đại hội đồng sẽ xét đến sinh hoạt của văn phòng TCPV qua việc niêm yết danh sách ứng cử viên Tổng Thống lần thứ nhất, tất nhiên, trong đó trường hợp liên danh Kỳ-Lê cũng có thể được cứu xét đến.

Thứ hai là có thể, có thẩm phán đặt vấn đề quyền hạn Văn phòng với Đại hội đồng trong việc xét niêm yết danh sách ứng cử viên.

Nhưng gì thì gì, chân lý của TCPV cũng chỉ là do biểu quyết, mà quan điểm của văn phòng trước hết đã có 4 phiếu, họ chỉ cần có 1 phiếu nữa là xong.

**Một vụ án điển hình, TCPV sẽ bị tràn ngập**

Sáng nay, Đại Hội đồng TCPV xử vụ ứng cử viên DB Trương Gia Kỳ Sanh kiện Hội đồng tuyển cử Trung ương đã y Hội đồng tuyển

12 XEM TIẾP TRANG 11

### Cho rằng Tỉnh gian lận cho ứng viên chính quyền

## 15 ứng viên DB Ba Xuyên lên Saigon đòi cách chức Đại tá Tỉnh Trưởng

*★ Cuộc bầu ban Thường Vụ H.Đ. Tỉnh Gia Định có nhiều chuyện lý kỳ ngầm*

**● LÊ VĂN THIỆP**

SAIGON 16-8.— Mười lăm ứng cử viên DB tỉnh Ba Xuyên đã kéo đốc lên Saigon đòi cách chức và thuyên chuyển Đại tá Tỉnh trưởng Quách Huỳnh Bá vì họ cho rằng Đại tá TT đã «ăn gian cho ứng cử viên chính quyền».

Tổng cộng số ứng viên tại Ba Xuyên có 20 người. Những người kéo lên Saigon đã tung ra một tuyên ngôn tố cáo Đại tá Bá đã dùng tất cả guồng máy và phương tiện của Quốc gia để lo cho ứng cử viên chính quyền như tập họp các viên chức xã ấp, Nhân dân tự vệ, cán bộ bình định phát triển, giáo chức, thân hào nhân sĩ, dưới hình thức học tập bầu cử nhưng sự thật là để giới thiệu bốn gà nhà : Dân biểu Hoàng Thông, Đại Tá Phạm văn Út, Luật sư Hồ văn Xuân và Ông Sơn Thi.

Nhóm Ứng viên Dân biểu trên tố rằng Đại tá Bá hăm dọa các viên chức Xã Ấp, Toán trưởng Nhân dân Tự vệ, đơn vị Trưởng phải bỏ phiếu cho 4 ứng cử viên gà nhà.

Những người phản đối kể lại một trường hợp điển hình gian lận đã xảy tại xã Thuận hòa quận Kế sách.

7 XEM TIẾP TRANG 12

## Đại Tướng Minh lên tiếng

SAIGON, 15-8.— Văn phòng ĐT Minh vừa gởi tới báo chí thông cáo dưới đây : «Văn Phòng Thông Tin Báo Chí cạnh Đại tướng Dương Văn Minh trân trọng thông cáo :

Tường thuật về cuộc viếng thăm chùa Ấn Quang của đại tướng Dương Văn Minh, nhật báo Chính Luận do Bác sĩ Đặng Văn Sung làm chủ nhiệm có viết :

«Theo tin báo chí ghi nhận được thì trong cuộc mật đàm với Thượng Tọa Trí Quang, Đại Tướng Minh đã thảo luận chi tiết về các biến cố lịch sử và các biến chuyển Quốc tế liên quan đến Việt Nam nhất là cuộc bầu cử sắp tới. Dịp này, Đại Tướng Minh đã đề cập đến việc Ông thành lập một khối đối lập với chính quyền nếu Ông không tranh cử hay thất cử. Thượng Tọa Trí Quang đã không đưa ra ý kiến nào trong cuộc gặp gỡ này»...

6 XEM TIẾP TRANG 12

## Y KiEN

## Rất thông cảm với Đại Tướng

*Đại Tướng Dương văn Minh đã dứt khoát. Không phải dứt khoát về quyết định tham dự hay rút lui đối với cuộc tranh cử Tổng Thống mà ông đã nạp đơn— một cuộc bầu cử mà cho đến nay vẫn bị ông tố cáo là gian lận và dư luận phần lớn đồng ý với ông như vậy, và, theo tin báo chí, ông đã thu thập được khá nhiều bằng chứng để chuyển cho Phó Đại sứ Mỹ Berger. Sự dứt khoát mà ô.Minh vừa công bố là sự dứt khoát quyết định : ra tranh cử, ông chỉ nhắm mục đích làm Tổng Thống, kỳ dư ông không nhắm bất cứ mục đích nào khác, kể cả mục đích nắm quyền đối lập chính thức nếu thất cử.*

*Lời khẳng định của ĐT Minh đã được đưa ra nhân dịp đính chính một mẩu tin mà Chính Luận đã loan báo cuối tuần rồi. (Xin đọc nguyên văn lời đính chính của ĐT Minh đăng tại bên tay trái bài này). Lời đính chính của ĐT Minh, như bạn đọc đã nhận thấy, không phải chỉ là sự phủ nhận một tin tức bị ông coi là sai lầm — một sự «sai lầm» xảy ra thường xuyên trong cuộc bầu cử gay go mà báo chí bao giờ cũng là nạn nhân, chẳng hạn về sai lầm loại này, Chính Luận đã bị tịch thu và truy tố ra Tòa vì loan tin thất thiệt «TT Thiệu triệu tập các tỉnh trưởng về dinh để ban các chỉ thị làm bầu cử». Lời đính chính của ĐT Minh không đến nỗi có tính cách đàn áp như lời đính chính của TT Thiệu, bằng cách tịch thu báo và đưa Chính Luận ra Tòa, có lẽ vì ĐT Minh chưa cầm quyền. Dù vậy ĐT Minh cũng tỏ vẻ nóng nảy, giận dữ, qua vài hàng đính chính ngắn ngủi.*

*Vậy thì, trước hết, Chính Luận thành thật mong mỏi ĐT Minh thông cảm về mẩu tin mà ông coi là sai lầm. Chính Luận mong mỏi ĐT Minh thông cảm dù rằng nếu cần thì Chính Luận cũng có thể trình bày cặn kẽ về xuất xứ của nguồn tin để chứng minh mẩu tin không hề có tính cách bịa đặt.*

*Ngược lại Chính Luận cũng xin chân thành bày tỏ niềm thông cảm với Đại Tướng. Vì rất nhiều lẽ như dưới đây :*

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

*Câu chuyện hôm nay*

# MUỐN BIẾT VÀ KHÔNG MUỐN BIẾT

**NGUYỄN-VĂN.**

Tối chủ nhật 8/8, trong khuôn khổ chương trình Người Dân muốn biết, ông Tổng Trưởng Giáo Dục đã được phỏng vấn trên đài Truyền Hình VN. Nhưng về vấn đề gì ?

Ô. Ngô Khắc Tỉnh đã phải trả lời rất nhiều câu hỏi :

— Bộ GD mắc tiếng Võ Rừng có chính sách gì không ? Việc du học có nằm trong kế hoạch quốc gia không ? Có bao nhiêu sinh viên du học, được học bổng và tự túc ? Con công chức quân nhân có được miễn tuổi và văn bằng không ? Thành phần, phương pháp và cách thông báo quyết định của Hội đồng Du học ? Thời gian cứu xét của Hội đồng ? Hội đồng có quá khắt khe không, vì không cho đi nếu có anh em du học không chịu trở về ? Quyết định thế nào đối với học sinh đổi môn học, đi qua nước khác, ở lại học sau khi tốt nghiệp ? Hội đồng chỉ lo cho người gốc bự có tiền mà thôi ? Việc chuyển ngân qui định như thế nào ? Tại sao sinh viên tại Hoakỳ chỉ được chuyển 3/4 học phí ? Trường hợp những người xin du học không chuyển ngân, rồi lại đòi chuyển ngân ? bao lâu được về thăm nhà ? Tại sao không cho du học tại Pháp ? Phải chăng lối học thi cử chỉ bảo vệ quyền lợi của một số người khoa cử và như thế là cản trở sự phát triển giáo dục ? Cho biết thực hư về những chuyện rắc rối về thi cử năm nay ? đề thi Tú Tài II bị lộ, ngoài chương trình, nữ giám khảo suýt bị bể hội đồng, vv ? Tại sao làm được bài mà không đậu ? Các trường có nên giảng dạy tôn giáo không ? Sao không bắt nghỉ khi bị đau mắt để khỏi lây ?...

Nhìn và nghe xong, khán giả kiêm thính giả của đài TH, thấy trạnh lòng thương.

Vì trước hết, quả là tội nghiệp cho một tổng trưởng : ông bị hỏi dồn dập tỉ mỉ, không khác nào cậu học trò thi vấn đáp mà bị giám khảo quay như chong chóng.

Được cái ông luôn luôn cười làm duyên, trong khi khán thính giả chỉ muốn ở địa vị ông để cau mặt mà rằng : hỏi gì thì hãy để cho người ta nói, và hỏi vài câu thôi...

Hơn nữa, đừng hỏi lung tung, thượng vàng hạ cám. Riêng một vấn đề căn bản như chính sách giáo dục cũng đủ đem nói liền 24 giờ chưa chắc hết. Thế mà quẹo liền sang thể lệ Du Học, hoặc chuyện mưu toan làm ẩu cô giáo, thì khán thính giả sao khỏi có cảm tưởng là coi Tạp Lục ?

Những thủ tục giấy tờ, những thắc mắc về đầu đề bài thi vv. chỉ nên đem hỏi cấp thừa hành, ông chánh Sở hữu trách hay ông chủ khảo là cùng, thay vì đưa ra cho một Tổng Trưởng.

Trước hết, như thế là quan niệm không đúng mức vai trò một cấp lãnh đạo. Lãnh đạo ở cấp Tổng Trưởng, phải bao quát các vấn đề lớn theo quan điểm và trên cương vị quốc gia.

Không nên cật vấn về chi tiết vụn vặt, và cũng không thể chấp nhận trả lời tỉ mỉ. Đó là những sự phải tránh, đối với cơ quan phỏng vấn cũng như đối với nhân vật đối đáp.

Đành rằng ban tổ chức Chương trình NDMB cũng thâu thập câu hỏi mà nhiều người muốn nhờ đặt ra. Song đài vẫn phải lựa chọn những điều gì đáng nêu, cho thích hợp với đường lối cần theo, hoặc xứng đáng với người được hỏi, hay có ích lợi đối với đa số khán thính giả.

Đằng này, nhiều điều đem hỏi, không có chi cần thiết. Các thể lệ du học hay chuyển ngân thì sinh viên và các gia đình có tiền cho con em xuất ngoại, đều biết từ khuya, và lại, chẳng có sự thay đổi gì đáng chú ý.

Những tin đồn đại, những vụ rắc rối, thì các cơ quan chuyên trách và chính ông Tổng trưởng đã cải chính, giải thích, bằng tuyên bố hoặc thông cáo. Trở đi trở lại, thì chỉ làm tốn thời giờ, nên người dân không còn muốn biết.

Muốn được biết, ngay về những vấn đề đã nêu, là rất nhiều điều khác chưa được gợi ra, tuy cần hơn, ích hơn, nên đáng nghe hơn. Và sau đây, chỉ là vài tỉ dụ :

— Chính sách mà ông Tổng định theo có khác gì chính sách của ông Tổng trước ? Nếu có thì về những điểm nào ? Nếu không, thì tại sao ông phải lên thay ?

— Như ông đã nói, thì chính sách giáo dục cũng như chính sách khác, thuộc quyền hiến định của Tổng Thống. Song Hiến Pháp cũng đã đặt những nguyên tắc căn bản : dân tộc, khoa học, nhân bản, ngân sách thích đáng, (điều 11) đại học tự trị (điều 10). Các nguyên tắc ấy đã được thể hiện như thế nào trong chính sách và trong hiện trạng giáo dục ?

— Tổng Thống hoạch định chính sách. Nhưng Bộ phải có chương trình. Vậy xin cho biết vì từ ngày ông lên nhậm chức, người dân vẫn chờ.

—Ông Tổng nhấn mạnh đến trung học tổng hợp và đại học cộng đồng. Ông Tổng trước cũng đã nói rất nhiều. Song kết quả ra sao ? tổ chức tới đâu rồi ? đã đào tạo được bao nhiêu học sinh sinh viên biết nghề ? Nếu chưa thấy kết quả, thì vì lẽ gì và phải làm thế nào ? Nếu chưa kịp kiểm kê, thì bao giờ có thể cho người dân biết để liệu cho con em theo hay không theo học Tổng Hợp và Cộng Đồng ?

— Ông Tổng trước tuyên bố trên đài TH, rằng ông theo «kế hoạch không kế hoạch», nghĩa là ai học nổi môn gì thì cho đi học môn ấy. Nhưng mới đây, Bộ vừa ấn định danh mục các môn được phép theo học, như vậy là Bộ có đường lối để hướng dẫn. Song Bộ dựa trên những nhu cầu nào hay lý do gì ?

— Bộ tỏ ra rộng rãi đối với việc xuất ngoại du học. Chánh phủ lại cho phép về thăm gia đình xứ sở. Song có ai quan tâm đến kết quả du học không. Bộ có biết không mà chẳng thấy công bố ? Bao nhiêu người rớt và thi đậu ở ngoại quốc ? Kết quả cần hơn là số người được đi.

— Cho học tiếp lên cao học nếu đủ điều kiện, là sự hợp lý. Song tốt nghiệp rồi mà phải về nước ngay, thì đã thành nghề chưa ? Ai cũng biết là vừa ở trường ra, mà về nước ngay, thì không ích lợi bằng đã thực tập. nhất là ở các ngành kỹ thuật tân tiến : hay là cứ việc mang bằng về nước rồi chẳng bao lâu thành Tổng Giám Đốc hay Tổng Trưởng ? Nếu có dịp tập sự một thời gian để rút kinh nghiệm rồi về giúp việc, thì có cho phép không ?

— Nhiều sinh viên được phép về thăm nhà nhân dịp hè. Có những người đã ở ngoại quốc lâu năm. Họ đã được Bộ tiếp và ban huấn từ. Nhưng nhận định về tình hình, và nhất là nguyện vọng của họ ra sao? Bộ có hỏi và ghi để xét không ?

Nhân tiện, đài TH cũng nên mời một vài người hỏi chuyện : chẳng lẽ chỉ có 1 sinh viên theo học võ bị Mỹ West Point mới đáng được lên Đài 2 lần ? Chẳng lẽ chỉ được vô học West Point mới là một vinh dự ?

Nếu Bộ và Đài hoặc NDMB chịu khó hỏi hoặc tìm, thì còn thấy có những kết quả cũng đáng hãnh diện, mà chẳng ai buồn để ý.

— Hội Đồng Du Học mới chỉ có nhiệm vụ lo liệu cho đi. Sao không có cơ quan nào lo liệu cho về ? Vì nỗi khó khăn lớn nhất đối với người du học, là không biết học xong thì về làm gì ? có những nơi nào thâu dụng ? điều kiện ra sao ? Bộ có chỉ dẫn được không, và nếu chưa, thì phải làm thế nào ?

— Vấn đề cũng đặt ra cho hết thảy sinh viên tốt nghiệp trong nước. Người sinh viên ra khỏi trường để đứng trước một ... dấu hỏi (?) Việc này còn liên hệ đến nhiều Bộ khác, nên chắc vì thế mà chẳng cơ quan nào trong chánh phủ nêu lên.

Song theo lý, thì Bộ Giáo Dục có trách nhiệm nhiều hơn cả : Bộ lo đào tạo, thì cũng phải biết đào tạo ra để làm gì: chứ không thể nào nghĩ rằng : đào tạo là một chuyện, thâu dụng là chuyện khác. Vì nếu vậy, nhu cầu của xứ sở không phải là căn bản giáo dục ? Có lẽ nào tài năng rèn luyện tốn bao công phu và ngân khoản, chỉ cốt «dắt lưng dành để tháng ngày chơi» theo lời Nguyễn Công Trứ ? Ông Tổng nghĩ sao ? Và ít nhất có chịu chánh thức nêu vấn đề cho chánh phủ cứu xét không !

(Xem tiếp trang 11)

---

# Phân-tích «thế nhân dân» của 3 liên danh Thiệu, Minh, Kỳ

## CÁC GIÁO-PHÁI VÀ CÁC CHÁNH-ĐẢNG HIỆN NAY CÓ NHỮNG GÌ ? ỦNG-HỘ LIÊN-DANH NÀO HAY LÀ CÓ NHỮNG THẾ ĐỨNG RIÊNG. NẾU Ô. KỲ KHÔNG THỂ TRANH-CỬ, CÁC KHỐI GIÁO-PHÁI VÀ CHÁNH-ĐẢNG SẼ BỎ THĂM NHƯ THẾ NÀO ?

**Bài VIỆT-SƠN.**

(TIẾP THEO)

### Khối Công Giáo

Khối Công Giáo ngày nay phức tạp chứ không như trước đây. Trước hết là có giáo dân, đặt dưới ảnh hưởng các vị linh mục. Kế đó là các chánh đảng có gốc Công giáo — cũng phải có các vị linh mục hỗ trợ. Ít có người có thể xác định rằng khối Công Giáo sẽ bỏ thăm theo một lệnh duy nhất, — hoặc là lệnh của Tòa Thánh hoặc toà Khâm sứ sẽ được giáo dân triệt để tuân theo. Đó là vì người ta dựa vào hình ảnh những tờ báo Công giáo ủng hộ ông Kỳ hoặc ông Trương vĩnh Lễ đứng phó cho ông Kỳ là một người có nhiều phiếu Công Giáo, hoặc nữa là mấy nhân vật Công giáo nổi tiếng đã đến với ông Kỳ để tổ chức vận động cho ông ; trong khi đó, ai cũng hiểu rằng ông Thiệu được rất nhiều vị linh mục ủng hộ.

Hãy phân tích sát nút hơn, chúng ta có thể chia ra :

1.— Khối Công giáo di cư (16 năm trước là 800.000 người và nay thì số đó phải nhân lên gấp ba): một phần ủng hộ ông Thiệu, một phần ủng hộ ông Kỳ. Chúng tôi tự biết không thể xác định thành phần.

2.— Khối Công giáo miền Trung và miền Nam.- Hầu hết ủng hộ ông Thiệu.

Nếu ông Kỳ không thể tranh cử, toàn khối Công giáo sẽ bỏ thăm cho ông Thiệu. Khối Công giáo, cũng như khối Ấn Quang, có một kỷ luật bỏ thăm vững vàng. Kỷ luật đó càng vững hơn nếu được tin phe cộng sẽ tán thưởng sự đắc cử của ông Minh, như tin tức báo chí đã loan ra.

### Khối Hòa Hảo

Khối Hòa Hảo (kể luôn cả các thành phần gần gũi ở miền Tây) có thể coi như chia ra 7 nhóm, tùy theo ảnh hưởng của lãnh tụ hướng dẫn cuộc bỏ phiếu:

1.— Khối Giáo hội với ông Lương trọng Tường: ủng hộ ông Thiệu.

2.— Khối ông Huỳnh-Văn-Nhiệm : ủng-hộ ông Kỳ (ông Huỳnh Văn Nhiệm đứng phó cho ông Trần Tâm, nhưng liên danh không đủ số chữ ký giới thiệu).

3.— Khối Bửu Sơn Kỳ Hương của ông Trần Văn Phúc: ủng hộ ông Kỳ.

4.— Khối Phật Giáo Tứ Ân của ông Nguyễn Long Châu: ủng hộ ông Minh.

5.— Khối Dân Xã của ông Phan bá Cầm: ủng hộ ông Minh

6.— Khối Dân Xã của ông Trình Quốc Khánh: chưa rõ rệt

7.— Khối Tập Đoàn cựu Chiến Sĩ Hòa Hảo của ông Lâm thành Nguyên : ủng hộ ông Thiệu.

Nói tổng quát, khối Hòa Hảo chia ra 7 khuynh hướng nhưng trong cuộc bỏ phiếu, chia ra 3 hướng. Tuy nhiên, có thể ghi rằng khối Giáo hội đông hơn cả. Còn như xác định thành phần các khối thì thật là khó.

Nếu ông Kỳ không tranh cử, những khối ủng hộ ông Kỳ (khối ông Huỳnh văn Nhiệm, khối Bửu Sơn Kỳ Hương) có thể chuyển hướng ủng hộ ông Dương văn Minh. Cửa mở ra để cho ông Thiệu vận động với khối Dân Xã của ông Trình quốc Khánh.

### Khối Cao Đài

Khối Cao Đài có phần nghiêng về ông Minh. Các khối được chia ra như sau:

1.— Khối Tiên Thiên :ủng hộ ông Minh.

2.— Khối Tây Ninh, Bến Tre, Cần Thơ, Đà Nẵng: ủng hộ ông Minh.

3.— Khối Minh Tân (của cụ Phan khắc Sửu cũ) : ủng hộ ông Minh.

4.— Khối Văn thành Cao Nguyễn văn Thành : ủng hộ ông Thiệu.

5.— Khối ông Bùi văn Sét : ủng hộ ông Kỳ.

Không hiểu khối sau chót này nghiêng về đâu nếu ông Kỳ không tranh cử. Suy luận về lập trường của Cao Đài, dầu sao cũng có phần khó khăn, vì cửa vẫn còn mở cho các cuộc vận động của ông Thiệu. Có điều khó cho ông Thiệu là Cao Đài, trong phần đa số, đã nghiêng về phía Tả (Dĩ nhiên không có nghĩa là Cộng Sản).

Sau đây, chúng tôi xin đề cập đến lập trường của các chánh đảng, xuyên qua lập trường của các bộ phận chỉ huy.

### Việt Nam Quốc Dân Đảng Thống Nhất.

Khối này có nòng cốt quần chúng ở Quảng Nam, Quảng Tín đứng, đầu là ông Nguyễn đình Lương: ủng hộ ông Kỳ. Có liên lạc với ông Kỳ từ lâu. Trước đây được mời vào Mặt Trận của ông Thiệu, đã từ chối.

### Việt Nam Quốc Dân Đảng Miền Nam

Khối này của ông Nguyễn hòa Hiệp. Có liên lạc với ông Kỳ từ lâu. Gần đây, ông Hiệp có đứng trong Mặt Trận Dân Chủ Xã Hội do ông Thiệu làm chủ tịch, nhưng không được hài hà ngay từ đầu. Ủng hộ ông Kỳ.

### Việt Nam Quốc Dân Đảng Trung Ương

Của ông Vũ hồng Khanh. Có khuynh hướng ủng hộ ông Minh. Ông Khanh cũng từng đứng trong Mặt trận của ông Thiệu, nhưng không được hài hà hoặc là không được ông Thiệu tán thưởng.

### Đại Việt Cách Mạng.

Có gốc Đại Việt. Có thể nói rằng Đại Việt Quốc Dân Đảng hiện có 4 thành phần ra công khai với một số cán bộ riêng của mỗi thành phần, lập thành 4 chánh đảng, và Đại Việt Cách Mạng là một, ngoài ra cũng còn những đảng viên khác không đứng với 4 thành phần đó đương vận động Thống Nhất.

Chưa thấy Đại Việt Cách Mạng ấn định một thái độ nào, nhất là hiện nay các giới chánh trị có thấy các lãnh tụ của đảng— một phần liên lạc và ủng hộ ông Thiệu; còn một phần khác thì ủng hộ và liên lạc với ông Minh.

### Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến

Các lãnh tụ là giáo sư Nguyễn Văn Bông và giáo sư Nguyễn ngọc Huy. Phong trào có gốc Đại Việt, chủ nghĩa là chủ nghĩa Dân tộc Sinh tồn của Đại Việt, cờ của Đại Việt. Nòng cốt của Phong trào là Tân Đại Việt, kết hợp với nhiều nhà trí thức.

Thái độ chưa rõ hoặc chưa được ấn định. Giáo sư Bông dường như có khuynh hướng ủng hộ ông Thiệu.

Nhưng giáo sư Huy và khối Tân Đại Việt có khuynh hướng ủng hộ ông Minh (người ta ghi rằng Phong trào Cấp Tiến hồi 1967 đã hỗ trợ liên danh Trương đình Dzu và có nhân vật đứng phó với ông Trương đình Dzu).

### Lực Lượng Dân Chủ Việt Nam

Tổng thư Ký là ông Nguyễn Văn Ngãi, nghị sĩ. Lực Lượng Dân Chủ Việt Nam có gốc Đại Việt, do chỗ ông Ngãi và một số cán bộ nòng cốt là người Đại Việt. Tuy nhiên, Lực Lượng Dân Chủ Việt Nam đã thoát xác tối đa đối với gốc cũ, vì ấn định chủ nghĩa là chủ nghĩa Xã Hội Dân Chủ, có cờ hoàn toàn khác biệt với cờ Đại Việt, và nhất là kết hợp rộng rãi với các phần tử mới. Là một chánh đảng sanh trễ nhưng đã được hợp thức hóa (đủ điều kiện). (Nói chung, các đảng có gốc Đại Việt và Việt Quốc đều đã đủ điều kiện theo luật định để được hợp thức hóa).

Lực lượng Dân chủ Việt Nam ủng hộ ông Thiệu. Có thể Lực Lượng này không những ủng hộ bằng cách bỏ phiếu, mà còn hỗ trợ tích cực bằng cách tham dự vào các cuộc vận động tranh cử của ông Thiệu.

### Lực Lượng Tự Do Dân Chủ

Lãnh tụ là ông Nguyễn văn Hướng, nguyên xứ trưởng Nam Việt của Đại Việt, nguyên tổng thư ký tổng thống phủ của ông Thiệu. Lực Lượng Tự do Dân chủ cũng có gốc Đại Việt, một số cán bộ là người gốc Đại Việt và Việt Quốc.

Phần lớn ủng hộ ông Thiệu.

### Đảng Đại Việt Duy Dân

Tổ chức của ông Thái lăng Nghiêm, quần tụ một phần các đảng viên Duy Dân. Ủng hộ ông Kỳ.

### Các đảng có gốc Công Giáo

1.— Lực Lượng Đại Đoàn Kết, của ông Nguyễn gia Hiến, ủng hộ ông Kỳ.

2.— Nhân Xã Cách Mạng Đảng, của ông Trương Công Cừu : chưa có thái độ rõ rệt. Như mọi người đã biết, các nhân vật lãnh đạo có khuynh hướng chống ông Thiệu ; nhưng quần chúng của đảng, còn chịu ảnh hưởng các vị linh mục, có thể kể như sẽ ủng hộ ông Thiệu.

(Xem tiếp trang 11)

---

# BẮC-KINH ĐÃ TRÁNH KHIÊU KHÍCH TẠI ĐNÁ

**Bài của LE MONDE**

*(Ấn-bản hàng tuần).*

Tháng 2 năm 1970, Nixon tuyên bố «Chúng ta vẫn dính líu vào Á Châu. Chúng ta là một cường quốc ở Thái bình dương. Sự cộng tác Mỹ-Nhật sẽ là chìa khóa cho sự thành công của chủ thuyết Nixon tại Á Châu.»

x x x

Là một vùng «nóng» từ 25 năm nay, Đông Nam Á bây giờ không còn là khu vực căng thẳng giữa Mạc tư khoa và Hoa thịnh đốn nữa, như một vài lý thuyết của chủ nghĩa quốc tế nhận định mà là khu vực chung sống hòa bình. Thí dụ đẹp nhất đã diễn ra trong năm nay tại Tích Lan khi Nga và Mỹ thỏa hiệp với nhau để ủng hộ chính phủ Tích Lan chống một phong trào cách mạng, tuy phong trào ấy không thân TC

Từ thỏa hiệp Genève 1954 đến nay, chưa có quốc gia nào tại ĐNÁ trở thành nước CS.

Phong trào cách mạng lại còn bị một thất bại nặng năm 1965 tại Nam Dương khi hàng trăm đảng viên Cộng sản hoặc thân Cộng bị giết. Những người hữu trách của Mỹ rất chú ý tới vùng ĐNÁ. Một năm trước khi có thỏa hiệp Genève, phó tổng thống Nixon nói rằng không thể để «rơi» Đông Dương và nói đến tầm quan trọng kinh tế của Mã Lai và Nam Dương.

Tháng 5-1969, thứ trưởng ngoại giao Mỹ Alexis Johnson nói trước Uỷ ban Công tác kinh tế khu vực Thái bình Dương rằng Đông Nam Á là nơi mà ngoại giao và chiến lược càng ngày càng lệ thuộc hỗ tương và ông ta mong muốn thấy có « một thế giới hợp lý hơn ».

Chiến lược ấy đưa Mỹ đến chỗ lập những liên lạc « liên minh » với các chế độ thường do quân nhân cầm đầu.

Viện trợ Mỹ cho các nước ấy tăng hay giảm là tùy theo «nguy cơ Cộng Sản» Do đó, Lào với 3 triệu dân đã được viện trợ nhiều hơn Nam Dương (115 triệu dân) mà vẫn không mở mang được hơn trước.

Sự hiện diện ở lục địa ấy còn được kèm thêm hệ thống «phòng thủ bao quanh» nữa. Ngoài các căn cứ ở Đông Dương, Thái lan, Phi luật tân, các căn cứ ở quá về phía Bắc hơn nữa lại còn những pháo đài đang được tăng cường trên các đảo ở Thái bình Dương, những căn cứ ở Úc và bây giờ ở cả Ấn độ dương nữa, đó là chưa kể sự lưu động và sức mạnh tấn công của Hạm đội số 7.

Nhưng thành công đã không có mặt tại nơi hẹn gặp. Tại Đông Dương, 10 năm sau khi viên cố vấn đầu tiên của Mỹ đến đây hoạt động, cách mạng không ngớt tràn lan tại 3 quốc gia. Tại Thái lan, du kích chiến đang thành vết dầu loang trong khi vùng đông bắc (11 triệu dân) vẫn còn chậm tiến một cách tuyệt vọng. Tại Phi luật tân, giới nông dân vô sản vẫn khốn khổ như trước và những cuộc cải cách ruộng đất chỉ nhằm mị dân. Cuộc khủng hoảng trầm trọng tại Mã lai năm 1969 chứng tỏ sự sống chung giữa các lãnh chúa Mã lai và các người Trung Hoa gần có đã không tạo được một quốc gia thống nhất và cũng chẳng có công bằng xã hội. Tại Nam Dương, tư bản ngoại quốc chỉ được đầu tư vào các khu vực nào mang lại tiền lời mau nhất. Khối nông dân vĩ đại mỗi năm tăng thêm nhiều triệu người không hi vọng thấy đời sống của họ được cải tiến.

Trước chiến lược đó của Mỹ, Nga chưa bao giờ định làm một điều gì khả dĩ trực tiếp gây sự căng thẳng với Hoa thịnh Đốn. Số viện trợ của Nga cho BV và cho VC rất quan trọng nhưng chưa bao giờ đến mức đó có thể gây một cuộc khủng hoảng trầm trọng giữa 2 cường quốc.

Do đó, Nga không giao hỏa tiễn chống hạm đội số 7 cho BV. Mạc tư Khoa im lặng một cách kỳ lạ trước những vụ ném bom ở Lào và không cắt liên lạc với chế độ chống Cộng tại NamVang. Dường như không một nhà lãnh đạo nào của ĐNÁ tỏ vẻ lo ngại « những hoạt động khuynh đảo » của Nga. Thay vào đó, Brezhnev đã đưa ra một đề nghị lập hiệp ước an ninh địa phương có vẻ như để chống Trung Cộng.

Không phải như thế là Nga chịu để mặc cho Mỹ tại ĐNÁ. Đó là vì chủ thuyết của Nga và quyền lợi quốc gia của Nga không thích hợp với tình thế hiện thời tại Á Châu. Điều lo lắng nhất của người Nga là làm sao chận được ảnh hưởng của Trung Cộng.

Bắc Kinh không có vai trò lớn ở vùng này. Trung Cộng giao thương với những nước có Cộng Sản hoạt động bất hợp pháp như Mã lai và Tân gia ba nhưng đó chỉ là những hoạt động thứ yếu, có lẽ ngoại trừ hoạt động tại Colombo. Tình trạng đó làm cho Bắc kinh không thể xuất cảng được viện trợ kỹ thuật và tài chánh. Trung Cộng chỉ tiếp tục những đại công tác khởi diễn từ lâu, như con đường chiến lược ở Lào mà việc xây cất nằm ở khu vực mà phe Hữu của Lào không kiểm soát được. Trung Cộng chỉ có liên lạc ngoại giao với Vạn Tượng và dĩ nhiên là có liên lạc với Hà nội.

Những hoạt động chống cách mạng ở Nam Dương và Cao mên đã làm gián đoạn những giây liên lạc mật thiết xưa kia với Trung Cộng.

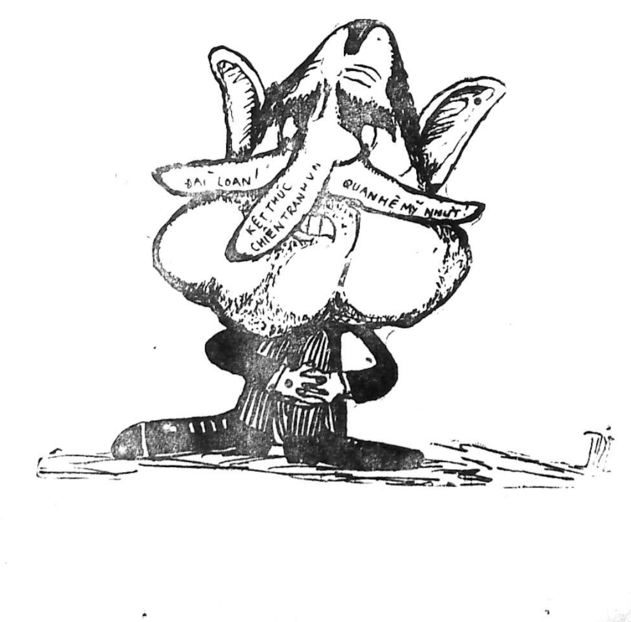
Ngược lại, việc Mỹ gia tăng can thiệp ở Đông Dương đã làm cho Trung Cộng gia tăng viện trợ cho các phong trào cách mạng ở bán đảo: thái tử Sihanouk vừa bị lật đổ thì Trung Cộng thừa nhận ngay chính phủ lưu vong của Sihanouk và hoàn toàn ủng hộ các thương thuyết gia của hội nghị các dân tộc Đông Dương (tháng 4 năm 1970)

Ít lâu sau khi có cuộc hành quân Hạ Lào, Chu Ân Lai đi Hà nội trong khi báo chí Bắc kinh minh thị yêu cầu Hoa thịnh Đốn đừng có vượt qua những giới hạn nguy hiểm của cuộc chiến tranh. Tuy nhiên, sự cứng rắn của Bắc kinh luôn luôn đi đôi với sự khôn ngoan: Bắc kinh chưa bao giờ làm một cử chỉ khả dĩ khiêu khích Hoa thịnh Đốn.

Ngoài ra, Bắc kinh biết rõ tình hình ĐNÁ hơn Mỹ và nhất là biết rõ hơn Nga. TC có thể tìm được những yếu tố để so sánh giữa các xã hội ở ĐNÁ và xã hội Trung hoa mà chế độ CS Tàu đang cải biến.

Truyền thống văn hóa Á Châu và sự hiện diện đông đảo của Hoa kiều ở ĐNÁ giúp cho Trung Cộng hiểu tình hình ĐNÁ rõ hơn. Thí dụ, người ta đã chứng minh rằng Trung Cộng và có lẽ cả Cộng Sản VN nữa, biết tình hình những cuộc hành quân ở Cao mên trước năm 1970 rõ hơn là những nước CS Đông Âu.

Bắc kinh ước lượng rằng trong trường kỳ, các lực lượng cách mạng Á Châu sẽ thắng trước hết bằng cách tự lực đã. Trái lại, chiến lược Mỹ, Nhật và Tây phương, hiểu theo nghĩa rộng nhất, nhằm dùng những phương tiện lớn lao để ngăn chặn sự tiến triển đó.


ĐÀI LOAN!
KẾT THÚC CHIẾN TRANH VN
QUAN HỆ MỸ NHỰT!

# Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

*Để đào tạo Cán bộ Phát triển Kinh tế Quốc gia*

## Lập hệ thống Đại học Cộng đồng 2 ĐHCĐ Tiền giang, Duyên hải ra đời

SAIGON 16-8.— TT Nguyễn văn Thiệu hôm 15-8 đã ký ban hành Sắc lệnh thành lập tại VNCH một hệ thống đại học cộng đồng, nhằm thực hiện một nền giáo dục thực tiễn và đào tạo cán bộ trung cấp cần thiết cho sự phát triển kinh tế quốc gia.

Đây là một loại đại học đệ nhất cấp, theo đó sau 2 năm học, người sinh viên được trang bị đầy đủ kiến thức căn bản khoa học để có thể tùy nghi hoặc tiếp tục theo đuổi ngành học xa hơn hoặc nghỉ học để ra hành nghề.

Với phương thức đại học cộng đồng này, số lượng chuyên viên, cán bộ trung cấp sẽ được đào tạo nhanh chóng để giúp cho công cuộc phát triển kinh tế được dễ dàng và nhờ đó nền giáo dục cũng có được điều kiện thuận lợi để phát triển mạnh mẽ hơn.

Mặt khác, văn phòng Tổng Thống cũng cho hay, để áp dụng thể thức đại học cộng đồng nói trên và thể theo nguyện vọng của đồng bào địa phương, Tổng Thống VNCH hôm 15/8 cũng đã ký hai sắc lệnh thiết lập tại Mỹ Tho 1 Viện đại học cộng đồng lấy tên là «Viện đại học cộng đồng Tiền Giang», và thiết lập tại Nha Trang 1 Viện đại học cộng đồng lấy tên là «Viện đại học cộng đồng Duyên Hải».

Hai viện đại học trên sẽ được xúc tiến thành lập ngay trong tinh thần cộng đồng phát triển với sự đóng góp của đồng bào địa phương và sự hướng dẫn kỹ thuật và chuyên môn của Bộ Giáo Dục.

Cũng theo tinh thần cộng đồng này thì «Viện đại học cộng đồng Tiền Giang» được đặt dưới sự bảo trợ trực tiếp, đóng góp vào việc xây dựng và phát triển của tỉnh Định Tường, thị xã Mỹ Tho tỉnh Gò Công, Kiến Hòa, Kiến Phong, Kiến Tường và tỉnh Long An.

Viện đại học cộng đồng duyên hải được đặt dưới sự bảo trợ trực tiếp đóng góp vào việc xây dựng và phát triển của các tỉnh Khánh Hòa, thị xã Nha Trang, thị xã Cam Ranh, tỉnh Phú Yên và Ninh Thuận.

## ĐẢNG CƯỚP «BẤT MÃN» HOÀNH HÀNH DỮ DỘI tại Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG 16-8.— Đảng cướp Người Dơi với danh hiệu BAT-MAN thêm dấu thành BẤT MÃN đã trở lại hoạt động mạnh tại thị xã Đà Nẵng. Đảng cướp này từ nhiều tháng nay đã bị dân chúng Đà Nẵng lên án và cho nó là 1 hiểm họa đáng sợ. Đảng cướp Người Dơi này chuyên trộm cướp và hoạt động nhiều nhất từ khoảng sau 12g đêm đến 5 giờ sáng. Tổ chức này có khoảng 20 tên và khi đi ăn hàng, bọn này bận bộ đồ Người Dơi có tấm vải che mặt, khoét 2 lỗ ở mắt, sử dụng dao găm và súng Colt. Hành động của bọn cướp này đôi khi gần như công khai không coi chính quyền ra gì cả. Một tên trộm khét tiếng tên Trịnh B.H. ngụ tại đường Trưng Nữ Vương hiện có chân trong đảng cướp trên đã chiếm nhà của 1 thường dân ở không trả tiền. Vào 2giờ sáng ngày 15-8, 4 tên cướp trong đảng Người Dơi đã đột nhập 1 nhà hộ sinh tại đường Trưng nữ Vương bóp cổ các nhân viên trực và tự do khiêng 1 cái Tivi trị giá 80.000đ. Dân chúng Đà Nẵng hiện đang sống trong sự lo âu trước những đe dọa nguy hiểm do đảng Người Dơi gây ra. (TV)

## Gạo Mỹ biến mất tại miền Trung

ĐÀ NẴNG 16-8.— Một số lớn gạo Mỹ bỗng nhiên biến mất trên thị trường, mặc dầu số tồn kho trước đây đã cho biết là tối đa. Một số thương gia đã thu giấu số gạo này để bán chợ đen 3.500đ 1 bao 46 Kí.

Riêng gạo nội địa thì dân chúng tại Đà Nẵng trong 1 tháng nay đã phải dùng loại gạo rất xấu và có 1 số ẩm ướt cũng bị các thương gia bán trên 6 ngàn 1 bao 100 kí.

Mặc dầu Tổng Cuộc Tiếp Tế và Bộ Kinh Tế cho biết gạo được mua bán tự do nhưng một số tiểu bài đã không chịu bán ra cho dân chúng. Vấn đề gạo đưa ra khỏi thành phố cũng đã bị cấm từ lâu nay và dân nông thôn, những vùng quanh Đà Nẵng đang lâm vào tình trạng thiếu gạo. (TV)

*TGĐ Điện Lực giải thích*

## Điện đã đủ xài sao vẫn bị cúp ?

SAIGON 16-8.— Trong chương trình Người Dân Muốn Biết trên TiVi tối qua, ông Hồ Tấn Phát Tổng Giám Đốc Điện Lực VN đã cho biết hiện nay điện sản xuất đã dư dùng, việc cúp điện vì thiếu công suất không còn nữa và không còn cúp điện luân phiên như trước kia. Ô. Phát nói rõ là hiện việc cúp điện chỉ đôi khi xảy ra trong các trường hợp sau :

1) Ngưng cung cấp điện ban ngày để bảo trì hệ thống hoạt động các đường dây và trạm biến thế mới.

2) Ngưng cung cấp điện ban đêm vì nổ cầu chì tại phòng biến điện, việc này có 2 nguyên nhân : hoặc mức tiêu thụ quá cao so với mức chịu đựng của hệ thống phân phối (Khánh Hội, Gia Định, Chợ Lớn).

Tuy nhiên ông bảo việc cung cấp điều hòa điện cần có đủ máy sản xuất, và cần tăng cường hệ thống phân phối để đủ sức dẫn điện đến người tiêu thụ. Việc tăng cường này rất tốn kém đã được thực hiện một phần và phải được tiếp tục trong năm 1972. Ông Phát còn đề cập đến cái hại của sự câu điện nhưng ông cho hay hiện nay Công ty chấp nhận việc câu điện lại của những nhà có điện kế trong lúc chờ đợi xin điện kế. Người ta biết rằng dạo này ở nhiều khu, điện vẫn bị cúp. Nhất là sáng qua, Chủ nhật một vùng khá lớn ở SàiGòn-Giađịnh đã không có điện, sáng nay cũng vậy.

*Thú nhận là chủ nghĩa quốc tế vô sản hoàn toàn băng hoại*

## Nga Xô : Mao-trạch-Đông chỉ là kẻ thừa kế trung thành của T. G. Thạch

- Mao và Tưởng đều chống Nga, đều gây xung đột biên giới
- Mao và Tưởng đều muốn chiếm NgoạiMông và thúc Nga lâm chiến

*SAIGON 16-8.— « Chính sách đối ngoại của Bắc Kinh phần nhiều lập lại cả cái chính sách của Tưởng Giới Thạch là kẻ đại diện cho quyền lợi của phản động, phong kiến, tư sản, địa chủ ở Trung Quốc, và mặc dầu Mao Trạch Đông từng gọi Tưởng Giới Thạch là « con người mà chỉ có điều gì không nên làm thì mới có thể học được ở hắn », nhưng trên thực tế Mao đã hết sức đi theo vết chân của Tưởng Giới Thạch ».*

Báo nước Ngaxô viết phát hành ở Mạc tư Khoa đã quả quyết như trên trong một bài đại luận được đàiMạc tư Khoa trích thuật trong chương trình Việt ngữ nghe được đêm hôm qua ở Saigon.

Báo nước Nga xô viết chứng minh lập luận trên đây của mình bằng cách dẫn chứng rằng Mao trạch Đông cũng chống Nga như Tưởng Giới Thạch, cũng muốn sáp nhập Ngoại Mông vào lãnh thổ Trung Quốc như Tưởng giới Thạch, cũng gây xung đột biên giới với Nga như Tưởng Giới Thạch và chót hết nếu trước đây Tưởng Giới Thạch thúc Nhật gây chiến với Nga thì ngày nay Mao Trạch Đông thúc Mỹ gây chiến với Nga.

So sánh chính sách chống Nga của Tưởng với Mao, báo nước Ngaxô Viết viết :

Giống như bọn Tưởng GiớiThạch sau khi nắm được chính quyền ở Trung Quốc năm 1927 đã tiến hành cả công khai lẫn bí mật những âm mưu qui kế chống Liên Xô trên trường quốc tế, đã tung ra những lời vu khống về cái gọi là đế quốc Đỏ, và hiện nay tuy ẩn nấp tại đảo Đài Loan, bọn này càng không thôi con đường chống LiênXô của chúng thì cả bọn Mao cũng đã hết lòng lấy chủ nghĩa bài Xô làm trung tâm trong chính sách đối ngoại của họ, đã làm ầm ĩ cái gọi là chủ nghĩa đế quốc xã hội Xô Viết.»

Nhắc lại rằng cả Tưởng lẫn Mao đều muốn sáp nhập Ngoại Mông vào lãnh thổ Trung Quốc, báo Nga xô viết phê phán rằng :

«Nếu như bọn Tưởng giới Thạch là những kẻ tích cực tham gia cái gọi là «Mặt Trận chống Cộng của các dân tộc Châu Á» thìbọn Mao Trạch Đông đang kịch liệt tiến hành cuộc đấu tranh chống lại phong trào cộng sản quốc tế, cả ở châu Á lẫn ngoài phạm vi Châu Á.»

Báo nước Ngaxô viết chứng minh rằng cũng như Tưởng, Mao đã gây ra các cuộc xung đột biên giới với Nga. Tờ báo viết :

«Chiến thuật đấu tranh chống các lực lượng tiến bộ trong nước và trên trường quốc tế của nhóm Mao và bọn Tưởng cũng rất giống nhau Mọi người đều thấy rằng bước vào năm 1927, ở TQ đã diễn ra việc Tưởng giới Thạch tấn công vào phong trào CS đồng thời y đã đưa mối quan hệ với Liên xô đến chỗ tan vỡ, đến các cuộc xung đột vũ trang ở biên giới Xô-Trung. Việc cũng có các lực lượng chủ nghĩa xã hội ở Trung Quốc vào những năm 1956 và 1957 cũng đã thúc đẩy ban lãnh đạo Bắc Kinh tiến hành cuộc tấn công chống các lực lượng này và cuộc tiến công đó cũng đã dẫn đến việc làm xấu đi mối quan hệ với Liên Xô và các nước xã hội chủ nghĩa khác và cuối cùng cũng đã dẫn đến sự thù địch trên giới tuyến với Liên Xô.»

Cho rằng xưa kia, Tưởng có thúc Nga-Nhật xung đột với nhau, ngày nay Mao có thúc Nga-Mỹ gây chiến tờ báo của Mạc tư Khoa viết :

«Một sự giống nhau khác cũng đáng chú ý : Vào cuối năm thứ 20 đầu năm thứ 30, Trung Quốc đã đứng trước sự đe dọa của đế quốc chủ nghĩa. Để loại trừ nguy cơ đó, bọn Tưởng đã cố làm cho Nhật Bản và Liên Xô xảy ra cuộc xung đột.

Để đạt được mục đích này, bọn Tưởng đã xô đẩy chủ nghĩa bài Xô của chúng và đồng thời đã nhượng bộ đế quốc Nhật. Thế mà trong 10 năm gần đây, nhóm Mao đã nhiều lần thực hiện sự nhượng bộ đế quốc Mỹ, đồng thời để tỏ thiện ý với Mỹ ban lãnh đạo Bắc Kinh đã tiến hành cuộc leo thang chống Liên xô tới mức hơn cả bất cứ một nước đế quốc nào. Bắc kinh đã có lợi dụng mọi khả năng để gây ra tình hình căng thẳng trong quan hệ giữa Mỹ với Liên xô và hòng tạo nên sự xung đột giữa hai nước này với hy vọng là sẽ đứng ngoài cuộc xung đột đó».

*ĐS Mỹ Porter điều trần tại Quốc Hội Mỹ :*

## Khó mà trung lập hóa Triều Tiên vì sự xung đột giữa Nga - Hoa

- ✶ TT Phác kêu gọi hiệp thương để thống nhất đất nước
- ✶ Quyết không để TC và Mỹ mặc cả về Nam Hàn.

HÁN THÀNH 15-8 (UPI).— Tổng Thống Nam Hàn Phác chính Hy hôm chủ nhật đã lập lại đề nghị của ông kêu gọi Bắc Hàn hãy chấp nhận thương thuyết về vấn đề thống nhất Triều Tiên.

Trong một bài diễn văn đọc nhân ngày lễ đánh dấu 26 năm Nam Hàn được giải phóng khỏi ách thống trị Nhật Bản (15-8-1945) Tổng Thống Phác đã tái xác nhận mục đích của Chính phủ ông là thống nhất đất nước và vãn hồi hòa bình cho xứ sở. Ông tuyên bố một cuộc hội đàm giữa hai miền Nam Bắc để đạt tới mục tiêu này có thể mở ra bất cứ lúc nào miễn là Bắc Hàn từ bỏ cuộc võ trang xâm lăng.

TT Phác nói : «Hiện đang có một chiều hướng quốc tế trong đó mọi Quốc Gia trên thế giới khát vọng hòa bình và tìm cách giải quyết mọi vấn đề bằng những phương thức hòa bình thay vì bằng võ lực. Nếu CS Bắc Hàn sớm thức tỉnh, nhìn rõ thực trạng này và vui vẻ hòa mình vào chiều hướng mới đó, thì chẳng những đấy là một dấu hiệu của một khúc quanh mới cho hòa bình thế giới mà còn là một tia hy vọng đưa đến sự thống nhất hòa bình Triều Tiên».

TT Phác cũng hoan nghênh một đề nghị mới đây về việc triệu tập một phiên họp giữa các đại biểu Hồng thập Tự Bắc và Nam Hàn để tìm cách giúp đỡ 10 triệu gia đình bị chia ly tại hai miền Triều Tiên, có thể liên lạc và đoàn tụ với nhau. Ông cam kết sẽ tích cực ủng hộ phiên họp này.

Các hội Hồng Thập Tự Bắc và Nam Hàn đã thỏa thuận gặp nhau tại Bàn Môn Điếm vào thứ Sáu sắp tới để bắt đầu những cuộc thảo luận sơ bộ làm thế nào cho các gia đình bị ly tán có thể tìm về được với nhau.

Mặt khác, TT Phác nói rằng mọi cuộc tái diễn xâm lăng của Bắc Hàn chống lại Nam Hàn sẽ bị đập tan tức khắc. Ông cũng khẳng định không để cho số phận Nam Hàn trở thành món hàng thương lượng của các đại cường. Ông cho biết sẽ vận động hợp tác với bất cứ quốc gia nào bất kể đến thể chế chính trị và ý thức hệ của quốc gia đó, nếu các quốc gia đó tôn trọng chủ quyền của Nam Hàn và không có những hành động cừu thị chống lại quốc gia ông. Ông nói : «Chúng tôi sẵn sàng kết bạn với bất cứ nước nào không làm hại đến chúng tôi. Đối với những nước toan tính gây hại cho chúng tôi, chúng tôi sẽ có thái độ cương quyết, và chiến đấu chống lại họ cho đến người cuối cùng».

Trong khi đó Đại sứ Hoa Kỳ tại Nam HànWilliam Porter trong 1 bản điều trần trướcQuốc Hội được công bố hôm qua nói rằng «có những vấn đề rất nghiêm trọng trên con đường tiến tới việc trung lập hóa Triều Tiên». Theo ông sự tranh giành giữa hai đồng minh có ảnh hưởng mạnh đối với Bắc Hàn là Nga Xô và TC đã là một trong những trở ngại cho một giải pháp như trên đối với vấn đề Triều Tiên.

## NHÀ VĂN NGA ĐOẠT GIẢI NOBEL tố cáo 10 tên mật vụ Nga đánh đập một khoa học Nga

MẠC TƯ KHOA 14-8 (Reuter) Alexander Solzhenitsyn, nhà văn Nga từng đoạt giải Nobel, hôm nay đã tỏ ý giận dữ và gửi thư phản đối đến viên chỉ huy Cảnh Sát CôngAn Ngaxô về vụ một người bạn bị đánh đập tại nhà riêng của ông.

Solzhenitsyn, trong một bức thư ngỏ, nói rằng những người hành hung bạn ông là nhân viên mật vụ K.G.B (Uỷ Ban An Ninh Nhà Nước).

Bức thư ngỏ này được phổ biến cho các phóng viên Tây Phương, viết rằng bạn ông tên AlexanderGorlov đã bị khoảng 10 tên mật vụ uy hiếp tại ngôi nhà nhỏ của ông ở một vùng quê trong lúc ông đi vắng.

Do đó, ông đòi Andropov, viên chỉ huy Cảnh Sát Công An Ngaxô phải cho công bố tên tuổi các tên mật vụ để trừng phạt và giải thích lý do hành hung.

Cũng trong bức thư đầy lời lẽ nặng nề này có một phần gửi cho Thủ tướng Nga Kosygin, theo đó Solzhenitsyn nói rằng chính cá nhân Andropov phải chịu trách nhiệm. Ông viết : «Tôi mong thấy có một cuộc điều tra nếu chính phủ Liên Bang Xô Viết không muốn dự phần vào các hành động nói trên của Tổng Trưởng Andropov.

Solzhenitsyn, người đoạt giải Văn Chương Nobel năm ngoái, đã bị nhà nước không ưa từ cuối năm 1969, là năm ông bị loại khỏi Nghiệp Đoàn Văn Sĩ bởi hậu quả các cuốn sách táo bạo, mà hầu hết chỉ thấy in ở các nước không Cộng sản mà thôi.

Một trong các cuốn đó, nhan đề «Vòng Đầu», chỉ trích gay gắt đời sống tù nhân thời Staline.

Solzhenitsyn cũng từng là nạn nhân tại trại tù thời Staline. Ông đã chính thức bị buộc tội là «bôi đen xứ sở» bằng các tác phẩm của mình, và ông đã quyết định không đi Stokholm để nhận giải Nobel vì sợ chính quyền Nga Xô không cho ông trở về.

Trong bức thư phản đối trên đây, Solzhenitsyn thêm là tại một bót cảnh sát, các tên mật vụ sau khi hành hung bạn ông, đã buộc bạn ông, ký vào một giấy tuyên thệ giữ kín vụ hành hung và còn đe dọa là nghề nghiệp khoa học gia của bạn ông sẽ bị phương hại. Nhưng bạn ông đã khước từ ký tên.

Cũng tin từ MTK cho biết là Annei Vyshinsky, người từng một thời làm Uỷ viên chính phủ buộc tội Staline và là một trong những nhân vật có tiếng tăm không tốt trong các vụ xử án tại Mạc tư Khoa vào các năm của thập niên 1930, đã bị một ấn phẩm mới ra tại đây chỉ trích là «đã phạm những sai lầm nặng nề».

Lời chỉ trích này ghi trong ấn bản mới nhất của quyển Đại Bách Khoa Xô viết, tập năm.

Quyển sách thứ nhận là Vyshinsky đã ước tính quá mức « tầm quan trọng của các lời thú tội của các người bị buộc tội âm mưu phản cách mạng v.v... »

*TÌNH HÌNH MIỀN TRUNG VÔ CÙNG CĂNG THẲNG*

## Đà Nẵng : CSDC sẵn sàng dẹp biểu tình Quảng Trị : tăng giờ giới nghiêm

*ĐÀ NẴNG (TV) 16-8.— Cảnh sát Dã chiến đã được lệnh kiểm soát và ngăn chặn các ngã đường trong thị xã Đà Nẵng để đề phòng những cuộc biểu tình xuống đường. Tin tức nói rằng trong các ngày 15 hoặc 16-8 sẽ có những cuộc « biểu tình rầm rộ », tuy nhiên người ta không biết các cuộc xuống đường này xuất phát từ đâu và có phải do CS thúc đẩy không.*

Việc kiểm soát tại thị trấn Đà Nẵng đã trở nên gắt gao trong các đêm 14 và 15-8, và nhiều người tình nghi đã bị tạm giữ để điều tra. Riêng sáng 14-8, nhiều toán học sinh đã tự động kéo đến một số trường tư thục để đập phá nhưng hầu hết các trường này đã đóng cửa nhân «ngày vệ sinh», do đó các toán học sinh nói trên không thực hiện được ý định của họ. Có tin nói rằng, việc những học sinh sách động chống tăng học phí chỉ là 1 lý do để có thể che đậy cho một phong trào có chủ trương khác.

Tin tức cũng ghi nhận rằng, các tổ chức chính trị đang hoạt động mạnh tại Đà Nẵng, và một trong những tổ chức đáng lưu ý là Mặt Trận Nhân Dân tranh thủ hòa bình do bà Â. là con gái nhà cách mạng Phan Chu Trinh làm Chủ Tịch sẽ có những hoạt động mạnh trong thời gian tới đây.

Ngoài ra, một Ủy ban chống bầu cử gian lận cũng đã được thành lập tại Đà Nẵng, và Ủy ban này sau nhiều lần nhóm họp đã bày tỏ thái độ trước các cuộc bầu cử. Một nhân vật thuộc khối Phật giáo Ấn Quang đang điều khiển Ủy ban này.

Tin điện của phái viên TV gởi về cho hay, không khí tại Đà Nẵng sáng 15-8 cũng như chờ đợi «một biến chuyển thời sự» nào đó. Một viên chức Cảnh sát Quốc gia cho hay «chúng tôi được lệnh phải dẹp tắt với bất cứ giá nào các cuộc biểu tình xuống đường gây xáo trộn, dù bất cứ từ đâu tới». Lực lượng Cảnh sát đã được rải khắp các đường phố chính ở Đà Nẵng để đối phó, ngăn chặn với tất cả mọi cuộc xuống đường. (TV)

### Quảng Trị giới nghiêm sớm

Vì tình hình an ninh không được khả quan, tỉnh Quảng Trị đã bắt đầu ban hành lệnh giới nghiêm từ 9g tối đến 7g30 sáng.

Đại tá Tỉnh trưởng Tôn thất Khiên nói rằng cần phải giới nghiêm sớm vì chiến dịch bài trừ ma túy, du đãng đang được phát động.

Về việc dân chúng hoang mang lo sợ sau khi lực lượng đồng minh rút lui khỏi tỉnh, Đại tá Khiên không phủ nhận sự kiện này, nhưng theo ông thì cũng có một số người tung tin thất thiệt để đầu cơ, và VC cũng lợi dụng cơ hội để gây hoang mang. ĐT Khiên công nhận là tình hình an ninh cả 3 tháng nay tại địa phương im lặng một cách đáng lo ngại mặc dù chưa có vụ tấn công nào xảy ra. Tuy nhiên, theo Đại tá Tỉnh Trưởng thì VC khó đánh thẳng được vào tỉnh lỵ Quảng Trị.

Được biết cách đây không lâu VC đã đặt chất nổ trong xe Jeep của một sĩ quan VNCH khi xe này chạy từ Huế vào Quảng Trị được 10 phút. Cảnh sát cho rằng VC đã âm mưu đặt chất nổ từ lúc xe này ở Huế, chứ không phải VC ở Quảng Trị chủ mưu. (THT)

### Đau mắt lan tràn

Bệnh đau mắt cấp tính hiện đã lan tràn đến các tỉnh Miền Trung và tại Đà Nẵng chứng bệnh này đang bắt đầu hoành hành. Tại đây

XEM TIẾP C TRANG 10

## TIN VẮN

— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm vừa ra một thông tư về việc thâu dụng các chuyên viên tốt nghiệp tại ngoại quốc hồi hương.

Trong thông tư gởi các ông Phó Thủ tướng Quốc Vụ Khanh, Tổng Bộ và Thứ Trưởng, Thủ Tướng Khiêm yêu cầu quý vị này đặc biệt lưu tâm đến việc tuyển dụng các chuyên viên tốt nghiệp Chương trình Học bổng Tổng quát (General Scholarshi) do cơ quan Usaid bảo trợ nói riêng và các chuyên viên tốt nghiệp tại ngoại quốc đã và sẽ hồi hương phục vụ nói chung.

— Ông Trần văn Viễn, Tổng Trưởng Giao thông Bưu Điện vừa cho biết việc chuyên chở công cộng ở ĐT sẽ được tái lập kể từ năm 1972. Đợt đầu sẽ có từ 200 đến 400 xe buýt do Nhật viện trợ để giải quyết phần nào vấn đề kẹt xe do hơn 250.000 xe gắn máy lưu thông tại ĐT gây nên.

## Bão Rose không kéo vào duyên hải TRUNG PHẦN VIỆT NAM

SAIGON.— 16/8 — Hồi 8 giờ sáng 16/8, bão Rose tập trung cách đảo Hải Nam chừng 400cs về phía Đông với sức gió mạnh lên đến 150 cây số/giờ. Lúc 15 giờ quốc tế ngày 15/8, phi cơ thám thính định được tâm bão cách đảo Hải Nam chừng 500 cây số về phía Đông. Chuyên viên thời tiết dự đoán bão có thể không ảnh hưởng vào Trung phần VN, vì hướng di chuyển Tây Bắc. Có thể bão tiến vào Hoa Lục. (TV)

*Sau 7 ngày tuyệt thực không hiệu quả*

## 17 SVHS CHẤM DỨT TUYỆT THỰC thêm 1 UB chống bầu gian ra mắt

SAIGON 16-8.— Sau 7 ngày tuyệt thực đòi chính quyền trả tự do cho Đoàn Trưởng SVPT Nguyễn xuân Lạp 16 giờ chiều qua, 17 SVHS Phật tử đã quyết định ngưng tuyệt thực. Ban tổ chức cho hay đã quyết định như trên để kịp lúc phối hợp với các đoàn thể khác để có những hành động tích cực hơn trong công cuộc tranh đấu chung.

Ngay sau đó, một cuộc họp báo đã được tổ chức tại hội trường chùa ẤQ để giải thích lý do ngưng tuyệt thực. Theo đó ban tổ chức nhận định rằng : «khi mở cuộc tuyệt thực SVHSPT vẫn còn tin ở lương tâm chính quyền, nay qua mọi biến chuyển chính trị kể đến là Đại Hội Giáo Giới ở trường QG Âm nhạc bị cấm tổ chức vì có PTT Kỳ đến dự, làm tập thể SVHSPT nhìn thấy rõ bản chất chai lì của nhà cầm quyền, cần phải có lối tranh đấu hữu hiệu hơn nên thừa lệnh TT Viện trưởng VHĐẤQ và Tổng vụ trưởng TN, cuộc tuyệt thực đã ngưng ».

Cũng trong cuộc họp báo này Ban Tổ Chức Họp Báo đã công bố thành phần của «Uỷ Ban Thanh Niên Sinh Viên Học Sinh Phật Tử Chống Đàn Áp và Gian Lận Bầu Cử».

Người ta biết rằng hôm thứ bảy tuần qua, ĐT Minh cũng đã đến thăm SVHS tuyệt thực ở chùa Ấn Quang và khuyên SVSH nên ngưng tuyệt thực vì «cuộc tranh đấu còn dài, tranh đấu như vậy cũng đã có tiếng vang [illegible] mà chính quyền vẫn [illegible] kiệt sức vô ích, nên giữ sức khỏe và tinh thần cho một giai đoạn khác.»

— Bộ Giáo dục tối 14-8 đã tổ chức tiếp tân tại khách sạn Hoàn Mỹ mừng các sinh viên du học hảingoại về thăm nhà nhân kỳ nghỉ hè niên khóa 1970-1971.

Tham dự buổi tiếp tân tối qua có khoảng 150 sinh viên du học tại các quốc gia Pháp, Bỉ, Thụy Sĩ, Gia Nã Đại và Hoa kỳ.

*TẠI ĐƠN VỊ 1 GIA ĐỊNH*

## Náo loạn diễn ra trong việc phân phối truyền đơn, bích chương

▼ *1 ứng viên nhận phải xấp truyền đơn trong có cả giấy quảng cáo Tam Tinh Hải Cẩu Bổ Thận Hoàn*

GIA ĐỊNH (TV) 16-8.— Một màn tranh cướp và chửi thề rất ngoạn mục đã diễn ra vào tối Chủ nhật 15-8 của đội quân 86 ứng cử viên đơn vị 1 Gia Định trong việc nhận lãnh «hỏa lực» bích chương và truyền đơn để lên đường «tác chiến» tại nhà in Thái Hưng đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Lý do xảy diễn màn «tranh cướp» này vì các ứng cử viên đã phải chờ đợi dài người, từ 15g30 cho đến 20 giờ tối mới nhận được một số truyền đơn và bích chương. Theo điều kiện sách, nhà in phải hoàn tất việc in bích chương, truyền đơn vào 18giờ trưa 13/8 cho mỗi ứng cử viên 15.000 bích chương và 150.000 truyền đơn nhưng cho đến mãi tối Chủ nhật 15/8 các ứng cử viên mới chỉ lãnh được mỗi người 1.500 bích chương và từ 5.000 đến 25.000 truyền đơn. Vì lẽ đó không [illegible] cũng nổi độc.

Thế là màn tranh cướp gây ồn ào cả 1 khu phố đã diễn ra khiến có ứng cử viên không [illegible] tức của mình đã lên tiếng chửi thề ĐM tùm lum trong khi có ứng cử viên trẻ tuổi chỉ đáng tuổi con 1 ứng cử viên già đã đòi đánh ông này.

Những tác rối còn tiếp diễn khi có những ứng cử viên để định chỉ «xong cái nào nhận cái đó» trong khi những ứng cử viên khác khăng khăng «đủ mới nhận». Có ứng cử viên thấy dấu hiệu của mình trong truyền đơn bị nhem nhuốc, đen thui như mõm chó, bèn nổi quạu không thèm nhận và đòi lập biên bản. Có ứng cử viên lại nhảy bừa bãi lên bàn ghế la hét và dẫm lên những chồng bích chương [illegible] hư hại rách nát một số bích chương. Một số ứng cử viên thì [illegible]

Những điều tức cười khác khiến các ứng cử viên gây gổ là trong xấp truyền đơn của 1 ứng cử viên đã bị lộn giấy in quảng cáo của nhà thuốc Tam Tinh Hải Cẩu Bổ Thận Hoàn, trong khi có ứng cử viên lại thấy lời [illegible] trong xấp truyền đơn của [illegible] truyền đơn của 1 ứng cử viên khác. Họ cũng phàn nàn nhà in [illegible] phương tiện chuyên chở [illegible] phân phối truyền đơn và bích chương bị chậm trễ vì [illegible] sử dụng độc nhất 1 [illegible] Lambretta 3 bánh để [illegible] «đi» truyền đơn và bích [illegible] Nhiều ứng cử viên đã sốt ruột [illegible] nguyện cho mượn xe để việc [illegible] chở được mau chóng hơn vì họ đã phải chờ đợi quá lâu và quá mệt mỏi. (TV)

## Chỉ vì «giao du nghệ thuật» nữ ca sĩ bị đánh ghen hai lần

### THƯƠNG GIA BỊ PHẠT 2000đ VẠ

SAIGON, 15-8.— Nói đến ca sĩ Huệ Đăng là giới hâm mộ cổ nhạc Bắc Phần đều biết tiếng, mặc dù nữ ca sĩ Huệ Đăng đã trên tứ tuần, nhưng với giọng ca thiên phú cô vẫn làm cho nhiều người yêu nghệ thuật trình diễn ca phú miền Bắc say mê tiếng hát.

Có lẽ vì vậy mà thương gia Phạm v. Kiều, ở Khánh Hội tuy đã trên ngũ tuần, vẫn «cay» hơn ai hết. Rồi từ chỗ ái mộ, ông Kiều đã trở thành «tri kỷ» trên phương diện nghệ thuật đối với Huệ Đăng, nhưng với ông Kiều lại nghĩ khác nên mỗi lần Huệ Đăng lên đài Phát Thanh trình diễn về là gặp ông Kiều chờ đón trước Đài gây chuyện «lạnh».

Rồi từ chỗ gây gổ «lạnh» đó đã lần đi đến hờn ghen nóng bỏng khiến ca sĩ Huệ Đăng đã hai lần bị ông Kiều cảnh cáo bằng những màn đánh đập : 1 tại trước Đài Phát Thanh ngày 24-2-71 và 1 trước rạp hát Cao Đồng Hưng ngày 3-3-71. Vì vậy, ca sĩ Huệ Đăng đã nhờ Luật sư Lưu đức Quỳnh vô đơn trực tố ông Kiều ra Tòa sơ thẩm về tội cố ý đả thương.

Ra trước Tòa sáng vừa qua, ông Kiều vẫn quả quyết mình là bạn trăm năm của ca sĩ Huệ Đăng. Còn ca sĩ này thì không nhận ông Kiều là chồng, nhưng xác nhận có giao du thân mật với ông Kiều trên phương diện nghệ thuật. Luật sư bênh vực cho ca sĩ Huệ Đăng đã phân tách trường hợp xảy ra mà cho rằng ông Kiều ngộ nhận sự giao du thân mật đó là nghĩa vợ chồng nên mới xử sự một cách phũ phàng như vậy.

Kết luận, Luật sư cho rằng, ông Kiều cũng như trăm ngàn người khác không thể quan niệm sự ái mộ của mình là một yêu thương ích kỷ để đánh đập 1 người đàn bà không phải là vợ mình, để yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng buộc bị can bồi thường cho thân chủ ông 300 ngàn thiệt hại. Tiếp sau lời bào chữa của Luật sư cho bị can, Tòa xử phạt ông Phạm văn Kiều 2 ngàn vạ và trả nguyên cáo 3 ngàn thiệt hại. (Th. Vũ)

## 10 tuổi đẻ con nặng trên 3 kí

BUENOS AIRES. 15 - 8 (UPI).— Sáng thứ bảy, một cô bé người Á căn Đình 10 tuổi đã hạ sanh một bé gái nặng trên 3 ký lô tại một bảo sanh viện ở ngoại ô Buenos Aires.

Bé gái này khá lớn trong khi người mẹ còn nhỏ nên khi sanh phải mổ. Tin đầu tiên cho biết đứa trẻ sơ sinh này hoàn toàn khoẻ mạnh.

*Giải túc cầu Merdeka*

## INDONESIA, MIẾN ĐIỆN THQG, Đại Hàn được vào bán kết

KUALA LUMPUR 16-8— Hôm qua, Miến Điện đã đá bại Ấn Độ với tỷ số 9-1 và Indonesia hạ Hồng Kông 3-0. Theo tin từ thủ đô Mã Lai Á, trận đấu trên đã đem đến kết quả làTrung Hoa QG, Đại Hàn, Indonesia và Miến đã vào bán kết giải túc cầu Merdeka. Đêm thứ Bảy VNCH đã bị Đại Hàn hạ 0-1. Hôm Chủ Nhật, Nhật đã đá bại THQG 2 bàn trắng.

Sau đây là chương trình các trận đấu tới :

— 17-8 : Thái Lan gặp Phi tranh hạng 11 và 12. Đại Hàn gặp Miến trong trận bán kết 1.

— 18-8 : Nhật gặp Ấn tranh hạng 9 và 10. THQG gặp Indonesia trận bán kết 2.

— 20-8 : Đội thắng trận bán kết 1 gặp đội thắng trận bán kết 2.

— 21-8 : VN gặp Hồng Kông tranh hạng 7 và 8.

## từ QUÊ ra TỈNH

### 44 rạp chiếu bóng đều chiếu phim VN

SAIGON.— Tất cả 44 rạp chiếu bóng tại Saigon, Chợ Lớn sẽ đồng chiếu phim Việt Nam vào ngày Điện Ảnh Việt Nam 22-9-1971 sắp tới. Tin từ ban tổ chức ngày Điện Ảnh Việt Nam cho hay ban tổ chức đã dàn xếp và có sự thỏa thuận của Nghiệp đoàn khai thác Điện Ảnh để tất cả các rạp sẽ chiếu phim Việt Nam vào ngày 22-9-71 với giá hạ.

Về phía các nhà sản xuất phim cũng đã hưởng ứng bằng cách cho mượn nhiều phim hay đã chiếu qua một lần trước đây. Đặc biệt Liên Ảnh Công Ty đã chính thức chọn ngày Điện Ảnh Việt Nam để chiếu ra mắt cuốn phim : Vết thù trên lưng ngựa hoang. Tất cả các nam nữ tài tử sẽ có mặt tại tất cả các rạp trong ngày 22-9 để có thể ký tặng hình kỷ niệm. (VTX)

### Xe du lịch cán chết tươi ông lão đi đường

SAIGON.— 5 giờ rưỡi sáng sớm 16-8, một tai nạn lưu thông thảm khốc xảy ra tại đường Trần quốc Toản làm một ông lão chết thê thảm. Vào giờ nói trên, ông lão Châu Văn 69 tuổi (ngụ tại hẻm số 100 đường 46 Chợ lớn) đi bộ băng ngang qua đường, vừa lúc đó, chiếc xe du lịch mang số EQ 0510 do ông Trương ngọc Ch. (42 tuổi) tài xế ngụ tại đường Hậu Giang Chợ lớn) cầm lái vừa trờ tới tránh không kịp nên đụng phải ông lão này bị bể sọ và đã tắt thở khi được chở đến bệnh viện. Tài xế lái xe gây tai nạn chết người đã bị giữ để điều tra. (CC)

### Bình hơi phát nổ, sập 4 căn nhà

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 14-8, 1 tiếng nổ dữ dội phát ra tại căn nhà số 4/5 Tân Thới Hòa xã Tân Phú làm căn nhà nói trên sập hoàn toàn và gây thiệt hại cho 3 căn nhà kế cận, ngoài ra còn làm cho 3 người bị thương nhẹ. Tiếng nổ ấy là do 1 bình hơi xây nệm cao su, vì để hơi dồn quá độ nên phát nổ. (DL)

### 1 trái lựu đạn : 1500đ

SAIGON.— 10g đêm 14-8, hai thanh niên mặc quân phục vào quán M.L., trong hẻm 612 đường Phan đình Phùng ăn uống no say. Xong xuôi, cả hai đứng lên đặt trên bàn một quả lựu đạn rồi đi thẳng ra ngoài. Thấy quả lựu đạn, chủ quán kinh sợ không dám nói một lời, để yên cho hai thanh niên nọ đi khỏi. Sau đó, chủ quán phải báo tin cho nhân viên cảnh sát đến nơi tịch thu quả lựu đạn về bót. Được biết tiền ăn quịt của hai thanh niên kia trả bằng lựu đạn khoảng 1.500đ. (CC)

### Toán trưởng NDTV bị hạ sát

GIA ĐỊNH — Đêm 14-8, kẻ lạ mặt đã đột nhập vào nhà ông Lê Văn Đeo (33t) ngụ tại ấp Vĩnh Tín xã Vĩnh Lộc quận Tân Bình dùng súng bắn chết ông này. Ông Đeo là trưởng toán NDTV tại ấp nói trên. Sau khi hạ sát ông Đeo, VC còn rải 1 số truyền đơn và đánh rơi lại 1 quả đạn B40. (DL)

### Làm căn cước giả cho cướp, 1 lô Cảnh sát bị tóm

SAIGON.— Bộ Chỉ huy Cảnh sát vừa phát giác, một số nhân viên Cảnh Sát tùng sự tại phòng Căn Cước đã thiêu hủy hồ sơ căn cước cũ và cấp phát căn cước bọc nhựa cho 1 thanh niên trốn quân dịch, 7 nhân viên Cảnh Sát bị bắt. Theo người hiểu chuyện cho hay thì có một số người mất căn cước xin khai căn cước để cấp bản nhì. Nhưng trong số người này có 1, 2 tên trộm cướp đang bị truy nã. Ông Chủ Sự phòng Căn cước đã báo tin cho một nhân viên tên Lê văn H. nếu người này đến lấy căn cước thì phải bắt giữ. Nhưng không ngờ, căn cước của các tên trộm cướp lại bị mất 1 cách bí mật. Trong lúc đó thì Bộ Chỉ Huy CS Quận Nhì lại bắt được hai tên trộm cướp nhưng chúng lại xuất trình căn cước hợp pháp. Lúc đó thì mới hay những nhân viên Cảnh sát trên chủ mưu vụ đó. Khi hỏi Cảnh sát viên H., thì anh này lại đổ cho ông Trưởng ban tên N.X M. và 5 đồng nghiệp khác. Thế là ông Trưởng ban và 5 đồng nghiệp cũng bị giữ luôn. Nội vụ được lập biên bản giải tòa, nhưng ngày 14/8 tất cả được giải giao về điều tra bổ túc để được đối chất với hai tên trộm cướp. (CC)

### Bắt 1 bọn chuyên cho chuộc xe theo luật giang hồ

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng, cảnh sát quận Ba Châu có khám phá động chích ma túy tại một căn nhà ấp Nhứt Trí 3 xã 10, bắt 4 thanh niên Trần văn A. (18 tuổi), Lê quốc H. (33 tuổi), Trần công Ngh. (quân nhân), Quách trường Qu. (quân nhân đào ngũ) tịch thâu 1 số thuốc phiện và ma túy.

Mở cuộc điều tra được biết QuáchTrường Qu. đã can tội cùng 2 tên khác tổ chức trộm xe gắn máy của cậu Phạm văn C. tại rạp hát Đại Đồng rồi cho chuộc theo luật giang hồ. Nhưng chúng đòi 40.000 đồng, C. không đủ tiền phải chờ đi vay mượn. Khi lo đủ tiền thì bọn chúng đã bán cho người khác nên nội vụ mới đổ bể. Theo đơn thưa của C. thì chính tên Qu. làm môi giới vụ chuộc xe theo luật giang hồ này. Qu. là quân nhân đào ngũ mới 27 tuổi đã bị bịnh ghiền, trong mình có xăm 1 con bướm, người ta nói rằng Qu. là «con bướm chuyên phá hoại đời con gái». (DL)

### Vừa ăn cướp ra bị đuổi bắt đến cùng, 2 tên bị tóm

GIA ĐỊNH.— 3g sáng 15-8, 4 tên cướp giả dạng nhà chức trách kêu cửa vào nhà số 58/4 ấp Phú Trị xã Phú Thọ Hòa uy hiếp trói mọi người trong nhà đoạt số bạc mặt 5.000đ, 2 chiếc nhẫn vàng rồi rút lui. Bọn cướp vừa ra khỏi nhà thì tại gia la cấp cứu dân chúng xung quanh cũng la tiếp theo đồng thời báo động cả xóm. Lúc ấy có chiếc xe tuần tiễu Cảnh sát chạy qua khu vực này hay được liền mở cuộc rượt đuổi sôi nổi bắn lộn với bọn cướp. Kết quả có 2 tên bị bắt, chúng khai tên Kiều công K. (17t) và Nguyễn văn S. (20t). (CC)

### Đang chạy xe trên Xa Lộ bỗng trúng đạn

SAIGON.— 2g chiều 14-8, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp 1 thanh niên tên Lê Thanh Tâm 24 tuổi (ngụ tại đường Trần quý Cáp). Cậu này bị thương vì đạn bắn trúng tay. Theo lời nạn nhân cho biết thì vào giờ nói trên, cậu đang chạy xe trên Xa Lộ Biên Hòa thình lình bị đạn bay lạc ghim vào cánh tay. Chưa rõ phát đạn trên do kẻ nào bắn ra. (CC)

### Con rủ một lô bạn trộm toàn đồ quí của mẹ

SAIGON.— Sáng vừa qua Cảnh sát đi tuần tới nhị tỳ Quảng Đông Hương Lộ 14, thấy 5 tên yêu khiêng một bọc lớn từ trong Nhị Tỳ ra kêu xe chở đi Sài gòn. Sanh nghi Cảnh sát chặn lại xét trong bao bố, bắt gặp Tivi, Radio, máy ảnh. Bị cật vấn thì 5 tiểu yêu thú nhận là Nguyễn văn Kh. (12 tuổi) đã lấy đồ như bọn chúng khiêng đi bán. Bọn này khai tên là Trần văn H. (14 tuổi), Hoàng văn Th. (15 tuổi) Nguyễn văn V. (13 tuổi), Nguyễn văn L. (13 tuổi) ngụ tại Trại Phú Bình. Kh. cho biết đã lấy trộm đồ nói trên của mẹ là bà Đinh thị T. Khi cảnh sát đến nhà bà T. hỏi, thì lúc đó bà này mới hay quý tử đã trộm đồ đem đi bán. (CC)

### Chỉ vì «sờ tí» mà bị nhốt bót

SAIGON.— 9g đêm 14-8, cô Nguyễn thị Hồng M 17 tuổi (ngụ tại hẻm 288 đường Công Lý) đi học về gần đến nhà thình lình bị một tên lưu manh theo sát bên và bá cổ ôm nhau lấy, bóp nhũ hoa. Cô liền tri hô cầu cứu. Nhân viên cảnh sát đứng gác tại ngã tư gần đó vội chạy rượt theo bắt được tên lưu manh nói trên. Bị dẫn về bót, y khai tên Trần đăng Ng. (19 tuổi, ngụ tại đường Phan đình Phùng, Gia Định). Ng. không nghề nghiệp gì cả, thuộc thành phần lưu manh có nhiều thành tích. (CC)

### Đang ở nhà mà chết bất ngờ

SAIGON.— 6 giờ rưỡi chiều 14-6, ông Nguyễn văn Suyền 65 tuổi (ngụ tại hẻm 613 đường Phan đình Phùng) đang ở nhà bỗng phát sốt lên. Người trong nhà liền cạo gió cho ông vì sợ trúng gió độc rồi vội chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến nơi, ông Suyền cũng vừa trút linh hồn. Thi thể ông Suyền hiện được tạm quàn tại nhà xác khám nghiệm xem chết bởi bệnh gì. (CC)

## tin cần biết

### Lớp báo chí hàm thụ

— Một số ký giả lâu năm trong Hội Chuyên nghiệp Báo chí VN cùng một số Giáo sư báo chí học tại các Đại học dự định mở một lớp báo chí học bằng thư lấy tên là Lớp Báo Chí Hàm Thụ Thời Nay, sẽ giảng dạy một chương trình thiết thực và đặc biệt phù hợp với hoàn cảnh VN.

Mục đích của lớp báo chí hàm thụ này là để đáp ứng một nhu cầu thực sự của nhiều giới trong nước, như cầu học hỏi và trau dồi khả năng chuyên môn về các ngành thông tin báo chí.

Ông Nguyễn vănThái, chủ nhiệm bán nguyệt san Thời Nay, giáo sư Ban Báo Chí Học tại các Đại học Vạn Hạnh và Huế người chủ xướng lớp hàm thụ này cho rằng hiện nay ngoài một số Sinh viên được may mắn đến trường còn công tư chức, quân nhân, học sinh tại Saigon và nhất là tại các tỉnh có khả năng và thiện chí nhưng thiếu cơ hội ngày giờ để học hỏi. Lớp hàm thụ này sẽ giúp những người muốn trau dồi về ngành báo chí vượt qua trở ngại đó. (VTX)

### Tuyển học viên huấn nghệ

— Bộ Cựu chiến binh cần tuyển gấp 42 học viên theo học khóa II Huấn nghệ các ngành điện nhà, ống nước, hàn điện và gió đá tại Trung tâm Huấn nghệ Cát Lái, trong thời gian 4 tháng.

Thời hạn thâu đơn : kể từ ngày 10-8 đến hết ngày 28-8-1971. Muốn theo học, học viên phải biết đọc và viết, riêng các ứng viên xin học lớp Điện Nhà phải có Chứng chỉ lớp Nhất (lớp 5 mới).

Các ứng viên thuộc thành phần : Cựu quân nhân, Phế binh nhẹ, nam Cô nhi Tử sĩ Quốc gia Nghĩa tử (phải hội đủ 16 tuổi trở lên) muốn xin học nghề hãy liên lạc trực tiếp với Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ (Phòng Huấn Nghệ) số 127 đường Đoàn thị Điểm Saigon để lập thủ tục nhập học.

### Các ứng viên DB lên TIVI và Radio

— Theo lịch trình vận động tranh cử bắt đầu từ ngày 17/8, các ứng cử viên sẽ nói chuyện với cử tri đài phát thanh sáng từ 7giờ30 đến 8giờ 30 trưa từ 12giờ15 đến 13 giờ.

Ngoài ra cũng từ ngày kể trên đài truyền hình cũng dành cho mỗi ứng cử viên ba phút để nói chuyện với cử tri. (VTX)

## RAO VẶT RAO VẶT

**Sang** gấp Chung cư Ng. thiện Thuật 323 Lê Lợi (tiếp 12g hay chiều 6g30).

**Sang** gấp giá rẻ 1 gian hàng Thương xá Tam Đa lầu 1 vì bận đi xa, huê lợi hơn trăm ngàn 1 tháng. Hỏi bà Nam 153 Hồ văn Ngà (lầu 2) từ 12g-16g.

**Sang** cửa hàng, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, nơi thị tứ nhưng lợi tủ bán hàng, giá rẻ. Hỏi 233/1 Nguyễn Văn Thoại Cư Xá Lữ Gia.

**Sang** phố lầu 2 mặt tiền trung tâm Saigon đang xây cất số 30 Tôn thất Thiệp Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

**Sang** phố, mặt tiền, tiện nghi điện nước, có ngõ hậu chỗ để xe hơi, khu yên tịnh. Xem nhà số 7, Nguyễn thượng Hiền Gia Định (đường sau trước rạp hát Đông Nhì).

**Pharmacie gác**

địa điểm tốt rất đông khách. Đại lộ Độc lập Nha Trang, có lầu ở kho hàng sang giá rẻ. Hỏi 181 Độc lập Nha Trang hay 384/69 Công Lý Saigon.

**SANG HOẶC CHO MƯỚN**

Vì thiếu người trông nom. Bar-Hotel đang đông khách. Điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 13C Kỳ Đồng Bà Lan Điện Thoại 22.339.

**Phố sang** 2.500.000đ luôn điện thoại. Máy lạnh, phố thương mại, khu đông ngoại kiều đủ tiện nghi. Tiền phố 2000đ Xin liên lạc 122 Cách Mạng ĐT41145.

**Phố sang** sang gấp 1 phố thương mãi mặt tiền, khu đông ngoại kiều, tiền nhà rẻ, có điện thoại, máy lạnh. Xin liên lạc 122 Cách Mạng Gia Định ĐT 41.145 trong giờ làm việc.

**Sang sạp** đã xây cất, cửa sắt tại chợ Saigon. Hỏi 186 Hai Bà Trưng Sg.

**Sang** nhà hàng đang hoạt động luôn nhà ở. Tại 27 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

**Sang** một nhà hàng đường Tự Do tiện mở văn phòng. Hỏi 156B Tự Do Saigon.

**Sang** gấp từng dưới căn bìa (luôn cầu thang) Chung cư Nguyễn th. Thuật lô K, số 030. Hỏi cô Tâm địa chỉ trên.

**Sang 1 gian hàng**

[illegible] 1 Thương xá TAX (Nguyễn Huệ) khu Saigon Star [illegible] quẹo trái. Trang trí [illegible], điện thoại, máy lạnh, [illegible] hợp với mọi ngành. Hỏi tại [illegible] số 10 Lê Lợi, 303 Võ di Nguy Phú Nhuận (ĐT 22.565).

**Nhà sang** 4mx20 có lầu mặt tiền. Hỏi 26 Đào Tấn (Chợ Hòa Bình).

**Sang** phố 4x25t đủ tiện nghi đèn nước, hoặc bán luôn đất, cửa sắt lớn có kiến, có 3 quạt trần và chỗ để xe, giao nhà trống. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu GĐ.

**Sang** 1 sạp thương mãi tại chợ An Đông nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

**Nhường** phố trệt, luôn đồ đạc, tiện nghi, garage giá 500 ngàn, 8000 1 tháng Hỏi Hưng Lan 211 lầu 1 Crystal Palace Công Lý Saigon.

**Sang** 1T.300 appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay. Đ.T 25.303.

**Sang** APT Kỳ Đồng, 3 phòng rộng rãi, đã sửa lại, rất đẹp—Hỏi ông Thái 13C Kỳ Đồng. ĐT 22339.

**Cần** sang mua lối 160m2 đất khoản 6.500đ/m2 khu biệt lập Saigon TSN, hoặc hợp tác cất song lập. Xin gọi Cô Sáu 22.279 cho địa chỉ.

**Sang** Bar giá rẻ gần Dalat ngay căn cứ Mỹ. Hỏi 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Sang quán** Điện thoại Công Cộng số 31 Gần chợ Thị Nghè hoặc cho mướn hỏi 30/14 đường Hùng Vương Thị Nghè ĐT: 96.481.

**Sang** Vì thiếu người trông nom sang lỗ vốn, gian hàng Bách Hóa tại Crystal Palace số 58 lầu 1. Nơi buôn bán lịch sự, có huê lợi ngay, Xin hỏi tại 148 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

**Sang** nhà 360 ngàn, tiền phố 1.800đ, nhà 4x16, căn bìa, sân rộng để xe hơi, điện nước, gần chợ Bà Chiểu, trường học (nhà mới sơn sửa lại). Xem nhà 62/251-6A Phan văn Trị, G.Đ.

**Sang** quán 20 Điện thoại công cộng, trước số 376 Hồng Thập Tự Sg (xế rạp Olympic). Lợi tức cao vì thiếu người trông coi.

## NHÀ

**Nhà** bán lầu đúc, khu thương mãi, 2 mặt đường hỏi 198 Minh Mạng Chợlớn.

**Đất bán** mặt tiền đường Lục Tỉnh Phú Lâm diện tích 3.000m2. Hỏi 275 đường Lục Tỉnh Chợlớn.

**1T8** căn nhà đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ đạc, có máy nước nóng, nhà trống giao ngay, rất xinh đẹp khỏi phải sửa chữa. Đường Chi Lăng Phú Nhuận số 204/12.

**Bán nhà** 32mx5m có nhiều phòng, có thể mở nhà Hộ sinh nhà in, rộng rãi mát mẻ. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon Ngoài giờ làm việc.

**Đi xa** bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Bán gấp** nhà ở số 24/26 Hưng Đạo Vương Biên Hòa, đang có lợi tức. Hỏi tại 170 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia định.

**Nhà** bán Võ Tánh gần chợ Thái Bình 650.000đ. Hỏi 297 Trần hưng Đạo Saigon.

**Nhà bán** vùng Thị Nghè 3,50x16m vách tường gạch bông, gác suốt, đồng hồ điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu, cao ráo, giao nhà trống. Hỏi số 53/1 hẻm 64 (nhà lang) đường Hùng Vương Thị Nghè.

**Nhà bán** 450.000đ 4mx20m lợp tôn hẻm Taxi vô được. Số 219/11 Dương Bá Trạc Quận 8 qua cầu chữ Y quẹo hẻm trái gần trại Tế Bần, khỏi chợ 100th hẻm bên trái.

**Nhà bán** số 491/8/7 Phan đình Phùng đủ tiện nghi có lầu, Hỏi tại số 16/68 Ng-Thiện Thuật Saigon.

**Nhà bán** 250 000đ Xin hỏi 265/5 Bến Ngự ên văn Thành. Xem nhà : 350A/1 Lê quang Liêm Chợlớn.

**Villa** lầu, 200m2, đất có bằng khoán, 7 phòng, 4 phòng ngủ, điện nước, khu yên tịnh. Bán gấp giá rẻ. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất Khách Sạn).

**Bán thật rẻ** 2 căn nhà lầu ba từng liên nhau mặt Đại lộ đang buôn bán, có họa đồ giấy phép xây cất hợp lệ. Giá 6T700 ngàn. Liên lạc 472 Minh Phụng Chợlớn.

**Nhà** lầu đúc bán rẻ đủ tiện nghi gần chùa nhà thờ trường học, chợ xe hơi vô tận cửa sạch sẽ, hỏi 82/84 Yên Đỗ vào phía cư xá Công Lý 290 quẹo trái dễ thấy.

**Bán rẻ Villa** lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Saigon. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

**Cần bán** cây ương ghép, lâm chôm tróc, giống tốt Cái Mơn Bến Tre, mau có trái. giao cây trong 1 tuần. Nhận bán từ 200 cây trở lên. Hỏi bà Chín, 60 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T. 22.633, buổi sáng từ 9h-12h.

**Cần bán** một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ đề xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

**Nhà** bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây vách tường gạch, bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

**Nhà bán gấp**

441/40 Phan đình Phùng Saigon.

**7triệu** biệt thự luôn đất, phòng khách 4 phòng ngủ, nhà bồi, nhà bếp, đủ tiện nghi. Hỏi 8B đường Tân Hòa (Phú Lâm).

**Tân Định** Nhà bán 2 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần Khắc Chân Saigon.

**7.500đ** Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

**Nhà bán** số 157/1 Trần Quốc Toản Sg. 5m6x15m đủ tiện nghi.

**Đất trống bán**

1.399m2 đất mặt tiền tại đường Cách Mạng có BK đã xây tường rào và cổng sắt mới 25 000đ 1m2. Hỏi Ô. Hà, ĐT : 40.810.

**Đất** cho lô nhỏ để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan kế Bính Dakao hoặc Đ.T 90.498.

**Villa** bán cho mướn. Công Lý, Bùi thị Xuân, Bà Huyện T. Quan, Phan đình Phùng. 108-110/ lầu 2 Phòng 201 Lê Lợi từ 1-6 giờ. Hỏi Ô. Xuân hay 36/48 Ng. Minh Chiếu P.N.

**Nhà bán gấp** Cư xá 351 Lê đại-Hành trước cửa trường đua. Xem và hỏi đường C số 12C hay hỏi 799 Trần quốc Toản giá 2T9 rộng 4x20, lầu đúc 2 tầng, 2 sân thượng. 7 phòng nhà để xe. có điện nước

**Nhà bán** Nguyễn cảnh Chân Saigon số TK 22/13 đủ tiện nghi.

**Thuyên chuyển**

Bán rẻ gấp nhà 12mx3,m5 gạch bông vách tường có gác, đầy đủ tiện nghi ở trung tâm thành phố. Hỏi 156/9 Trần bình Trọng Sg.

**Lãnh xây cất**

**Bao luôn giấy phép và họa đồ.** Việc làm **bảo đảm, tận tâm**, giá tối thiểu. Hỏi 12 Bis, Đại lộ Chi Lăng G.Đ. Đ.T 23.637.

**TIN XÂY CẤT**

Một nhóm thợ chuyên nghiệp lâu năm nhận xây cất, trang trí, sửa chữa dặm vá, sơn, vôi, điện nước mọi việc lớn nhỏ, trệt, lầu biệt thự kho hàng, phòng lạnh bar... Có cai thầu trực tiếp chiết tính chính xác, lấy công làm lời, khỏi qua trung gian. Đặc điểm : giá rẻ và đúng hẹn. Xin hỏi O/B. Vương 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa (thẳng đường Lê văn Duyệt Sg), hoặc điện thoại Ô. Vương 21592 trong giờ làm việc.

**Đi xa cần bán** 1 căn nhà thật đẹp 4mx16m, có lầu sau, điện nước riêng, gần trường chợ. Hỏi 38/10/22H Trần khát Chân Tân Định.

**Nhà bán** 6mx14m, vách tường gạch bông, gác suốt, điện, nước, cầu Plafond, xem nhà. Hẻm 148 số 12/7 Tôn Đản Saigon.

**Bán** gấp nhà đủ tiện nghi Compteur điện nước chắc giá 1T2, giao nhà ngay xe hơi vào tận nhà, sân có cây mát rộng 6th rưởi. 358/2N Lê văn Duyệt Sg.

**4500.000** nhà đúc 2 lầu suốt khu yên tịnh sang trọng 3,6mx16m. Hẻm lớn tráng nhựa. Điện, nước Đồng Nai. Gần chợ, chùa nhà thờ trường học. Hỏi coi nhà tại 220/190 Trương minh Giảng Saigon.

**Nhà bán** 1 biệt thự nhỏ đầy đủ tiện nghi có điện thoại, compteur điện nước riêng, sân đề xe. Xem nơi 490/54 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

**Nhà** bán gấp đủ tiện nghi. Hỏi 37/29/14 Phát Diệm.

**Bán** 500m2 đất Xa lộ, khu chính trang rất đẹp, ngay dốc cầu Tân Cảng, trước mặt cư xá Quốc gia Ngân Hàng. Hỏi 126/10 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa.

**Nhà** bán 950.000 chắc giá, nhà 3,3x8m vách gạch có gác điện nước riêng Hỏi 58/18 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon.

**Phố bán 1T290**

đường Nguyễn văn Thoại 3,70mx17 mới cất mặt tiền đúc, compteur điện nước, sân rộng để xe hơi, căn bìa, Hướng đông. Kiến trúc đẹp xin gặp chủ 321 bis Nguyễn-h-Đức PN (gần cổng xe lửa số 6) hoặc Đ.T.40.321.

**Bán** gấp nhà 39/3 Bùi Chu Sg 3m30x10 có gác suốt mua xong giao liền.

**Đi** xa bán rẻ 2.300.000đ nhà đúc 19mmx4m, lầu sau, 4 phòng bếp, cầu tiêu, nhà tắm, lavabo, Compteur điện nước riêng, đường trải nhựa 220/74 Trương Minh Giảng Saigon.

**Nhà** bán 2T6 có lầu, nước, điện đầy đủ, mặt tiền, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi 29 Nguyễn Thiện Thuật Q3 Sg.

**Nhà 1T500**

gác đúc, đủ tiện nghi gần chợ, trường học 3m30x13m. Miễn trung gian 102/7/9 Cống Quỳnh Sg.

**Nhà bán** tầng trệt một cao ốc 8mx22m, tại đường Phát Diệm Saigon. Gồm 3 phòng ngủ, 2 ph. khách, 1 pb. ăn, 2 toilette, 1 ph. ngủ của gia nhân. Có garage để xe. Luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng. Giá 4 triệu đồng. Hỏi ô. Thu 91 Nguyễn Cư Trinh Sg. ĐT.99.652

**Nha Trang** nhà 3 tầng dài 37 thước, 12 phòng ngủ đủ tiện nghi, 3 phòng lớn, 20m. Hỏi 273 Độc Lập Nha Trang, Phố Saigon 25x4m luôn đất, 216 Hồng Thập Tự.

**Nhà bán** 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước. quạt trần gác lửng, Douche Lavabo hàng rào sắt, Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Cholon, coi nhà ngoài giờ làm việc.

**Bán** gấp nhà ván, lợp tôle, có gác, đèn nước, 6mx14m giá 400.000 đồng. Hỏi hẻm 351/56J1 Trương minh Giảng Sg.

**Appartement bán**

đường Tự Do, sang bực nhất, an ninh bảo đảm. Do nơi B. Hoa phòng 40. 213 Tự Do trong giờ làm việc.

**Bán gấp** giá rẻ 1 căn nhà gạch có điện nước nhà xe sân rộng (gồm 250 thước đất). Coi nhà tại số 57/1 hẻm 10 ấp Nhất Trí 8 đường Hùng Vương nối dài (trước cửa Chùa Thập Phương)

**Nhà bán** 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

**Tân Định** bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

**Nhà bán** 51 Trần Quốc Toản góc Cao Thắng hỏi 169 Cao Thắng Saigon.

**Cần bán** gấp 1 căn nhà hẻm cống bà xếp Hòa Hưng số 436/59/50.

**Tân Định** bán nhà lầu đúc 4x17m đầy đủ tiện nghi, luôn đất chắc giá 4T5 Hỏi 49 Trần khánh Dư Saigon.

**NHÀ BÁN**

Xinh xắn 3 phòng ngủ, 2 phòng khách có sân để xe khu an ninh và yên tịnh. Hỏi 184/A1 Ngu. huỳnh Đức P.N gần bảng Autobus vàng.

**1.T650** Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp men, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng.

**Phố thương mại**

4 tầng, 26x4m, luôn 104m2 đất, sân thượng, 12 phòng rộng, đủ tiện nghi điện, nước nóng lạnh, khu phồn thịnh nhất để mở cửa hàng, bar, góc đường Nguyễn văn Thoại và Phú Hòa, mặt chợ, bán hoặc đổi Villa quận I, II, III, V, phòng giá 10 triệu. Hỏi tiệm vàng «ThúyNga» 26 Công trường chợ Trương minh Giảng.

**NHÀ — ĐẤT**

Thực hiện công tác và hùn vốn chỉnh trang bất động sản (nhà, đất) để bán hoặc khai thác lợi tức — Cần mua nhiều lô đất khu dân cư và kỹ nghệ.

**Trường Sơn Địa Ốc**
**MUA BÁN BẤT ĐỘNG SẢN**
256 Công Lý Saigon, Đ.T. 94.986

**Nhà** bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

**Bán một trại gà**

tại Phú lợi (Bình dương) địa điểm thuận lợi rộng 5.000 m2, gồm : —5 dãy trại 20x8m lợp tôn tráng xi măng 2 nhà 8x6m 1 giếng nước bơm máy 1 giếng nước quay tay rào bọc tôn kín. Xin hỏi tại 1C Trần quốc Toản (Công trường Dân Chủ).

**Bán** nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi trang trí đẹp điện nước đầy đủ. Có máy điều hòa không khí. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon

**1T4** nhà gạch bông, gác suốt, điện nước riêng, mát, gần trường chợ. Hỏi 390/61 Phan đình Phùng Sg. Mời ông bà trả 1T3 đến thương lượng.

**Phố** thương mãi 3 tầng bán, luôn BK đất 2 căn liền. Xem và hỏi 151bis - 153 Ngô Tùng Châu Saigòn.

**Nhà** mới cất xong kiểu villa, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 phòng tắm, có sân thượng Bán 4 triệu 3. Hỏi 47/21 Thiệu Trị PN (song song đường Cách Mạng)

**Nhà** bán gấp xe hơi vô tận nhà. Hỏi 361/31 Phan đình Phùng Saigon (hẻm Kim Điền).

**Nhà** bán trung tâm đô thành, đủ tiện nghi, tiền đất rẻ, hẻm rộng xe hơi vào tận cửa, mua luôn đồ đạc cũng bán. 96/10 Ngô tùng Châu Saigon.

**Nhà** bán gấp 95 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Nhà Bán Gấp Thật Rẻ**

Lầu đúc 4mx12m. Đồng hồ điện, nước, hẻm lớn. Coi nhà tại 493/235 Lê văn Duyệt Saigon. Hoặc do số 521/66 Lê văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

**Cho đất** dư đất đào mương đề dọc theo lề đường cho không. Hỏi 404 Trần hưng Đạo.

**Phố** lầu bán luôn đất 3,5x16m nở hậu. Hẻm Phan đình Phùng Saigon giá 3T2. Hỏi 44 Phát Diệm Saigon.

**Nhà bán** nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. Hẻm rộng có tráng nhựa, xe vô tận nhà. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Saigon

**Nhà bán** 649B Lê văn Duyệt Saigon 1T3 hoặc đổi xe Taxi, Daihatsu.

**Bán** nhà hàng ca nhạc có lầu, có giấy phép ca nhạc, được bán tới 2 giờ khuya, 27x4, giá 8T200, ở 210 Lý thái Tổ Sg và nhà lầu đúc 3 tầng 3x12, giá 4T200. Hỏi 305/125 Lý thái Tổ Sg

**Nhà** bán 4x15, đủ tiện nghi, điện nước, quạt trần, cửa hậu, khu lịch sự, bán gấp hoặc đổi nhà lớn hơn bù tiền, liên lạc số 14/28 Kỳ Đồng sau 5g30 chiều.

**6T200** ngàn một căn phố 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, mặt đường lớn, xe hai chiều, thuận tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán gấp, giao nhà ngay. Xem nhà tại 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Bán gấp**

Nhà lầu mới xây, kiến trúc đẹp, biệt lập, có sân để xe, đủ tiện nghi, có 2 phòng ngủ, 2 toilettes, ph. khách, ph.ăn, nhà bếp, 5mx15m meublé. Địa chỉ : 32/2B Hùng Vương Cholon. Giá tiền : 2T9 (sau lưng hãng thuốc lá MIC).

**1T6** 4mx17m, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, bến xe lam, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con, có sân trước, gác suốt. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường và Chi Lăng).

**Bán nhà** luôn đất có bằng khoán, đường Pasteur (gần Ciné-Casino Saigon) Hỏi ô. DinhcongThong, 134-136 Ký Con Saigon.

**Nhà lý tưởng** bán rẻ, nhà lầu đúc hai tầng rưỡi nóc bằng sân thượng, đủ tiện nghi, rộng mát trung tâm đô thành tại chợ. 4m,30x21m hẻm riêng 1mx21m. Hỏi tại 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

**Vũng Tàu** bán nhà mặt tiền tiện buôn bán, 4mx25m,50, rất đẹp, có chỗ để xe hơi, đồng hồ điện nước riêng, giao nhà trống ngay. Xin hỏi tiệm tạp hóa Đạt Thành, số 1/1 Lê Lai Vũng Tàu.

**Nhà bán** 1 cao ốc nhỏ gồm có 6 Appartment và 1 căn phố đầy đủ tiện nghi trung tâm trường học Pháp, tất cả bán chung 1 lô. 1 biệt thự tại nước ngọt Long Hải. 53 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 90.375.

**Nhà bán** mặt tiền gần chợ Ng Tri Phương 673 Trần Quốc Toản CL.

**Nhà** bán 700.000đ rẻ, mặt tiền, gác suốt, xây gạch, cửa sắt, tiện buôn bán, số 294 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội. Hỏi 289 T.T.Thuyết Khánh Hội.

**Đất** trống bán 3500m2 mặt đường Liên Tỉnh 16, An-Nhơn Gia Định. Hỏi 54/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon ngoài giờ làm việc, miễn trung gian.

**Đất** bán 400m2 khu vực Đệ Nhất khách sạn (First Hotel) Võ Tánh Tân Sơn Nhất, khu yên tịnh mát mẻ, giá rẻ vì cần tiền. Xin hỏi ông Nghĩa 2/47 Cư Xá Lữ Gia Tel 37.515.

**400m2** đất xa lộ làng văn hóa Duy Linh lô 1 hạng nhất 2.000đ/1m2, cho thuê 1 phòng vợ chồng son hoặc độc thân nơi yên tịnh hỏi chị Bảy 143 Trần quang Khải Tân Định.

**LONG XUYÊN**

NHÀ ĐẤT BÁN

— 1 căn nhà đúc xây cất xong, có bản đồ 4mx22m đủ tiện nghi. — 10 lô đất trống. Xin hỏi ông Lăng 18 Bến Bạch Đằng LongXuyên

**PHỐ GIA LONG SAIGON**

Bán 1 căn phố trệt đủ tiện nghi, hẻm lớn cách đường 20m, 4mx16m giá 4T4 (khoảng sau chợ Saigon). Xem nhà liên lạc tại số 174/5 Gia Long Saigon.

**Nhà bán gấp** Cư Xá Lữ Gia 1 căn lầu, 1 căn trệt giá rẻ. Hỏi 28/64 Cư xa Lữ Gia, Ng. văn Thoại.

## TV-RADIO

**TV** Nhật 20 in, có chân, có hóa đơn, bình rõ, âm thanh tốt, đài kỹ, bán 63.000đ. điện 110V-220V. Hỏi Nhà May Khuyến 83 (số mới) Phạm ngũ Lão. Gò Vấp (sau Bệnh viện Cộng Hòa).

**Nhường** lại một máy TV Recorder «Video Tape» thâu và phát hình ngay lập tức bằng băng Scotch dùng tiện lợi hơn máy Ciné thường. Xin hỏi số 27 đường Bùi Thị Xuân Saigon, ĐT 92770, hãng Savico.

**Ampli Fisher 701-AR 3a**

Fisher 800T 250TX Ampli Pioneer SX9000 (có écho) SX2500, QX-8000 SX6000, Nivico 5040W, Sony TC730, Teac 4010SL. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

**Sony** F5000W, TA2000, TA3120F. Hỏi 166B Trần hưng Đạo Saigon (lầu 3) có bán riêng 1 cái 3120F.

**Rẻ** bộ Ampli nhà nghề KT3500 + TK250U (50). Loa AS330 (80W) 36. Sansui 5000A (56) trong thùng cả. Do 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định).

**Ampli** «Nivico» + Catridge Radio AM-FM Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ tuyệt đẹp (42) hoặc đổi TV 14-16 Cô Thanh 269/11/21 Võ Tánh Saigon.

**Tivi hư sửa gấp**

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

**Akai 365D** 220D. 280D (đầu thủy tinh), 1810SD, 1730SS (4 chanel), 1800SD, M10, M9. Teac 7010, 6010, 4010SL, 2070, 2050, A20. Sony 730, 366. Ampli Pioneer SX9000, 2500, SX8000 (4 chanel), SX6000 (200W). Sansui 5000XW, 5000AW. Fisher 800T, 250TW. Kenwood 5150. Các loại Loa đủ hiệu Pionner, Sansui, Fisher, Scott, Coral v.v... Tất cả nguyên thùng giá thật hạ. Kính mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

**Ampli** 5000A vỏ sắt 55.000đ. Nivico 5040 62.000đ. Fisher 800T 4 chanel 145.000đ. Loa AR20 3 loa (hay như AR3a) Scott 35watt mới lắm hay hơn AR4 38.000đ. Tất cả đều mới nguyên chưa xài. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

**365D** (148) GX220D (60) X2000S, 1800SD. Teac 2070, 4010. Ampli Fisher 800T (132), 250T (78) GX8000, SX9000, 6000. Marantz 26 (54), 5000X, KR5150, Nivico, Loa SP2500 TV 19, 9", 5" bán đổi, [illegible] Chi Lăng.

**Télévision OPERA**

Sửa các loại T.V cho lẹ. Bảo đảm [illegible]. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (Gần ciné [illegible] [illegible] và Chợ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

**Bán 19.500đ** Radio-cassette AM-FM. hiệu AIWA-TPR-101 xài pin-điện. 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

**ANH-ĐÀO 'S RECORDS**

Bán và sang đủ loại băng nhạc Việt-nam, Ngoại quốc. Giàn Teac A4010S Akai X200D giao 24 giờ, giá quảng cáo. Xin mời lại Kiosque Anh Đào số 30 Nguyễn Huệ Saigon.

**Kenwood** KR5150 (53) Sansui 5000A gỗ (69) 1000A Bít đít (44) TV Denon 19in (56). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

**Bán** (32) Sony 355. Số 004 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Thật** rẻ TV 19in để bán 46.000đ. 242/109/11 Nguyễn thiện Thuật.

**Đồng** giá 50.000đ 1 món : Amplie Sansui 5000, Teac 1500A, Akai 200D loa SP 1500, và Nikon F 4 ống kính Bronica S2A hỏi Thiết Trí 12 Võ Tánh Phú Nhuận.

**PX. PX. PX.**

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

**Akai** GX 365D, 220D, CS 50D, 1810W, Sony 730, Teac 4010SL 2070, Ampli Fisher 800T, 250TX, Scott 382C, 386, Nivico, 5040, 50003, Kenwood 5150, QX8000, 6000, 2500, PL30, Loa BX 10001, BX 800 Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mã đá).

**TV rẽ** Denon 19in có chân mới hình rõ đẹp 63.000đ TC 560 DA thâu phát 2 chiều 58.000đ, loa BX 1001 45000 Ampli Denon AM/FM Stéré luôn 2 loa rời vỏ gỗ 35.000đ. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

**Radio Hòa Bình**

Nhận sửa các loại TV, Radio Cassette Ampli và bán đồ phụ tùng giá phải chăng 526 Hồng Thập Tự Saigon chủ nhân kính mời.

**Trung Tâm Sửa Chữa**

Các loại máy Télévision Mỹ, Nhật, Đức, Hòa Lan, Radio Ampli Cassette, Magnétophone, có nhiều chuyên viên sửa chữa, mau lẹ, kỹ lưỡng để phục vụ khách hàng. Xin mời đến Radio Dũng 61 Trần quang Diệu (Sg).

**Ampli** Fisher 4 Channel 800T, 250T. Pionner 8000 (loại tối tân nhất), Sansui 7000, Sansui Eight 260 watt. Loa Fisher 111K, 65K, AR3A, AR2A, (hay như AR3A 8 bom). Teac 4010SL, CS99, 88A, 77A, 33A. Coral 1001 (40), 1200 và nhiều loại Loa, Magné, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood bán với giá thật rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Trí Phương Chợ Lớn.

**Sony** TC. 730 Akai 220D CS 50D Teac 2070. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

**TRUNG TÂM SỬA CHỮA**

Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac. Télévision : đủ loại Mỹ-Nhật. Radio Cassette : Mono Stéreo với tất cả phụ tùng nguyên thủy. Bán sỉ và lẻ giá phải chăng việc làm bảo đảm xin đến ngay Du 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. 1 Loa Fisher XP101, 1 Loa Socic 400A bán.

**Băng Nhạc** Thực hiện bằng Ampex tín nhiệm nhất nước đã được Nha TTBC/BNG tuyển chọn đặt gởi đi Ngoại Quốc HOAN'S REC : 95 Hai bà Trưng Saigon (Sau Hạ Viện) —6, Bùi hữu Nghĩa Gia định (đầu cầu sắt DaKao).

**SONY TC730**

Akai GX220D, 365D, 1810, 1730SS, X2000SD, Teac 4010SL, 2070, Ampli Pioneer SX9000, SX-8000, SX6000, 1500TD. Sansui 5000X. Echo RA500. Cassettes CS50D. Địa chỉ mới, bán giá phải chăng. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Saigon (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

**Sơn Hải Thâu Băng**

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới, Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

ENGLISH FOR TODAY [illegible] được tín nhiệm nhứt hiện nay

ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

**Bán** 1 TV Panasonic 9 inches có bình điện, rất tiện lợi (45), một máy xay trái cây Panasonic lớn, có timer (21), một valy Samsonite lớn (11). Tất cả mới nguyên. Hỏi 187 Phạm Ngũ Lão Saigon. ĐT.22657.

**Teac** A.2050 nguyên thùng bán rẻ, một bộ Walkie Talkie tầm hoạt động 500m nguyên si. Hỏi 20 Sư vạn Hạnh lầu 1 phòng 3. Buổi sáng.

**Hoa Sim thâu băng**

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v., Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

**Kiosque số 7 Nguyễn Huệ**

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

**TRỊNH QUAN**

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

**AKAI** 200D, Garrard 95B1, 1800 SD (nguyên thùng). Hỏi 170 Công Lý Sg.

**TIVI MỚI VỀ**

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

**T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

**Fisher 800T**

Fisher 250TX, TK111, 65K, Loa CS99 CS88A, 77A, Cassette CS50D Địa chỉ mới 177/17 Trần quốc Toản Sg (gần Học Viện QG Hành Chánh).

**Rẻ ơi là rẻ**

Bán 1 bộ máy 160 watt mới dùng được 1 tháng gồm Loa Sansui SP-3000 5 way 6 Speaker Tape Teac 4010S kiểu mới, Ampli Sansui 4000W vỏ cây đẹp hơn 5000X, 100 dĩa nhạc 33 và 1 TV 19", 1 Radio (AM/FM), TV 6" dùng điện và bình có sẵn trong máy kiểu tối tân nhất hiện nay ít ai có. 528/5/77 Phan thanh Giản Saigon.

**Một địa chỉ đáng ghi nhớ**

Sửa bán đảm tất cả các loại TV, Radio, Ampli, Cassette, Magnétophone, Mỹ Nhật Đức. Đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên [illegible] nghiệm, lãnh sửa TV Ampli [illegible] giá, sửa gấp cho lấy ngay [illegible] băng đầy đủ các loại nhạc [illegible] TV Minh Đạt 184 Đinh tiên [illegible] Dakao ĐT 25.910 ([illegible] Nha Thuế Vụ).

**AKAIX 2000 SD**

Tape Recorder mới [illegible] 3 loại băng, cassette [illegible] băng lớn, cần bán gấp [illegible] Phan thanh Giản Saigon.

**English / Music**

Kính mời phụ huynh [illegible] quyết định [illegible] 1 dây [illegible] Mỹ âm thanh [illegible] cả mọi loại băng nhạc [illegible] đoạn thật hay [illegible] băng Ampex và A[illegible] Công thâu băng học [illegible] để 300đ. 400đ Nhận chọn [illegible] Thu Vàng thâu băng [illegible] minh Chiểu PN.

**Mới có** lần đầu tiên Sony CF610 (Ampli, Cassette, Loa rời, có thể ráp lại [illegible]) Cassette Stereo Panasonic, Cassette Sharp, Sanyo, Hitachi, Akai, Pana 275-S, Teac 2070, Loa Celes 77A, SP2500, TV Sanyo 19" [illegible] lùa 2 loa, 2 kiểu, Sharp 12", Sony 9" Motorola 20" tất cả chưa khui. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

**Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top rít ...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý băng Shotguns, Jo Marcel, T Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 60t Lê Lợi SG.

**TI-VI THĂNG-LONG**

Hàng mới về đủ loại Ti Vi, xài bình, xài điện, có xe giao và điều chỉnh tại nhà. Số 2 Trần quốc Toản Saigon. (Ngay Công Trường Dân Chủ).

**CÁC BẠN SẼ HÀI LÒNG**

khi có 1 chaine Nhạc—Magné—Loa tối tân, hay, mới với giá rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

**Bán** thật rẻ 1 TV Denon 19" xách tay (47) 1 Sanyo 16" kiểu mới và 1 TV Toshiba 14". Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt SG

**Sony** TC 366 mới nguyên bán rẻ. Hỏi 2 Hưng [illegible] Tự Saigon (nhà số 1C).

**TRUNG TÂM ĐỔI BỘ**

Có sẵn Dokorder 8010, Akai [illegible], 150-D, 1800-SD, Sansui 4000, 5000AW, Pioneer 990, [illegible] TW, 1500TD, Kenwood TK140X [illegible], KR[illegible]0 Loa Akai SW160, [illegible] 6 loa [illegible] Coral BX1000, BX200 [illegible] RCA 23, National 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli [illegible] loa Survolteur tự động mới cũ v.v...) 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

**THÂU BĂNG**

Phong'S Recording Shop
102 5 TruongMinhKy GD.

**T. V. SERVICE**

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay [illegible] Cassette-Tape Recorder v.v... [illegible] chuyên viên sửa tại nhà. Xin [illegible] TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

[illegible] FISHER

**Trungtâmsửachữa Fisher**

[illegible]

**DZ Antenna 20 elements**

(DZ20E[illegible])

(Nhập cảng Made in Japan)

Hãy dùng antenna 20 elements cho chiếc TV của quý vị. — Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon. — Xem được trực tiếp đài Saigon nếu ở các tỉnh. — Dùng DZ antenna 20 elements là phương pháp hay nhất để cho TiVi được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cà Ngoy[illegible] dù ở Cà Mau hay Racn Gia DZ Antenna, hiệu Ăng Ten Tốt nổi tiếng nhất thế giới có DZ 20, 12, và 5 elements. — Bán khắp mọi nơi.

[illegible] Tủ máy giặt [illegible] Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

**Đại hạ giá** Akai 365, 220D 1810, 1730, X2000S, 1800SD, Sony 730 230, Ampli Pioneer QX8000, 6000 2500, 1500TD, 1000TW, Sansui 5000XW, Kenwood 5150, Fisher 800T, 250TW, Scott 386, 382C, Teac 6010 4010SL, 2070, Panasonic 763F, 257S, 253, 2 loa rời tuyệt đẹp, Tivi 19 incher, Denk 50D, Loa CS99, CS77A SP3500 2500, Quay dĩa Garrad 95B1, Tất cả chưa khui, 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản).

**Loa** Akai SW150 80W 3 loa 1000 Fen 12" đẹp, thu hay bán 48 ngàn. Hỏi 98 Bắc Hải Chí Hòa. Ngoài giờ làm việc.

**Bán** rẻ 1 Akai 1800SD 1 Ampli Sansui 5000X, Tất cả nguyên thùng chưa khui. Hỏi 137/119 Phát Diệm Saigòn.

**Bán** rẻ trọn bộ Nivico model 4330U, rất xinh, còn nguyên thùng, trang trí phòng khách [illegible] 137/119 Phát Diệm [illegible]

**Akai** X2000S [illegible] 3 loại băng Cassette S[illegible] TC166 [illegible] Lý Thái Tổ, gần Ngã Ba Phú [illegible]

**Bán** 1 Cassette 8 Track Stereo [illegible] và 2 loa. Hỏi [illegible] Nguyễn Thiện Thuật Sg

**TV** RCA 12 in, quạt Hitachi [illegible] chân, máy may [illegible] Trần Khắc Chân Tân Định.

**TiVi** Générale 19in có chân 48.000đ Sharp 19in 2 loa de luxe 70.000đ. 94/14 Trần Khắc Chân.

**Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư**

Gọi ngay điện thoại **21179** hoặc đem đến **186** Lê Lai Sg. Chuyên viên để sửa Tivi tại nhà [illegible] kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ [illegible] xe giao [illegible] Trung tâm sửa chữa [illegible] [illegible] HƯƠNG

**AR-3A** loa Hơn [illegible] [illegible]

**Rẻ và độc đáo nhứt VN**

[illegible] 7000 (1 cái [illegible] VN) 45000, 1800SS, 1[illegible]D 1730SS 1750D, SS36[illegible] [illegible] 351X 28[illegible] 250D, 220D [illegible] Sony 850 [illegible] và 1 cái [illegible] 7[illegible] 6[illegible], 650, 640, 630, 366 [illegible] A[illegible] (Tốt nhất [illegible]) 7[illegible], 7030, 6010, 4010SL, 40[illegible] 2[illegible] 2[illegible]0, 20[illegible], A20. Ampli Fisher 9011X (VN chỉ có 1 cái thôi) 800T, 250T. Ampli Pioneer QX8000V, SX9000 SX2500, 1500TD, 1000TW. Ampli Sansui 8000, 7000, [illegible] 5000AW, Loa Pioneer CS[illegible]A, [illegible] 88A, 88, 77A, [illegible], AR[illegible] SP3500, 3000, 2500, 2000 và 1 [illegible] Kenwood KC7081, Garrard 95[illegible] Tủ lạnh National Hitachi 140 lít xả đá tự động giá (58). Sanyo model 150 giá (50) Xin đến 11/B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên đi vào 10m).

**Kỹ Nghệ Lạnh**

**Huỳnh-Quang-Tiên**

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và tủ kem

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 78 Huỳnh quang Tiên, Saigon

**SOMYCO & ASSOCIATES**

Sơn-Mỹ Công Phương

291 Gia Long Saigon ĐT. 23.656

* [illegible] xây cất, sửa chữa, [illegible] thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và trình trang trí các nhà hàng, tiệm [illegible]

* [illegible] đắp đường, khai hoang, ủi đất, làm đường [illegible]

* [illegible] bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, [illegible]

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

[illegible] MÔI GIỚI VIÊN

**Mới ! Duy Nhất Tại VN**

- [illegible] quí khách được in màu trên Plastic trong suốt, đẹp tuyệt vời, giá rẻ hơn
- [illegible] đen trắng, ố vàng, [illegible] thành hình màu [illegible]
- Phim màu in ra hình, màu sắc y như phim

CAM ĐOAN ĐẸP NHẤT TẤT CẢ HÌNH MÀU TẠI V.N.

[illegible] Không [illegible] nước và nắng, không phai mờ [illegible] được [illegible] bằng men hóa học

Xin Mời Đến Coi Tại

**Hoàng - Việt**

[illegible] 642 Phan Đ. Phùng, S.G.

và các Ảnh Viện :

SÀI GÒN

[illegible] MẠNH ĐAN 448 Phan Thanh Giản, [illegible] 169 D Lê Văn Duyệt, [illegible] (lầu 1) KIM-SƠN Thương Xá [illegible]

GIA ĐỊNH

[illegible] 361 Trương Minh Ký, Kim STUDIO 435 Võ Di Nguy, [illegible] 26 Võ Di Nguy.

CÁC TỈNH

[illegible] tại các nhà Sách lớn trong thành phố và cửa chợ.

# mai bê bi

**Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam**

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

## CÁI NÓN LÁ

NGỌC TRÂM

ĐANG ngồi học bài chợt nhớ bữa nay là ngày lấy áo dài em chạy xuống nhà nói với mẹ :

— Mẹ ơi, bữa nay được áo rồi mẹ đi lấy áo cho con nha mẹ.

Mẹ em đang ngồi máy mấy cái màn cửa, nghe em nói vậy liền bảo;

— Không thấy mẹ đang bận hay sao, làm sao mẹ đi được, đề ngày mai đi.

Em phụng phịu nói với mẹ :

—Còn một tuần nữa là đi học rồi, mẹ bảo mai rồi mai mẹ lại bận thì làm sao con có áo mặc.

Mẹ gật yêu :

—Thôi được rồi cô nương, đề tôi bảo chị Linh đi lấy. lên học bài đi cho tôi làm việc

Em yên tâm đi lên lầu tiếp tục học. Mẹ cẩn thận ghê, chưa bắt đầu niên học mà mẹ đã bắt làm Toán và Anh văn trước. Đến tối thì chị Linh giảng bài và cho bài làm đề ngày mai sửa...Học xong bài Anh văn, em bèn lấy Toán ra làm, từ bài này qua bài khác, em cứ cắm làm thì bỗng có hai bàn - tay nóng hổi bịt mắt em lại. Em vội la lên và gỡ ra.

-- Ai vậy, chị Tư phải không ?

Em xoay người lại nhưng không phải chị Tư :

— A ! chị Linh. Chị Linh lấy áo cho em chưa ?

— Rồi cô bé, vô mặc thử đi chị đề trong phòng đó.

Em chạy vào phòng đề thử áo. May ghê có mấy ngày đã được rồi. Đáng lẽ em đã may áo sớm, nhưng vì lên Đà Lạt với mẹ đề dự đám cưới của Dì Út em, nhân tiện đi nghỉ mát luôn nên chưa kịp mua vải đề may. Mẹ bảo em về may cũng kịp.

Hôm chủ nhật tuần rồi mẹ dẫn đi mua vải ở chợ Sài Gòn. rồi bỏ tiệm may luôn. Tiệm ở gần chợ nên chỉ đi một chút xíu là tới Mẹ em quen với bà chủ tiệm, và mẹ em cũng toàn may áo ở tiệm này. Hôm đó bà vừa đo vừa cười hỏi em :

— Cháu năm nay học lớp mấy rồi trông lớn và xinh ghê.

Em đỏ mặt đứng yên, Mẹ vội đỡ lời hộ em !

— Cháu năm nay học đệ thất đấy bác ạ.

Em còn đang miên man nghĩ thì có tiếng gọi của chị Linh :

— Thủy ơi, mặc xong chưa, sao lâu vậy ? Lát xuống cho mẹ và chị «chiêm ngưỡng» nhé

Rồi có tiếng chân chị Linh đi xuống lầu, em nghĩ thầm «cho chị đợi».

Đứng trước gương ngắm nghía hoài, em cảm thấy mình lạ ghê đi. Hơn nữa, từ hồi bé đến giờ em chỉ mặc toàn áo đầm, nên bây giờ trong chiếc áo dài em thấy làm sao ấy...

Trong gương một cô bé tóc xõa ngang vai, với đôi má hồng hồng và cặp mắt đen lay láy đứng nhìn em. Chiếc áo dài trắng bằng tơ mềm mại ôm lấy người cô bé. Em đó sao ? Nhưng sao em mặc áo dài trông lớn quá nhỉ ? Chẳng bù những khi em mặc chiếc áo đầm hồng hay trắng, tóc được thắt bím với hai cái nơ hồng xinh thì trông em con nít hết sức.

Em hơi ngạc nhiên về sự thay đổi mau chóng này. Hẳn là ai cũng một lần lớn lên và ngạc nhiên về sự thay đổi nhanh chóng của thể xác. có khi cả tâm hồn nữa nhỉ ? Em bật cười. em đang «triết lý» đó ư ? Em chưa đủ lý trí đề phán đoán về sự kiện này. tốt hơn hết là em nên gạt nó qua một bên.

À ! em phải đi thêm đôi guốc và xách chiếc cặp thì mới đúng như là ngày đi học. Xỏ chân vào đôi guốc trắng em vừa lấy ở trong tủ ra, em xách chiếc cặp ra đứng trước gương. chà ! em cũng là một cô nữ sinh trung học như ai Em chợt thấy xấu hổ với ý nghĩ này...Nhưng nãy giờ em còn bỏ quên cái nón của em.

Lần này với chiếc nón trên đầu, em thấy kỳ ghê. Chiếc nón dễ thương đó chứ, giải ruy băng vòng quanh nón ra đằng sau được thắt thành một cái nơ, chừa ra hai cái đuôi bay phất phới trong gió khi em đội nón. Trên nón lại còn được đính những bông hồng xinh xinh,

Nhưng bây giờ em thấy cái nón nhỏ quá, vành nón hẹp chẳng đủ che nắng cho em đâu, Mà «ông trời» thì ông ấy chỉ rình rình, có cơ hội là cho ánh nắng đùa rỡn trên tóc, trên mặt em cho xem. Em nghĩ thầm, chỉ có nón lá là đội không bị nắng. Em thấy xin mẹ mua cho em chiếc nón lá điều hợp lý : Có tiếng chân đằng sau lưng, em quay lại thì ra là chị Linh.

Chị nheo mắt nhìn em :

— Chà, bé mặc áo dài trông lớn và xinh ghê, Vậy mà lúc nãy mới nhìn chị tưởng «hằng nga giáng thế» chứ.

(Còn 1 kỳ)

## T.Ò.MÒ. Nguyệt thực

VÕ BÁ HẢI sưu tầm

Trong năm 1971 có tới. hai lần nguyệt thực, lần đầu xảy ra vào đêm 10 rạng 11 tháng 2 dương lịch (lần đó ở Việt Nam ta không thấy) và lần kế tiếp xảy ra vào đêm 6 rạng 7 tháng 8 : lần Nguyệt thực hoàn toàn này sẽ hiện ra rõ rệt và ở Việt Nam mọi người đều có thể thấy một cách rõ ràng.

Hiện tượng nguyệt thực thường ít được các nhà thiên văn học cũng như dân chúng chú ý đến nhiều bằng nhật thực. Hôm nay tôi xin ghi lại dưới đây diễn tiến của cuộc nguyệt thực mà tôi đã có dịp quan sát vào đêm thứ sáu vừa rồi.

Chiều hôm đó sau khi ăn cơm tối xong, tôi mang viễn vọng kính của mình ra lau chùi lại thật kỹ lưỡng. Tuy độ phóng đại của viễn vọng kính chỉ lên tới 125 lần nhưng nó rất tiện dụng cho các tay thiên văn tài tử. Ngoài viễn vọng kính ra tôi còn phải sửa soạn cả máy ảnh để ghi lại một vài hình ảnh dùng làm tài liệu,

Sau đây là những sự kiện mà tôi ghi nhận được trong suốt đêm hôm đó :

— 12 giờ 30 phút : Hầu hết các tinh tú đều bị mây che khuất ngoại trừ Hỏa tinh vẫn chiếu sáng bên cạnh mặt trăng vì vào ngày 12 tháng 12 tháng 8 tới đây Hỏa tinh sẽ là thiên thể chiếu sáng vào hàng thứ tư trên bầu trời sau mặt trời, mặt trăng và Kim tinh.

— 1 giờ 20 phút : Chỉ còn hơn nửa tiếng nữa là nguyệt thực bắt đầu tuy vậy mặt trăng vẫn còn đang bị che bởi nhiều cụm mây Altocumulus, điều có khiến tôi lo ngại không ít.

— 1 GIỜ 24 PHÚT : Mặc dù mặt trăng vẫn còn bị che bởi một lớp mây mỏng nhưng qua viễn vọng kính tôi thấy bóng của địa cầu bắt đầu xâm chiếm mặt nguyệt cầu.

Đầu tiên là dãy núi HERCYNIENS và vịnh RORIS (Sương) Tôi vội máy ảnh vào viễn vọng kính để chụp hai poses đầu tiên.

— 2 GIỜ 05 PHÚT : Bóng đen tiến lần qua biển IBRIUM (tức là biển VŨ HẢI nơi mà các phi hành gia của phi thuyền Apollo 15 đã đổ bộ vào ngày 31 tháng 7).

Ngọn PLATO biện đang biết dần vào bóng tối.

— 2GIỜ 15 PHÚT ; Sau biển IBRIUM là hai ngọn ARCHIMEDE và COPERNICUS lần lượt bị bóng tối «nuốt» trọn,

2giờ 20 phút : Dãy núi APENNINS đang biến mất dần Lợi dụng một vài phút hơi quang đãng, tôi đã chụp được thêm hai poses nữa:

— 2GIỜ 27 PHÚT ; Bóng tối đang lan dần đến vịnh TRUNG TÂM và vịnh NIBIUM (Mây)

— 2GIỜ 29 PHÚT : Phân nửa gương mặt của chị Hằng đã chìm vào bóng tối của «hành tinh xanh»,

— 2GIỜ 34 PHÚT : Các ngọn núi TỐ PTOLEMAEUS và TYCHO đã bị bóng đen bao phủ.

— 2GIỜ 36 PHÚT : Mặt trăng bỗng nhiên bị mây che khuất trong khi Hỏa tinh nằm bên cạnh vẫn chiếu sáng.

— 2GIỜ 41 PHÚT : Bóng tối chiếm một phần lớn dãy núi ALTAI

— 2GIỜ 43 PHÚT : Vùng biển CRISIUM chỉ còn lại phân nửa ở ngoài sáng

— 2GIỜ 48 PHÚT : Một trong những ngọn núi cuối cùng của mặt trăng là ngọn FURNERIUS đang mỗi lúc một mờ dần

— 2GIỜ 51 PHÚT ; Mặt trăng hoàn toàn bị che khuất bởi bóng của Địa cầu, Bầu trời tối đen như trong một đêm 30

— 3GIỜ 15 PHÚT ! Không có điều gì lạ xảy ra.

— 4GIỜ 10 PHÚT : Mây kéo tới mỗi lúc một dày và thấp hơn

— 4GIỜ 10 PHÚT : Bầu trời vẫn tối đen. Hỏa tinh thỉnh thoảng lại lấp lánh sau những đám mây đen

— 4GIỜ 34 PHÚT : Mặt trăng bắt đầu ra khỏi vùng bóng tối, của Địa cầu. Các biển, vịnh, dãy núi, ngọn núi đang lần lượt tái xuất hiện theo thứ tự lúc đi vào bóng tối.

— 4GIỜ 50 PHÚT ; Trời có phần quang đãng hơn trước. Một vài chòm sao quen thuộc như ORION, TAURUS đã xuất hiện ở phía Đông.

— 5GIỜ 02 PHÚT : Phân nửa mặt trăng đã ra khỏi bóng tối

— 5GIỜ 05 PHÚT . Bóng tối cứ lui dần mãi cho thấy ngọn TYCHO với những tia chạy dài hàng trăm dặm băng qua cả những ngọn núi nhỏ khác trông rất đẹp mắt.

— 5GIỜ 07 PHÚT : Bầu trời hiện giờ rất trong sáng

— 5GIỜ 10 PHÚT : Vùng biển IBRIUM đã thoát khỏi hắn tối

— 5GIỜ 20 PHÚT ; Một đám mây tuy mỏng nhưng khá lớn đang bay ngang qua mặt trăng

— 5GIỜ 30 PHÚT : Nguyệt thực hoàn toàn chấm dứt.

Theo nguồn tin từ Nha Khí Tượng thì nguyệt thực hoàn toàn bắt đầu hồi 02 giờ 53 phút, ngày 7 tháng 8 Dương lịch (tức là ngày 17 tháng 6 Âm lịch) kéo dài cho đến 04 giờ 33 phút. Như vậy nguyệt thực đã kéo dài đúng 100 phút.

Nhân tiện đây tôi xin ghi lại một vài kỳ nguyệt thực trong tương lai để quý độc giả tiện theo dõi :

— 30 tháng 1 năm 1972
— 29 tháng 11 năm 1974
— 25 tháng 5 năm 1975
— 18 tháng 11 năm 1975

❖

## Truyện cổ tích

### Sự tích Hoa phượng

BĂNG HÀN TUYẾT SƯƠNG kể

**Đã lâu lắm rồi, tại thôn xóm Lê Huỳnh có một thư sinh tên Phượng học hành rất siêng năng, cần mẫn.** Tư trang của Anh Phượng nằm giữa vùng đất khô khan, cằn cỗi.

Trời vào hạ, nắng hồng gay gắt như thiêu đốt vạn vật, thế mà anh Phượng vẫn chăm chú vào quyển sách dày cộm.

Thương tình người hàn sĩ nghèo hiếu học, Thượng đế làm phép cho một loại cây, lá nhỏ giống lá me và hoa thì máu đỏ thắm như ánh nắng hè sang, mọc trước sân nhà anh Thượng để toả bóng mát, dập tắt sự nóng nực.

Thời gian thấm thoát trôi qua, chưa chi đã đến mùa lá vụng. Anh Phượng phải lều chõng lên đường ứng thí, Trước khi từ giã căn nhà nghèo nàn và cây hoa đang yêu,anh Phượng có nói rằng

—«Nếu ta thi đỗ, thì căn nhà sẽ được sửa đổi tươm tất và cây hoa... hoa ơi ! mi nở thật nhiều bông để mừng ta danh thành công toại nhé. Bằng trái lại ta rớt, căn nhà sẽ mục nát theo nắng mưa và hoa sẽ tả tơi rụng».

Chẳng may, khoa thi ấy anh Phượng trợt. Quả nhiên, khi anh trở về nhà thì thấy hoa rơi tơi tả, từng cánh hoa đỏ lìa cành, quay cuồng trước gió,

Buồn quá ! anh Phượng ôm gốc cây than thở suốt đêm ngoài sương gió lạnh, Nên sáng ra, anh chỉ là một thể xác không hồn. Cạnh bên, có để lại một bài thơ loại trần tình thật cảm động :

Hè đi thật vội vã
Hoa nắng ngừng xôn xao.
Sầu ly ve cất tiếng.
Phượng thắm buồn nghẹn ngào

Dân chúng trong thôn xóm biết được anh Phượng người học trò giỏi đành ngậm đắng nuốt cay, ngâm câu «học tài thi phận» và đã trút hơi thở cuối cùng nơi cây hoa lạ trước nhà.

Để kỷ niệm người ta lấy tên anh Phượng đặt cho cây hoa. Vì thấy hồi anh Phượng còn sống, còn hy vọng bảng hổ đề tên thì phượng hồng tươi thắm. Giờ, anh Phượng chết, hoa phượng cũng xác xơ buồn thảm như khóc thương người bạn tri âm tri kỷ,

❖

## thơ trẻ

### Xin một bông hồng cho tuổi thơ

*Ngày nào*
*Mẹ con ta bên nhau*
*Con cười đùa ríu rít*
*Âu yếm mẹ nựng yêu*
*Ngày nào*
*Con còn bé tí tí*
*Tuổi nhỏ đã biết gì*
*Nhằm ngày tiền gạo tí*
*Mẹ để dành con ăn*
*Ngày nào*
*Con cắp sách đến trường*
*Về nhà mẹ dạy con*
*—«Em mờ e nặng mẹ»*
*—Đánh vần mau, mẹ cưng*
*Bây giờ*
*Con lớn khôn*
*Đánh vần lanh chữ mẹ*
*Tuổi trẻ hết dại khờ*
*Mẹ đâu còn hôn con*

*Bây giờ*
*Con một thân bơ vơ*
*Ngồi nghĩ về dĩ vãng*
*Hoa cài thành màu trắng*
*Mất mẹ mãi, mẹ ơi*

*LAN VƯƠNG*

## đố vui

Của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết
bút (nhóm Tuổi Mây Hồng ! P.T)

1) Da u, xù xì
Thân thể gớm ghê
Có nhiều ở ruộng
Độc chứa dưới da ?
2) Bụng thật là to
Ngoạn ngoạp, liên hồi
Mệt quá thì nghỉ
Sau đó ngoạn ngoạn ?
3) Chân có hấp khẩu
Bò ngược dễ dàng
Trần nhà, tường, vách
Muỗi, ruồi sợ ghê ?

Đó là những con gì ?

Cái đáp :
1) Cóc
2) Ếnh ương
3) Thằn lằn thạch (sùng)

## Cười cười cười

### Lẩm cẩm

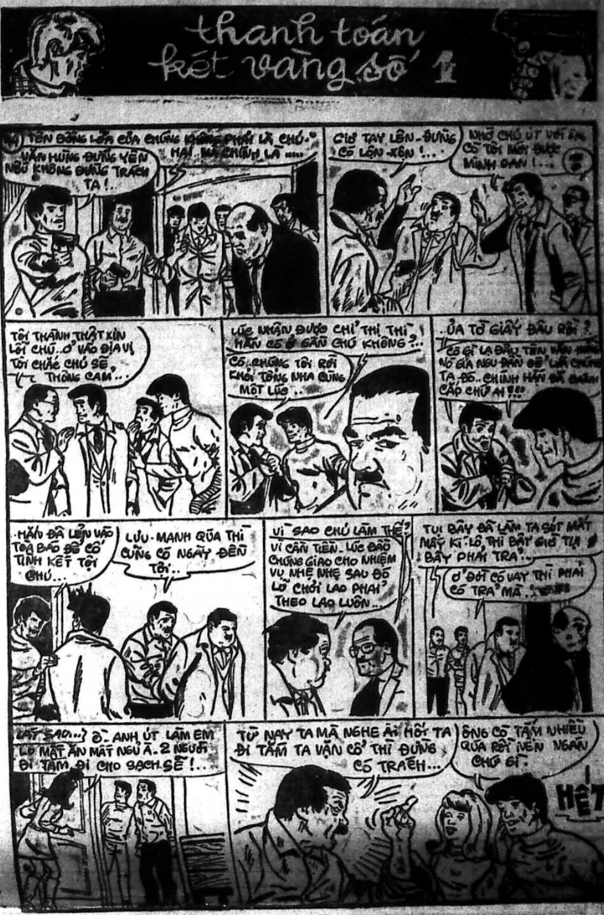
Ông bác sĩ khám bịnh nhân, thấy có những vết bầm tím nơi ống quyển hỏi

— Ông thường chơi môn thể thao gì, đá banh hay đua xe đạp.

Bệnh nhân :

— Thưa tôi đánh, «phé» với mấy ông bạn

THẠCH BÍCH (LBT)



thanh toán két vàng số 1
TÊN ĐẦU LỚN CỦA CHÚNG KHÔNG PHẢI LÀ CHÚ HAI MÀ CHÍNH LÀ .....
VĂN HÙNG ĐỨNG YÊN NẾU KHÔNG ĐỪNG TRÁCH TA !..
GIƠ TAY LÊN - ĐỪNG CÓ LỘN-XỘN !...
NHỜ CHÚ ÚT VỚI AN CÔ TÔI MỚI ĐƯỢC MINH OAN !...
TÔI THÀNH THẬT XIN LỖI CHÚ.. Ở VÀO ĐỊA VỊ TÔI CHẮC CHÚ SẼ THÔNG CẢM...
LÚC NHẬN ĐƯỢC CHỈ THỊ THÌ HẮN CÓ Ở GẦN CHÚ KHÔNG ?..
CÓ, CHÚNG TÔI RỜI KHỎI TỔNG NHA CÙNG MỘT LÚC ..
..ỦA TỜ GIẤY ĐÂU RỒI ?
CÓ GÌ LẠ ĐÂU TÊN VĂN HÙNG NÓ GIẢ NGU ĐÁNH ĐỔ LÀ CHÚNG TA ĐÓ.. CHÍNH HẮN ĐÃ ĐÁNH CẮP CHỨ AI !!!
..HẮN ĐÃ LẺN VÀO TÒA BÁO ĐỂ CỐ TÌNH KẾT TỘI CHÚ...
LƯU-MANH QUÁ THÌ CŨNG CÓ NGÀY ĐỀN TỘI..
VÌ SAO CHÚ LÀM THẾ ?
VÌ CẦN TIỀN - LÚC ĐẦU CHÚNG GIAO CHO NHIỆM VỤ NHẸ NHẸ SAU ĐÓ LỠ CHƠI LAO PHẢI THEO LAO LUÔN..
TỤI BÂY ĐÃ LÀM TA SỤT MẤT MẤY KI-LÔ, THÌ BÂY GIỜ TỤI BÂY PHẢI TRẢ..
Ờ ĐỜI CÓ VAY THÌ PHẢI CÓ TRẢ MÀ ..
ỦA SAO..? Ồ- ANH ÚT LÀM EM LO MẤT ĂN MẤT NGỦ Á- 2 NGƯỜI ĐI TẮM ĐI CHO SẠCH SẼ !...
TỪ NAY TA MÀ NGHE AI HỎI TA ĐI TẮM TA VẶN CỔ THÌ ĐỪNG CÓ TRÁCH...
ÔNG CÓ TẮM NHIỀU QUÁ RỒI NÊN NGÁN CHỨ GÌ.
HẾT

## Con rùa vàng

(số 128)

Tô - Ngọc

Càng ngắm nhìn những tia chớp nhấp nhoáng ở phía xa và dãy núi hiện lên khá rõ ràng Tấn mới càng thấy hình dáng dãy núi giống con rùa hơn. Từ cái mai rùa cho tới cái đầu rùa ngỏng lên. Sự thích thú len lén đến với Tấn, Nó sẽ theo đường suối trở về xuôi hay là rẽ về phía dãy núi đó.. Núi có hình con rùa, chắc phải gọi là « Núi Rùa » hay là «Quy Sơn» theo như danh từ Hán học.

Rồi Tấn lại tự hỏi : phải chăng chỉ là một sự ngẫu nhiên hay Núi Rùa đó có liên can đến chiếc chìa khóa bằng đá mà nó hiện đang cất giữ trong một chỗ bí mật trong người ? Bọn Tàu già thì nghĩ rằng Tấn cất giấu ở đâu đậu, chẳng ai ngờ là nó lúc nào cũng mang theo bên mình.

Tấn quan sát phương hướng kỹ càng một lần nữa, rồi quyết định : đằng nào thì mình cũng lưu lạc trong rừng từ nhiều ngày nay rồi, thì dù chó có lưu lạc thêm nữa cũng thế mà thôi... Nếu trong chuyến đi lạc này mà nó tìm được « một cái gì » quan trọng, thì cũng là bõ những ngày phải chịu đựng gian khổ.

Nghĩ như vậy, Tấn thấy hứng khởi vô cùng. Nhất định phen này nó phải là chủ nhân của kho tàng nằm trong chiếc chìa khóa bằng đá này. Phong, Quý và Y Kreng là bạn nó cũng sẽ được một phần chia vì chúng nó đã góp công không nhỏ trong vụ này. Nhất là Y Kreng, Tấn không thể quên được phần của cậu bé người Thượng. Tấn nhớ tới lời ông Tiến Phát thường nói «Lộc bất khả hưởng tận», muốn hưởng lộc được lâu bền phải biết chia cho người này kẻ nọ, chứ không thể hưởng một mình được. Nhưng dễ mấy ai đã làm được như thế. Người ta nói dễ làm khó, liệu rồi đây Tấn có thể làm được như nó nghĩ không ?

Không hiểu cái kho tàng mà nó giữ trong tay chiếc chìa khóa có những gì, mà sao biết bao nhiêu người thèm muốn, cả đến lão Tàu già giàu nứt đố đồ vách, cầm đầu những tổ chức buôn lậu quốc tế, cũng còn muốn chiếm đoạt. Nếu kho tàng đó vào tay Tấn thì... ôi thôi sung sướng biết bao ! Gia đình nó sẽ có thể thực hiện được tất cả những ý định hằng ấp ủ bao nhiêu lâu nay .. Nhất là ông Tiến Phát, ông sẽ đem lại tất cả những nguồn lợi về cho người Việt Nam, khỏi bị tư bản ngoại quốc cạnh tranh giữ độc quyền. Từ lâu ông Tiến Phát vẫn có ý định đó mà không thực hiện được, bởi vì dù ông hiện tại giàu có là tỷ phú, nhưng vẫn chưa thể đối địch được với những tỷ phú ngoại quốc. Họ giàu có tự nhiều đời, lại biết liên kết với nhau..»

(Còn nữa)

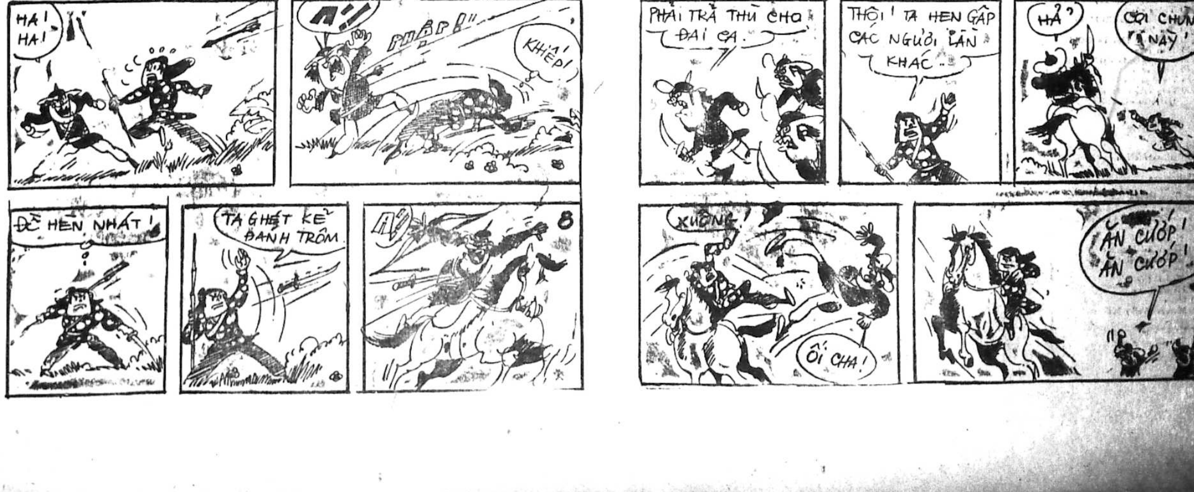
### Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

*— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
*— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
*— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
*— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
*— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
*— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
*— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

## Hiệp Sĩ Bí Mật

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



HA! HA!
A!!
PHẬP!!
KHIẾP!
PHẢI TRẢ THÙ CHO ĐẠI CA.
THÔI! TA HẸN GẶP CÁC NGƯỜI LẦN KHÁC..
HẢ?
COI CHỪNG NÀY!
ĐỒ HÈN NHÁT!
TA GHÉT KẺ ĐÁNH TRỘM
A!
8
XUỐNG!
ỐI CHA!
ĂN CƯỚP! ĂN CƯỚP!

# Thanh Cung mười ba triều

### Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

### HỒI 119

### Hồng Tú Toàn khởi loạn

Ngoài ra, Toàn còn phong cho bọn Tần Mục Chương, La A Vượng, Phạm Liên Đức Hà Di Hoàng, tất cả đến 48 người anh em kẻ thì làm Thừa tướng người thì làm quân sư kẻ thì làm Tham mưu người thì làm tướng quân. Cấp dưới nữa gồm các tướng các quan lớn nhỏ có đủ 8 trăm người cũng đều được phong quan chức. Do đó Toàn ra một đạo Thượng dụ lời lẽ như sau :

«Thiên Vương chiếu lệnh : phàm đinh tướng lớn nhỏ trong quân, ai cũng đều phải nhận rõ mà phụng hành đại đạo. Chúng ta nên biết đức chúa cha ở trên Trời tức Thượng chúa Hoàng Thượng đế vốn là một chân thần (có nghĩa là 1 vị thần đích thực có giá trị chứ không phải giả dối vô giá trị) Ngoài Chúa là chân thần ra, các thần khác đều chẳng phải là thần.

Đức Chúa Trời Thượng Chúa Hoàng Thượng Đế không có gì là không biết, không có gì là không thể làm được (Chúa toàn tri, toàn năng), không chỗ nào là không có mặt, và không có một ai là không do ngài sanh ngài nuôi, cho nên ngoài đức Chúa Trời Thượng Chúa Hoàng Thượng đế ra không có một vị thần nào được quyền tiếm xưng là Chúa, tiếm xưng là Thượng đế. Từ nay về sau, các binh tướng thảy đều phải gọi Trẫm là Chúa, thảy đều cấm nói «Thượng» thiếu xúc phạm đến Chúa Cha trên Trời, Đức Chúa Cha trên trời phải gọi là Thiên Thánh phụ, (đức Chúa Thánh trên trời). Ông anh của Chúa gọi là Cứu thế Thánh Chúa (ở đây theo Hồng Tú Toàn thì Chúa tức là chính ông ta, còn ông anh của chúa tức là chúa Dê-Xu Jésus (?) xem lại phần trên sẽ rõ hơn). Đức Chúa Cha trên trời cũng như anh của Chúa đều gọi là Thánh.

Từ nay các binh tướng đều phải gọi Trẫm là Chúa, chứ không được gọi Thánh Khiến xúc phạm đức Chúa Cha trên Trời cũng như ông anh của Chúa. Đức Chúa Cha trên Trời là thân gia mà lại còn là hôn gia nữa. Trước đây các vị quân sư tả phò hữu bật, tiền đạo hậu vệ, Trẫm đều sai làm vương gia, đó là vì Trẫm theo cái lệ bất chính (không được chính đáng đúng mực) mà ra. Nếu căn cứ vào chân đạo (cái đạo chân chính) mà phân thì e có điều xúc phạm.

Vậy nay đặc phong cho Tả phò chánh quân sư làm Đông Vương quản trị các nước ở phương Đông phong Hữu bật hoặc Hữu chánh quân sư làm Tây Vương quản trị các nước ở Phương Tây, phong Tiền đạo phó quân sư làm Nam Vương quản trị các nước ở phương Nam ; phong Hậu hộ phó quân sư làm Bắc Vương quản trị các nước ở phương Bắc : lại phong Thạch Đạt Khai làm Dực Vương làm vây cánh giúp rập Thiên Triều. Tất cả các Vương được phong như trên đều chịu sự tiết chế của Đông Vương. Mặt khác Trẫm đặc chiếu gọi Hậu cung làm Nương Nương quí phi làm Vương nương. Khâm thử.»

Thiên Vương (tức Hồng Tú Toàn) sau khi hạ đạo Thượng dụ, liền cho mời các Vương gia tập họp lại trong cung, mở một bữa tiệc lớn nhậu nhẹt say sưa.

(Còn nữa)

dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

### CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

### Tất nhiên là dụ binh chi kế

— Toàn bộ Cô Lâu giáo chúng đã bị hủy diệt chưa ?

Liễu Tồn Trung lắc đầu, đáp :

— Thực lực của Cô Lâu giáo không phải ở nơi đây. Bằng không, đêm nay chúng ta có thoát thân nổi chăng cũng khó mà đoán trước được.

Tiểu Hắc trố mắt lên, không nói được câu nào. Liễu Tồn Trung thủng thẳng tiếp :

— Phần lớn nhân vật cao cấp ở nơi đây đều theo giáo chủ tới Đông doanh, chưa trở về, và đó là một sự may mắn và cơ hội hiếm có cho chúng ta.

Tiểu Hắc hỏi :

— Cơ hội gì ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Tổng đàn bí mật của cô lâu giáo đặt tại nơi đây. Chúng ta thừa dịp này nhổ sạch tận cội rễ, khiến Cô Lâu giáo chủ mất căn cứ địa, sau mới tính kế diệt trừ. Như thế chẳng phải cơ hội tốt là gì ?

Tiểu hắc vỗ tay, nói :

— Hay lắm ! Có Việc gì hữu dụng cho Tiểu Hắc này không ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Hiện tại chưa cần dùng đến sức tiểu huynh đệ. Tiểu huynh đệ chỉ cần bảo vệ cô cô ra khỏi đường hầm này, tìm một nơi kín đáo ẩn nấp, đợi chờ mỗ là được.

Tiểu Hắc tuân lời ngay. Liễu Tồn Trung đi trước dẫn đường Tiểu Hắc với Trần cô nương theo sát phía sau, men theo vách đường hầm quanh co khúc khuỷu tiến thẳng về phía trước. Chỉ thấy trên mặt xác chết nằm ngổn ngang. Chúng đều bị Liễu Tồn Trung hạ sát. Sắp tới cửa đường hầm, Liễu Tồn Trung thổi tắt lửa, Tiểu Hắc chỉ cảm thấy kình phong lồng lộng, tiếp theo đó có những tiếng kêu rú liên hồi, binh khí rớt loảng xoảng xuống mặt đá, giây lát sau thì im bặt, rồi ánh lửa lại bùng lên như cũ.

### Đổi khách thành chủ ra khỏi đường hầm

Chỉ thấy Liễu Tồn Trung cầm bó đuốc quay trở lại. Tiểu Hắc : liền hỏi :

— Liễu đại ca, chuyện gì thế ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Gần đây có một bọn địch mai phục. Đối phương định bụng mình ở sáng, chúng ở trong tối chiếm lấy tiện nghi. Không ngờ mỗ lại thổi tắt lửa, khiến tình hình đổi ngược, mình ở trong tối bọn chúng ở ngoài sáng.

Tiểu Hắc thắc mắc nói :

— Hễ dập tắt lửa thì mọi người đều ở trong bóng tối chứ ?

Liễu Tồn Trung cười, đáp :

— Tuy lửa được dập tắt, nhưng hai mắt mỗ chẳng khác gì hai ngọn đuốc, có thể nhìn thấy rõ bọn chúng, ngược lại bọn chúng chẳng khác gì những kẻ mù lòa, cho nên có thể gọi : đổi khách làm chủ,

Tiểu hắc liền hỏi :

— Thế Liễu đại ca đã giải quyết hết bọn chúng rồi ư ?

Liễu Tồn Trung dơ cao bó đuốc, đáp :

— Tiểu huynh đệ hãy xem kia.

(Còn nữa)

## TRUYỀN HÌNH

### Thứ Ba 17-8-1971

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thiếu nhi Học mà chơi
18g50 Thời sự miền Tây
19g00 Thông cáo
19g05 Chương trình Cải Huấn
20g00 Tin tức
20g30 Tân nhạc Hoa Thời Đại
21g15 Bình luận
21g30 Thời sự Quân đội
21g40 Thép súng
22g25 Tin chọn lọc
22g30 Thép súng (tiếp theo)
Đài hiệu - Quốc Kỳ

### Mỹ

1200 News
1205 Barbara McNair
1300 News
1305 Bonanza
1400 News
1405 Dean Martin
1500 News
1505 Movie : To be or not to be
1700 News
1705 Dragnet
1730 The Wild kingdom
1800 Glen campbell
1900 News
1930 Hawai five-O
2030 Here's Lucy
2100 News
2105 Marcus Welby MD
2200 News
2230 Naked city
2330 Tim Conway

## Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

# Tại sao người ta thích sưu tầm tem thư?

### Chỉ cần tìm được một con tem hiếm, bạn sẽ thành triệu phú trong chớp mắt !

(Tiếp theo

Người nào cũng hy vọng vớ được một món bở, tức là mua hoặc đổi được một con tem quí giá hiếm có. Điều kỳ lạ nhất là mặc dầu các nhà sưu tầm bưu hoa như lùng giặc, ấy thế mà thỉnh thoảng những tay sưu tầm tay mơ lại vớ được những món bở thật sự. Đó là những lá thư có dán tem do khinh khí cầu chuyên chở vào thời gian Ba Lê bị Đức vây năm 1870, một vài lá thư cũ đó lên tới giá 900 quan nặng ! Rõ thiệt là gà mờ bắt cá rán vậy !

Về sưu tầm bưu hoa thì có hai loại sưu tầm : loại sưu tầm có tính cách khái quát và loại sưu tầm đặc biệt, Loại thứ nhất sưu tầm tất cả các con tem của các quốc gia bất cần phát hành ngày tháng nào, Loại thứ nhì chỉ chuyên chú tới vào loại tem đã được qui định rõ rệt, ví dụ như họ chỉ sưu tầm các loại tem dành cho bưu phí hàng không, tem in hình các dầu xe hỏa, các bộc vải nhân, các phong cảnh hoặc kỷ niệm các biến cố quan trọng quốc gia hay quốc tế, Có người chỉ thích sưu tầm các loại tem có vẽ hoa, các nhạc cụ hoặc các nhạc sĩ tên tuổi v.v...

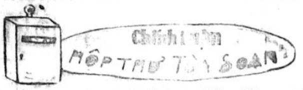
### Thủy tổ môn sưu tầm bưu hoa

Ai là người đầu tiên bày ra trò chơi tem ? Hiện chưa ai biết đích xác. Nhưng có điều người ta biết chắc chắn là bá tước Philippe La Rennottere Von Ferrari là một trong những người chơi tem đầu tiên Bá tước Von Ferrari là người Áo giàu có bắt đầu sưu tầm tem từ năm 1864. Ông chỉ sống vì tem, ta có thể nói như vậy. ông có một người thư ký riêng đặc biệt chỉ coi sóc việc xếp tem cho ngay ngắn phủi bụi

Người thư ký này là Pierre Mahé, trước kia là một thương gia ở Ba-Lê Con-lách-xông tem của Von Ferrari chia làm hai lô, lô lớn để ở Ba-Lê, lô nhỏ để tại Thụy Sĩ.

Khi bá tước Von Ferrari chết vào năm 1917, bộ sưu tập ở Ba-Lê bị chính phủ Pháp cung thác đem bán đấu giá năm 1920. Đó là một cuộc bán tem hấp dẫn, gay cấn nhất thế giới, bán rã rích tới hơn một năm trời mới hết, trị giá hơn 20 triệu quan thời bấy giờ !

(Còn 1 kỳ)



BÀI : Phương pháp ngừa thai cho đàn ông (QT) — Nhân vụ một đề thi (Nguyên) — Viết cho Lê Khắc.. (Bích Hồng) — Đi xem phim giao chỉ và bất với hồng (Trần Ngọc Mỹ Lan) — Tại thi bằng thành chung (Nam loan) — Chương trình Maxim (Diễm Trinh) Giáo dục tổng hợp (K.M) Học xong sẽ làm gì (Hoàng Lan Giao) — Làm lơn (Hồng Giang) — QGHC đi quân trường (Đoan Dương) — Bên Trong (Chàng Phạm) — Nghề dạy bảo đảm (Bích Ngọc) — Những sáng chủ nhật (Minh Tư) — Viết cho con (Thủy Đan) — Thầy (Cao thị Lãnh) — Thư gửi bố (Bé Nai) — Phê bình chút chơi (Nguyễn Quang Khách) — Thực trạng của viện đại học Saigon (Nguyễn Văn Vĩnh) — La clé deux (Đ D.P) Có hay không một tình bạn giữa các cô và các cậu ? và bắt đầu từ tuổi nào người con gái mới được đi chơi với bạn trai ? (Phạm Xuân) — thử tìm hiểu những nguyên nhân nào thúc đẩy [illegible] thí sinh gian lận ? (Trịnh Xuân Đình) — Tôi dự trại hè [illegible] (Điền Tường Vàng) — Đức Trần Hưng Đạo đắng tối tao (Trần Sáng [illegible]) — Chuối và nàng (Tử Linh) — Thi với cử đỗ với trượt (Quan [illegible] An qui) (Hải Đình) —

*Xin lưu ý : Tòa Soạn không [illegible] những bài không được chọn đăng. Xin viết trên một mặt giấy chữ [illegible] dễ đọc. Những bài viết quá ngắn hoặc quá dài (mục chuyện [illegible]) đương nhiên bị loại bỏ*

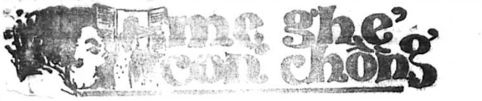
### TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

( Tòa Đô Chính )

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

| | |
|---|---|
| — Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng | ĐT : 37877 |
| — Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon | ĐT : 36802 |
| — Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon | Đ.T : 20.873 |
| — Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng | Đ.T : 21.501 |

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm )



### (104) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Thoạt tiên, thầy hương hào ngạc nhiên :

— Bà Điếc mà nghe thính tai quá.

Bà Điếc lại cười :

— Tôi mang tật điếc từng chập, nhiều khi tôi không điếc, nghe sơ qua vài tiếng là tôi hiểu. Thấy người ta nói chuyện, tôi đoán được hết. Một tháng tôi điếc vài ngày. Bây giờ, thầy sai biểu tôi chuyện gì đây ?

— Đề quá. Cứ tới nhà thằng Hiền, làm như vậy như vậy.

Đôi mắt bà Quọn nhướng lên tới bà hương [illegible] :

— Không được, thầy ơi ! Mẹ con nó [illegible] lắm. Nó chém thì làm sao ? Hai đứa tới [illegible] thấy nó chém ai, nhưng mà mình làm [illegible] chóm. Đâu được !

— Nó chém thì bà chạy.

— Dạ, tôi già cả rồi, làm sao chạy kịp !

Thầy hương hào nói :

— Chẳng lẽ nó rượt bà cùng đường cùng [illegible]. Rượt khỏi nhà là nó chạy vô liền.

— Đành vậy, nhưng tôi thấy khó quá. Mất thể diện tôi, hồi nào tới giờ, ở xứ này tôi là người nghèo nhưng có tiếng tốt, chẳng ai dám khinh dể. Tôi sợ lắm thầy ơi ! Con người nghèo thì [illegible] cho sạch, rách cho thơm [illegible], như ông bà mình nói câu gì đó, tôi dốt, nói không trúng chữ

Nãy giờ, thầy hương quản tuy say rượu nhưng vẫn nghe kỹ từng cách trả lời của bà Quọn.

Đúng là bà ta nhận lời, sẵn sàng làm bất cứ chuyện gì. Năm ngoái, bà ta dám đánh ghen dùm thiên hạ, cởi quần tôi no ra, bất chấp vinh nhục, thuần phong mỹ tục gì cả. Bà ta nằm trên đất, hò hét và đòi tiền khi người trong cuộc đến can gián. Thường thường, số tiền bà ta đòi không nhiêu nhưng hễ ai dính líu với bà ta, thì mang nợ ơn oán triền miên. Năm ba ngày, bà ta tới xin tiền một lần, hoặc là đòi ăn cơm đòi uống rượu,

Bà Quọn giả vờ nói :

— Bữa nay tôi mệt, cho tôi xin về, Hôm khác, tôi hứa giúp thầy hương. Chẳng phải là tôi phụ lòng thầy nhưng sức yếu, khó chịu đòn. Thằng Hiền đánh vài thoi là tôi mang bịnh suốt tháng, ai lo thuốc men cho tôi.

Nói xong bà ta đến ngoài hàng ba mà ngồi xuống.

Thầy hương hào Chính đến gần thầy hương quản.

— Làm sao ?

Thầy hương quản đáp :

— Tiền bạc chớ làm sao ? Có tiền tiêu cũng mua [illegible] tới mức nào thì bà ta làm tới đó.

— Nhờ thầy nói dùm. Chuyện gấp lắm.

(CÒN NỮA)

SỐNG đời sống MỚI

# Tấm lòng vàng trong manh áo rách

Bài của cô QUÍ

(viết theo lời thuật của một thí sinh Tú tài I)

Thằng Quang thi xong mau mau về nhà ăn cơm để còn trở lại trước 2 giờ. Trên đường về nó sung sướng vì sáng nay nó làm bài khá lắm, chiều nay nếu trúng 2 bài Toán thì nó có hy vọng đậu. Ba má nó sẽ mừng vì không còn lo nó bị đi lính nữa. Anh nó, hai năm trước rớt Tú Tài đi lính bị tử trận ở Hạ Lào. Không phải nó sợ chết như anh nó vì nó biết rành bổn phận người con trai trong thời loạn và được hy sinh ở chiến trường cao đẹp gấp muôn vạn lần những cái chết tầm thường ở phòng trà ở các vũ trường.

Nhưng nó còn một đàn em, ba nó thì còn một vài năm nữa về hưu. Nó muốn có gấp cái bằng Tú Tài để còn được tiếp tục lên Đại Học. Nó sẽ đi làm để giúp ba nó nuôi em, vì vậy suốt niên học này nó phải học hai chương trình. Buổi sáng học lớp Seconde, buổi chiều học Đệ Nhị. Nhiều lúc vô lớp nó mệt quá, lim dim ngủ gật, bị thầy mắng, bạn bè chế nhạo, nó muốn bỏ quách cái chương trình Pháp cho rồi nhưng nó không nỡ rời bỏ ngôi trường thân yêu mà nó theo học gần 10 năm nay, nơi đó có những vị tu hành thương yêu săn sóc nó như con ruột có những bụi cây khóm cỏ, có những bức tượng, có những băng đá có những đàn bồ câu trắng bay lượn lúc chào cờ... Năm nay nếu nó thi đậu bằng Tú Tài I, nó sẽ xin học Đệ nhứt như phần đông bạn bè của nó.--

Thằng Quang uống vội tách nước trà, dắt xe ra đường. Nó không thấy trời nắng như đổ lửa, chiếc xe gắn máy vun vút trên con đường giờ ấy còn vắng người qua lại.

Vừa tới cầu Công Lý xe nó đột nhiên tắt máy nó leo xuống, loay hoay một hồi mà đạp vẫn không nổ. Mồ hôi nó ra như tắm đồng hồ chỉ 2 giờ kém 10 xung quanh không có 1 chỗ sửa xe gắn máy Quang muốn khóc nó lâm râm đọc kinh, cầu xin cho nó tới kịp giờ thi. Năm phút trôi qua chiếc xe vẫn bất động Quang ngồi xuống đường, ôm mặt khóc như một đứa trẻ, Vài người đi qua nhìn nó và đi luôn. Một chiếc xe nhà chạy ngang với cô tiểu thư ló đầu ra cửa dòm nó, chỉ chỏ và bàn tán.

Từ trong xóm nhà lá dưới chân cầu. 1 người đàn ông đi ra, vỗ vai Quang và hỏi thăm lý do, Sau khi biết nó là một thí-sinh bị hư xe, người đàn ông trở vô nhà dắt ra một chiếc xe gắn máy cũ theo sau là một thằng con trai cỡ tuổi Quang. Ông kêu thằng Quang đứng lên [illegible]. «Cháu đưa chiếc xe cho em nó đẩy về cất dùm. leo lên bác chở đi [illegible] trường cho kịp thi rồi chiều cháu trở [illegible] lấy xe» Như cái máy thằng Quang leo lên và 5 phút sau [illegible] đến nơi thi ở trường [illegible] Thị Nghè.

Nó [illegible] xuống [illegible] chạy vào và [illegible] thí sinh [illegible] bài đầu được [illegible] giấy thi. Quang cắm cúi làm bài [illegible] làm xong [illegible] thứ nhất nó thấy [illegible] quá. chừng đó mới sực nhớ vụ chiếc xe Nó đâm lo vì trong lúc bối rối, nó không nhìn rõ căn nhà của người đàn ông lạ mặt Nó định ninh gặp kẻ lưu manh, giả đò giúp đỡ [illegible] đoạt chiếc xe. Nó kể như chiếc xe đã mất và nó rưng rưng nước mắt. Đó là tài sản duy nhất của cha con nó.

Ba nói đi làm, nó đi học cũng bằng chiếc xe đó, Nó biết nói sao cho ba nó đừng buồn và làm cách nào để có phương tiện đi học Nó lẩm bẩm : Họ ác thiệt, lựa lúc mình nguy nan, bối rối, để gạt gẫm mình. Thằng Quang ngồi lo ra, bài Toán sau phải làm đi làm lại mấy lần. Lúc giao bài xong, nó bơ phờ ra cửa và nó dụi mắt, dụi hai, ba lần để nhìn cho rõ hơn ngay trước cửa. người đàn ông hôm trưa tươi cười chờ nó, gần đó đứa con trai đang ngồi trên chiếc xe của nó.

Người đàn ông nói. Bác tháo cái xe chạy ra, sửa từ trưa tới giờ mới xong. thì ra nó hư nhiều quá, bác sửa cho kịp mang đến đây cho cháu có xe đi về và không có kịp để thằng Quang nói một lời, người đàn ông bảo thằng con leo lên xe. và đi thẳng.

# HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 136 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

### CHƯƠNG BA MƯƠI CHÍN
### CUỘC ĐÀO THOÁT

— À, vậy mà cháu làm mợ sợ hết hồn đi ! Bây giờ mợ mới biết rõ là cái gì Mợ cứ tưởng đâu là óc của cháu nó bị chảy xuống trán ! Mợ cứ tưởng đâu là cháu bị nguy rồi đấy ! Nhưng tại sao cháu lại không thật cho mợ biết ? Mợ đâu có rầy cháu về vụ này. Thôi đi vào giường ngủ đi và mợ không muốn thấy mặt cháu cho đến ngày mai,»

Tôi xin quả quyết với quý bạn rằng tôi đã không để lỡ lấy một giây, Ngay sau khi đã chạy được ra đến chỗ căn lều rồi, tôi bèn kể tất cả câu chuyện cho anh Tom nghe hết và năn nỉ với anh là hãy gấp rút lên, nhưng đã muộn quá rồi. Những người kia đã đi tới cửa rồi, và một người trong bọn nói .

— Bọn chúng vẫn còn chưa tới. Cửa hãy còn đóng Chúng ta sẽ đặt một người canh gác ở trong lều và chờ đợi chúng nó ở trong đêm tối.

Chúng tôi đã không để lỡ mất một giây nào cả để chui vào trong lỗ ngạch, Anh Tom chui vào trước.

Chúng tôi đã trở ra được chỗ căn nhà trái, và anh Tom đã dán tai vào cánh cửa để nghe ngóng hầu biết xem là những người tá điền đã có dang ra xa hai chưa.

Những tiếng chân người dồn dập vẫn còn lảng vảng bên cạnh chúng tôi. Cuối cùng, anh Tom đã huých cùi chỏ vào tôi và chúng tôi khom người xuống, nín thở, bò ra ngoài, Chúng tôi bò theo hàng dọc đứa trước đứa sau cho ra tới tận hàng rào. Chú Jim leo qua hàng rào trước, rồi tới tôi. Nhưng rồi chiếc quần của anh Tom bị vướng vào một cái gai làm cho cái gai bị gãy gây nên một tiếng động khô khan.

Anh Tom nhảy xuống bên cạnh chúng tôi và chúng tôi bắt đầu chạy khi đó một tiếng kêu dội lên :

— Đứng lại ! Hãy lên tiếng không thì ta bắn !

Chúng tôi nghe thấy có những tiếng chân người chạy rồi những tiếng «pằng,pằng,pằng». Những viên đạn bay vào vào xung quanh chúng tôi. Nhưng chúng tôi vẫn không bị lúng túng, và chúng tôi cố giữ nín khe.

Vì tất cả mọi người đều đã chạy tới gần chúng tôi rồi cho nên chúng tôi đã nhảy ra phía sau bụi rậm và chờ đợi cho cho họ đi qua. Họ đã thả những con chó ra, và những con thú này chạy ào tới như vũ bão, miệng sủa inh ỏi vào khoảng không. Nhưng vì đó là những con chó quen của chúng tôi cho nên khi chạy ngang qua chúng tôi, chúng nó đã ve vẩy đuôi chào chúng tôi, và rồi lại tiếp tục chạy ra phía bờ sông.

Chúng tôi bèn yên trí lớn đi theo sau tất cả mọi người và đi tới chỗ cột chiếc ca nô mà không bị cản trở gì hết. Chỉ một vài nhát chèo là chúng tôi đã bơi được tới giữa sông rồi. và chúng tôi bơi về phía đảo, nơi có dấu chiếc bè.

Khi đi tới chiếc bè, tôi nói với chú Jim như sau :

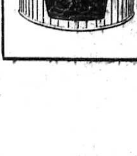
— Bạn Jim ơi, bây giờ thì bạn được tự do lần nữa. và bạn sẽ không bao giờ bị là một tên nô lệ nữa.

Chú Jim nói :

(Còn nữa)

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết lỵ - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN 509-BYT/QCDP 30.10.68

VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm dễ mắc khi thiếu sinh-tố.
VITAMULT [illegible] tại Thụy-Sĩ, nhập cảng [illegible] vào Việt-Nam.
VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con [illegible] kỳ lớn và lúc trị bệnh
VITAMULT [illegible] vô độc hại
BỤ BẪM nhờ VITAMULT
VITAMULT
Số 2018/YT/29/4/71
1 GIỌT THUỐC 9 [illegible] MAU LỚN



SỨC KHOẺ
VỚI
Babilac
EM LỚN NHỜ BABILAC

CHUYỆN PHIẾM

# TRANH CỬ

(tiếp theo và hết)

Đến cái màn truyền đơn mới thật khó a. Nó là cả một bài văn tế sống ông dân tượng lại ở trong đó phải kể là con cà con kê, ngày sanh tháng đẻ, thành tích đấu tranh trên địa hạt nọ địa hạt kia, học vấn, bằng cấp, gia thế vân vân... Cái khó là làm sao cho nó vừa hùng tráng bi ai vừa lâm ly thống thiết giần giật như Bình ngô đại cáo mà lại cả thê lương như chiếu thoái vị của Cựu Hoàng. Thế mới ăn tiền ! Đấy mới là cái hình thức.

Còn cái nội dung. Sự thực thì cuộc đời của ứng cử viên nó vô tích sự hết sức. Nhỏ thì cha mẹ nuôi. Lớn thì có vợ nuôi và có hi vọng khi về già sẽ có các con nó nuôi. Cuộc đời ái tình và sự nghiệp như vậy mà phơi trần trên truyền đơn ứng cử thì vỡ nợ là cái chắc. Phải thêm mắm dặm muối vào cho sôi động cuộc đời của ngài lên chứ, tô lục chuốt hồng, tô son điểm phấn cho ngài, cho ngài thành một thứ anh hùng cái thế, kinh bang tế thế, con thuyền nan quốc gia mà không có tay ngài bẻ cái bờ khoan thì nó úp mất còn gì. Tôi có đã nghĩ liều với ngài rằng mình phải sự tạo nên một giòng dõi quý tộc hoặc một giòng dõi cách mạng hào hùng. Phải dựng đúng một lịch sử cho đời mình. Nếu ngài là họ Lê ngài cứ nhận bừa là cháu 8 đời ông Lê Lợi, quê quán ở Lam sơn Thanh Hoá. Rồi đời thứ sáu, cụ Tổ trôi giạt ra Bắc, đến đời thứ 8 là đời ngài đây thì di cư vào Saigon. Nếu là họ Nguyễn thì ngài cứ nhận phứa là con cháu Nguyễn Huệ Quang Trung, đừng nhận là con cháu vua Gia Long mà mất mùa đấy nhé. Lịch sử đã chép rõ vua Quang Trung Nguyễn Huệ ở Bình Định Qui nhơn, và thiếu gì chi tiết về Quang Trung ghi trên sách vở. Nghe thấy ngài nói phét như thế, có ai rỗi mồn bắt ngài đi thử máu để sưu tầm phụ hệ, mẫu hệ không ? Mà làm cóc gì biết máu của Quang Trung, của Lê Lợi thuộc loại nào mà hòng sưu tầm phụ hệ ! Có kẻ nào có chất vấn ngài về mấy đời sau cái đời của Quang Trung, Lê Lợi, tức là các ông Tổ giả tưởng của ngài hồi mấy trăm năm trở lại đây, xin cứ bịa vung vít đi, sợ cóc gì. Ai kiểm chứng nổi ta, Trường Viễn Đông Bác Cổ dọn về Pháp từ khuya rồi. Các bố học giả cổ xưa ở nhà trường đó như Maspéro, Nguyễn văn Tố tịch từ tám mươi đời chiều rồi. Còn có Trần văn Giáp, Nguyễn văn Huyên thì bị kẹt ở ngoài Bắc sức mấy mà vào đây đấu khẩu với bạn. Còn đối với con cháu chính thống của họ thì bạn khỏi lo. Lê Lợi thì ở Lam sơn Thanh Hoá thuộc miền Bắc. Khỏi lo rồi. Quang Trung ở Bình Định Qui nhơn cũng khỏi lo luôn. Vì lớp chạy giặc, lớp thì ban ngày B 52 dội bom, lớp thì bao vây lùng địch, lớp thì ban đêm xét sổ gia đình xé thẻ kiểm tra, như thế thì còn gì là gia phả trong họ nữa mà bạn sợ lộ tẩy. Cứ hỏi ngay nhóm Sử Liệu, nha khảo Cổ Saigon chắc cũng mù mịt về giòng dõi Quang Trung. Như vậy thì sức mấy mà không dám nhận mình là hậu duệ của các vị anh hùng cái thế để mà hốt phiếu.

Mùa tranh cử bắt đầu. Việc làm đầu tiên là phải tuyển mộ đông đủ « a dăng ê lếch tô rạn » tức là nhân viên cổ động. Năm ngoái công năm bò một ngày mỗi người. Năm nay có lẽ phải

Nhân sĩ, giáo sư, thương gia, kỹ nghệ gia, chuyên viên A, như vậy là đủ lẹ với đời rồi. Nhân sĩ nghe có vẻ thượng lưu xã hội, giáo sư thì rõ ra là người trí thức cao cấp mà cóc bị thiên hạ kiểm soát bằng cấp vì thiếu gì các giáo sư may cắt quần áo, giáo sư dạy nhảy đầm, giáo sư coi chỉ tay, chữ ký. Dù có buôn thúng bán mẹt ta cũng cứ nhận là thương gia, không được sao ? Thử tra tự điển Hán Việt của Đào Duy Anh xem có phải thương gia là nhà buôn không nào ? Dù ta có mở một tiệm sửa xe đạp, nhà vách ván lợp tôn diện tích 10 mét vuông ta cũng cứ tự xưng liều là kỹ nghệ gia được cơ mà.

Xong cái khoản lẹ về danh thiếp rồi. In xong ta cho người đi phát ngấm ngầm trước khi có lệnh tranh cử. Thật là lạ. Sao hồi này mình giao thiệp rộng thế ! Năm ngàn danh thiếp chả bao hôm đã gần cạn. Ta đưa tận tay mà họ không nhận thì ta gởi tận nhà bằng bao thơ bỏ ngỏ dán tem một vài ti. Bưu tá quẳng vào tận nơi, sức mấy mà từ chối. Ta phải trợ mới được. À mà hồi này tính ra dân biểu, ta thỉnh thoảng soi gương, thấy da mặt ta không mỏng như trước. Thế là ta phát tướng đấy. Tốt lắm. Quý lắm. Có đường lắm.

Bây giờ đến màn in bích chương và truyền đơn tranh cử. Hai món này đều cần in một tấm hình ở giữa. Cái anh bích chương in trên giấy to bằng cái bàn ở chính giữa in tấm hình lớn bằng cái chậu rửa mặt. Cái hình là thứ quan trọng nhất trong bích chương. Thiên hạ toàn bắt hình dong nhau cả. Họ lý luận con lợn có béo thì lòng mới ngon. Cho nên hình phải cho thật xôm. Ăn tiền ở cái hình đấy. Xét trong cái trò tranh cử, thì hình trên bích chương nổi nhất và tín nhiệm nhất là hình ông Tòa và ông Luật sư mũ mãng áo choàng đen cổ lòng thòng cái Cacb-Co trắng vai có ngù trắng. Trông thấy là có tín nhiệm ngay. [illegible] thế cho nên có nhiều anh chỉ là lục sự hay thừa phát lại [illegible] nhắng thôi, thế mà ở nhà cũng biểu diễn một bức hình bự mặc áo choàng đen. Cứ lơ lửng con cá vàng thế thôi. Ai hiểu thế nào thì hiểu.

— Dạ ông làm Luật sư ?
— Dạ.
— Thưa ông làm Thẩm phán ?
— Dạ

Cái tiếng dạ ở đây nó ác ôn lắm kia. Nó không có cái nghĩa dứt khoát mẹ gì cả.

Nó có tính cách nhập nhằng. Sáu chục phần trăm là «uầy» còn lại bốn chục phần trăm có thể là «nông».

Cái chuyện Luật sư hoặc Thẩm phán nhảo vô Hạ viện Thượng viện là quá đúng vì là đất dụng võ của họ rồi. Võ đấy các vị này tha hồ mà biểu diễn các miếng nghề, cứ y như là các võ sư đai đen múa Karaté, Judo vậy, trong khi các ông thương gia, kỹ nghệ gia, lang thang gia, cu ly gia, cà lơ gia nhờ tung tiền được đắc cử, khi đi họp chẳng biết cóc gì cả, cứ há hốc mồm ra mà mặc niệm chào cờ suốt buổi, chỉ rình rình những phút nghỉ xả hơi lê gân cổ lên cãi chày cãi cối, ăn tục nói rúc ra cái điều ta đây không phải là loài nghị câm nghị gật.

Trở lại câu chuyện bích chương. Cái một hình to tổ bố, phơi rõ cái mặt mẹt ra ở một bên, còn một bên là cái nhãn hiệu đã cầu chứng. Ở dưới cho in loằng khoằng mấy cái câu ái quần ái quốc hô hào quốc dân đồng bào. Rồi cũng nào là tranh đấu cho dân chủ tự do, độc lập phú cường, hòa bình thống nhất, vung vít, nhưng chắc chắn một ngàn phần trăm quí vị tài sức đâu mà mang lại cho dân các món tố hảo như vậy. Các vị chỉ nói dóc cho sướng miệng. Chỉ hứa cuội, hứa suông.

lên đến bảy bò mỗi người một ngày. Phải chi đắt vì chỉ mượn họ có khoảng thời gian tranh cử dập gẫy chừng nửa tháng một tháng. Bầu cử Thượng Viện ở cấp bậc toàn quốc, nên tốn kém gấp bội. Phải in bích chương và truyền đơn nhiều gấp trăm lần, phải thuê mướn nhân viên cổ động đông gấp trăm lần để bao sân cho cả trăm đơn vị bầu cử chạy dài từ Cà Mâu đến Bến Hải. Còn bầu cử Hạ Viện ở tại Saigon, thì tầm hoạt động tuyên truyền tranh cử hạn hẹp ở một trong đơn vị bầu cử gồm mỗi đơn vị có chừng năm sáu quận và khoảng mấy chục địa điểm bỏ phiếu nên tốn ít bích chương, truyền đơn và chỉ cần thuê chừng một trăm nhân viên cổ động cũng tạm đủ.

Truyền đơn tranh cử sẽ được tung như bươm bướm ở những chỗ đông người hoặc bỏ bao thơ gởi từng nhà cử tri.

Ăn nhau ở cái bích chương to bằng cái bàn ở giữa có hình của vị ứng cử viên. Giao cho tụi nhân viên cổ động mà không căn dặn kỹ thì có khi nơ dán bích chương ở cả những nơi cầu tiêu công cộng tha hồ cho hình của ngài hít mùi tiêu tiểu ngào ngạt. Lại còn nỗi sau mỗi trận mưa, hình ngài sao coi tả tơi rời rụng thê lương ảm đạm quá đỗi. Vì thế có ngài mới nảy ra sáng kiến bao nylon bích chương lại, đóng nghiến vào gốc cây, chắc chắn không bị rách mà khỏi mưa nắng. Thì lập tức có kẻ xấu mồm bảo là thân thể ngài bị bó trong poncho. Họ rủa ngài đấy. Độc chưa. Hình đóng chặt vào gốc cây thì chỉ trông thấy từ phía trước mặt. Đứng hai bên hoặc đằng sau gốc cây ngó không thấy. Ngài bèn sáng chế ra kiểu làm khung gỗ treo toòng teng trên cành cây hoặc trụ đèn ngoài đường, để rủ xuống vừa tầm mắt người đi đường. Hai bích chương dấu lưng vào nhau nên ông đi qua bà đi lại đều nhìn thấy hình ngài lồ lộ từ hai ba ngả. Tiện quá. Tốt quá. Ấy thế mà cũng có người ghen tị với ngài chê đó là kiểu ảnh thờ đóng khung đàng goàng, chỉ thiếu có mấy nén nhang cắm nơi chân ảnh. Thiên hạ thế có ác khẩu không cơ chứ nị.

Còn một mớ truyền đơn và bích chương ối động. Ông cất đi mỗi thứ mươi bản để lưu trữ hồ sơ, truyền lại cho con cháu về sau này biết thành tích của tổ tiên. Con đường nơi ông ở không có gốc cây nào mà ông tha không dán bích chương phô bày cái bản mặt của ông ra cho bà con lối xóm biết. Bà con ở xa không bằng lối xóm vì các cụ đã nói «bán anh em xa mua láng giềng gần».

Mặt tiền nhà ông dán chằng chịt những bích chương, cái nọ khít cái kia ông không cho hở một centimét tường nào. Đứng xa mặt tiền nhà ông trông như một nhà táng giấy. Ấy thế ông mới mãn nguyện nở mày nở mặt với phố phường. Nhà mẹ vợ ông cũng cùng cảnh tượng như nhà ông. Cũng là một loại nhà táng giấy bồi bằng bích chương. Bà cụ nói chuyện với bà con cụ xoa hai tay vào nhau khoe rất kín đáo :

— Thằng rể nhà tôi chuyến này ra làm việc nước, phải giao thiệp với các ông lớn nên tốn kém lắm. Vất vào đây hai, ba triệu rồi mà vẫn như muối bỏ bể.

Ngày bầu cử đã đến.

Ông dậy thật sớm, khua cả nhà dậy theo. Trong nhà nhộn nhịp y như là nhà có đám cưới. Cậu ấm cô chiêu diện quần áo mới vui tíu tít, Ông bà ăn mặc đại lễ phục, ông mặc complet hút xì gà đi ra đi vào như gà mắc đẻ. Bà áo gấm Thượng Hải tóc chải cao nghệu kiểu buyn đinh sai phái người ăn người làm rõ ra dáng bà dân biểu. Anh tài xế nẹo xe trước cửa thỉnh thoảng hứng lên bóp còi pim pim từng hồi, y như còi xe hơi đằng nhà trai đến rước dâu bên nhà gái. Cảnh nhà vui như Tết. Mấy nhà mà được Trời thương như vậy. Chỉ mấy Tê cũng đáng.

Chọn đúng giờ hoàng đạo, ông bà và các cô cậu leo lên xe làm một vòng Đô thành để kiểm soát sự hoạt động của các nhân viên tranh cử. Anh nào siêng năng sốt sắng ông liền có ghi tên để thưởng. Ông hút xì gà thọc tay túi quần xông xáo vào các phòng phiếu kiểm soát xem tập phiếu ứng cử viên của ông để có đúng chỗ ấn định không. Ông thò tay lôi nó lên cho mọi người thấy rõ nếu thấy nó bị tập phiếu của ứng cử viên khác che khuất. Ông đứng rình mò bên cạnh bàn phiếu xem nhân viên phòng phiếu khi xé phiếu đưa cho cử tri có bỏ sót phiếu của ông không ?

Đi một vòng khắp các địa điểm bỏ phiếu mà đã đến 12 giờ trưa rồi. Ông thẩm một về nhà ăn qua quýt vài lưng cơm cho khỏi đói bụng chứ lúc này bụng ông rối bời ông còn biết gì là ngon. Ông bỏ cả giấc ngủ trưa, để vợ con ở nhà, ông một mình một xế, ông lại làm một vòng các địa điểm bỏ phiếu. Ông mê bầu cử quá, còn mê hơn là người thanh niên mê gái. Ông quyết thắng cử chuyến này. Mấy hôm trước đi xem bói, thầy quẻ, thầy Bi chả bấm quẻ truyền cho ông biết là năm nay niên vận của ông có sao Hóa Quyền cư thủ là gì ? Ông đã sắp sẵn cả trăm thiếp mời để đãi đằng bà con thân thuộc, tại một nhà hàng lớn Thủ Đô.

Ông mừng hết nhớn. Phen này trúng cử thì ông sẽ trở nên ông lớn mấy hồi, sẽ chấm dứt giai đoạn bị đời coi rẻ là một bạch định, một trọc phú. Ông sẽ cùng bầu đoàn thê tử xuất ngoại với danh nghĩa đi công cán ngoại quốc. Le lói và quan trọng biết là bao nhiêu. Chứ đâu có như các anh trọc phú khác xuất ngoại đi du lịch suông, đi không ai biết về không ai hay, không có danh nghĩa gì ráo trọi.

Ông bắt đầu say danh vọng. Ông cứ miệng ngậm xì gà, tay thọc túi quần, đi lang thang suốt ngày bầu cử vòng quanh các phòng đầu phiếu...

HÚC NHẬT

---

# S.V CHỨNG CHỈ TÂM LÝ VÀO NHÀ THƯƠNG ĐIÊN B.H

Phóng sự của Trần văn Hưởng

Ngày Phật Đản 9-5, sinh viên chứng chỉ tâm lý 1971 sửa soạn hành trang vào nhà thương điên Biên Hòa.

Mới 7 giờ sáng, chúng tôi đã tập trung tại trường Đại Học Sư Phạm Saigon.

Ánh nắng đã chan hòa trên sân trường. Mãi 9 giờ xe chúng tôi mới khởi hành qua trường Đại Học Văn Khoa. Ôi ! Văn Khoa sao xác thê mị rách thế. Mùa nắng sân trường là cát bụi, mùa mưa nó là hồ Than Thở Đà Lạt.

Mấy cô sinh viên cuối cùng đã lên xe. Gặp nhau vui vẻ chuyện vãn, trao đổi hải học, thăm dò thầy dễ, thầy khó, thầy ra đề thi, thầy ưa ghi tên điểm mặt tại lớp... Cái ưu tư chung là làm sao qua được chứng chỉ này.

Chúng tôi say mê trao đổi nỗi lòng riêng tư đến quên cả đường trường. Đây làng Đại-Học Thủ-Đức. Anh Phước trưởng lớp chăm chú định hướng, tính xác xuất thống kê tìm nhà thầy Trung. Chiếc xe vĩ đại chồm lên, bò xuống theo đường đất đỏ làng Đại-Học. Vòng vo tam quốc rồi cũng tới nhà Thầy Trung.

Thầy vui vẻ lên xe mang theo hành trang ống «pip» :

—Hôm nay các anh các chị lên thăm người điên mà chưa biết mình điên hay họ điên đấy nhé !

Chúng tôi cười rộ lên nhưng nghe ghê quá. Một chị hỏi :

— Thưa Thầy họ đánh thì sao ?

— Cứ yên trí, không sao đâu. Ở đây bệnh nhân hiền mà. Tôi cũng có người cháu xa ở trên đó. Trước đây Nguyễn-ngu-Í cũng chữa ở đó.

Một anh thắc mắc :

— Thưa Thầy, tại sao người ta điên ?

— Cái điên có nhiều nguyên do lắm. Nhưng có lẽ điên là thái độ của con người chối bỏ ngoại cảnh thực tại để chấp nhận một hoàn cảnh không thực do họ nghĩ ra và do đó họ phải cố gắng thay đổi cũng như thích nghi cái bản ngã của họ cho thích ứng với cái hoàn cảnh không tưởng ấy. Vì thế người điên thường cho mình có hai cái tôi (bản ngã).

Chiếc xe đã vào Dưỡng trí viện «Bác sĩ Nguyễn văn Hoài».

Bác sĩ Nguyễn Tuấn Anh và Bà Bác Sĩ Bi hướng dẫn chúng tôi đi coi sơ đồ bệnh viện để bắt đầu cuộc viếng thăm :

— Bệnh viện này đã có trên 50 năm và còn y nguyên như xưa do người Pháp trao lại. Diện tích lối 4 mẫu Tây. Số bệnh nhân hiện đang điều trị khoảng 1600 đến 2000 không kể số người tới khám bệnh cấp thuốc rồi về. Với số bệnh nhân này, theo tiêu chuẩn Mỹ cần 20 Bác Sĩ nhưng hiện nay chúng tôi chỉ có 05 thôi.

Rời phòng Bác sĩ Giám Đốc chúng tôi theo Bác sĩ Anh đi qua cầu gỗ để xuống trại quan sát. Một người đàn ông đầu trọc, cởi trần, tay cầm liềm vỗ vai Bác sĩ : «Hôm nay khỏe rồi, cho điếu thuốc, bác sĩ». Chúng tôi hết hồn, tưởng chừng sắp phải chạy tán loạn Bác sĩ giải thích :

— Đa số bệnh nhân hiền lành, chỉ một số ít có cử chỉ hung hãn. Người điên tin là có hai cái mặt. Tôi quen một bệnh nhân lúc nào cũng có hai chiếc khăn mouchoir. Tôi hỏi thì anh cho biết mỗi cái khăn lau một cái mặt chứ không phải 2 chiếc khăn thay đổi lau 1 cái mặt.

Chúng tôi bước vào trại quan sát. Trại này thâu nhận bệnh nhân để phân loại. Bệnh nhân ở đây không thông cảm với nhau vì người ca, người cười người khóc, người đập phá trong phòng. Phòng này là hai cô gái giỡn chơi, 1 cô thoát y. Kia là mấy người ngồi như tọa thiền không nói không nhìn, không nhúc nhích. Ngoài sân mấy người đang đứng trồng cây dưới ánh nắng gay gắt. Một cô bệnh nhân hớt hả nói với chúng tôi :

— Thưa « Bác sĩ » em chẳng có bệnh gì mà cô y tá ngày nào cũng đè em ra chích.

Xin « bác sĩ » đuổi cô ấy đi.

Một cô khác :

— Bà Giám thị ác lắm không cho con uống nước mấy ngày rồi,

Chúng tôi tới thăm phòng Bác Sĩ tại quan sát. Bác Sĩ Anh chỉ vào máy chạy điện tại đây :

— Đây là máy chạy điện cũ lắm rồi. Thứ này chỉ còn có Việt Nam mình xài thôi. Bệnh nhân được chạy điện sẽ tỉnh táo một thời gian. Hiện nay khoa học chưa giải thích được lý do. Cũng như chiếc máy thâu thanh đôi khi bóng, ta vỗ nó, nó lại thâu được âm thanh nhưng chỉ tạm thời thôi.

Chúng tôi tiếp tục được hướng dẫn qua các trại khác. Trại nào cũng được tổ chức ngăn nắp sạch sẽ hơn hẳn các bệnh viện tại Saigon. Trại nào cũng có sân rộng cửa mở thoáng khí. Bệnh nhân ngủ chung trên một cái sàn cao bằng xi măng. Mỗi trại chứa khoảng 60 người. Nhưng nếu đông thì tùy nghi vì nhà sàn còn rộng.

Thăm trại lao, bác sĩ Anh cho biết :

— Khi họ bị bệnh lao thì bệnh điên giảm sút. Chữa khỏi bệnh lao bệnh điên lại tái phát và có khi nặng hơn trước.

Sau hết là trại thiếu niên. Các em bận đồ bệnh viện vui vẻ hồn nhiên. Một em 17 tuổi đang được bà già cho ăn cháo. Bác sĩ Anh giải thích :

— Em này khi sanh phải dùng kềm kéo ra. Vì thế óc em không triển nở nên bây giờ em không điều khiển được các cơ quan trong người. Cơ quan bài tiết cũng thế.

Một cuộc hội thảo loại bỏ túi được tổ chức tại chỗ. Bác sĩ Anh vào đề :

— Ngoài đời dân chúng thường khoác cho những người điên nhiều danh từ như cà chớn, bấy, đau thần kinh. Nhưng đau thần kinh không phải là điên. Đó là chứng bệnh liên quan đến thần kinh, thế thôi. Còn điên là một chứng bệnh thuộc về thế giới tâm linh con người. Nó làm xáo trộn lý trí, hành động của con người theo 1 chiều hướng thác loạn, bất bình thường.

Theo căn bệnh, có hai loại điên : điên có nguyên do rõ rệt và điên không có nguyên do. Loại điên có nguyên do rõ rệt như hậu quả của bệnh giang mai chẳng hạn. Như các anh chị biết, bệnh giang mai có nhiều giai đoạn, giai đoạn chót là trùng xâm nhập vào tủy não làm cho bệnh nhân điên. Loại này coi việc diệt trùng giang mai là xong. Một nguyên do điên thường thấy nữa là uống rượu quá độ. Những bệnh nhân này thường trên 40 tuổi. Khi tầm nguyên được rồi, sự chữa trị tương đối dễ dàng. Còn loại điên không có nguyên do rất khó chữa trị.

Theo thời gian có hai loại bệnh điên : tâm bệnh và tâm loạn. Bệnh nhân chỉ điên cấp thời, từng giai đoạn có định kỳ. Đó là tâm bệnh. Nói khác đi bệnh nhân điên từng cơn, lúc tỉnh lúc điên. Loại này tương đối dễ chữa trị. Còn loại tâm loạn là điên kinh niên, lúc nào bệnh nhân cũng ở tình trạng điên. Cho tới nay việc chữa trị loại này chưa thành công.

Theo hình thức cũng có hai loại điên : điên động và điên tĩnh.

Như các anh các chị đã thấy tại trại quan sát có bệnh nhân đập phá bắt xướng chạy lăng xăng. Đó là thứ điên động, dễ chữa trị. Còn thứ bệnh nhân thu hình lại ngồi như tọa thiền hay đứng lặng người ngoài nắng như trồng cây. Đó là điên tĩnh. Loại này khó có hy vọng chữa khỏi.

Theo cấp độ thì có cuồng nhẹ và cuồng nặng.

Hiện nay tại dưỡng trí viện này có áp dụng mấy phương pháp để trị liệu cấp thời cho bệnh nhân như :

—Tầm nguyên bệnh tại trại quan sát. Ở đây y tá quan sát và báo cáo để bác sĩ phân loại bệnh theo một số tiêu chuẩn.

—Cho bệnh nhân uống thuốc hay chích thuốc. Đối với loại điên động tức là loại bệnh nhân phá phách chúng tôi cho bệnh nhân thuốc ngủ để bệnh nhân hết phá phách và ngủ. Còn loại điên tĩnh tức loại bệnh nhân thu hình không hoạt động chúng tôi cho thuốc kích thích để họ hoạt động trở lại.

—Cho chạy điện.

Bây giờ các anh các chị có thắc mắc gì xin nêu để chúng ta cùng học hỏi.

Một sinh viên thắc mắc :

—Bệnh điên có thể chữa trị 100/100 được không ?

— Bác sĩ Anh trả lời :

— Đối với tâm bệnh, theo y học có thể chữa trị trước 100/100. Nhưng trên thực tế thì không, vì nếu cho 1 lượng thuốc mạnh để bệnh nhân khỏi hẳn thì bệnh nhân không còn là con người lúc trước nữa. Đa số thân nhân được chúng tôi hỏi ý kiến về vấn đề này đã đồng ý để chúng tôi cho 1 lượng thuốc vừa đủ khỏi (sẽ còn tái phát) để bệnh nhân khi bình phục vẫn còn là con người lúc trước. Không có bà vợ nào muốn có 1 người chồng khỏi bệnh điên mà lại thay đổi hoàn toàn bản tính lúc trước. Đối với tâm loạn, cho tới nay tại Việt Nam chưa có thuốc gì chữa trị được 100/100.

Thắc mắc thứ hai :

— Có thể giả điên được không ?

Bác sĩ Anh tiếp :

— Chúng tôi cũng đã gặp một vài trường hợp giả điên đang vì sợ đi quân dịch. Nhưng chúng tôi khám phá được ngay vì thông thường những bệnh nhân đập phá chúng tôi cho 1 lượng thuốc an thần là họ sẽ ngủ trong 1 thời gian nào đó. Nếu không bệnh mà cũng uống 1 lượng an thần đó sẽ ngủ 1 thời gian lâu hơn nhiều, có khi cả tuần lễ.

Thắc mắc thứ ba :

— Chỉ có 05 Bác sĩ làm sao lo chữa trị và săn sóc cho gần 2000 bệnh nhân ?

Bà Bác Sĩ Bi trả lời !

— Chúng tôi cố gắng phân loại cho đúng và lưu ý tới những bệnh nhân có nguyên do. Chúng tôi đề nghị những biện pháp cần thiết để thân nhân họ lo và cho họ uống thuốc. Thường thì bệnh nhân cần thay đổi bầu khí, hoàn cảnh và uống thuốc nhiều lần. Vì thế chúng tôi còn có những bệnh nhân từ xa tới báo cáo kết quả xin thuốc rồi về.

Để kết thúc buổi hội thảo, chúng tôi được tiếp xúc với 04 bệnh nhân mẫu của bệnh viện.

1. Cựu Giáo-sư trường Trần-Lục : lối 48 tuổi, đeo kính trắng, gầy, vợ 4 con, chững chạc trong bộ quần áo ngủ màu xanh.

Bác-sĩ Anh :

— Xin giáo-sư cho biết lý-do vào bệnh viện.

— Chả dấu gì Bác-sĩ và các ông, tôi được Mỹ CIA giao cho 1 công tác quan-trọng là về Bắc lập chiến khu giải phóng BV. Mấy đứa em cột chèo của tôi ghen ăn nên hôm đó tụi nó mời tôi đi uống cà Fê rồi bắt cóc tôi lên taxi đem vào nhà thương Chợ quán. Bác sĩ ở đây chứng nhận tôi không có bệnh gì cả. Nhưng tụi nó nói nhỏ với sĩ để ông ta giữ tôi ở lại đó. Rồi nhà thương này xây lại nên họ chuyển tôi lên đây mới vài ngày nay.

— Tại sao CIA giao công tác này và giáo sư có thực hiện được không

— Tôi là người Thanh Hóa, nhưng ra Phát Diệm dạy học trường Trần Lục đời ông Cha Chất. Tôi còn nhớ đi xin dạy học lần đầu tiên bận áo bà ba đen, ông ta từ chối gấp. Cả bạn tôi mặc áo veste đàng hoàng được ông ta nhận liền. Tôi dạy học lâu ở đây nên quen biết phong thổ. Tôi nhận vì tôi có tài tổ chức. Hơn nữa tôi chủ chiến còn nhà tôi và tụi anh em nhà tôi theo phe bồ câu. Tôi có 4 con nhưng ly dị vì nó theo phe bên kia. Ước vọng của tôi là xin bác sĩ cho tôi về để tiếp tục công tác quan trọng mà chỉ có tôi làm được. Bây giờ người ta đang cần tôi để làm đại diện cho Mỹ, Pháp, VNCH để chống Cộng sản, giải phóng BV.

Nhận xét của Bác sĩ Anh :

— Các sự kiện có xảy ra thực nhưng bệnh nhân đã ngụy tạo ý nghĩa cho các sự kiện đó. Cái nguy hiểm là bệnh nhân quyết đoán bà vợ là kẻ thù với mình. Ý tưởng này ám ảnh bệnh nhân và có thể xảy ra án mạng tức là bệnh nhân sẽ giết bà vợ. Nhiều trường hợp đã xảy ra rồi.

2/ — Ông buôn bán nước ngọt : lối 45 tuổi, gầy cao, mặt đỏ hoe, vợ 4 con, nghiện thuốc lào, người BV di cư.

— Ông là ai ? Tại sao vào đây ?

— Các ông không biết tôi là ai à ? Tôi là mặt trời và mặt trăng cho nên tôi có thể làm mưa. Nhiều anh em muốn làm mưa mà không có tôi thì không thành. Tôi hút hơi nước bằng hai chân. Để tránh việc làm mưa hoài, tôi phải đi dép cao su để ngăn cách mặt đất và bàn chân tôi. Tôi là Thượng Đế. Vợ con tôi là tình yêu của tôi.

Giáo sư Lý Chánh Trung :

— Ông theo đạo nào ?

— Công giáo. Kính Lạy Cha tôi thuộc quá mà. Lạy Cha chúng tôi...

Giáo sư Lý Chánh Trung :

— Trước khi vào đây ông làm gì ?

— Tôi muốn bán nước ngọt. Vì làm ăn thất bại, vợ con tôi đưa tôi vào đây. Bây giờ vợ con tôi quản trị tiệm nước ngọt đó.

Tôi tự nghĩ : thôi ông Bắc kỳ này nghiện rượu hóa điên đấy mà.

Nhận xét của bác sĩ Anh :

— Ông này có vẻ tỉnh táo, ăn nói mạch lạc và là một trong những «type» người điên mẫu quốc tế vì ông ta xưng mình là mặt trời mặt trăng đây là một vấn đề đã có bác sĩ chuyên môn bên Âu Châu đề cập tới.

3/. Anh Ba : lối 26 tuổi người nam, mới cưới vợ, mập xanh với dáng điệu mệt mỏi,

— Tại sao anh vào đây ?

— Tôi:. mơ.. thấy việt cộng giết người rồi đem nấu xôi. Tôi sợ quá xin vào đây trốn việt Cộng.

Bác sĩ Anh nhận xét :

—Đây là «type» người điên tĩnh. Anh nói rù rờ, không cử động và câu chuyện trên được nhắc lại mãi. Anh tỏ vẻ sợ hãi, nói phều phào, đứt quãng.

Nhận xét của bà Bác sĩ Bi :

—Có những loại bệnh nhân tự đặt những hàng rào cản chung quanh mình, không tiết lộ sự thực cho bất cứ ai. Cho nên việc tìm hiểu nguyên nhân rất khó khăn. Bác sĩ phải là người được bệnh nhân tín nhiệm. Có bệnh nhân chỉ nói sự thực với một mình Bác Sĩ tại một nơi kín đáo. Với người khác, bệnh nhân nói trái hẳn lại. Đây là một trong những trường hợp đó.

4/. Em bé Nha Trang : lối 16 tuổi, học sinh đệ lục, mập [illegible] sắc sảo.

—Em ở đâu ? Em ngồi ghế đi.

—Thưa quý vị, quê tôi ở miền đất Thần kinh cát trắng. Tôi ngồi ghế sắt hay ghế cao su cũng được, vì ta phải hòa đồng Tôn Giáo.

Tôi không muốn bị vây quanh bằng những con mắt của địa ngục... How are you ? Where are you from ?

Em nói huyên thuyên, ca hát và ngâm thơ Hàn mặc Tử. Em trả lời thật nhanh không cần suy nghĩ trước mọi thắc mắc của chúng tôi.

Nhận xét của Bác Sĩ Anh

— Em này mới học đệ lục mà sự thông minh đã vượt tới trình độ đệ tứ đệ tam. Đây là 1 loại bệnh nhân điên trở nên thông minh hơn bình thường vì các tế bào trong óc bệnh nhân được kích thích tối đa. Hàn mặc Tử có lẽ cũng thuộc loại này.

12g30 chúng tôi từ biệt bác sĩ Anh ra về và được bác sĩ tặng mỗi người một cuốn thơ điên, tập thơ của một số người đã và đang điên sáng tác. Trong tập thơ này có cả sự đóng góp của Bùi Giáng và Nguyễn ngu Í. Cái đặc biệt là các thi sĩ điên tự đặt ra một lối viết riêng giản dị và chức vị tuyệt đối không viết hoa.

Nhóm sinh viên c/c Tâm Lý chúng tôi mong được trở lại Dưỡng Trí Viện vào một dịp khác thuận tiện hơn để đóng góp một cái gì cho «Thế Giới Tâm Linh» này.

Chúng tôi tin rằng để chứng người cuồng điên có cơ hội mau bình phục, xã hội hãy đối thoại và thông cảm với họ. «Nhốt nó vào nhà thương điên» là quan niệm của thực dân xưa. Quan niệm nhân đạo «đưa anh đi bệnh viện» làm cho bệnh nhân không có cảm tưởng bị cô lập khỏi xã hội. Họ vào gia đình dưỡng trí viện «Bác sĩ Nguyễn văn Hoài» để được trị liệu bằng thuốc thang và bằng tình cảm thông nữa.

Nơi đây vẫn còn cần nhiều tình-thương vị tha, thể hiện qua sự tham gia tích cực bằng vật chất cũng như tinh thần để tạo nên một mái ấm gia đình chứ không phải là một cơ sở «nhốt nó» theo quan niệm của người Pháp xưa kia.

Thưa quí vị, tôi xin ngừng lại với cảm nghĩ rằng khi điên con người mới sống thực theo đúng với bản ngã của mình. Vì khi điên con người dám thực hiện những gì họ muốn, họ dám tiết lộ mọi ý đồ thâm sâu nhất. Còn lúc bình thường họ phải ngụy trang bản ngã của họ vì sự « đàn áp » của xã hội, luật pháp, chức nghiệp, lương tri, tôn giáo v.v Có phải đó là ý nghĩa Nguyễn Du muốn nói khi ông viết :

«Ngoài là lý song trong là tình »..

DẦU GIÓ XANH
Số 1 Dầu dịu • Số 2 [illegible]
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY TOÀN QUỐC — TỔNG PHÁT HÀNH 40 NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON — 40 M-BYT/QC

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ. (NỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

16 - 8 Sáng - Chiều **Toán Lý Hóa 12A, 12B**
LÝ HÓA G.S. Nguyễn quốc Sủng TOÁN GS Trần cao Lộc
Học sinh có thể học riêng từng môn LÝ HÓA hoặc TOÁN
Ghi tên trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

Lớp mới : 17/8 **Dược Kỷ-Sư**
(có bán sách và luyện thi)
Do các GS Cao đẳng và Đại học tổ chức và giảng dạy. Học nhiều giờ. Lo hồ sơ thi. Trọn khóa 8500đ.
GHI DANH : T.T. 16 Trần Quốc Toản (cạnh VN Quốc Tự).

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN TÂM TRÍ
« BS. Nguyễn văn Hoài »
BIÊN HÒA

Số : 11 BVTT/VL

## Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
## (Khẩn hạn lần thứ III)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp 200 tấn gạo nội địa trắng số 1—25 o/o tấm cho Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa kể từ ngày 1-7-1971 đến ngày 31-12-1971.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa ngày 19-8-1971 hồi 10 giờ 00

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : 9.455.200đ00
KÝ QUỸ TẠM : 236.400đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

- Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
- Phòng Quản Lý Bệnh Viện Tâm Trí Biên Hòa
- Sở Vật Liệu Bộ Y Tế (Số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon)

NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :

- Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh) trước giờ đấu thầu

Biên Hòa, ngày 10 tháng 8 năm 1971
TL. TỈNH TRƯỞNG
PHÓ TỈNH TRƯỞNG
TRƯƠNG VĂN NAM
Đốc Sự Hành Chánh

## Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đồ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, váy, đồ, áo choàng, đồ bộ nịt, bà bông tay, bông mặt, v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

## Anhvăn lớpriêng

Đủ trình độ : Vỡ lòng, Đàm thoại, Căn bản, bổ túc luyện thi tú tài 1,2 Giáo sư cử nhân Anh Văn tốt nghiệp đại học Hoa kỳ phụ trách có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214ter Trần quý Cáp SAIGON

**Nữ** giáo-sư Pháp chuyên nghiệp Pháp-văn, căn-bản-thực-hành Đàm-thoại bổ túc. Hỏi tại 42 Nguyễn-Huệ phòng 33 Saigon.

## LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Học cắt, chải, chải bới, uốn-pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và học sửa móng tay.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

## NHẬN DẠY BẢO ĐẢM ĐẶC BIỆT RADIO TIVI TRANSISTOR

Lý thuyết và thực hành- Khóa sửa Radio-Tivi-Radio Cassette về Transistor 3 tháng thành tài, trở thành chuyên viên ưu tú

**Radio Hiệp Thành**

620 ĐL. Hưng Phú, Chánh Hưng Saigon

## Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000d Raglan comtesse 4000d Raglan 2500d Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000d

## Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000d. Nội trú 3000d. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Trí Phương ChoLon

## Dạykhiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigòn.

**Hàm thụ** hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tên Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

## Luyện thi tú Tài I và II CD

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô. Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Công Quỳnh).

## Lớp Kế Toán

Đào tạo từ thư-ký Kế-toán đến Kế-toán-trưởng. Chương-trình hoàn bị. Có lớp cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ, mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề, Ghi tên tại trường Thanh Long, 344 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

## KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

## DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

## HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000d chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500d

## LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000d. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 9-8 đến 16-8-71.

## DẠY CẮT MAY

**Khóa cấp tốc Đặc Biệt**

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

## Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000d 1 tháng. HP 8.000d. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000d, Mãn khóa cấp bằng.

**18 tuổi** 18 năm qua, Lúc nào trường sở cũng đông đúc, đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thường. Học ở đâu cũng xong. Học dễ mở tiệm, hay dễ làm ngay S.G. Trường giới thiệu Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp Giađịnh, hay Thành Mỹ 339 B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500d mỗi tháng)

**1 nhóm** thanh niên đứng đắn, Nhận giao hàng hoặc đưa đón quí khách đi về : sáng, trưa, chiều tối, Tiền tháng rất phải chăng Hoàng An 18 Hồng Thập Tự, Saigon.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

## « ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Lớp khiêu VŨ

## Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

## Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse dạ học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

## LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 16, 19-8 và 1. 6,14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

**« TẤN PHÁT »**

*50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon*

Trường ĐIỆN TỬ

**TẤN THÀNH**

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

## Trường dạy may cắt Hoàng Trang

248 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Học phí nhẹ, phương pháp giảng dạy dễ hiểu, mau biết. Đã đào tạo rất nhiều chị em, phụ nữ thành tài vững chắc.

## ANH NGỮ

Dạy Bảo Đảm Kết Quả Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người, Học một khóa kết quả bằng một năm Ban giáo sư chuyên nghiệp (M.A,Ph.D.) Tại Trung Tâm : 29, Trần quang Khải, Dakao.

ANH VĂN DU HỌC

## TUẤN HUY

**Mở ngày 16-8-1971**

— Do G. SƯ H.TUẤN HUY (B.A.D.E.S)KỸ SƯ SMITHSON G.SƯ ERIC, G. S Lynda. Phương pháp Triết tự, phản ứng và Văn phạm tốc Hành, Kết quả bảo đảm Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon)

Kế toán và đánh máy

## HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Cholon

Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Đủ các lớp. Sáng chiều, tối.

Kết quả chắc chắn.

## CA NHẠC

Lớp Nhạc Q.T trung tâm Saigon Cholon Gia Định tiện nghi, trang nhã 169A Hồng Thập Tự SG đào tạo Ca Nhạc Sĩ chuyên nghiệp, tài tử. Piano Organ, Trống. Guitare v.v., Thành lập Ban Kịch Động Nhạc. Do QUỐC TUẤN và 1 nhóm nhạc sĩ thủ đô hướng dẫn.

## trường PHƯƠNG CHÍNH

39 NGUYỄN-Đình-Chiểu (Tân Định)

Lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công, Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau :

CÁC LỚP NẤU ĂN : Việt Nam, Pháp, Tàu các món ăn thực lịch sự. CÁC LỚP LÀM BÁNH : Mặn ngọt đầy hương vị rất ngon đẹp hảo hạng. CÁC LỚP MAY CẮT : Áo dài, Áo đầm, Quần áo Tây, Đồ bộ, mặc thường hàng ngày. LỚP THÊU, LỚP ĐAN, LÀM HOA, LÀM BÚP BÊ, ĐÀN TRANH, DƯƠNG CẦM, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC... Các môn học chia riêng học thứ nào trả tiền thứ đó : Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30 chiều. Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết đủ may các kiểu, Nấu ăn, làm bánh. *SẼ MỞ* THÊM LỚP ĐẶC BIỆT TRONG MÙA DU HỌC : Dạy tổ chức cách sống độc lập của du sinh chương trình gồm LÀM BẾP : Làm món ăn thường, làm bánh nhanh chóng, may vá (lớp đặc biệt nay thu nhận cả nam sinh)

**16-8 :** Luyện thi Lớp 8 Kỹ Thuật 10,11 Nông-Lâm Súc Hoãn dịch 2 năm Tư Thục Tân-Thạnh 196 Trần quang Khải, Tân định.

**Nhận** kèm Anh-Văn lực, Ngũ Tứ, Tam và giao thiệp với Mỹ H i 28 Sư-Vạn-Hạnh lầu 1 phòng 3. Cô Thi.

## HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Trường

**ĐIỆN TUYẾN**

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐT. 40.529

**ĐIỆN-RADIO-T V.**

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI ngày 15-8 và 1-9-71.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP

- TRASISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 1-9-71 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN 1 trường có uy tín, cẩn bảo và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 lọc viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

## Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng, Eau de Javel, Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté, Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne, Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bọt ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

**Cours** Particulier de Francais anglais allemand de 6es à Terminales, Cours Intensifs Pour Etudes à e'étranger 40 Lê Lợi, Saigon (Chez dr.Danh.

**SV** nhận kèm Toán Pháp và Anh văn từ 3è hay đệ tứ trở xuống 50 Trần quí Khoách SG.

## Anh văn cấp tốc bảo đảm

**mở ngày 16-8-1971**

—Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

—BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng.

1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigòn)

## DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm. học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon.

## Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD

491/25 Phan đình Phùng Saigon *Khai giảng dịp hè ngày 15-8 và 1-9.71* (Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— Khóa sửa chữa thu thanh 1 tháng.

— Khóa sửa chữa thu hình 2 tháng

— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng.

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước.

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

## Uốn tóc CHUYÊN NGHIỆP

39 Nguyễn-Đình-Chiểu (Tân Định)

UỐN TÓC LÀ MỘT NGHỀ THÍCH HỢP VỚI PHỤ NỮ CÁC TIỆM UỐN TÓC PHẢI DO PHỤ NỮ ĐIỀU KHIỂN VÀ HOẠT ĐỘNG.

Muốn thành nghề uốn tóc một cách mau lẹ chắc chắn, giỏi giang các bạn gái phải học uốn tóc tại trường Phương Chính. Phương pháp Haruyama tân tiến... Chỉ dẫn tận tâm với quyết ý dành lại nghề uốn tóc cho phụ nữ. Cuối tháng tám khai giảng khóa 9 Bắt đầu nhận ghi học từ 15 8-71 khóa 9 sẽ tốt nghiệp vào giữa tháng 11-1971).

TRANG ĐIỂM.

TRANG ĐIỂM ĐỂ TRỞ THÀNH MẶN MÀ, DUYÊN DÁNG, TRANG ĐIỂM ĐỂ TRỞ THÀNH LỊCH SỰ TAO NHÃ ! KHÓA MÙA THU (khóa thứ 16 nhận ghi học từ 15-8-71, NHẮN TIN : các kỳ thi đại học đã gần xong. Vậy các sinh viên đã ghi nhận chỗ từ đầu tháng trước xin liên lạc ngay tại trường cho tiện việc xếp đặc Trường PhươngChính 39Nguyễn Đình Chiểu.

Các bạn học sinh, sinh viên sắp du học, công tư chức muốn chắc chắn đậu bằng

## PROFICIENCY OF MICHIGAN khóa tháng 4/72

hãy ghi tên theo học lớp luyện thi PROFICIENCY mở tại :

TRƯỜNG ANH VĂN NGUYỄN NGỌC LINH

49 Bà Huyện thanh Quan Saigon

Nhà trường mở thêm một lớp dự bị Proficiency vào ngày 2 tháng 9 năm 1971 ngày thứ ba, thứ năm, thứ bảy từ 6 : 30 – 8 : 30 tối do các giáo sư : Nguyễn quang Huyến Lê văn Ruẻ, Nguyễn anh Cang. Ghi tên đóng học phí trước tại văn phòng

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

## HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000d Hai ngày, may giỏi Raglan 2500d, Robe 2000d, Raglan comtesse, 4.000d, Jeans 2000d, trọn khóa 3500d

Nhận học viên mỗi ngày

## Anh Văn Đàm Thoại

**39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định**

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

TIỀN TỪ BÈ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

## NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

**V.T.Đ. THANH TUYỀN**

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

## ANH VĂN

Vỡ Lòng Cấp Tốc, Đàm Thoại Sơ Cấp, Trung Cấp, Hướng Dẫn Đọc Báo Mỹ, Anh văn căn bản và du học Sáng, Chiều, Tối. Xin liên lạc 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon, Gần khu Dân Sinh.

**SV** Văn Khoa ban Anh văn. Nhận kèm Anh văn các lớp 6 đến 11. Xin liên lạc : Minh Trọng. 221 Phan văn Trị. Gia Định.

**S.V.Y.K.** nhận kèm pháp toán lý hóa hoặc dạy từng nhóm Hỏi : Tuấn 241/25 Phạm ngũ Lão Saigon.

## DẠY KHIÊU VŨ

Vì yêu nghề Học phí Tượng Trưng tại 177 P.N.Lão Saigon

## NHẬT NGỮ CẤP Tốc

— Do ban giáo sư nhật bản đảm trách — Vỡ-lòng, Đàm-thoại, xuất-ngoại — cam đoan nói và viết trong một khóa ghi tên Bà Puruyas, trường Đông Phương 235 Trần quốc Toản SG.

Lớp Gia Chánh

## HUYỀN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Chợ Lớn (cách Đ.L Nguyễn Tri Phương 80th)

Thứ ba 17-8 9giờ : Bồ câu quay đòn — Bào ngư xào nấm đông cô. 15 giờ : Bánh Pháp : Thérésa flan aux cerises —

Thứ năm 19-8 : 3giờ : Renaissance — Cubain.

Thứ sáu : 9giờ : Gà uyên ương — gà bao giấy - 15g : Pâté chauds painperdu.

Thứ bảy : 15giờ : Lẩu lươn — mì vịt tiềm.

## Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ vanh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

**RONÉO NGUYỄN VÕ**

221. Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

TRƯỜNG CẮT MAY

## MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan Découpe** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử (Giấy phép số 63885/KTHV/PTT/N)

**Đã mở thêm lớp tối**

## 2-9 tại 78 Lêquang Định

GIA ĐỊNH

- TOÁN LÝ HÓA 11 AB bảo đảm 3 tháng hết chương trình
- TOÁN 12 BA LÝ HÓA 12 AB
- TRIẾT 12 ABC
- Anh văn thi Tú tài bảo đảm ban Gs Hồ ngọc Cẩn.

## HỌC TIẾNG NHỰT

ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon

**19-8-71** Khai giảng khóa vỡ lòng Sáng, Chiều Bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được

G.S. Nhựt Việt hướng dẫn với sự tận tâm và kinh nghiệm.

- Nơi đào tạo một căn bản vững chắc về Văn Phạm Nhựt Ngữ.
- Nơi học để nói được, viết được, thực hành ngay trong việc giao dịch với người Nhựt, và dạy đúng theo chương trình giáo khoa của trường Đại Học KOKUSAI ở Tokyo, đã được nhiều cơ quan Văn Hóa tại Việt Nam công nhận (có chứng chỉ tại văn phòng)
- Nơi duy nhứt tại Việt Nam đã được đài truyền hình cùng các báo Nhựt đến viếng và quay phim.
- Nơi đào tạo du học sinh sang Nhựt đông nhứt.

Nếu quyết định học bạn ghi tên trước ngày Khai giảng (ở xa có lớp HÀM THỤ)

## Trường CỘNG HÒA

33S/4 Phan thanh Giản SAIGON

KẾT QUẢ TÚ TÀI I A.B. NĂM 1971

**476** học sinh đỗ : 2 Ưu + 7 Bình và rất nhiều Bình thứ. Trong số đỗ có **196** nữ sinh. Danh sách học sinh đỗ in thành quyển phát tại trường.

**16 tháng 8 khai giảng**

- Lớp 12.A — Lớp 12B
- Lớp 11. A học lại. Lớp 11. B học lại

Chỉ nhận học sinh ghi tên trước.

## Y DƯỢC KHOA - KỸ SƯ 19-8.

**Khóa Cấp Tốc : 6 Tuần Kịp Kỳ Thi Do GS Tôn Thất Đễ tổ chức** với sự hợp tác của các Kỹ Sư Dược Sĩ và Giảng Viên Đại Học Saigon : LÊ VĂN TÚ, NG-T-THI T-MINH TÂM TH-V-TÙNG T-T-HÙNG, NG-S-THẦN, TÔN THẤT TRUNG NGHĨA, NG-KIM QUANG, CHU NGỌC THÚY.

PHÁT CHO HỌC SINH : Sách chỉ nam Sinh Viên — Sách giải đề thi 12 năm liên tiếp thi vào Y Dược và Kỹ sư — Sách luyện thi Kỹ sư : Hình Học giải tích. Vật lý Sách luyện thi vào Y Dược : Toán, Vật Lý, Hóa Học, Vạn Vật, Sinh Ngữ. Nhà trường lo hồ sơ thi.

— KẾT QUẢ : 1967 : 48,7%. 1968 : 63,6%. 1969 : 72,2%. 1970 : 74,1%.

**Ghi tên học tại :** 90 Gia Long Saigon
182 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)

## Khai giảng lớp : Sáng - Chiều - Tối

**16 - 8** 10, 11C Mới (Lớp tối đa 50 học sinh)
11 AB Học lại 12 ABC

Hãy ghi tên học tại trường QUANG MINH 303 Trần quốc Toản Saigon để được chắc chắn đậu năm 72. Tỷ lệ đậu năm 71 :

— Nam Sinh 90 o/o — Nữ Sinh 50o/o

## Trường Phan Văn Huê 98 Gia Long SG

**16 - 8** Khóa cấp tốc 6 tuần cho thí sinh đỗ khóa 2/71 do ban giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân và Kỹ sư phụ trách :

**Dược, Nông Lâm**
**Kỹ Sư, Kiến trúc**

- Tài liệu phát không cho sv
- Học phí hạ

Trung Học

## Thượng-Hiền

141, Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489

16-8-71 : MỞ THÊM LỚP

## Y Dược - Nông lâm Súc - Kỷ sư vào Phú Thọ

Tổ chức kinh nghiệm
— Kết quả rực rỡ

## TRUNG HỌC THƯỢNG - HIỀN

141, Trần quý Cáp SAIGON

SÁNG — CHIỀU — TỐI

**16-8-71 KHAI GIẢNG**

LỚP MƯỜI HAI A.B.C. — LỚP MƯỜI MỘT A.B.C.

ĐẶC BIỆT : Có Lớp MƯỜI MỘT C LỚP MƯỜI HAI C

(dành cho học sinh chương trình Pháp)

## Kỹ Sư Phú Thọ

**Lớp mới khai giảng ngày 20-8–71**

Dạy cấp tốc từ đầu chương trình, LỚP ÍT SINH VIÊN do các giảng viên Đại Học phụ trách.

Ghi tên tại 490/43 Trương minh Giảng Saigon

## Trường Văn-Học

322 Phan Thanh Giản SAIGON

## 16-8 : Kỹ Sư. Nông lâm. Kiến Trúc

dành cho học sinh đậu khóa 2 Tú Tài II

## Tư Thục Trường - Sơn

129 — 131 Lê văn Duyệt — SAIGON

ĐÃ KHAI GIẢNG ĐỢT II, NGÀY 9-8-71 VỚI CÁC LỚP

Sáng : 10AB3, 12A, 12B, 12C1 (Anh), 12C2 (Pháp)

Chiều : 11A2, 11B2, 11C3 (ANH) 11C4 (Pháp)

Tối : 11 AB3, 11C5, (ANH) 11C6 (Pháp)

BAN GIẢNG HUẤN LỚP 12A : VẠN VẬT ô. Nguyễn Trí Lực LÝ HÓA ô. Trương thiệu Hùng, Trình quốc Thông TOÁN ô. Trần mạnh Tường, Đinh tiến Lãng TRIẾT : ô Hoàng minh Hùng

BAN GIẢNG HUẤN LỚP 12 B : TOÁN ô. Cù an Hưng, Phan nhất Hùng, Đinh đức Mậu, Hà xuân Chắc, LÝ HÓA : ô. Vũ mộng Hà Nguyễn Dương Thoại, TRIẾT : ô Phùng tuấn Sinh

Thể theo lời yêu cầu của Phụ huynh học sinh sẽ mở thêm các lớp sau đây vào buổi tối 10AB4 và 12C3 (Anh Pháp) ngày 16 8 71

— Chú thích : Sách giáo khoa «PHƯƠNG PHÁP NGHỊ LUẬN VĂN CHƯƠNG» lớp 11 của Nguyễn sỹ Tế «CÔNG DÂN GIÁO DỤC lớp1 của Bùi văn Hiệp có bán tại văn phòng nhà trường

TRUNG HỌC

## Đông Phương

129 Trần Quốc Toản SAIGON

Khai giảng đợt 4 dành cho Tú Tài Khóa II Ngày 23-8-1971 các lớp :

## Luyện Thi Kỷ Sư, Dược

ĐIỀU HÀNH : Ô Ô : ĐINH XUÂN QUỲNH, ĐINH ĐÔNG PHƯƠNG

I. Giờ dạy trong lớp này bằng tổng số giờ dạy trong các lớp trước. Ban giảng huấn gồm các vị giáo sư lừng danh, cột trụ của các lớp Kỹ sư Riêng ông Cù an Hưng chỉ dạy tại Đông Phương

TOÁN : ô ô. Cù An Hưng : Giảng nghiệm trưởng ĐHKH Saigon. PHAN NHẤT HÙNG : Giảng viên KTPT. LÊ VĂN TÚ : Giảng viên Cao Đẳng NLS NGUYỄN VIÊM, giảng viên Cao Đẳng Hóa Học.

VẬT LÝ : Ô Ô Trần Minh Tâm, Tiến Sĩ Khoa Học

CHÚ Ý Văn phòng phát hành tập tài liệu Toán Luyện Thi Kỹ Sư của Ô Cù An Hưng — NHÀ TRƯỜNG HOÀN TOÀN ĐẢM TRÁCH VIỆC NỘP HỒ SƠ THI CHO HỌC VIÊN.

## luyện thi bảo đảm vào Y Dược Kỷ Sư

Khai giảng 8g sáng 16-8. Khóa cấp tốc học nhiều giờ. Ghi tên và hỏi chi tiết tại 27 Yên đỗ và 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận đầy đủ sách luyện thi vào Đại Học

## GS Nguyễn Quốc Trung 83 Ký Con saigon thông báo

1-9 Tổng khai giảng: 3lớp tú tài I B.dành cho các em đã ghi tên trước vì hết chỗ xin miễn nhận thêm. Chỉ nhận thêm vài em lớp tú tài 11B (buổi chiều)

## Toán Lý Hóa 12AB

Khai Giảng : 7g tối 30-8 tại trường Phan Sào Nam 657, Phan thanh Giảng. Sg

VŨ NGỌC MINH — ĐẶNG VŨ ĐẠI — NGUYỄN CÔNG TRỨ. THÁI THÀNH CÙI — VÕ THANH LONG — PHẠM KHẮC DUYỆT — HÀ NHƯ TƯỞNG

Ghi tên mỗi tối từ 7g

## TRƯỜNG HỒNG-LẠC

75 Trần Quốc Toản SAIGON

ngày 16-8 mở thêm

**Đệ Tam Nông Lâm Súc đặc biệt**

(dành cho học sinh 1954)

**Hỏi thể lệ tại văn phòng**

## GIÁO SƯ DO

Vũ cũng như các môn thể thao, Bóng Tròn, Bóng Bàn, Quần Vợt, Bơi Lội, Lái Xe, Có thể nào sau vài ba giờ đã trở nên Vô Địch được. Phải tập dượt đều đều mỗi ngày. Có khiếu sau bảng 100 giờ. Vụng, ít gì cũng phải mất 1.000 giờ khả dĩ mới coi được. Mời các Bạn Trẻ (từng 2 người 1, Mỗi giờ 500đ) đến dượt và sửa sai tại G Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

## ẢO THUẬT :

- Lớp nhà nghề và tài tử
- Lớp đặc biệt dành cho các bạn Học Sinh.
- Có nhiều trò mới lạ từ ngoại quốc về. Đ.C hỏi Lộc 117 Phạm văn Chí Cholon ngay ty CSQG Q. 6

**1 tháng** nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Mỹ Viện uốn tóc Ba Lê Đông Khách không người trông nom cho thuê Cần người giúp việc. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa.

**SV** Luật, cựu nữ sinh Couvent des oiseaux, nhận kèm trẻ em từ 4è trở xuống, Hỏi Cô Phương số 10 Quyền Quan — Tân Định (đến số 100 Lý trần Quán quẹo trái).

## G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài — S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation, Orhographe parfaite Rédaction aisée — Texte — Grammaire Littérature — Philô.

221/1B Trương minh giảng Saigon

## ANH VĂN DU HỌC

Lớp buổi sáng. Giáo sư Đại Học, Usaid, VAA. 75 Sương Nguyệt Anh, Saigon.

## DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ

19-8-71 Khai giảng các lớp :

- Bánh Pháp : Buổi sáng mỗi ngày.
- Bánh Việt Tàu : Chiều thứ Bảy.
- Lớp làm hoa : Chiều Thứ Ba và Thứ Năm.

## Trống - Kèn Harmonica

— Đặc biệt dành cho các bạn học sinh. ĐC Hỏi Bửu 117. Phạm văn Chí Chợ lớn Q.6.

**Giáo sư** tốt nghiệp Cao Học Vật Lý và Hóa Học nhận dạy Toán Lý Hóa Tú Tài I và II Xin liên với Cô Trang 84 A Nguyễn Văn Học Gia Định.

Lớp GIA CHÁNH

## Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96823 (Gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ ba 17-8-71 9 giờ : Cơm tàu : Mì hấp thập cẩm Gà tô kin long — 15 giờ : Cơm Pháp : Poisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Bifteck (chảy cạnh thật mềm).

— Thứ tư 18-8-71 9 giờ : Chè tàu hủ hạnh nhân -I- bánh bò lá dậu xanh — 15 giờ : Cơm tàu : thịt bò xào cải làn -I- Vịt quay chợ cũ.

— Thứ năm 19-8-71 9 giờ Cơm tàu : Cá hộp Thượng Hải -I- Canh giò viên tiềm trứng cút 15 giờ : Bánh bò trong -I- bánh hạnh nhân.

## Vườn Trẻ ĐỨC - MINH

284/9 Trương Minh Giảng, Saigon

Do một nhóm Nữ Tu điều khiển

- Chương trình Việt Pháp và Việt Anh
- Áp dụng phương pháp thính thị và môn Tân Toán Học
- Ngày nhận đơn : 16/8/1971 (tại văn phòng vườn Trẻ)
- Ngày nhập học : 1/9/1971

## Thái Độ đã ấn hành toàn quốc

## QUỐC-VĂN LỚP 6

Thế Uyên Nguyễn kim Dũng

▨ Chương trình cập nhật hóa, đầy đủ giảng văn, luận văn, văn phạm, chính tả. Chú giải đầy đủ nhất, thích hợp cho sự giảng dạy ở nơi thiếu tài liệu tham khảo như các quận, tỉnh và ngoại quốc.

▨ KIM VĂN : 70 bản văn của ba thế hệ văn học Việt Nam : Nhất Linh Sơn Nam, Khái Hưng, Võ Phiến, Duy Lam, Bình Nguyên Lộc, Doãn quốc Sĩ, Hồ hữu Tường, Nhất Hạnh, Nguyễn tuấn Phát, Dương nghiễm Mậu,, Y Uyên.,.

▨ Quan niệm giáo dục mới, rèn luyện tinh thần dân tộc, chấm dứt tinh thần hướng ngoại.

**Trên 300 trang — Giá 250đ**

# RAO VẶT RAO VẶT

**Nhà bán** luôn đất 4mx25m đi xa cần bán gấp khu thương mại tiện buôn bán, đường rộng xe hơi vô tận nơi, cách nhà tắm hơi Nhung 20m. Số 205/14/4 Nguyễn văn Thoại số cũ 164/14A.

**2T2** bán gấp một căn nhà lầu đúc ngang 3m2 dài 14m nhà bìa, cửa hậu quạt trần, 2 phòng tắm cầu tiêu tiện nghi điện nước. Hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Tr-M-Giảng, vô 50m. Hỏi số 284/22Đ.

**2T** đi xa bán rẻ 1 căn nhà gạch có 1 từng lầu, đủ tiện nghi, gần trường, chợ rất an ninh. Tiện buôn bán. Số 70/2B Cư xá Đô Thành SG (xóm bột Vườn Chuối).

**P.Lâm B** nhà gạch, đất tư 5x28m có điện nước giá 720.000đ và 1 căn mặt tiền Hỏi 220A Bà Hom ChL.

**Bán gấp** 1 căn nhà 22mx4m mặt tiền có điện nước. Hỏi 217 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

**Nhà** bán có điện nước số nhà 548/62 đường Phan thanh Giản hẻm Bác Sĩ Mẫn.

## Bán nhà xe

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi, khu an ninh, có điện thoại. 1 xe Bedford Fire. ED 9 nút toàn hảo. Hỏi 28/7 Ng. Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

**Nhà** lầu, mặt tiền đường lớn, mát mẻ, yên tịnh. 41B đường sau trường. Cư xá Đô Thành.

**8T2** lầu đúc mới cất, mặt tiền luôn đất kế chợ Thị Tứ nhứt vùng tập trung nhiều bar Hotel đến xem sẽ vừa ý ngay. 105 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền x ống 500m mé trái.

**Vũng Tàu** nhà bán mặt tiền. 22/2 Trương công Định V!. Liên lạc ĐT 95481. Sg.

**Dịp may** hiếm có đất xa lộ mặt tiền 20mx100m bán gấp đất các, khỏi remblai, chắc giá 1000đ/1m2. gần ngã ba vòng đai Thủ Đức. cạnh quán Suối Tiên. Hỏi do hoặc 184/44 Yên Đỗ Saigon.

**Lầu** đúc 2 từng 4mx17m gần chợ T. Minh Giảng điện nước riêng, có chỗ để xe hơi. Xe hơi vô tận nhà. Nơi yên tịnh. Do 316/3 T.M.Giảng Saigon.

**100 ngàn** nhà 3mx6m có gác 3mtm. lợp tôle, nền ciment có điện. Hương lộ 14 hẻm vựa vạn ép Thanh Hưng 8/1 đi vô quẹo mặt căn chót p3/1A kế nhà y tá.

**Bán nhà** đầy đủ tiện nghi 702/149 Phan Thanh Giản

**Nhà** trệt bán 3mx8m đủ tiện nghi. Hẻm 43 số 43B/2 Phạm thế Hiển Saigon. (Câu Lạc Hải Quân). vô hẻm 100m.

**Nhà bán** đủ tiện nghi. 4x20. mặt tiền đường, luôn đồ Bazar, có bán thuốc, bia, sữa. Hỏi 438 Phạm thế Hiển Saigon.

**Bán** một nhà gạch có gác 4mx7m, đủ tiện nghi, mặt tiền đường gần chợ Hoà Hưng, Hỏi 549 Lê văn Duyệt Sg.

**360.000đ** nhà gạch 5x10 đường Lê đại Hành. Hương lộ 15 hẻm 58/4. số nhà 92/5.

## Nhà bán gấp

Căn bìa, có lầu, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường. 56/26 Lý Thái Tổ Sg.

**700.000đ** nhà bán gấp đủ tiện nghi. 55/103 Nguyễn Biểu Sg.

**Bán** Nhà lầu 43/8 đường Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 108m2 đất tư sản có bằng khoán, compteur điện nước riêng nhận nhà ngay.

**VILLA** yên tịnh sân rộng 21mx7m có cây cảnh đẹp giá 2T5 giao nhà trống Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn

**Bán** 1 Sở đất gần Rạch 6750 th.v. tại Làng Tân Thới (Lái Thiêu) Bình Dương. Xa Lộ Đông An Lái Thiêu ngang trước đất thuộc loại đất Công Kỹ Nghệ. 700đ. th.v. Liên lạc Ông Bốn 34/1 Cư xá Lữ Gia Saigon ngoài giờ làm việc.

## NHÀ BÁN GẤP

Lầu đúc 3 tầng, sân thượng 4mx16m đủ tiện nghi, điện nước riêng. luôn đất, có bằng khoán gần VN Quốc Tự, số 207/23 Trần quốc Toản Sg giao nhà trống.

**Bán** 1 căn phố lầu có bằng khoán đầy đủ tiện nghi giao nhà trống giá 8T. 15 Đặng trần Côn Saigon. Cần mua hoặc mướn đất trồng tỉa khoảng từ 20 mẫu trở lên ngay Quốc lộ 1 từ Trảng Bom đến Long Khánh vùng an ninh. Hỏi 138/2 Gia Long Saigon hoặc ĐT 90.657.

**Nhà bán** số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận, gần cổng số 6 Trương minh Ký đi vô, nhà 2 tầng, bán luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi, chắc giá 2.500.000.

**Nhà bán** 600.000đ có gác. 212/168 Nguyễn Hữu Cảnh Saigon.

**Bán nhà** 19x3,50 nhà trệt, gạch bông, đủ tiện nghi điện nước. 106/208 Tôn thất Hiệp Phú Thọ C.L.

**Bán rẻ** nhà tinh xảo, đủ tiện nghi khu yên tịnh giao nhà liền. Mời Ông bà Đại úy trả 950.000đ đến thương lượng. Hỏi và xem 90/5 Cao Thắng Sg.

**Cần tiền** bán gấp nhà lầu đúc 100m2 đất có bằng khoán, đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có hai giá 6T và 3T5 cho mỗi căn. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi hoặc 168A Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90 848.

**950.000** Bán rẻ một căn nhà có gác lửng đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 28 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

**Dịp may** nhà mặt tiền tiện buôn bán mà chỉ có 3T. Hỏi 609 Lê văn Duyệt Sg.

**Nhà bán** 800.000đ nhà lầu khu thương mại tiện buôn bán vì thiếu người trông nom cần bán gấp (đã mở phở) tiệm mở hàng ăn, bán đồ phụ tùng xe, dụng cụ học sinh v.v... Gần trường Nhân Chủ, cạnh tiệm sửa xe Sáu Motor số 41 Nguyễn văn Thoại.

## NHÀ BÁN GẤP

— 1 căn nhà mặt tiền đường Bạch Đằng buôn bán có nhiều lợi tức — 1 căn lầu đúc đường Nhật Tảo - Nguyễn tri Phương (mặt tiền) — 1 căn nhà sân cư đúc trong hẻm đường Bạch Đằng. Xin hỏi số 220 Bạch Đằng Gia Định.

## BÁN NHÀ

751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn. (gần nhà thao Thanh Võ) từ 14-18g.

**Bán** Nhà lầu đúc. 4mx34m. 9 phòng. 4 nhà tắm. có bằng khoán đất. Compteur điện. nước riêng. Gara xe hơi điện thoại. Giá 10T. Xem nhà tại 96. Thiện Trị Phú Nhuận từ 2giờ chiều. hoặc Đ.T. 40.291

**Bán** nhà đúc có lầu đủ tiện nghi. số 73/5 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi bên cạnh.

**Hạ giá nhà** 1.200.000đ. căn nhà mới đủ tiện nghi (có gác) 360/108B Hồng Thập Tự Sg. (ngang rạp hát Olympic).

**Bán rẻ** giao liền 650.000đ nhà căn bìa có cửa hậu, gạch bông gác suốt, điện nước Khu Phát Diệm Q.2 Saigon. Hỏi 137/3 Phát Diệm chỉ hộ suốt ngày. (mời ông làm Bộ Công Chánh trả 620 đến thương lượng).

**Nhà** đủ tiện nghi, gác trước, gần trường 4x15,5 Tại 422/8M ấp Nhứt trí 2 khóm 4 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm gần garage Hưng Vương vào 40m bên trái.)

**Cần tiền** Bán gấp 1 căn nhà 4x25m chắc giá 350,000 nhà trong hẻm, xe lam vô tận nhà. Hỏi số 466 Bà quẹo chỉ dẫn

**Bán** (700) 1 căn nhà lầu 1 hỏi số 120 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

## Ô. TUYỀN NHÀ BÁN

Hẻm 119 Nhà số 1545E Lê văn Duyệt GĐ Cách lộ 30 thước ngay ty thuế vụ đủ tiện nghi đi xa Bán rẻ gấp giá 750.000.

**Nhà** bán 850.000 Công Lý 3mx12m gác đúc. Hỏi tô Yên Hẻm 311 nhà 315D Công Lý.

**Nhà bán** 2T1 có điện nước 10mx40m mặt tiền — mời ông bà trả 1T9 đến thương lượng. Coi nhà số 2/11 Trần xuân Soạn Tân Qui Đông.

**Nhà** bán đi 6mx4m80 vách tường, lót gạch bông, gác suốt, vì đi xa cần bán gấp hỏi 486/3 Phạm thế Hiển.

**Phố** bán lầu đúc suốt mới xây mặt tiền tiện buôn bán đất bằng khoán đủ tiện nghi 31mx4m, Giá 750,000đ. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ Gia Định.

**Nhà** bán 1 căn trệt và 2 căn lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 800, 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

**3T3** nhà lầu đúc có BK 4x24m 4 phòng, kiến trúc đẹp, có sân để xe, tiện nghi. Hỏi hẻm 10/7 Hoàng hoa Thám Gia Định (xế Ty Lao Động).

**Sáu** trăm ngàn 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi có gác 3x6.50 gần chợ Trương minh Giảng số nhà 202/44.

**Nhà bán** mặt tiền 4x24m lầu ván, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

**Bán** một căn nhà 3m.60x17m, 1 trệt 2 tầng lầu 4m.60x.7m, điện nước compteur riêng, mỗi tầng lầu có lavabo douche, cầu tiêu đều tráng gạch men cầu thang riêng biệt tiện buôn bán, mở nhà thuốc Tây, cho mướn phòng. giá chắc định 4.300.000đ. Hỏi 261 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Nhà** bán luôn đất 6x16m đẹp. đủ tiện nghi, yên tịnh. Hỏi 36/58 Lam Sơn 8g30-11g30 sáng (hồ tắm Chi Lăng Gia Định).

**Nhà** bán 3 tầng lầu mới cất xong đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi 145/21 Nguyễn thiện Thuật.

**Bán** 1 căn nhà trống mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành. Coi nhà 68 Bùi Viện Saigon. Thương lượng 149 Đề Thám Saigon.

**Nhà** bán gấp 3,5x15m Lavabo, douche, điện, cầu tiêu, gác suốt, khu yên tịnh, vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

**Bán rẻ** nhiều phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi nên đến sớm để chọn căn tốt. 177/1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (G.Đ.)

**Bán** nhà trệt luôn đất 7th7x20m có sân trống mai giá 212. Xem nhà 102/23 Hồ biểu Chánh đi vào hỏi 548 Trương minh Giảng đối diện đường vào chợ Vườn Xoài.

# Biệt thự bán

- **Công Lý** trệt, trên 600th.v bán 15T.
- **Phùng Khắc Khoan** (mặt tiền). 1 lầu đúc mới, đẹp, 200thv 3 ngủ, máy lạnh, luôn bàn ghế. bán 18T.
- **Pasteur** 284th.v, 2 lầu, 4 ngủ, máy lạnh, điện thoại, bán 15T.
- **Cách Mạng** (mặt tiền) 472thv trệt, mới, đẹp, 3 ngủ lớn, bán 13T.
- **Hoàng Hoa Thám** (gần Ty Kiến Thiết G.Đ.) trên 600th.v., 1 lầu, đúc suốt, 5 ngủ, cất rất kiên cố, giá 15T
- **Võ Tánh** (trước T.T.M.) Phú Nhuận, 414th.v, 1 lầu, 4 ngủ, vườn, bán 12T.

Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận Đ.T. 40.652 - 41.092 (Ô. Chín).

**Bán** nhà thuốc tây 143 Bến Vân Đồn, Hỏi ông Hạnh ĐT 36.529.

**Bán** một căn nhà đủ tiện nghi. quạt trần gác suốt, lát gạch bông bếp hồ nước tráng men, gần trường học nhà thờ, chùa, chợ. Giá 695.000đ Hỏi 88/35B. Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

## Nhà lầu bán rẻ

vì đổi đi xa, giá 1T1 đầy đủ tiện nghi ở đường Võ di Nguy P/N. Hỏi 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**800.000đ** Nhà tường, gạch bông, 3m.5x10 gác suốt, có điện, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 343/66 Lô G Lê Quang Liêm Chợlớn (khu chỉnh trang Nam Long).

**Gò Vấp** 400.000đ nhà 4mx10m trước Cộng Y Viện Cộng hoà vô 50m. điện nước hỏi 831A liên gia 112 Cộng Y Viện Cộng Hòa.

**Nhà bán** 1 căn nhà 3 phòng luôn đất có nhà xe. Điện 220, máy bơm nước có cửa sau. Hiện đang mở hàng ăn. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon gần Siêu thị Nguyễn Du.

**800.000** chắc giá nhà 4mx18, cột đúc, đá kiến, vách tường, gạch bông, 282/9 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y quẹo trái.

**3T5** Bất dang khai thác Việt Mỹ Hàn (4,2x32m lầu) bán rẻ gấp (cần môi giới 4°/o) Hỏi N.S.Trung 131 lô C lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật 8h-12giờ.

**Vườn** cây 6 mẫu đã trồng chôm chôm, bưởi, cam, quít, mãng cầu, nhãn v.v... tại chợ Long Thành, đông vui, sát mặt tiền quốc lộ. vì giá không người săn sóc bán rẻ. Hỏi 18-20 đường Lãnh Binh Thăng Chợ Lớn.

**Mỹ Tho** Bán phố lầu đúc thương mãi tại bến xe Mỹ Tho 4T2. Hỏi 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg hay 125A Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

**Bán** nhà lầu 3 từng 4mx20m đầy đủ tiện nghi ở trung tâm thành phố bán luôn đất tiện bề làm thương mãi. Hỏi 82 Hồ văn Ngà Saigon.

**Pharmacie** bán; luôn nhà 4mx30m. Đông khách quen. Hỏi 243 Trương Minh Ký (nhà thuốc tây Thanh Hòa). Đ.T 41835.

## Huế: Đất bán

bán 3.224m2 số 6 Phan chu Trinh (gần ga). Thư cho cô Trần thị Huệ Giám học trường Bùi thị Xuân Dalat.

**Bán** nhà 3mx14m, hẻm rộng, an ninh, gần chợ, trường điện, nước, cầu Tượng, gạch bông, gác suốt, Giá: 900 ngàn, 313/754A- đường Nguyễn duy Dương, Cholon.

**Bán** gấp vì không trông coi được trại heo tại Thủ Đức hiện có 100 heo nái tốt và trên 200 heo con. Hỏi 132 Bùi thị Xuân Saigon sau 18 giờ.

**Bán** gấp 2 căn nhà liền 3 từng lầu đúc, mặt tiền, 193-195 đường Nguyễn Biểu Chợ quán giá 7T5.

**Bán** 1 căn phố lầu tiện nghi. 263/19 Nguyễn văn Thoại.

**Bán** 1 căn phố trệt không lên lầu được, khu Quận Nhất, an ninh yên tịnh đầy đủ tiện nghi. Hỏi 96/3 Hiền Vương Saigon. Sáng 9h-12h, Chiều 4h30-9h.

**3T3** Nhà lầu đúc; đất B.K. 4x24m, 4 phòng sân để xe, kiến trúc mới, đường Hoàng Hoa Thám GĐ. sát trường Nguyễn Bá Tòng. Hỏi 72/5 Duy Tân Saigon.

## Về xứ cần bán

Biệt thự có lầu 426m2, đủ tiện nghi, luôn 1.000 th.v. đất, có bằng khoán (hiện có huê lợi hằng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4, sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 và hồ nước máy. điện 3 giây, cây cản trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đạt Đức).

**Bán** gấp nhà đúc một tầng hẻm rộng 10m cách đường 30m Đủ tiện nghi 309/17 Trần Q. Toản.

**Nhà bán** (lầu đúc) 4x13 điện, nước. Hỏi 80 Kiều Công Hai (Trước Viện Hóa Đạo)

**Bán** Nhà cư xá Trương minh Giảng. Có gác, đầy đủ tiện nghi—10/1012 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

**Bán** gấp 1 lầu đúc khu ngoại kiều 25C/5 Ngô tùng Châu Gia Định. Xem tại chỗ. Hỏi số 144 Lê quang Định Gia Định từ 17 giờ. 1 lầu đúc khu yên tịnh có ĐT hỏi số 194/7 cư xá Sở Bông Thị Nghè (qua khỏi dốc Nguyễn văn Nho, vườn ương cây, quẹo trái khu biệt thự). Liên lạc cả hai nhà ĐT số 95.676.

**Bán 1T4** 1 căn lầu tại Chung cư Nguyễn văn Thoại. 4x22m đầy đủ tiện nghi điện nước compteur riêng. Nhà trống mua xong ở ngay. Hỏi tiệm cầm đồ Hành đến Tân Hòa 539/6 Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 90 420 hỏi ông Tân Á trong giờ làm việc.

# Phố lầu bán

## (mặt tiền)

- **Nghĩa Thục** (Chợ Lớn): 4x22,2 lầu 1/2, mới, bán 10 triệu.
- **Võ Tánh** (Saigon): 4x25.5 lầu đúc, máy lạnh, bán 19 triệu.
- **Nguyễn bỉnh Khiêm**: 4x20,5. 3 lầu, 6 ngủ, máy lạnh, ĐT, luôn bàn ghế bán 11 triệu.
- **Nguyễn cư Trinh**: 1 lầu. 6.2x15, bán 13 triệu.
- **Phạm hồng Thái** (G.Đ.) 4x25, 2 lầu 3 ngủ bán 6tr. rưỡi.
- **Hồ biểu Chánh** (PN). gần Cách Mạng: 4x25. 1 lầu, 3 ngủ, garage, bán 5 triệu.
- **Hai bà Trưng** (đối diện (BGI): 4,5x32, 1 lầu, bán 12tr.
- **Tự Do** (gần Thái lập Thành SG) 4x25, 2 lầu, ĐT, 17 triệu (cho sang).

Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận. ĐT 40.625, 41.902.

## Mặt tiền 2T600

4x30m phía sau có các 14m. điện nước Đồng Nai. nhà trống giao ngay khu buôn bán. Hỏi VP Garage Phi Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

## Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Công Quỳnh.

# NHÀ THUÊ

**Phòng** cho công tư chức độc thân thuê. 37/18 Phát Diệm Sg.

**Phòng** cho Ngoại kiều thuê Hỏi 125 Nguyễn Du chỉ dẫn.

## NỮ SV VÀ NỮ SINH

Nơi trọ học lý tưởng tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. giá phải chăng. Xin liên lạc 44 Hai Bà Trưng Sg.

**Phòng** cho thuê đủ tiện nghi, nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự.

**Nhà** cho thuê mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Hỏi 571 Pétrus Ký.

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi 6.500 436/62 Lê văn Duyệt Sg.

**Cho thuê** 1 phòng có meuble giá 7.000đ. Không nấu ăn Hỏi 82 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Cho thuê** lầu đúc mớp-lê. Hỏi 382 Hồng thập Tự chỉ dẫn.

**Appartement** nơi an ninh, nhường lại với nhiều đồ cần dùng vì đi xa. Liên lạc 2 Nguyễn Gia Thiều Saigon, phòng 211 hay hỏi ở 536/A Phan Đình Phùng Saigon.

**Villa** cho ngoại thuê, khu Tân Định, 2 phòng ngủ, có vườn, sân để xe và Appartement lịch sự 1, 2 phòng ngủ, trung tâm Saigon Hỏi 137-J Võ Tánh Sg. ĐT 92775.

**Cho thuê** một Appartement phòng ngủ bếp, nước nóng, điện thoại sẵn để xe, meublé, đủ tiện nghi. Hỏi 13C Kỳ Đồng Saigon.

**Villa** cho ngoại kiều thuê, 2 lầu, 4 ph. ngủ, 2. ph, khách rộng, gara. 4 ph. bồi, đất rộng gần 1200m2. ĐT.: 40.259—24.455—20.141.

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi, 750/15 Phan Thanh Giản Saigon.

**Giám-đốc** Công ty Thụy sĩ cần mướn biệt thự hoặc phòng chung cư đầy đủ tiện nghi gồm: phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, phòng tắm, nhà xe, khu gia cư yên tịnh. Miễn trung gian. Cho biết điều kiện nơi hộp thư 803 — Saigon.

**Nhà** cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan th. Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng, giờ làm việc.

## MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao. TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định, ĐT 23637.

## KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

## 35.000 VĂN PHÒNG

cho thuê 4x8m đủ tiện nghi, có điện thoại bàn ghế. chỗ để xe. Trả tiền từng tháng một. Hỏi 12 Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT: 23.637.

**Cho thuê** 1 phòng rộng 6mx12m đẹp lối đi hoàn toàn riêng mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi và tél. 195 Nguyễn thái Học Saigon.

**Cho mướn** văn phòng rộng 70m2 đẹp có tél mặt tiền gần chợ Bến Thành. 195 Nguyễn thái Học Sg.

**Nhận** ở trọ với tánh cách gia đình. Chỉ nhận phái nữ. Hỏi 122 Bến Hàm Tử Cholon

**Phòng** cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng. 92 Ký Con Saigon.

**Phòng** đóng lưới luôn đồ đạc, tiện nghi. Có thể nấu ăn cho mướn. Hỏi 528/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

**Nhận ở trọ** Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Hỏi 60/12 Nguyễn Trãi Chợlớn.

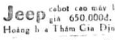
**Lầu** cho mướn không con nít không nấu ăn. 518B Hồng Thập Tự Saigon.

**Nhà** cho ngoại kiều thuê, có téléphone, sân xe, nước nóng. Cao Thắng. 112A Bùi Chu Sg

### KHÁCH SẠN

## KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)



**Jeep** cabot cao máy hoàn hảo giá 650.000đ. Hỏi 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

**64X** Bến Chương Dương bán 1 xe Mercédès 230, có máy lạnh, có Cassette.

**Taunus** 12m EC trắng radio máy đồng sơn mui nệm vỏ ruột toàn hảo, giá 980. Xin hỏi 266 Cô Bắc Saigon.

**DAIHATSU** Hijet EP 9 nút, 1 đời chủ, 4 cửa nhập cảng dòng familial. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Dauphine** EB 2... mui kéo. Sơn vỏ ruột mới máy còn nguyên thủy. Xe nhà ít xử dụng. 426 Hai bà Trưng Tân Định.

## Cần bán gấp

1 xe Aronde 1200 hoàn toàn tốt. Coi xe tại 237 Nguyễn Kim Cholon.

**Bán xe** số X, hiệu Chevelle Malibu, 2 cửa, 5 bánh phụ, mỗi bánh có khóa, màu xanh dương, mui đen Đi làm xa, ít chạy, xe để tại Saigon. Hỏi bà Xuân số 214/19/7A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định, gần trường Văn Lang.

**Taxi** bán Renault 4CV đời BV mới làm máy. Hỏi 349 Pétrus Ký Saigon gần bến xe Gò Công.

**Toyota** Corona EH Familial toàn hảo. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Dư dùng** bán 1 trong 2 xe — Morris 1100 EC 7... giá 1T2. — Commer VTN EB 8... giá 650. sơn -|- đồng -|- máy toàn hảo. Hỏi Pharmacie Vạn Thành 31 Phan thanh Giản, ngoài giờ làm việc.

**Volkswagen** du lịch hoặc đổi xe khác bù tiền thêm. Nhập ngũ bán rẻ. Coi xe 175 Trần Bình Trọng. Sáng 11giờ tới 14giờ. Chiều 17giờ tới 21 giờ.

## Mui tole La Dalat

Thanh nhã, nhẹ nhàng, thời gian giao xe một tuần, và mui nệm các loại xe, giá thật phải chăng. Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon, ĐT 21486.

**Bán** Traction 11 Normal cóp vuông tốt rẻ Hỏi 275 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định

**Salon** d'auto 417 Trần quý Cáp (Sg) Mazda 1200 de luxe EI, P.403 EB Corona EI. Volks. du lịch ED và Fite chưa kính EB thiệt, Fiat 850 coupé EH. Honda 360 EI, Toyota 800 EI nhận gửi xe Salon hay địa chỉ đem khách tận nhà.

## Toyota de Luxe

Kính màu, radio antenne tự động cattridge và loa đặt biệt bánh phòng hờ chưa quá 4000 CS, còn mới. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg Đ.T.93.299.

**Bán** Chevrolet Microbus EE. 30 Phan văn Trị Saigon. Miễn trung gian.

**Jeep bán** Xe Jeep capot bầu nguyên xứ. cửa kính quay, đời mới, tuyệt đẹp hỏi 95 Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6).

**Cần** mướn gấp xe du lịch 2CV hoặc 3CV hay La Dalat. xin liên lạc 329 Trần hưng Đạo Sg.

**Taxi** bán Standard NBL, bạn đi xa Bán thật rẻ giấy tờ đủ hoàn toàn tốt giá 390.000đ. Hỏi Anh 10 chủ Garage Tân Phước gần đèn đỏ xa lộ, đường Hùng Vương Thị Nghè GĐ.

**Bán** 750.000đ, P203, máy 1T5 máy, đồng, sơn, làm lại Complet. Hỏi 222C tiệm may Thảo Trang vô hẻm Việt Nam Thương Tín Hùng Vương Thị Nghè.

**Taunus** 12M. ED 5, 9 nút toàn hảo cần bán. 230 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Taxi** (Juvaquatre) bán. Hỏi 353/28A Pétrus Ký.

**Dauphine** đời EF sơn trắng một đời chủ, ít chạy toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán** Simca Elysée deluxe EA đồng sơn nệm máy toàn hảo. Coi xe 1012A đại lộ Hậu Giang Cholon.

**Mua gấp** tìm mua IP 403 du lịch ĐT 22.978. (hoặc mời đến 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao).

**VOLKSWAGEN** EE 3. một đời chủ, màu trắng. hoàn toàn tốt, coi xe vừa ý ngay. Hỏi 90bis. Công Lý (ngang Thương Xá Tam Đa).

**Jeep** Willys capot cao. Vừa thay máy mới — Bán thật rẻ. 115 Hồ văn Ngà. Saigon.

**Mazda** 1500 SS đời 70, radio máy lạnh origin, R. Caset Mecca, 5 loa. Còn mới toanh. Mời đến . 1393 Huỳnh quang Tiên (P.N)

**Cần** mướn xe vận tải loại I-H tình trạng thật tốt. hợp đồng dài hạn. Vào hẻm 13 Nguyễn Huệ Phú Nhuận số 115/4. Hỏi ông Quí.

**Bán** Volkswagen microbus toàn hảo ED.. xem xe tại 570 Phan thanh Giản Saigon. từ 8h đến 8h

**Honda** 360 DL EO hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ (ngã bảy) SG.

**Datsun** 1000 E.O còn mới 90%. 32D Thủ Khoa Huân Saigon Đ.T 99538.

**Austin** Fite EC 6. tiện làm Quảng Cáo cần bán gấp 241 Phan đình Phùng.

**La Dalat** EP 9 mui tình cần bán gấp 241 Phan đình Phùng.

**Taxi** vì đổi đi xa, bán gấp 1 Taxi Renault Juva. đồng máy mới làm. Coi xe tại Garage Bạch Đằng (đường Bạch Đằng Gia Định kế cây xăng Shell) hoặc 21/5 Phan đình Phùng Giadịnh (hỏi nhà cậu Phú).

**Datsun** 1000 du lịch màu trắng E.O. 655 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** 1 Jeep Capot cao đời EQ 1 Traction đời cũ BE mới EM. 72 Phan văn Trị G.Đ.

## SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.

NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

# MƯỚN XE

70-50 ngàn xe du lịch và vận tải nhẹ Mic. 40 ngàn: xe Jeep, do ngoại kiều mướn «có thể chấn, bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

**Bán gấp** 1 xe Corona picup EH 3. 12A Cao Thắng Saigon.

**Bán** Honda Sport Decapotable số X giá 500,000 tình trạng thật tốt 322/2 Hẻm 82 Chi Lăng G.Đ.

**Datsun** 1000 De Luxe Du lịch bán đời EO 4 chưa nứt. Hỏi ông Sáu 761 Trần Hưng Đạo Cholon.

**Bán** 1 Peugeot 404, vận tải nhẹ EO-45. 1 Jeep Willys carbo cao. Hoàn toàn tốt 646 Trần quốc Toản C.L (ngoài giờ làm việc)

## TRACTION 300.000đ

tableau nổi cốp vuông, Baguette, làm mới hoàn toàn, 147A Võ Tánh PN.

## OPEL. REKORD EP...

Du lịch, kiểu 69 có Radio xe còn mới như trong hãng, bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

## MAZDA 1200 EI 4

Du lịch, De lu xe có radio, xe hoàn hảo bán gấp. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

**395.000đ** Prefect Familial tình trạng tốt, bán. Hỏi 227/4 Bạch Đằng Gia Định (Số mới 179).

**Peugeot** 203, vận tải nhẹ xe nhập từ nguyên xứ, ít đi, tình trạng toàn hảo, số máy 1T.4. Xem xe: số 7, Nguyễn Thượng Hiền, Gia Định (đường xéo trước Rạp Hát Đồng Nhì).

**310.000đ** Zéphyr Six máy sơn đồng mới làm 598 Võ di Nguy (25A Cư xá Phú Nhuận ngang sân Golf, căn chót).

**Daihatsu** Fellow EP.4... đã đóng du lịch nhỏ gọn tuyệt đẹp, máy thật êm, giá hạ. 101 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Dauphine** EC xe nhà thắng dĩa còn nguyên thủy. Hỏi 195A Trần quốc Toản trước Viện Hóa Đạo.

**ID** 19 số ED.8... Chủ lái kỹ toàn hảo Hỏi 96D Hiền Vương Tân Định (Coi xe ngoài giờ làm việc).

**Honda** du lịch EI, 1 đời chủ sơn màu vàng, cần bán gấp 762/1 Phan Đ. Phùng Sg.

**Volkswagen** DL bán đồng sơn máy hoàn hảo dư dùng bán. số BU/EL. Hỏi Thu 76 Phát Diệm.

**Daihatsu** Pick-Up EO.
**Belford** Station Wagon ED.
**Toyota** 800 Station Wagon EG. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

**Honda** 350 EI-6... Đi xa cần bán. Coi xe tại 139/D5 Yên Đỗ.

**P.403** EB thiệt (máy 3T2) chủ 1 Pháp, chủ 2 kỹ, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

**Toyota Corona** [illegible] du lịch xe một đời chủ, [illegible] lại Radio, xem xe [illegible] 1968 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, gặp hãng Ô Tô [illegible]

**450** ngàn 2CV du lịch chắc giá Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

**2CV** du lịch Semi Auto toàn hảo bán. Hỏi 27F Trần nhật Duật Tân Định Sg.

**Bán** gấp 2 xe vận tải 2T4 Renault, hỏi 378 Minh Phụng Q.11.

## MAZDA-1000 Pickup EO

Mui vải chủ lái Xe còn nguyên thủy số 589 Bà Hạt Cholon.

**Peugeot** 203, có Radio antenne tự động, toàn hảo, bán rẻ 690,000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

**Cho thuê** chỗ để xe hơi hỏi 81 Cao Thắng Saigon.

**Dodge** loại xe du lịch (Huê Kỳ) đuôi cong đời 58 số thường 6 máy bán hoặc bù thêm tiền đổi lấy Ford Falcon Microbus. 152 Trần quang Khải T.Đ

**Bán** dư dùng bán rẻ gấp xe Contessa màu trắng kiếng màu EG... tình trạng xe toàn hảo 1 đời chủ dùng đi làm. Hỏi 143 Minh Mạng Phú Nhuận (trên đường Cách Mạng rẽ vào).

**Buick Skylark** kiểu rất đẹp, còn mới, sơn và nệm da nguyên thủy, hộp số tự động, tay lái dầu, rất nhẹ, có máy lạnh, máy sưởi radio bốn kính cửa lên xuống tự động điều khiển bằng nút bấm điện. Hỏi 60/6 đường Bà Huyện Thanh Quan. Saigon.

## Fiat Sport 850

EH. 2 mui Bán hoặc đổi xe Nhật Hỏi: Bửu, 52. Bùi thị Xuân Sg.

**Bán** xe Peugeot 403 EA còn tốt. ít đi. Hỏi 223 Nhật Tảo.

**Daihatsu** PU, EO, EP mui vải bán. 83B Huỳnh quang Tiên Sg. hỏi tiệm Café.

**Bán** Một xe Simca Beaulieu Limousine đời EP thật tốt Bảo đảm. Giá 850.000. Hỏi Giám thị 136 Yên Đỗ (giờ làm việc) Sg

**Taunus** Fourgonnette 12M. EG... 9 nút nguyên xứ chưa cắt kiếng: chạy 11.000km. Còn như mới. Hỏi 43 Phạm Hồng Thái Gia Định.

**Bán** gấp 1 Toyota 800 du lịch EI. 28 Hội 022 Lô T Chung cư Minh Mạng.

**Volkswagen** du lịch đời NBS đời số EL... 9 nút, 1 chủ, toàn hảo miễn trung gian, coi xe trước cửa Jean Compte (Nguyễn văn Chiêm) Saigon. Xin liên lạc với ông gác dan coi xe hãng RMK.

**Bán** P G 203 số máy 133 NBG Hỏi 210bis Cô Giang Sg.

## X TOYOTA CORONA 69

kiếng xanh, Radio Ant Automaticque tình trạng toàn hảo, (16.000cs) 630.000đ. Hỏi số 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King Hotell).

**Daihatsu** 360 PU EO EP hoàn toàn tốt. cửa mở sau. 376 Lý thái Tổ (Ngã Bảy)Saigon.

**Bán** Simca Elysée NBS đi toàn hảo. 84A Nguyễn v. Học Gia Định.

**370.000đ** hiếm có xuất ngoại bán gấp xe hơi Nash Rambler đời EL. màu trắng tuyệt đẹp lịch sự, máy nệm sơn đồng toàn hảo, coi xe khỏi chê. Hỏi 123 Phan thanh Giản, Tél 95.881.

**Bán rẻ** Simca Aronde (đời NBW), máy, đồng mui nệm toàn hảo. 5 vỏ ruột mới 80%. Xem xe suốt ngày tại 586 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận (trước quán Ánh Hồng). Có thể đổi xe các thêm tiền lấy một căn nhà vùng Tân Định giá khoảng 1 triệu 2 Xin miễn trung gian.

**Ford** 100 vận tải nhẹ (Pick-up) số EQ. thật mới. xem tại 241 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền, ngay cổng trại Phạm công Quan)

**Bán** Peugeot Familial máy đồng sơn nệm hoàn toàn, bảng trắng đang chạy đường S.G Vũng Tàu chủ lái coi xe từ 15giờ tới 18 giờ tại số 104 đường Đề Thám Sg. Hỏi Ô. Cường.

**Bán** Daihatsu 360 Max - New Sedan Delux màu trắng. ở Nhật về, chưa dùng. Hỏi Ông Phục, 3 Bạch Đằng Gia Định ngoài giờ làm việc.

**800** Toyota Pick-up thấy xe là hài lòng (xe mới như trong hãng). Bán với giá phải chăng. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

## Triumph EP dl
## Mazda 1000 EO Pick-Up

516 Thành Thái giờ làm việc.

**Ford** FK đời EA bán rẻ 900.000đ. Máy đồng sơn toàn hảo. 8 Thái Lập Thành Phú Nhuận (ngang quán Ốc).

**Cần** mua xe du lịch Ford Falcon hộp số thường. Bán xe Toyota Crown P.U. đời EI. 380 ngàn một xe du lịch Ford Consul hỏi Quảng Liên Sanh 325 Hai Bà Trưng Đ.T 41921.

## Toyota Corona số X 67-68

520.000đ bán gấp. Máy móc toàn hảo. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT: 23.637.

**Bán** hoặc đổi xe nhỏ 1 xe Mercedes 220. Hỏi 404 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** xe xúc đất thiếu người trông nom, bán giá hạ 135/32 Minh Mạng Phú Nhuận.

**Chevrolet** du lịch đời 1965. bán giá 2T2. Sáu máy. số thường, máy lạnh Radio Cassette, ant tự động 6 vỏ mới bông trắng. Máy và đồng rất mới. Hỏi 492/2 Hồng thập Tự Sg.

**2CV** EP bán, tình trạng hoàn hảo, ít đi, nơi 391, Lê văn Duyệt Sg.

## Honda Sport

toàn hảo dư dùng nhường lại. Hỏi 428 Minh Mạng Cholon.

**Cần** bán gấp 1 Peugeot 403 [illegible] toàn hảo. Hỏi 55 [illegible] Cholon.

**Toyota dyna** 2000 Pick-up EO có thùng chở hàng xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

**Xe** xúc Hyster 50 đời EG ít dùng bán gấp ĐT 40.259, 24.455, 20.141.

**Jeep** capot bầu EP5 dầu sơn trắng, bánh lùn, 5 vỏ Tubeless (của Mercedès) mui nệm mới, xe toàn hảo. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT số 93.299.

**Thames** máy mới làm, vỏ ruột đồng, sơn toàn mới, cần bán rẻ. hỏi 157 Hoàng hoa Thám Gia định.

**Xe** 2 CV du lịch 6 kiến đời EE bán 56 Triệu Đà Chợlớn.

## P203 số máy 1T3 EA

máy sơn đồng thật tốt hay đổi xe vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Kh.Hội

**Toyota** 800 PU vận tải nhẹ cuối đời EH, toàn hảo bán. 16/74 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

**Máy** lạnh xe hơi hiệu Mark IV Corona do XL bán. Hỏi 339/24B Trương minh Giảng Sg.

**2CV** bán 1 xe 2CV đời NBV số EN đồng máy nệm sơn còn mới. Hỏi tại 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

**Bán** 1 xe Jeep Cabot thấp số Taxi. Hỏi 359/1/55 Tr. minh Giảng.

**Toyota** Pick-up Mark II EO giá bán 1T4. 256 Công Lý Saigon. Đ.T. 94.986.

**Bán gấp** P.203 DL sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi số 30 Duy Tân Saigon.

**Bán gấp** Mercedes 190B đời EA một chủ. Hỏi 389 Thành Thái.

## Biên Hòa bán xe

1 Traction 11N. 1 Toyota Corona PU. EH. Opel 1700L DL. 3 xe còn thật tốt ít đi dư dùng bán hết 1 trong 3. Xin hỏi 12 Quang Trung Biên Hòa hay là 49-51 Phan đình Phùng Biên Hòa.

**Bán gấp** giá rẻ xe vận tải đang chở lave, hiệu Borgward máy đồng mới, 85 Trần khắc Chân Saigon.

**Datsun** 1300 số X đầy đủ giấy tờ sang tên ngoại kiều về nước bán rẻ 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

## Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

**Bán gấp** 1 xe Peugeot 404 máy lạnh Cassette giá phải chăng. Hỏi 92 Kỳ Con Sg.

## MAZDA 1000 DL EH

màu trắng kiến xanh radio Cassette bán gấp. 145/38 Nguyễn t. Thuật Sg.

## TOYOTA CORONA DL ED

màu trắng kiến xanh radio bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

**Opel** Rekord 1900L đời EP 9 nút, mới nguyên, bánh secour chưa chấm đất. Bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon

**Bán** Fiat 124 đời EH toàn hảo. Hỏi ông Trung 86 đường Thành Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ) Tân Bình Gia Định.

**Bán** 1 xe Thames, Ford máy, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi số 200Bis đường Bà Hom Phú Lâm

**Bán** 1 xe bồn 12.000L hiệu F.600 đời EF4 ruột máy thật tốt mua xong có hàng chạy liền. Xem xe số 288 ĐL Bạch Đằng Gia Định giờ làm việc.

**Bán gấp** Microbus Volkswagen kiếng lớn 550.000đ. Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Thật rẻ** 1 xe DS 19, 1 Jeep cao toàn hảo. 154 Lục Tỉnh Cholon.

**2CV** Fite đời EB có kiếng hông chassis, máy đồng sơn nệm thật mới, giá hạ. 288 Bùi Viện Saigon.

## Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

## Mazda ED

xe tốt bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn.

**Bán** Toyota T25 đời EO và Hillman tình trạng tốt miễn trung gian. Hỏi 676 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Peugeot 404** bán, hoàn hảo, chủ lái mới chạy 12.000c.s. ĐT 24224 (và 92073 ngoài giờ l.v.)

## Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua. Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh. Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

## RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

## AUSTIN 1100 EC DL

Xe tốt, Radio bán, hỏi 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy) Sg.

## Volkswagen

du lịch đời EK kiếng lớn, xe toàn hảo, 5 vỏ mới. cần tiền bán gấp 920 000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu Lạc Bộ Đại Học Sư Phạm) Sg.

**Sửa** chuyên môn Toyota, Mazda Volkswagen hết sảy. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Hùng thợ máy.

**Cortina** EC.7 Deluxe một đời chủ ít đi còn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 2 xe Jeep [illegible] Thanh số 409-411. Trương minh Ký Gia Định (ngang Lăng Cha Cả). [illegible]

## Datsun Bluebird EE 1300

thật tốt hay đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu.

**Car Radio** cung cấp và gắn đủ hiệu Radio xe hơi, Car Stéréo: Cartridge Cassette, Antenne Automatic, âm thanh nổi độc đáo, giá phải chăng, việc làm nhanh chóng. có nhà đậu xe an toàn để ráp máy. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT 25.910.

**Bán gấp** 1 xe International 1300 đời EH có đồng mui lưới, chủ lái lấy ít đi nguyên hảo, quý vị đến sẽ vừa lòng. 3/5 Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận) ở trong chợ Lò Đúc.

**Garage 99** nơi đáng tin cậy của quý vị sành xe và quý xe. Chuyên đồng, sơn, máy đủ loại xe. Mời quý vị lại 58A Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ) (khu PB) Đ.T. 40326. Do HOÀNG đích thân săn sóc xe của quý vị. Giá văn nghệ. Kính mời.

**Bán** rẻ xe du lịch Standard NBT số mới EJ tình trạng toàn hảo. Hỏi ô. Vinh hay bán nhà máy phát điện Xa lộ. bên kia cầu Phan thanh Giản 500m phía tay mặt.

## Thuê xe

một số ngoại kiều mới sang, và hãng thầu của Mỹ, có cơ sở đảm bảo. Cần thuê nhiều xe Du Lịch P.U thực dụng giá cao. Hỏi 153 Trần quang Khải ĐT 90524 (giờ làm việc).

**Hết ưu phiền** vì ống bấm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

## PISTON XOÁY TOYOTA MAZDA VW

Có thợ Việt Kiều làm máy công hạ.
Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

## Toyota 800 Familial EI

Mời ông bà ở Gia Định và 2 cô chủ bar ở Nguyễn văn Thoại đã trả 970.000đ đến thương lượng lại. 124 Nguyễn Hoàng Sg.

**Bán** Peugeot 404 EB du lịch, màu trắng. toàn hảo có radio số 239/3 Xa cảng xa lộ mặt tiền.

**Bán** xe Volkswagen Microbus ED, chủ lái. Hỏi 45B Kỳ Đồng Saigon.

**Ford** 2,5 ton bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

## 404

đời EI... màu trắng. Radio Cassette Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

## SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

# NHẮN TIN

Tên EDWARD M. FINN mất 1 cái vali có nhiều giấy tờ khoảng 6 giờ chiều 10/8/71 tại phi trường Tân Sơn Nhứt. Ai lượm được xin mang lại 34 Trần Quí Khoách Tân Định, sẽ hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

**Xe** Daihatsu EP-1146 ai tìm được xin chuộc 200.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Đã thành Nhân hẻm 262/83 Quận tư.

**Nhắn tin** kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải.ĐT.23417.

## Hậu tạ 5.000đ

Tôi có đánh mất một xách tay, không có tiền, trong có dựng giấy tờ xe taxi 4834. Tất cả đều mang tên Đặng văn Ba.

Ai lượm được xin liên lạc đến 171 Gara Phước Thành đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cổng xe lửa 11).

**Muốn** biết ông NGUYỄN BÌNH em của ông TỰ (trước phó tỉnh trưởng Qui nhơn) hồi ở bến Bạch đằng Gia Hội Huế có người chị là Bà Thị và người cháu gái là Bác Sĩ Hà hiện giờ ở đâu cho biết, xin cho địa chỉ trên báo Chính Luận để liên lạc có việc cần.

## Chuộc Honda

Cam đoan không làm khó dễ bất cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ SB-9593A, số máy 276734, số sườn 080144, mất hồi 5giờ chiều ngày 31-7-71 trước số 135 Võ Tánh Saigon. Thương lượng tại địa chỉ trên hoặc điện thoại số 93723.

## NHẮN TIN

dời địa chỉ. Quang Nghĩa nhận sửa các loại quạt và Moteur. Sửa các loại máy giặt. bảo đảm.Trước ở 617 Phan đình Phùng Sg. Nay dời về 528 Hồng thập Tự Sg.

**Chú ý** Nhận đưa rước tận nhà những người đi làm Saigon-Long Bình-Biên Hoà bằng xe Volkswagen. Hỏi cô Cầm: 26/7 Nguyễn cảnh Chân Saigon(trên lầu)

## Tìm người nhà

cháu Nguyễn thị Ngọ tự Bích Ngọc con ông Kỳ Gia ở làng DươngLiễu, Đan Phượng Hà Đông, hiện nay ở đâu, cho cô giáo biết tin. Liên lạc về địa chỉ 322/482A Phan đình Phùng Saigon.

## Con Nguyễn-thị-Nhâm

Nhận được tin này con về gấp. để Ba Má đồng ý lo liệu việc lập gia đình cho con, theo ý con muốn. Ba má sẽ tha thứ tất cả tội lỗi của con. Nếu con không có phương tiện để đi về. thì cũng cho Ba Má hay để Ba Má gửi tiền cho con để làm phương tiện di chuyển.

Ba Má đang trông chờ tin con. Ai biết cháu ở đâu xin làm ơn chỉ giúp.

Ba : NGUYỄN-VĂN-NĂM
Má : NGUYỄN-THỊ-NĂM
Ngụ tại 331 ấp Vĩnh Sơn
Tân Sơn Hòa Gia Định

## Nha sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
Nhổ, Chữa Trồng Răng
17 Trần thanh Cần CHOLON
Giá biểu phải chăng

**Phòng Mạch** B.S. Lê hữu Đức 86 Lý văn Phức Đakao Saigon.

**Điều hòa** Sanh đẻ của Bác sĩ Hoàng Nhân. Mọi người trong giới Y khoa cũng như mỗi gia đình VN cần đọc một cuốn sách trên để biết mọi chi tiết về phong trào KHHGĐ tại quốc tế cũng như tại VN những năm gần đây.

**Chuộc xe** Honda dame 50,000đ, số đăng bộ SE.9522C mất tại đường Chi Lăng. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Trung sĩ Tuấn, 34 Trần Nhân Tôn Cholon.

## Chuộc 30.000đ

Tư chức nghèo, mất xe Honda dame màu xanh số sườn 055110, số máy 131238 tại 11 Nguyễn công Trứ Saigon ngày 6/8, bạn nào bắt được xin chuộc lại. Xin cam đoan không làm khó dễ, liên lạc với cô Hà số 44 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ

## XE - SCOOTERS

**Bán** Honda PC50 tốt rẻ 42 cư xá Tự Do Khu Biệt lập Phạm Hồng Thái GĐ.

**Bán** gấp 1 Bridgestone 1 Mini-Vespa.Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B. CL.

**Bán** 1 Honda dame còn thật tốt 76 Huỳnh quang Tiên Sg Hỏi Cậu Diệp

**Bán** Yamaha dame xanh. Hỏi 15 Diên Hồng tiệm vải Thành Công cuối đường Châu văn Tiếp Bà Chiểu (GĐ)

**Bán rẻ** 3 Honda 67-69-72, 1 Yamaha dame 3 Honda dame xanh. Tất cả còn toàn hảo Hỏi : 218 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán** 390.000đ Vespa EI 78 Sprint sơn đồng nguyên thủy. Hỏi 260 Bến Nguyễn Duy—Hưng Phú C.L.

**Bán** gấp Honda dame toàn hảo đời mới YK. ít đi, giữ kỹ. 170 Âu Dương Lân Q 8.

**Mobylette** xám củ AV.44 chưa làm máy bán rẻ. 345/31 Trần Hưng Đạo Sg.

**Bán** 2 Mini Lam. 6 Suzuki. 2 PC50. 8 SS50. 3 C50. Tại 75A Cộng Hòa Sg

**Honda** SS72 chưa đi 225.000đ. C50. SS67 còn mới 135.000đ. Bán tại 4 Thuận Kiều Cholon.

**Vespa** Standard ED 99... thật tốt bán rẻ. 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

**Vespa** Ý EB. Hỏi 11 Nguyễn công Trứ Thị Nghè,

**Honda** đời YJ. mới nguyên bán rẻ 132.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

**Honda** SS67 mới, ít đi. máy và nước sơn còn tốt. Hỏi 80/70 Trần quang Diệu Saigon.

**Honda** dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

**Honda** dame C50 ít đi (3500km). Hỏi 600/7A Võ di Nguy PN Cư Xá Phú Nhuận.

**Honda** C50 (J) 128.000đ. CL50 (96000đ) Cady (38000đ). Suzuki M15 (56.000đ). Mini Lambretta (69.000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo CL.

**Honda** dame (C50) đời YK mới tinh. 87/54 Trần văn Thạch Sg.

**Honda** 90 cc Super, sơn máy đồng mới toanh bán gấp.Hỏi 42 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) Sg.

**HONDA** C50. PC50 và SS68. Cần tiền bán gấp. giấy tờ đúng đắn. 296 cũ. Phạm hồng Thái, khu ông Tạ. G. Đ.

**Bán** Vespa EF ít đi. Hỏi 95 Hai Bà Trưng Sg.

**Vespa** Italy NAA/EN và PC.50 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản trước Ciné Long Vân.

**Vespa Super** EH.. của nguyên thủy. Ý Đại Lợi xe đi kỹ thật tốt. Xin hỏi ô. Nghệ. Ty Trước Bộ xe tự động. số 229 Tự Do Sg

**Cady** trắng bánh lún (60.000đ) tình trạng toàn hảo. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon

**Lambretta** Special 150, 1 chủ. người lớn tuổi ít đi bán. 377 Phạm Thế Hiển Q.8.

**Lambretta** Special X150 đời EI 5 đầu bán 350.000đ và 1 Lambretta [illegible] đời EC 7 đầu bán 160.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định

**Vespa** Sprint Vespa Super ít đi tốt bán 1 cái. 151 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**135.000đ** Mini Lambretta độc nhất tại Saigon chưa rodage (hoặc 150.000đ) có thêm nhiều phụ tùng thay thế Hỏi ô. Gác 45 Cường Để Sg.

**Yamaha** 100cc bán. Hỏi 19 Hàm Nghi Sg

**Honda** 175cc 160cc số VN ưu dùng bán. Hỏi 152 Tự Đức Sg.

## Thật rẻ

Honda SS50 [illegible] Yên Đỗ coi xe từ 19 giờ tới 21 giờ.

**120.000đ** bán 1 Vespa Ý đời EM 8.68 máy sơn đồng toàn hảo. Xem tại 107/31 Dương công Trừng Thị Nghè (qua cầu Dầu quẹo trái vô 50m nói Simon).

**Bán** 2 Lambro EC. EH. xe nhà, 1 Vespa Standard EE. Hỏi 82 Yên Đỗ.

**Vespa** Sprint đời EP 5 đầu sơn origine bán 470.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

**Cần** mua nhiều xe Honda hoặc các loại xe 2 bánh. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

**Honda** C.50 xanh và SS67 mới toanh. bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

**Vespa** Sprint El. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** Honda C50 màu xanh. Tại 81/1 Trần văn Thạch Tân Định giá 130.000đ.

**Honda** dame C50 bảo đảm mới 100o/o bán. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

## Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

**Lambro 550** ba banh cần bán. 603 Nguyễn Trãi góc Ngô Quyền

**Bán** 1 Vespa 50cc SC 8... tình trạng rất tốt 1 Akai XV và 2 loa 36.000đ. Hỏi 66/15 Duy Tân Sg.

## SALON 75 CỘNG HÒA

Luôn Luôn [illegible] 40 xe đủ loại. SS67. C50. Suzuki.. Cần mua nhiều xe 2 bánh giá cao. Tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

## Cần mua giá cao

[illegible] nhiều Vespa Lambretta [illegible] Salon 527 Phan Thanh Giản Sg [illegible] Có xe bán.

**Lambretta** Special EF mới tinh bán gấp [illegible] Hỏi 112/18 Công Quỳnh Saigon ngoài giờ Cây Xăng [illegible] Đông qua cầu Trịnh minh Thế [illegible]

**Bán** [illegible] Honda dame và 1 [illegible] dame có 2 đầu mới [illegible] Trương minh Giảng [illegible] Sg.

**Bán** 1 Honda Benly 90 màu [illegible]. Hỏi 6 Huỳnh thúc Kháng Sg.

**Bán** Lambretta 150 đời ED.7... có biếng gió và 1 xe hơi Simbar đã dùng Familiale EH.5... và 2 thật tốt sơn trắng. Hỏi 116/5 Bàn Cờ (ngõ trước trường Lam Sơn).

**175** Lý thái Tổ. chuyên sửa chữa các loại xe Honda. Yamaha. Suzuki và sơn, có đồ phụ tùng origine thay thế.

**Dư dùng** bán 1 Lambretta EC... mới sơn [illegible] PC (75.000đ) máy toàn hảo [illegible] Lê văn Duyệt Sg [illegible]

**Mobylette** xám đời mới thật tốt [illegible] 1 Yamaha đàn ông về [illegible] (115.000đ). 1 máy cày [illegible] chỉ cày đất nhà 1 mua [illegible] bánh bội. [illegible] Hỏi 475/1 Trần [illegible] Cholon.

## Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền [illegible] gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

# LỘC ĐÌNH KÝ

(TIẾP THEO)

## Lão ăn mày râu bạc

Tiểu Bảo nói : — Đúng rồi, chúng ta là kẻ ngang dọc giang hồ, ăn cơm thiên hạ, cái gì cũng không ngại, chỉ có điều là không nên đắc tội với bằng hữu giang hồ.

Trương Khang Niên đáp : — Vâng vâng...

Miệng thì vâng dạ nhưng trong lòng hắn lại nghĩ : Rõ ràng chúng ta đều là thị vệ trong cung, ông nhỏ lại là Khâm Sai đại thần gia phong tử tước, chứ có giang hồ mẹ gì đâu mà nói chuyện giang hồ ?

Thật sự thì hắn không biết lúc ở Dương Châu, Tiểu Bảo đã nghe những câu nói đó từ cửa miệng của bọn cờ bạc, lưu manh, riết rồi thuộc nằm lòng, cứ đụng chuyện là hắn đem ra dùng bừa chứ đâu có cần trúng hay không trúng ?

Tiểu Bảo hỏi : Rồi sao lại sinh chuyện đánh nhau ? Tên chủ sòng bạc võ công cao lắm à ?.

Trương Khang Niên nói : — Không phải. Triệu nhị ca và bọn tôi vừa mang bạc đi ra chưa khỏi cửa thì chợt nghe có tiếng sừng sộ : — Mẹ họ. phát tài dễ quá như thế thì còn đánh bạc làm cái con [illegible] gì nữa, bọn này cũng nên vào cung làm thị vệ cho Hoàng Đế..... Hoàng Đế mẹ nó cái cho rồi ... Vì Tổng Quản. cái tên phản tặc ấy nói tới Hoàng Thượng bằng một giọng thật là vô lễ đến mức thuộc hạ không dám kể lại.

Tiểu Bảo gật đầu :— Biết rồi, đúng là cái tên gan mật cùng mình.

Trương Khang Niên nói :— Quả như thế, khi nghe hắn nói vô lễ bèn quay lại. Triệu nhị ca quăng đống bạc lên bàn rút đao xốc lại. nhưng chưa kịp làm gì thì bị ngay một đấm ngã xuống ngất luôn. còn lại sáu người của bọn tôi cùng rút binh khí ra tiếp ứng. tên phản tặc đó võ công thật bưng hãn. thuộc hạ chưa nhìn kịp thì đã bị ngay một đấm nữa ngất luôn. đến khi tỉnh dậy thì tên phản tặc ấy đang chận một chân lên đầu Triệu nhị ca và nói : «Ta tạm để sáu tên súc sinh này ở đây. cho người về lấy bạc đem tới chuộc, cứ mỗi 1 con chó này tính đúng là một ngàn lượng. quá hai tiếng đồng hồ mà ngươi không đến thì ta sẽ thịt ra bán lẻ. ít nhất cũng là mười lượng một cân mỗi con kiếm cũng ngàn lượng» .Thấy Triệu nhị ca và năm anh em kia đều bị nằm dài hết nên thuộc hạ lật đật về phi báo Tổng Quản.

Tiểu Bảo vừa tức cười vừa hoảng sợ. hắn hỏi :— Cái tên ấy thuộc hạng người như thế nào. Trương đại ca có biết rõ không?

Trương Khang Niên nói : — Tên ấy có vóc người cao lớn dềnh [illegible] nắm tay của hắn gần bằng một cái tô, hắn có chòm râu bạc hoa râm [illegible] rách tươi như một lão ăn mày

Tiểu Bảo hỏi tiếp :— Vậy [illegible] của hắn đông hay ít ?

Trương Khang Niên đáp :— Cái ấy... cái đó thì thuộc hạ không nhớ rõ trong lúc đó thì có chừng hai mươi mấy con bạc, nhưng không biết thuộc hạ của lão là những ai...

Biết bị một đấm đã tóe hỏa tam tinh, nên Trương Khang Niên không [illegible] thấy được gì hơn, không cường hắn không dám ngó tận mặt lão áo rách [illegible] khác. Tiểu Bảo chẳng hỏi nữa, cứ suy tính thầm : «Cái tay áo rách này [illegible] là bọn bao hải giang hồ, thấy bọn thị vệ [illegible] nỗi nóng mà [illegible] chuyện ... sẽ thịt ra bán lẻ thì [illegible] không đến đỗi, nếu hãy [illegible] hiếu động binh mà tận rộ đến chọi với một người thì chẳng đáng mặt là anh hùng ... »

Hắn lại nghĩ : «Chuyện này nếu để cho Mã Hương Chủ biết thì cũng ê mặt quá vì thuộc hạ của mình làm thế thật chẳng ra gì, lão áo rách này võ công tuy có cao, nhưng nếu thỉnh sư phụ đi thì nhất định bắt lão ta cái một, chỉ có điều để gì sư phụ chịu đi bênh đám thị vệ hay sao, mà cho dù có gọi bọn Từ Thiên Xuyên, Phong Tế Trung đi nữa thì cũng không ổn thỏa.

Tiểu Bảo chợt nhớ đến hai người. hắn cảm thấy hai người này đi thì chắc là được việc. hắn bèn nói với Trương Khang Niên :— Được rồi. ta sẽ đích thân tự đến đó xem sao.

Trương Khang Niên mừng ra mặt :— Vâng vâng... thuộc hạ sẽ gọi người sắp đặt. mang theo độ trên trăm người là đủ ..

Tiểu Bảo lắc đầu :— Không cần phải mang đông người như thế.

Trương khang Niên nói :

— Tổng Quản hãy cẩn thận, lão già ấy lợi hại lắm.

Tiểu Bảo cười :— Đừng sợ, có ta đi không sao đâu.

Hắn vào phòng lấy một xếp ngân phiếu và mười mấy đĩnh vàng ròng cho vào túi và sang phòng bên gõ cửa :— Nhị vị có trong đó không ?

Cửa phòng mở ra, Lục Cao Hiên ló mặt ra nói ; — Xin mời Bạch Long Sứ...

Tiểu Bảo nói :— Nhị vị hãy theo tôi, chúng ta cần làm một chuyện.

Lục Cao Hiên và Uỷ Tôn Giả vâng dạ đi theo...

## Bốn người đánh bạc

Lục Cao Hiên và Ủy Tôn Giả ăn vận theo lối Kiêu Kỵ Binh, đã theo bảo hộ Tiểu Bảo từ lâu, nhưng vì sợ người khám phá nên suốt ngày cứ ở miết trong phòng, hai người gần như quần chân quần cẳng, nay bỗng nhiên được Tiểu Bảo gọi đi, hai người vô cùng phấn khởi.

Trương Khang Niên thấy Tiểu Bảo chỉ mang theo có hai tên lính Kiêu Kỵ Binh, hắn lo lắng nói :— Tổng Quản đại nhân, thuộc hạ xin đi gọi một số thị vệ theo hầu...

Tiểu Bảo cười :— Không cần, người đông phiền lắm, nếu gọi một trăm người mà lỡ bị bắt hết, mỗi người phải chuộc một ngàn như vậy mất cha đi mười vạn đau bụng lắm. chúng ta đi bốn người bất quá chỉ bốn ngàn lượng. chuyện nhỏ đó chẳng sao...

Trương Khang Niên biết Tiểu Bảo nói đùa, nhưng thấy đi ít như thế nguy hiểm nên hắn vẫn cố băn khoăn : Vâng vâng, nhưng xin Tổng quản nhớ rằng tên phản tặc ấy võ công cao lắm...

Tiểu Bảo nói : — Được rồi, ta sẽ tỷ thí với hắn, giả như có thua, chỉ cần hắn đừng sẻ thịt ra bán lẻ là được rồi.

Trương khang Niên cau mày, nhưng hắn không dám nói thêm gì nữa... Giá như mà hắn biết rõ hai tênKiêu kỵ Binh này thì hắn chắc sẽ yên lòng.

Cả hai đều là cao thủ của Thần long giáo, chỉ một mình Ủy tôn Giả cũng đã làm cho Thập Bát La hán Thiếu Lâm xính vính, bây giờ thêm Lục Cao Hiên nữa thì cho dù có gặp Thập Bát La Hán cũng chẳng thua, huống chi đối với một tên lưu lãng nơi sòng bạc thì làm gì phải sợ.

Trương Khang Niên cuối cùng cũng đành phải bậm gan dẫn Tiểu Bảo đến sòng. Vừa đến cửa là nghe bên trong cãi nhau ồm tỏi, chỉ nghe họ nói tên bài không thôi, cũng đủ biết họ đang sát phạt với nhau.

Tiểu Bảo và Trương Khang Niên khẽ đưa mắt nhìn nhau thầm nghĩ : Mẹ, sao ở đây lại có vụ đánh bài này nhỉ ?

Tiểu Bảo bước mạnh vào trong. Trương Khang Niên rón rén theo sau còn Uỷ Tôn Giả và Lục Cao Hiên thì dừng chân ngay cửa để chờ hiệu lịnh của Tiểu Bảo.

Nhìn vào giữa nhà, thấy nơi chiếc bàn lớn có bốn người ngồi đánh bạc, sáu anh em thị vệ vẫn nằm dài ở dưới đất.

Trong bàn, người ngồi bên hướng đông là lão già râu hoa râm. áo rách bươm, những chỗ rách lòi lông lá xồm xàm. Không nói cũng biết ngay đó là lão già đã đánh bọn thị vệ.

Người ngồi bên hướng nam là một thanh niên thư sinh, tướng mạo khá khôi ngô. Vừa thấy mặt người ấy là Tiểu Bảo giật mình, hắn chưởi thề thầm trong bụng. hắn không hiểu tại sao tên này lại cũng có trong sòng bạc này ? Gã là Lý Tây Hoa người đã từng bị Trần Cận Nam quất cho một «Ngưng Huyết Thần Trảo» tại Bắc Kinh lúc nọ. võ công của gã không thể gọi là tầm thường, nhưng từ ngày bị ăn trảo của Trần Cận Nam đến nay không nghe tin về gã, không ngờ hôm nay lại gặp gã ở đây.

Người ngồi ở góc bàn hướng tây là một lão trên dưới năm mươi, lão ăn mặc xuề xòa y như một nông dân, gương mặt lão héo xàu, đúng là người thua đậm trong sòng bạc.

Người ngồi phía bắc thì tướng mạo thật đặc biệt, hắn vừa lùn vừa mập, toàn thân y như một trái cầu. trái lại hắn ăn vận thật là sang trọng.áo trong, áo choàng toàn bằng gấm đắt tiền, mắt mũi miệng mồm của lão gần như gom chung một chỗ, càng làm gương mặt thật dị kỳ, hắn cầm lấy lá bài, đôi mắt tịt hắn híp lại như một sợi chỉ vắt ngang....

Tiểu Bảo nghĩ thầm ; Lý Tây Hoa không biết có nhận ra mình hay không. vì cách mặt đã lâu quá rồi, vả lại bây giờ mình ăn vận theo lốt quan sai, hắn rất khó mà nhận, như thế là mình đường thêm chảo bản...

Nghĩ thế nên Tiểu Bảo bước mạnh vào cười nói :— Bốn vị bằng hữu vui vẻ quá nhỉ ? Cho tại hạ vào một chân có được không nào ?

Vừa nói hắn vừa bước lại gần bàn.

Trên bàn bây giờ có một đống bạc trắng phau độ năm sáu ngàn lượng chắc chắn là của lão nhà quê ngồi ở góc bàn phía tây thua ra chứ không ai vào đó. lão nhất định là một đại phú gia, nhưng không hiểu tại sao lão lại ăn vận xốc xếch như thế ấy..

Lão mập lùn cứ cầm bài nặn nặn từng ly, nhưng thình lình lão la lên một tiếng thật lớn làm cho Tiểu Bảo giật mình...

(Còn Tiếp)

TIẾP THEO TRANG 3

người ta chưa thấy giới y tế lên tiếng về bệnh này và các bệnh nhân cũng chưa biết phải điều trị ở đâu mỗi khi mắc bệnh

Mặc dầu Bộ Y Tế đã nhiều lần lên tiếng giải thích cho rằng bệnh đau mắt cấp tính không mấy nguy hiểm, nhưng dường như dân chúng Đà Nẵng và các tỉnh miền Trung rất lo ngại về dịch đau mắt này và chính chứng bệnh hay lây đã khiến dân chúng rất lo sợ. Có tin nói rằng các bệnh nhân tại miền Trung bị mắc bệnh đau mắt là do một số người mang bệnh từ Saigon về truyền cho. (IV)

THUỐC NHỎ MẮT

## Placentone Collyre

Mắt yếu — Mắt đỏ — Sưng mắt — Lở giác mạc. Bán tại các nhà thuốc tây.

## PLACENTONE COLLYRE

— THUỐC NHỎ MẮT
— MẮT YẾU — ĐỎ MẮT —
— SƯNG MẮT — LỞ GIÁC MẠC

## OCERVO

— GIÚP TRÍ NHỚ
— BỔ DƯỠNG CƠ THỂ

SI RÔ

## ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

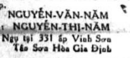
**Vespa** Super EG còn nguyên thủy cần bán gấp. Hỏi 335 Trần quốc Toản trước Viện Hoa Đạo.

**Vespa** Sprint mới hết rodage dư dùng bán. Hỏi 215/26/4 Chi Lăng Phú Nhuận. (Cư Xá Chu mạnh Trinh sau chùa Văn Giáp 1 nhà) vào 18g đến 19g mỗi ngày.

**Honda** SS50còn tốt 120000đ hỏi:351/21 Trương minh Giảng Sai gòn.

## Salon Thu Tiên

90 Hoàng Diệu Khánh Hội. Mua bán đổi gửi Vespa, Lambretta và các loại gắn máy, có bán Honda 125, BMW, S90 nhiều Scooter Honda 50cc.



**Morris** 850 Minivan EB.48... 1 đời chủ, lái kỹ. tình trạng rất tốt bán gấp. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96.280.

**Xe xúc** hiệu Oliver dùng để xúc lúa và cát bột, gàu xúc ngang 9 tấc dài 1th5 giá nhất định 1.100.000đ. Địa chỉ 191 đường Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

**Tooyta** 800 Familial EG đã điều chỉnh Stion Wagon 820.000đ. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

**Bán** Mazda 1500 số X Radio Cassette máy lạnh origine nguyên xứ, bán. Tại «Phisa» 638 Nguyễn Trãi Cholon.

**Bán** gấp xe vận tải nhẹ tình trạng tốt hiệu Studubaker. Hỏi ông Minh 480 Hồng thập Tự Sg.

**Bán xe** Dodge 4, mới làm máy, thùng rộng, có mui, Chassis dài, đồng sơn mới. Hỏi 48B đường Đặng Dung Tân Định, trong giờ làm việc.

**Bán** hoặc cho mướn VW. Microbus EC băng kiếng toàn hảo. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**PEUGEOT 403** thiệt tốt Taxi Dauphine EB7. Daihatsu EO9... Origine cả ba đều bảo đảm tốt. Hỏi Đức Thành Garage 84-86A Trần q. Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Trần qu. Toản.

**Daihatsu** P.U EI EP 750.000đ Mazda P.U EO.2 bán. 224B Petrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

**Simca** 1000 màu trắng, nệm xanh, mới làm máy, tình trạng toàn hảo. Radio Stéréo có FM-l-Ant. chật chỗ để, bán với giá 850.000đ. Xem xe cả ngày tại 119 Nguyễn văn Thoại Gia Định (Esso gác Nam Hoa, cạnh bar Hòa Bình) (Peace).

**Mazda** 1000 PU. EI.9 toàn hảo bán hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

## Renault 1T.4

XE toàn hảo bán gấp. Hỏi garage Phi Mã 47 Xa lộ (qua cầu P.T.G 200m) phía trái.

## Contessa 1300

ED số698...đi xa cần bán gấp có Radio Giá 1 Triệu mốt bao sang tên. Liên lạc Ô. ÚT 506/1 BếnVân Đồn Sai gon.

**Austin** 1100 EE xe hoàn toàn tốt. 19B đg Phạm hồng Thái (L.V.D nối dài) đi thẳng vào 50th bên trái số 22 đg Thành Mẫu Chí Hòa GĐ.

**Bán** gấp giá rẻ Dodge 4 dông benne Simca Elyse Daihatsu mui vải cả 3 xe toàn hảo. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán** Simca 1000 EC 9 nữa toàn hảo. 277 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

## 2CV DU LỊCH NBI

máy mới làm 530.000đ. 36/11 Cô Bắc Saigon (sau 6g chiều).

## FIAT COUPÉ 850 EI

Bán tại 29 Thái lập Thành Tự Do Saigon.

**Toyota** T-25 bán hoặc đổi xe PU nhỏ. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

**Daihatsu** V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu bằng như T25. như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Peugeot 203** du lịch toàn hảo giá rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

## Mazda 1200 EI

Có Radio bán. 29 Thái lập Thành Tự Do Sg.

**Daihatsu** Hijet thiệt tốt. Hỏi 125 Hồ văn Ngà Saigon.

**Bán** Microbus Volkswagen đời ED tình trạng tốt. Hỏi 36/56 Cô Bắc Sg.

**ID** 19 (số NamVang) mới,bán rẻ. ĐT 99860. Ông Hồng145 Đề Thám Sg.

**Daihatsu** 1000 V.T.N. EP đi 3000 cây số bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

**Bán** Toyota Stout 2000 vận tải nhẹ. EO 5... xe còn mới nguyên xứ. 266 Lê thánh Tôn Sg.

**Bán** Chevrolet đời EF 6 máy, số thường. Xe toàn hảo. Nhiều phụ tùng mới dự trữ. Xem xe tại 283 Hùng Vương cầu Sơn Thị Nghè. Hỏi giá cả tại Garage Mạnh Hổ 112 Xa Lộ Biên Hòa.

**Bán** Taxi EM.2891. 102/8 Tô Hiến Thành Saigon.

## Floride EA8.

xe toàn hảo, cần bán gấp. Cô Khánh 112 Trần quang Diệu PN xin mời ô cụ trả 1T400 đến thương lượng.

**Bán** 1 Chevrolet Belair 55. 1 Opel Record 2 xe toàn hảo xem xe là chịu ngay. Hỏi 10C Nguyễn Hoàng Chợlớn.

**Cần tiền** bán xe La Dalat EP 9 Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP.1. 426 Hai Bà Trưng Sg.

**Traction** Normal đời thật đòng. sơn, nệm máy hoàn toàn mới. Đồng Lâm 495 Trần quốc Toản (gần 46 Chợlớn).

**Bán** Volkswagen Microbus ED. chủ lái, toàn hảo. Hỏi 45B Kỳ Đồng.

**Volkswagen** 1300 du lịch và Microbus thùng kiến băng nệm EP. Ford Microbus ED, chở khách, hàng hóa. Hỏi 516 Thành Thái. giờ làm việc.

## Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ. Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ. bảo đảm, nơi uy tín

**Simca 9** máy đồng sơn nệm toàn hảo, mời ông trả 380.000đ đến thương lượng tại 189 Nguyễn văn Thoại Cholon.

## MÁY - TỦ LẠNH

**Pentax** Spotmatic 1.8 với tiêle 135/2.8 PS Soligor bán 38.000 toàn hảo 345/31 Trần hưng Đạo Sg.

**Bán** nhiều tủ ướp đông lạnh (Freezer, Congélateur) đủ loại (100L - 170L - 240L - 370L - 690L). Hỏi 104 Trần Hưng Đạo

**Bán** tủ Sanyo Model 150 mới 55.000 và Sanyo đang xài 50.000đ— 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

**Compressor** ammonia Worthington 8.x8' bán 1T2 Yanmar 22HP. 65HP. Chà cây 6t1. 6t6. Dàn cày 8 chảo và 10 chảo. Hỏi Thiên Nga 77 Đinh tiên Hoàng Sg.

**Bán** máy épNylon sản xuất Cẹp Tập,Túi xách. Album giá 250.000đ TiVi 19in (47 ngàn) 16 meuble có chân (47 ngàn) 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

**Bán** 2 cái máy lạnh 13.000 BTU và 18.000 BTU. Điện 220volt mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý (Saigon).

**Tủ lạnh** Sanyo 150 còn mới TV Sanyo 16inches 322/46 Thành Thái Cl.

**GE** 1 ngựa 110V 58.000đ Westerin 1 ngựa rẻ Fedders 1 1/2 ngựa. Hỏi 186 Lê Lai ĐT 21.179.

**Bán** 1 Nikon photomic F.1.4 có lens hood và body cap (65). Hỏi 150 Công Quỳnh ngoài giờ làm việc.

**Bán** 1 Freezer 240L hiệu Fiđes Ý/220V luôn cả [illegible] mateur điện 110V. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành PN.

**Tủ lạnh** bán, dư dùng bán 1 trong 2 tủ lạnh 160L và 400L. Tốt như mới. Hỏi 45B Kỳ Đồng SG.

**Fedders** và Admiral 1.5. 2CV. Còn mới bán rẻ. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT : 90381. Nhận cung cấp máy lạnh để có từ 1 đến 20 ngựa. Hoa hồng hậu cho mối giới

**Tủ lạnh** bán rẻ của Nhựt hiệu Sanyo 150L. 70L. Hitachi 140L. đủ cỡ xả đá tự động Mới đến 55 đường Trịnh Hoài Xóm C[illegible] lâm.

**Tại** 617 Phan đình Phùng SG. chúng tôi [illegible] chuyên môn sửa bảo đảm về quạt máy, moteur, tủ lạnh, máy giặt... và các loại về điện tại tư gia.

## Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 41452 và 41047 — Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

**Leica** bán thật rẻ một bộ máy kính 1 [illegible] kính. 1 máy quay Film Super 8 Zoom 1 máy chiếu Film super 8 tự động cuốn Film về 1 máy Slide tự động điều chỉnh ống kính và đổi Film. 528/5177 Phan thanh Giản Saigon.

## Tủ lạnh rẻ đủ cở

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon

**Bán** 1 máy thêu hiệu Singer, 1 bàn cắt mặt 1m80x0 80 [illegible] tủ kính bốn mặt. 1 tủ treo áo dài cao 2m00 ngang 1m30. Xin hỏi 051 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Bán** 1 máy đánh chữ, 2 Freezer Hỏi 148 Vĩnh Viễn.

**Bán** máy chữa răng, giá rẻ. — 2 lô đất (200m2x2) Cầu Bình Lợi Giađịnh. Hỏi 353 Trương minh Giảng Saigon.

**Máy may** Đài Loan, Ý Đức, Nhật mô tơ chưa bán phụ tùng đủ các hiệu Sinco, Singer Mitsubishi v.v... nhà buôn Thủy Lan 339B Pétrus Ký gần ngã tư Hùng Vương Petrus-Ký Saigon. (luôn có sẵn)

## HOA MAI - HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

**Giá hạ** tủ lạnh Toshiba 140 lít. và Ranney 350 lít TV Denon. 19 inch, 3 loa, Panasonic 9 inch. 591 Trần quốc Toản Saigon.

**Tân Tiến** 8 Phan văn Trị. Gia định chuyên nhận TIỆN các vật liệu. — Đồng Loạt (en série) — Cấp ngay ai giờ làm việc. giá phải chăng

## Hãng gạch bông Thời An

số 591 Bến Ba Đình Chợ Lớn cần sang gấp 3 máy ép gạch và cân nhà có gác ở rộng. một xe vận tải nhẹ để giao bông. và một xe ba bánh.Điều ước đã tiện nghi giá phải chăng.

## Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

## SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Chuyên môn giỏi ĐỒNG TÂM
82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

## Máy giặt Ohio

15.000-20.000đ mới nguyên, rẻ bền giặt được nhiều đồ và mau sạch. ít tốn điện, sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) 335 Đại lộ Đồng Khánh tiệm Vĩnh Thông.

## FREEZER TV TỦ LẠNH

Rẻ nhứt và giao hàng tận nhà quí vị Tủ lạnh Sanyo Hitachi Sharp National 40L. 55L. 120L. 140L. 150L. 158L. 181L. 221L. giá từ 30.000đ. 66.000 70.000đ. 75.000đ 80.000đ 98.000đ Freezer Sanyo 110.000đ. TV Sanyo Sony 9 inches 12. 16 17. 20 meuble 72.000đ và đủ loại máy giặt sửa chén tự động. bếp gaz hàng bảo đảm 1 năm xin mời tới Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng Sg.

**Dư dùng** bán thật rẻ 1 tủ lạnh còn mới của Ý 200 lít hiệu Zanussi de luxe. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợlớn.

**55.000đ** tủ lạnh Panasonic 110L số 104 Võ trường Toản G.Đ. Cạnh căn số 7.

**Máy lạnh** 220V 1CV và 2CV Feddders. Carrier, Westinghouse, Admiral, GE, Freezer năm 800 lít Gibson 199 Cô Giang Saigon.

**Tủ** lạnh Admiral 280lít còn như mới. Cần tiền bán gấp rất rẻ. Mau lên, dịp may hiếm có. Hỏi 135/6 Dương Công Trừng (góc trường đua) CL.

## Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

**Bán** 1 máy đèn hiệu Honda E2000 còn mới. Xin hỏi tại số 6 Huỳnh thúc Kháng Sg.

**Máy** In Typo 100x65 hiệu Hongkong đang in báo. Thiếu người trông nom bán gấp thật rẻ. Hỏi Bà Thu 121/4 Ngô tùng Châu Saigon.

**Bán** gấp tủ lạnh Hitachi 140L 70.000 1 Tô Xi Ba 140L 70.000đ 1 tivi Na Sôn Nanh 19in có chưng 60.000 1 Tivi Sáp 12 in 50.000 1 Tivi 9in Ita ch ixải Bình diện và Bình 420 169/3 Bùi Viện Saigon trong thùng.

**Bán** Một máy làm kem cây vì không người làm số 330 Tân Phước. Chợ lớn gần Sân banh Cộng Hòa.

**Bán** rẻ 3 máy điều hòa 2 ngựa rưỡi. một ngựa và 3/4 ngựa giá tất cả 250 ngàn. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

**Bán** máy may Singers Japan có sài, máy máy Tanaco Japan mới (25.000) 143bis Đoàn nh Hải gần Quận tư.

**Máy** phát điện chạy dầu 2Kw, 110 và 220 Volts. Mới tinh, bán rẻ. 402/10 Trương minh Giảng. Saigon.

**Freezer** năm 160L. kiểu đặc biệt mới nguyên bán rẻ. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

## Sửa tại nhà

Quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

**Fedder** máy lạnh còn mới 1CV50. 2CV. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu Sg).

## Tủ Lạnh Rẻ

Hitachi 120—140 (55-68) Sanyo 120—150 (55-66) Toshiba 140 (55.70) National 120-170 (60-75) xả tự động. mới cũ đủ loại bán gấp có hóa đơn mời đến 847 Hậu Giang CL.

## NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Vì không người trông nom, cần bán thật rẻ một nhà máy nước đá lớn tại Nha Trang. Hỏi tại 7 Công Quán Nha Trang.

**Freezer** Sub Zéro 600L 5 ngăn đông lạnh tiện ướp thịt, bia đặc bloc mới hoàn hảo. bán 208.000đ. Hỏi 72 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

**Lợi to** Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp tu vệ đường. Ngoài giờ làm việc

**Freezer** đứng 800L còn mới bán, tiện dựng thịt đông lạnh, làm bia đặc, tủ lạnh Sanyo 127L (45.000) còn mới. Hỏi 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

**Bán rẻ** 1 xà lan gắn máy (200 mã lực) trọng tải 500m3 nhiên liệu, có đủ hệ thống bơm và ống to. Hỏi ông Sáu 2A đường Đề Thám Saigon ĐT 20.117.

## THUỐC

## ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

**Thận hư** dương kém, bần thần, Đau Lưng tê tái, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

## SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ. cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

## Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

**NGOÀI DA** lở ngứa. sưng đau. Sâu tay. loét cẳng. chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư. sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

## Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da. không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

## SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

## CERVOTONIC

THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

**Phong ngứa** Ghẻ chốc lở loét. gãi tới đâu ăn lan tới đó,

*«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 95—5-65*

## Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá. tàn nhang.

*Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá. tàn nhang.*

HÃY DÙNG

## MỸ DIỆN CAO

THUỐC XỨC MỤN

## QUẢNG AN HOA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám nhăn nhức, sần, tàn nhan, trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (có cầu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo). H K.N. số 1250 ngày 28 9-58.

## ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

## HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ

## RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai

## Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

## CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

## COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

## BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

ÔNG Y SĨ

## TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di. mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Mau độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

2 thứ thuốc
[illegible] DANH
ở đất Bắc...

NHÃN HIỆU ĐỨA BÉ CHE Ô

Số 1.— BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN Trị Khí Hư Bạch Trược

Số 2.— TAM TINH HẢI CẨU BỔ THẬN HOÀN

Trị Mộng. Di và Hoạt Tinh
*(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)*

Pyrégine
Trị
BAN NÓNG
CẢM - HO
của trẻ em

TIẾP THEO TRANG 1

với QH khi ông nói về chính của chính phủ ông đối với CS mà từ hơn một năm qua ông đã có những cuộc thương thuyết.

Ông nhấn mạnh «Chúng tôi duy trì sự tiếp xúc với phe bên kia (CS Lào) và sẽ không bỏ một nỗ lực nào để đạt tới một giải pháp công bằng nhưng người ta rất nghi ngờ là có thể tiến tới một kết quả cụ thể.»

Đề cập đến mối liên lạc Mỹ - TC mới, TT Phouma kết luận «Tiếng nói của Lào quá yếu so với tiếng nói của các đại cường.

«Chúng tôi cần phải chờ cuộc hội đàm Nixon — Chu ân Lai, một biến cố lịch sử mà các hậu quả có thể góp phần để chấm dứt các vấn đề của chúng ta».

Theo tin UPI, Hoakỳ hiện nay phải chi phí tới 2 tỷ mỹ kim mỗi năm tại Lào trong khi hòa bình cũng như chiến thắng tại Lào tỏ ra khó thấy xuất hiện.

Không còn người nào ở Vạn Tượng nói đến chiến thắng một cách nghiêm chỉnh nữa và phần lớn đều tin chắc là hy vọng duy nhất cho hòa bình là nằm trong một giải pháp chung cho Đông Dương. Thủ tướng Lào đã từng hy vọng là «nếu họ (Nixon-Chu ân Lai) đồng ý về hòa bình ở VN, chúng tôi sẽ có hòa bình ở Lào.»

Hiện nay, khoảng 2 phần 3 lãnh thổ Lào được xem như nằm dưới quyền kiểm soát của CS và các người Mỹ ở Lào cũng như chính phủ Lào phần lớn đều cho là quân đội đồng minh có lẽ sẽ không giữ được Lào nếu quân CSBV quyết định chiếm hết đất Lào. Các viên chức quân sự Mỹ nhận định là CS không có ý định tấn công thủ đô Vạn Tượng và các nơi đông dân cư hiện còn trong vòng kiểm soát của chính phủ và hình như hiện nay họ thỏa mãn được tiếp tục dùng đường mòn Hồ chí Minh để đưa đồ tiếp liệu qua Lào xuống cho lực lượng của họ ở miền Nam VN và Kampuchea.

Cộng quân có thể vẫn tiếp tục chiến thuật đánh chiếm, thua bỏ và tái chiếm các vị trí tại các vùng thường xảy ra cuộc giao tranh như Cánh Đồng Chum và cao nguyên Bolovens.

Mặt khác, người ta cũng không thể không chú trọng tới việc TC xây cất đường xá vào Lào và đặt súng phòng không có radar điều khiển dọc các con đường hai chiều chạy được suốt năm nay.

# Tối cao Pháp Viện

## 4 TIẾP THEO TRANG 1

mạnh những ngày vinh quang nhất của chúng ta đang chờ đón chúng ta. Chúng ta hãy nâng cao tinh thần, nâng cao tầm mắt, đóng góp tất cả những gì chúng ta có thể cho quốc gia lớn lao và tốt đẹp này mà bấy lâu đã từng đóng góp rất nhiều cho nhân loại.

Về nỗ lực giữ nguyên giá cả và lương bổng trong 90 ngày ông nói, hành động này sẽ ngăn chận việc giá sinh hoạt tăng vọt. Về vấn đề tạo thêm việc làm, TT Nixon cho biết ông sẽ yêu cầu quốc hội hủy bỏ thuế tiêu thụ 7% đánh trên xe hơi có hiệu lực từ ngày Chủ nhật. Ông nói tiếp, tôi sẽ cắt làm cho kỹ nghệ xe hơi chuyển số thuế 7% tiêu thụ nói trên cho 8 triệu người sẽ mua xe mới trong năm này. Ông nhấn mạnh «Nạn thất nghiệp của chúng ta đã hạ xuống tỷ lệ của thời kỳ thập niên 1960, nhưng chúng ta có thể và phải cải thiện việc đó. Tôi sẽ yêu cầu Quốc Hội dành ưu tiên thứ nhất để thông qua dự luật phát triển nghề nghiệp năm 1971. Dự luật này sẽ gồm ngân khoản phát triển nghề nghiệp 10% ngay tức khắc và ngân khoản 5% khác, sau tháng 8-1972 cho những nhà chế tạo mua máy móc và dụng cụ mới. Điều này sẽ tạo thêm việc làm và tăng gia mức sản xuất».

Về vấn đề mỹ kim, ông Nixon nhấn mạnh «chúng ta phải bảo vệ cương vị đồng mỹ kim, trụ cột của sự ổn định tiền tệ khắp thế giới. Nếu có những cuộc khủng hoảng tiền tệ thì giới hưởng lợi duy nhất chỉ là các phần tử đầu cơ tiền tệ quốc tế bởi vì họ sống bám vào các cuộc khủng hoảng và luôn luôn tìm cách tạo ra những khủng hoảng đó» Vì vậy, TT Nixon tiếp lời, ông sẽ đình hoãn việc hoán đổi đồng mỹ kim lấy trữ kim, trừ những nơi nào có quyền lợi tối thượng của Hoakỳ.

Tại Saigon, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã đặc biệt theo dõi qua máy thu thanh và nhận xét rằng, đây là những biện pháp mạnh và tích cực nhất của Hoakỳ từ trước tới nay.

Tuy nhiên, ông cũng đưa ra lời trấn an, là sẽ không có ảnh hưởng gì đến tình hình kinh tế tài chánh của VNCH.

# Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Cho tới nay, người dân có cảm tưởng rằng : Bộ cũng như các gia đình, chỉ biết cho học cái đã, vì chẳng học thì cũng chẳng biết làm gì và học rồi, thì lại càng không biết nữa. Có thể như vậy mãi không ? Và nếu vậy, thì «nhân bản», «khoa học», và «dân tộc» cần được hiểu như thế nào đây ?

xXx

Những điều như trên rất cần biết, mà chẳng bao giờ được nghe.

Còn những câu hỏi vụn vặt, thì chính ông giám đốc Chương trình NDMB cũng dành gửi cho Bộ liệu xét : mới có hơn 100, nên đáng lẽ phải gửi tuốt cả những câu đã đưa ra bắt ông tổng trưởng trả lời.

## 5 TIẾP THEO TRANG 1

được hành động của binh sĩ của họ.

Theo Pháp tấn xã, bộ Thông tin KPC hôm chủ nhật đã cải chính một tin đồn theo đó chính phủ Pháp đã thừa nhận chính phủ lưu vong KPC của Sihanouk, và nói rằng những tin đồn đó hoàn toàn vô căn cứ.

Tin đồn có từ sáng chủ nhật không không biết từ đâu ra. Đến gần trưa tin đồn lại phồng lên nữa nhất là trong buổi tiếp tân của tòa đại sứ Đại Hàn nhân ngày lễ Quốc khánh.

Tin đồn đã gây hoang mang lo ngại đến nỗi bộ thông tin phải công bố bản đính chính của đại lý sự vụ Pháp để trấn an sự xôn xao.

Đại Sứ Pháp hiện nghỉ hè tại Pháp.

### Bộ Tư Lệnh KPC làm áp lực

NAM VANG, 16-8 (UPI).— Hôm nay, Bộ Tư lệnh KPC đã đòi chính phủ buộc VNCH đóng cửa căn cứ Neak Luong (đủ cho 10 ngàn quân trấn đóng) và rút hầu hết các lực lượng đặc nhiệm VNCH khỏi KPC để cho dân chúng KPC khỏi bị quấy phá.

## 12 TIẾP THEO TRANG 1

cử địa phương xóa tên ông vì tội thân Cộng. Tòa họp lúc 10 giờ. 11 giờ vào nghị án và như thông lệ các thẩm phán ăn trưa, xem bài ở đây luôn, nên khi bài lên khuôn, chưa có phán quyết.

Ứng cử viên TGK Sanh đòi TCPV phán quyết, quyết định Hành chánh của HĐTCTƯ ngày 30-7-71 là bất hợp hiến, bất hợp pháp.

Theo sự ghi nhận tại chỗ của chúng tôi thì dù ông Sanh có thắng kiện, tình trạng xóa tên của ông vẫn không thay đổi vì các bản án Bảo Hiến không có tính cách hồi tố Lẽ đáng, ông phải kiện ở Tham chánh viện và như vậy, có lẽ ông đã gõ nhầm cửa.

Tuy nhiên với sự chấp nhận hình thức của Ban Bảo Hiến, nên vấn đề pháp lý sẽ có nhiều rắc rối đối với vụ án này.

Nếu TCPV không bác về hình thức, thì đây là một vụ án điển hình, mà nhiều người có thể xúc tiến thủ tục này và như vậy TCPV có thể bị tràn ngập vì đơn kiện của công dân».

### Tuần này ĐT Minh tung tài liệu mật

Tài liệu được gọi là tối mật nhằm khui những kế hoạch ăn gian của chính quyền sẽ được liên danh Minh Minh tung ra trong tuần này, vào ngày thứ Tư hoặc thứ Năm.

Một nguồn tin thân cận liên danh Minh Minh cho hay tài liệu dài chừng 5000 chữ trong đó tố cáo với bằng chứng cụ thể kế hoạch đàn áp ứng viên đối lập như ra chỉ thị mật cho tỉnh trưởng, thuyên chuyển các viên chức có cảm tình với liên danh 2, bắt bớ cán bộ hoạt động của liên danh này.

Đáng lẽ tài liệu này đã được tung ra hôm thứ bảy vừa rồi nhưng lại hoãn. Một nguồn tin có thẩm quyền nói có lẽ Đ.T.Minh còn chờ phản ứng từ phía Hoa Kỳ vì tài liệu này có tố chiến dịch Phượng Hoàng như một hình thức đàn áp cán bộ hạ tầng của Liên danh Minh Minh. Chiến dịch Phượng Hoàng do Hoakỳ tài trợ và tập tài liệu mật này đã được ĐT Minh giao cho phó đại sứ Berger.

## 1 TIẾP THEO TRANG 1

đầu tiên dám mạo hiểm vượt quốc lộ 4, từ nhiều tuần nay. Đoàn xe chở nhiên liệu, sản phẩm dầu hỏa và nhu yếu phẩm. Một đoàn xe khác cũng đã từ Battambang chở gạo đến Nam Vang.

Tình hình chiến sự tại KPC tương đối lắng dịu, chỉ có những cuộc giao tranh nhỏ tại vùng đầm lầy Vihear Sour, cách Nam Vang 19 cây số về phía Đông hồi tối thứ Bảy khi Cộng quân pháo kích hai vị trí chính phủ bằng súng cối nhưng không gây thiệt hại.

Theo tin tức gởi tới trễ, Bộ Tổng Tư Lệnh KPC cho biết cuộc oanh kích của quân đội đồng minh hạ được 10 Việt Cộng tại làng Sramach thuộc phía Bắc Tỉnh Siêm Riệp hôm 6 tháng 8 Một tu sĩ Phật giáo Thái Lan đã bị thiệt mạng cùng một tu sĩ khác bị lực lượng địch bắt cóc tại phía Đông Bắc Kampuchea hôm 12 tháng 8.

Theo tin của Bộ tư lệnh, vị tu sĩ là Chum Kang bị hạ sát gần thành phố Skoun, cách Đông Bắc Nam Vang độ 35 dặm và vị tu sĩ của ngôi đền Russey Chrouy bị quân CS bắt cóc cách thành phố trên không bao xa.

### CS xâm nhập Đà Lạt

Một toán 20 đặc công CS xâm nhập vào giữa thị xã Dalat hồi 12g30 đêm thứ Bảy đã bị Cảnh sát Quốc Gia đẩy lui, sau khi bắn lại 3 trái B40, khiến cho 1 thường dân chết và 1 em bé bị thương.

Vào giờ nói trên, 20 tên đặc công CS ngụy trang quân phục bộ binh Việt Nam CH mang M-16, công khai di chuyển từ Mả thánh vào thị xã trên đường Phan đình Phùng. Lực lượng Cảnh sát trấn giữ nơi đây, lúc đầu tưởng là quân đội đi tuần tiểu, nhưng khi phát hiện 1 khẩu B-40 trong toán này, liền nổ súng chận lại.

Toán đặc công CS liền phân tán, bỏ chạy sau khi bắn lại 3 quả B40. Đồn CSQG không bị thiệt hại nào. Đạn B.40 lạc qua 2 căn nhà bên cạnh khiến cho 1 chết, và 1 bị thương.

### Thứ trưởng Nội Vụ thoát phục kích

Ngoài ra, ông Thứ Trưởng Nội Vụ Lê Công Chất đã thoát khỏi một cuộc phục kích của Cộng quân nhờ thay đổi lộ trình 1 cách bất ngờ, vào sáng Chúa Nhật.

Đáng lẽ sau khi viếng thăm Sông Pha, ông Chất trở lại Dalat, dùng phi cơ tại Cam Ly để về Saigon như thường lệ. Nhưng hôm qua, vào giờ chót ông Chất lại rẽ qua Liên Khương để về Saigon mà không trở lại Dalat. Đoàn xe hộ tống cho ông trong đó có Đại tá Nguyễn Hợp Đoàn khi trở lại đường cũ đã gặp phải một cuộc phục kích của Cộng quân cách Dalat độ 20cs. Một điều may mắn nữa, là Đại đội ĐPQ mở đường đã phát hiện cuộc phục kích này trước đó độ 1 tiếng đồng hồ. Đại tá Đoàn lập tức điều động lực lượng tăng viện để truy kích địch.

Cuộc chạm súng kéo dài từ trưa đến chiều tối, và kết quả chưa được báo cáo. Tuy nhiên, về phía ta, có một thượng sĩ đi bắn chim và phát hiện ra tung tích cộng quân đã bị bắn gục ngay từ đầu.

Đứa con của ông đi theo bố cũng bị thương, nhưng chạy về đơn vị kịp đã cấp báo mở cuộc phản kích.

## 0 THEO TIẾP TRANG 1

thế Sato khi ông rút lui khỏi chính trường trong năm tới. Dầu sao, thâm ý của TC là duy trì thế ổn định tại Á Châu ở sau lưng và bên hông TC và muốn thực hiện thế ổn định này, TC phải được sự thông cảm toàn diện của Mỹ và Nhật.

### CS Pháp Nhật rủ CSVN lập quốc tế mới

ĐÔNG KINH, 16-8 (AP).— Trong một thông cáo chung được công bố hôm nay đồng thời ở BaLê và Đông Kinh, 2 đảng CS Pháp và Nhật cho hay họ sẽ cứu xét việc thành lập một mặt trận Cộng Sản thế giới, có sự tham gia của Cộng Sản VN để hỗ trợ cho CSĐD trong cuộc chiến tranh hiện nay.

Hai cộng đảng Pháp và Nhật nói thêm trong bản thông cáo là họ đã thỏa thuận «nghiên cứu các hình thức hữu hiệu» nhằm thành lập mặt trận. 1 phái đoàn CS Pháp vừa kết thúc cuộc viếng cộng đảng Nhật và lên đường về nước hôm thứ sáu qua.

Bản thông cáo nhấn mạnh là cộng đảng 2 nước Pháp-Nhật cùng thỏa thuận là các đảng CS trên thế giới phải duy trì và cải thiện liên lạc trên căn bản độc lập, bình đẳng, bất can thiệp và đoàn kết quốc tế, đồng thời phối hợp các phong trào Cộng sản quốc tế trên căn bản lý thuyết Mác-Lê và vô sản quốc tế.

Nguồn tin thông thạo cho hay là Chủ tịch cộng đảng Nhật Miyamoto sẽ thảo luận việc thành lập Mặt trận trên với các lãnh tụ Cộng Đảng ở Lô, Ý, BV và Ngaxô trong chuyến viếng thăm một tháng bắt đầu từ thứ năm tuần tới. Tin này còn giải thích thêm là danh từ «bất can thiệp» trong bản thông cáo là một lời cảnh cáo đối với TC hãy để cho các đồng chí CS ở các nước được bình yên.

### Phái đoàn Quốc Hội Mỹ đi thăm dò dư luận Á Châu

HƯƠNG CẢNG, 15-8 (UPI) : Một phái đoàn thiện chí Quốc Hội Hoa Kỳ gồm 24 người do Carl Albert, Chủ tịch Hạ Nghị Viện hướng dẫn đã tới Hương Cảng hôm nay để viếng thăm trong hai ngày.

Phái đoàn đã viếng Đại Hàn và Đài Loan, và sau Hương Cảng sẽ đi Phi luật Tân.

Albert, đảng Dân chủ tiểu bang Oklahoma phủ nhận các tin tức, mà ông cho là «sự phỏng đoán của báo chí», nói rằng ông sắp sửa thăm viếng Bắc Kinh. Ông nói : «Tôi chưa xin chiếu khán đi TC».

Tuy nhiên, một nhân viên trong phái đoàn là Lester Wolff, đảng Dân chủ tiểu bang Nữu ước cho biết như sau :

«Khi tôi thăm đây hồi cuối năm rồi tôi có xin chiếu khán thăm TC nhưng cho đến nay chưa có dấu hiệu gì cho thấy tôi có thể đi Bắc Kinh».

Trước đó, khi sắp rời Đài loan đi Hương Cảng, Albert cho biết là đã trấn an Tổng Thống Tưởng giới Thạch bằng một thông điệp của Tổng Thống Nixon theo đó Hoa Kỳ hứa sẽ tôn trọng các cam kết với Trung Hoa Dân Quốc mặc dù đang nỗ lực cải thiện bang giao với Bắc Kinh»

Tuy nhiên Albert nói là «Trung Hoa Dân Quốc vẫn hoài nghi chúng tôi. Họ đang cảm thấy bấp bênh.»

Albert nói rằng trong các câu chuyện, các giới chức Đại Hàn cũng như THQG đều tập trung vào vấn đề TC mà không để ý lắm đến vấn đề hội viên LHQ.

«Người nào cũng muốn biết TT Nixon sẽ thảo luận gì với Mao và Chu».

Ngoài ra cũng tại Đài Loan, Albert nói rằng ông nghĩ là Quốc Hội Hoakỳ sẽ khuyến cáo Tổng thống Nixon nên cẩn thận về chuyến Hoa du sắp tới.

Ông nói, khi trả lời báo chí, rằng : «Vâng, chúng tôi sẽ khuyến cáo. Tôi đang nói lên ý nghĩ của đại đa số dân chúng Hoa Kỳ rằng chúng tôi muốn biết chắc là chuyến Hoa du sẽ không gây một hậu quả nào cho các bạn chúng ta.»

Được hỏi là liệu HK sẽ tuân hành cam kết quốc phòng với THDQ trong khi muốn cải thiện bang giao với TC không, Albert nói là TT Nixon đã đoan chắc với ông rằng HK sẽ không quên nghĩa vụ và bỏ rơi bạn của mình.

Được biết, ngoài vấn đề Trung Hoa, phái đoàn còn nghiên cứu vấn đề Ma túy của lính Mỹ tại Á châu cũng như vấn đề vải vóc một đề tài hiện làm điên đầu một bên là Hoakỳ và một bên là Nhật, Đại Hàn, Đài Loan và Hương Cảng.

# Phân tích «thế nhân dân»...

(Tiếp theo trang 2)

3.— Lực Lượng Nhân Dân Kiến Quốc, của ông Lê trọng Quát : ủng hộ ông Thiệu.

4.— Cộng Hòa Đại Chúng, của ông Trần Chánh Thành : ủng hộ ông Thiệu.

5.— Việt Nam Hưng Quốc Đảng, của ông Hoàng Cơ Bình : chưa quyết định ủng hộ ai.

Nếu ông Kỳ không tranh cử, người ta nghĩ rằng toàn khối Công giáo sẽ bỏ thăm cho ông Thiệu, thì đảng của ông Nguyễn gia Hiến cũng sẽ bỏ thăm cho ông Thiệu.

### Hai đảng gốc Việt Quốc có thể sẽ không ủng hộ ai

Đó là chiều hướng dự đoán của khối Việt quốc Thống Nhất và khối Xứ bộ miền Nam, trong trường hợp ông Kỳ không được tranh cử. Tuy nhiên, cửa mở để cho ông Thiệu vận động với 2 khối này.

CÒN MỘT KỲ.— Các tổng liên đoàn và các khối quần chúng.

# Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

— Phàm người thiếu đức tự tin thường đâm ra mê tín. Mê tín như xuất hành gặp đàn bà, cho là xấu. Ra tranh cử mà cứ bỏ dự phòng [illegible] trường hợp thất cử — dù thất cử vì bị ăn gian — thì như thế là điềm xui. Chính Luận thông cảm sự nóng nảy của Đại Tướng.

— Màn tin Chính Luận nói «Đ.T. Minh ngỏ ý thành lập một lực lượng đối lập trong trường hợp ông rút lui hoặc thất cử». Nhưng Đ.T. Minh hoàn toàn phủ nhận ý định đóng vai đối lập. Như vậy có nghĩa nếu phải rút lui vì thấy cuộc bầu cử bẩn thỉu quá, Đ.T. sẽ lui về ẩn dật hoặc tính toán một thế khác, nhất định không đóng vai đối lập. Tiếp tục ứng cử để rồi chẳng may bị thất cử, cũng thế, nhất định không đóng vai đối lập.

Thật ra Chính Luận nếu có phải là người đầu tiên đã nêu rõ vấn đề của Đ.T. Minh (hoặc làm Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75, hoặc làm đối lập chính thức hợp pháp) từ tháng 9.68 và mới đây tháng 5-71 thì ít nữa mới rồi Chính Luận cũng được vị đứng Phó của ĐT Minh hoàn toàn tán đồng. BS Hồ văn Minh trong nhiều lần ngỏ lời với báo chí đã từng minh định khi được hỏi về ý định rút lui : «cho tới nay chưa thể nói quyết là bầu cử ngay hay bầu cử gian, nếu bầu ngay mà Đ.T. Minh thất cử thì ông sẽ giữ vai trò đối lập chân chính». Nhưng cả Chính Luận lẫn B.S. Minh đã lầm.

Chính Luận thông cảm với Đ.T. Minh rằng nhà báo đã giúp ông cơ hội bác bỏ một ý kiến mà chả lẽ lại bác bỏ ý kiến đó khi nó xuất phát từ vị đứng Phó cho ông — một ông Phó mà ông đã tốn công phu mới kiếm được.

— Quyết định không làm đối lập của ĐT Minh có lẽ là một quyết định chân thực. Quả thực vậy. Ở đất nước này cầm quyền rất dễ, nếu có cơ hội. Chẳng hạn như các vị tướng tá, kể từ ông, sau cuộc đảo chính 63, như ô. Khánh, ô. Kỳ, ô. Thiệu lần lượt ra cầm quyền một cách dễ dàng. Nhưng làm đối lập quả thật là khó. Chẳng những phải có đức độ, có tư tưởng, có kiến thức, có đường lối, có chủ trương, có chính sách, có tổ chức, có nhân sự mà lại phải kiếm được ra tiền. Bởi thế cho nên ở VN chưa hề có đối lập cho ra hồn. Ở VN chỉ mới có đối lập suông hoặc đối lập cuội. Làm đối lập kiểu đó thì dù bụng có đầy ắp rượu thịt nhưng đầu óc không thể nào sảng khoái bằng cảnh ăn rau mà thưởng thức hương sắc thanh tao của mấy chậu lan. Chính Luận rất thông cảm với tâm sự đa đoan của Đại Tướng.

— Vốn là người, những mong ngoảnh mặt trước danh và lợi để cầu lấy chữ nhàn, nhưng vì việc nước đa đoan, Đ.T. Minh lại đành dấn thân, với một tâm sự đa đoan. Cho tới giờ phút này, chẳng những kẻ địch khích bác để may ra ông nổi giận mà bỏ cuộc đặng giúp họ một mình một cỗ, chẳng những chỉ những bằng hữu và môn đệ nóng nảy muốn ông [illegible] đứng dậy để giữ tròn danh tiết, mà đến các bậc trưởng thượng — tức các Thượng Tọa tại Giáo Hội Ấn Quang — cũng điều ra tiếng vào tỏ ý nghi ngờ sự khôn ngoan của Đại Tướng trong bước dấn thân. Lời khích bác ông có thể gác ngoài tai, lời nóng nảy ông có thể phủ dụ. Nhưng sự nghi ngờ thì ông không thể không làm sáng tỏ. Đó là ý nghĩa thật sự của việc ông thân hành tới viếng thăm để đàm đạo hay thỉnh ý Thầy Trí Quang. Bởi vì sự nghi ngờ, tỏ lộ dưới hình thức có ý tẩy chay cuộc bầu cử gian lận nói chung, thật ra có thể hiểu như là một sự đi tìm điều cam kết đòi lại sự ủng hộ cho một bước dấn thân. Điều này nếu đúng, cũng không có gì đáng trách, nhất là Giáo Hội đã phải qua nhiều kinh nghiệm chua cay. Một khi đem trọn sức nặng của mình đặt lên đĩa cân bên này, Giáo Hội không thể không được biết đĩa cân bên kia có những gì.

Một cuộc gặp gỡ như vậy giữa Thầy và Đại Tướng dĩ nhiên là cuộc gặp gỡ khó khăn. Trong tình thế khó khăn như thế — một sự khó khăn mà có lẽ ở ngoài sự dự liệu của Đại Tướng — lẽ dĩ nhiên Đại Tướng rất dễ nổi nóng dù vì một lý do rất vẩn vơ. Cho nên Chính Luận thông cảm với Đại Tướng.

Đ.T. Minh tuyên bố rằng «ra tranh cử là để thay đổi cái chính phủ tệ hại này và để đem lại hòa bình cho dân tộc chớ không bao giờ để mưu làm lãnh tụ đối lập theo sự sắp xếp của bất cứ ai». Lời tuyên bố có tính cách «hạ quyết tâm» ấy đáng được hoan nghênh nhiệt liệt, bởi vì cái chính phủ hiện tại có tệ hại thật, đôi khi còn tệ hại hơn cả điều Đ.T.Minh được biết. Lời tuyên bố ấy cũng đáng được hoan nghênh, bởi vì hòa bình là điều mà rất nhiều người — vì phải trực tiếp đóng góp xương máu cho chiến tranh — còn mong mỏi hơn cả Đại Tướng Minh.

Nhưng trong trường hợp vì lẽ gì đó mà Đ.T.Minh chưa thay được cái chánh phủ tệ hại này, chưa đem lại được hòa bình cho dân tộc này thì quần chúng trông cậy vào ai bây giờ. Hơn nữa trong cái quan niệm rằng chỉ có kẻ cầm quyền mới có thể làm việc nước được do đó vấn đề đối lập không cần đặt ra, không biết đó có phải là quan niệm mới của Đ.T.Minh về tương lai chính trị Việt Nam.

Cách đây vài năm, nhân đáp lời phỏng vấn của một nhà báo Pháp, quốc vương Hussein xứ Jordanie có nói rằng «trong một nước cực kỳ phân hóa như nước này, liệu có thể chế nào thích hợp hơn hữu hiệu hơn là thể chế quân chủ». Nếu quan niệm thực tiễn của Đ.T.Minh cũng tương đồng với quan niệm thực tiễn của TT Thiệu thì sáng kiến độc đáo của quốc vương Hussein nên được hoan hỉ đón nhận tại Việt Nam. Dù ô. Thiệu hay ô. Minh đắc cử cũng nên tuyên xưng hoàng đế mà đổi quách chế độ cho tiện việc. Và cái việc tiện nhất là : ngôi chí tôn là ngôi bất khả xâm phạm.

CHÍNH LUẬN

Đọc và cổ động
Chính-Luận

CẦN NGƯỜI

**Cần** nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói chút ít tiếng Anh. Có thể bao ăn ở, lương hậu. Chủ Đại Hàn. Hỏi Ô. Lee tại Hotel Paradise 13 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

**Nhà** may cần 1 thợ Sơmi 1 thợ may quần 1 thợ làm khuy Hỏi 448 Thành Thái Cholon.

**Công ty** Ngoại quốc cần gấp nhân viên Việt nam để kiểm soát, sửa chữa và bảo trì thang máy dùng cho hành khách và hàng hóa (hiệu Otis và Favi) phải có ít nhất 4 năm kinh nghiệm gửi lý lịch đến hộp thư số 2486 Sg.

**Cần** 1 cô thư ký. Hỏi tại tiệm cầm đồ Đào Thọ 13 Phạm hồng Thái Saigon.

**Cần** 1 bà nấu cơm người Bắc, đứng tuổi, hiền lành. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

**Cần** 1 em học thợ sửa xe Lambretta đã biết tháo ráp có lương. Hỏi ông Nhựt 150B Cộng Hòa Saigon.

**Cần** thợ ráp âu phục phụ nữ Hỏi 21 Cao Thắng Sg.

**Nhận** học việc thợ máy xe hơi và gắn máy 244D Trần hưng Đạo Sg.

**Cần** thư ký đánh máy và bán hàng 244D Trần h Đạo Sg.

**Cần** một cô thợ biết may về nệm xe hoặc ca táp. Xin hỏi Vĩnh Phát 386 Võ di Nguy PN

**Cần** gấp 1 cô làm phụ biết ủi 1 cô khuy nút áo đầm. hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Sg.

**Y tá** nhận đến nhà chích thuốc theo toa bác sĩ Liên lạc số 9 Trương công Định Sg.

**Cần** 4 cô thợ phụ thật giỏi. Hỏi viện uốn tóc Loan Mai Nhung 3 Nguyễn thiện Thuật.

**Thợ sơn** Thợ điện cần gấp lãnh bao hãng tháng giá đặc biệt chỗ có sẵn mỗi xe Garage Đồng Tâm 495 Trần Q. Toản (gần 46 Cholon).

**Cần** sinh viên, kèm trẻ em cấp trung học thù lao hậu. Hỏi 45 Cư xá Lữ gia Phú thọ sau 18g mỗi ngày.

**Pharmacie** cần một cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi nhà Thuốc Các Triệu Đà, 86 đường Triệu Đà CL.

**Cần** 1 cô rành về sư phạm để dạy kèm 2, 3 em lớp 3 vào buổi chiều 2giờ mỗi buổi. Hỏi 436/14/5 Võ di Nguy Phú Nhuận ngang chùa Kỳ Viên Tự.

**Cần** nữ giáo viên dạo dĩ biết hát và Pháp văn để dạy chương trình mẫu giáo tiểu học Việt Pháp. Hỏi 120 Sương nguyệt Ánh Sgon.

**Công ty lớn cần tuyển** thâu ngân viên kinh nghiệm biết kế toán biết nói tiếng Việt Pháp Anh Gởi đơn kèm chứng chỉ và cho biết số lương tháng muốn có về hộp thơ 8 37.

**Cần gấp** 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 149 Đề Thám Sg.

**Cần: 2 cô ráp áo kiểu** giỏi. Hỏi Huyền Trân 123 Ngô Tùng Châu Saigon.

**Tìm việc** kế toán trưởng trên 20 năm kinh nghiệm kế toán thương mại kỹ nghệ nhập cảng muốn tìm việc thư ông Tài 90 Hàm Nghi Sg ĐT.21.156.

**Cần** 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh tuổi từ 18 đến 20 bao ăn ở với sự đồng ý của gia đình. Địa chỉ 408/635 Hồng thập Tự Saigon Hỏi nhà bà Bảy.

**Cần tuyển thêm** hai giám thị nội trú cao lớn, khỏe mạnh, làm việc 24g nghỉ 24g. Hỏi 227A đg Trần Xuân Soạn Tân quy Đông (nhà Bè) sáng trước 9g chiều trước 15g.

**Cần gấp** thợ sửa xe gắn máy cho mướn dài hạn 1 tiệm sửa xe gắn máy có điều kiện hỏi buổi chiều, 477 Lê quang Định Gia Định.

**Cần** Ets AMIS tài xế hạng nặng Hỏi 210-212 Pétrus Ký Cholon.

**Cần** 2 người giúp việc nhà. Lương hậu địa chỉ 441/4 Võ di Nguy PN.

**Cần** 1 người nấu ăn làm việc nhà ở luôn nhà chủ lương tháng 7000đ. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Dakao.

**Cần** gấp cai trông trẻ điện bằng tay. Hỏi 79 Duy Tân Sg.

**Cần thợ máy lạnh giỏi** hỏi số 45 Trịnh minh Thế ĐT 90.400.

**Cần hợp tác** sẵn địa điểm mặt tiền phồn thịnh cần người biết nghề sửa tủ lạnh hợp tác làm chia. Hỏi Radio Minh 325C Minh Phụng CL.

**Cần** 1 cô có kinh nghiệm dạy Pháp văn và kèm tân toán học sinh lớp 6è. Hỏi 18 Nguyễn bỉnh Khiêm Sgon.

**Cần** 1 cô phụ việc cho nữ nha y sĩ, không cần biết việc Hỏi 645 Trần hưng Đạo.

**Cần** 10 người đàn bà làm việc trong quán ăn. Hỏi 305 Hoàng Yến. Thành Thái CL.

**Cần** 1 chị giữ Bar và làm việc vặt (vợ chồng công chức). 22/62 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

**Cần gấp**

— thư ký thu ngân — phụ trách văn phòng — giao tế dân sự — cộng sự tổng tác vụ — giảng viên Anh ngữ xin gặp ô Ben. G.B.S 71 Ngô tùng Châu Sg (lầu 1).

**Cần** 1 cô thâu băng rành nghề, Thâu băng Bình Khôi 78 khu thương mại trang trí Cholon (ngang tửu lầu Á Đông).

**Cần** 1 chị và lớn tuổi biết giặt ủi lương tháng 5000đ. 1 chị coi vặt biết giặt ủi tất cả ăn ở [illegible] 120 Gia Long Sg.

**Cần** 1 bác lớn tuổi người nam để gác dan khách sạn giúp việc như trong gia đình ăn ở nơi làm việc. Hỏi 179 dg Cô Bắc Sg.

**Cần** thợ biết cắt và ráp áo dài thường và Raglan. Hỏi nhà may Trang 75 Nguyễn Huệ PN.

**Cần** nhiều cô Massage trẻ đẹp không biết nghề có người dạy. chủ bao cơm. Hỏi cô Phấn 4/16 Đặng trần Côn Saigon.

**Cần** 2 tài xế lâu năm kinh nghiệm, lái xe nhà. Hỏi 76 Trương m Giảng Sgon sáng từ 11 đến 12g chiều 15g 30 đến 17g

**Mỹ Viện Cẩm Thạch** cần 2 bếp giỏi cơm Tây, Việt, Tàu 15.000đ 1 tháng 2 bồi dáo bà rành nghề 7000đ. Hỏi 10 Hồ biểu Chánh.

**Cần** nhiều thợ hồ và lao công từ 16t đến 45t lãnh lại hoặc làm công lâm tại Saigon. Hỏi 11 đường nhà thờ Chí hòa Gia Định từ 6g đến 10g tối.

**Cần** 1 cô phụ bếp và 2 cô chạy bàn Hỏi Quán Phượng 185 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

**Cần** 1 chị bếp rành nghề và sạch sẽ tối ở lại. 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

**Cần** 1 cô Brevet M C để kèm 2 em 7ème và 9ème. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

**Mở trường học** chủ nhân một miếng đất 24mx25m (gồm 6 căn 4m) có sẵn điện nước, mặt lộ cái đường Phạm văn Chí. (Quận 6) cần người hợp tác để xây trường học dạy học sinh Tàu xin hỏi Tiệm Tuyết Nhung số 37 Lê tấn Kế (Cholon) Bình Tây và cần 1 cô kế toán có bằng người Tàu biết tiếng Việt, bán hàng vải.

**Cần** 1 chị bếp nấu ăn Tây Việt bao giặt ủi, 1 chị giữ em (đã đi học 1 buổi) bao làm công việc nhà, nhà ít người. Lương hậu Hỏi số 8 Lý thánh Nguyên. Cholon (gần hãng xe bông Việt Nam).

**Cần** 1 cậu tùy phái trình độ Tú tài phải có xe gắn máy Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sgon.

**Cần** nữ giáo chức có khả năng và chịu khó để hợp tác dạy chia đôi về các môn Pháp Anh toán lý hóa, luyện thi lớp 6 (đệ thất) hoặc hùn chút vốn khai thác tiểu học mẫu giáo có thể cộng tác sáng, chiều hoặc tối gặp GS Hiệu 29 Trần quang Khải Dakao (lúc 11g hoặc 18g).

**Cần hợp tác** mở garage sửa xe hơi lời chia. Thợ máy có tiền thế chân Cần quí vị nào có nhà hay đất địa điểm tốt. Điều kiện tính sau. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi bà Danh lầu một.

**Quán** Thiên Thai 13/13 lô B Chung cư Minh Mạng cần chiêu đãi bao ăn ở chia nước một người giúp việc (5000đ).

**Nhà** hàng đông khách cần nhiều cô vui vẻ hiền Lương và huê hồng hậu. Hỏi Phương Nga 148 Trần quang Khải Tân Định.

**Cần** gấp hai em gái bán xăng và làm việc vặt. Hỏi trạm xăng 169 Hai bà Trưng Sg.

**Cần** nhiều cô Massage Hồng Kông Turkish bath 230/71 Nguyễn văn Thoại.

**Cần** 1 thợ cắt đồ đầm và 1 thợ cắt áo dài lâu năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Yến Nga 245/Ter.2 Trương minh Ký GĐ.

**Cần** người lớn tuổi, biết rành nghề trồng tỉa, để làm sở vườn 6 mẫu cây, tại chợ Long Thành có con vợ cũng được, có nhà ở sẵn Hỏi 18 đường bình Thắng Cholon.

**Hãng thầu** lớn cần nhiều thợ sửa đồng hồ và thợ sửa máy ảnh nhiều kinh nghiệm, biết chút ít tiếng Anh lương cao. Gởi lý lịch và 1 ảnh 4x6 về hộp thơ 1107 Saigon.

**Cần** 3 em trai 15-16 tuổi, khỏe mạnh, hiền lành, chăm chỉ cho học nghề nhuộm trong một xưởng máy tối tân nuôi ăn và trả lương hàng tháng. Gặp ông Hiệp 36/11 Lam Sơn (Chi Lăng) Gia Định ngoài giờ làm việc.

**Cần** tài xế xe xúc (Ford libt operator), chuyên viên bảo trì (Technical Editor) lương hậu xin liên lạc với văn phòng hãng thầu Hồ thị Bay tại số 1 Bến Súc Hoàng Diệu Khánh Hội trong ngày giờ làm việc ĐT.93357.

**Cần** người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Lâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

**Cần** vũ nữ, trẻ không biết nhảy sẽ dạy người giúp việc 220 Lô E Chung cư Ng 1 Thuật Sg.

**Cần chuyên viên điện tử** (thợ) hướng dẫn sửa theo triệu chứng thực hành Manétophone Akai, các hiệu tương đương, cassette Stéréo AM-FM điều kiện, biên thơ về Ng văn Sanh số 4 Hoàng Diệu PN.

BAR

**Cần** nhiều chiêu đãi viên thu ngân, bồi, gác cửa. Hỏi 45 Tự Do Sg.

**Cần** nhiều chiêu đãi ban ba tại Long Thành địa chỉ 34/66A Cư xá 351 đường Lê đại Hành Phú Thọ từ 19giờ.

**Bar** gần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Bar** NhaBe đông khách cần thêm chiêu đãi trẻ đẹp làm buổi chiều 3g đến 8g30 làm giỏi sẽ có thưởng có xe đưa rước. Hỏi cô Hương 207 phòng 10 Trần H Đạo Saigon buổi sáng.

**Ô. bà chủ Bar** trong tâm tuyển lựa chị em chiêu đãi phải là trẻ đẹp và vũ rất tài mới giúp quí vị xây được sự nghiệp nếu cô nào chưa vũ được, xin cho tôi lo vũ G.Sư Dạ 1giờ 500đ. Hỏi số 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

**Căn cứ** Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi 5/4 Trần cao Vân. Phú Nhuận (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vào).

**Hạnh, ở đâu?** Quán nhậu đông nghẹt khách cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Lương hậu Hỏi Quán Vi Long 24. Đỗ quang Đẩu Saigon.

**Bar, Club, Café**
**Muốn đông khách**
đều phải có băng nhạc Hit Parade Tâm Giao gồm những bản Nhạc được dân chúng Mỹ thích và yêu cầu nhiều nhất tổng phát hành Phong Lan, 37 Crystal Palace (từng trệt hành lang phía trong).

**Chiêu đãi viên** cần nhiều chiêu đãi viên. Quán đông khách điều kiện dễ dàng, rượu bán chia. Hỏi Quán Thu Vân 48 Hùng Vương CL (gần bịnh viện Cảnh sát).

**HOLLYWOOD BAR HOTEL** Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn và ở. Bảo đảm uống trên dưới 100.000đ 1 tháng. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại.

**Quán** đông khách, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp điều kiện dễ, có lương bao Tân đạo Nguyễn 263 Nguyễn Biểu Saigon.

**Bar** lớn cần C.Đ.V con gái kinh kỳ bắt đầu chăm trẻ Liên lạc 502/1 Ng tung Châu G.Đ.

LINH TINH

**Gà, trứng** giống ngoại quốc : Goto, Pèch, Hubard, Browncck's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 402 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu Chữ Y).

**Cần** mua nhiều cút, trứng, gà thịt, 618 Phan Thanh Giản Saigon.

**Gà** con ngoại quốc đủ loại đã có đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385 15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần bến banh cuốn).

**Gà** Hubbard của Mỹ, bảo đảm đúng giống, cam đoan màu lông, hơn cả các loại gà Goto và Pich. Hỏi 472 đường Minh Phụng Chợ Lớn.

**THERMOSTAT** dùng cho máy ấp gà, đặt giá rẻ hàng Mỹ 100 [illegible] 1.300đ 300w. 2.900đ, ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

**Bao** [illegible] Cần nhiều Chiêu đãi, tiếng Mỹ không biết cũng được. [illegible] Nhiều bổng lộc. Hỏi 42 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) Saigon.

**Phòng răng** Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic Benedent của Mỹ, không đổi màu răng, giá phải chăng, việc làm rất nhanh, giao tận phòng răng. 128 bis Cao Thắng Saigon. 14h30 — 22h

**Cầu tiêu nghẹt** Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

**Dọn nhà** Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

**NHẬN RÚT HẦM CẦU** Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

**TIN SINH VIÊN DU HỌC** Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

**Nhận** người độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Ng thiện Thuật Saigon.

**ÁO DÀI RAGLAN** nổi tiếng may đẹp, khỏi thử, mời lại **PHƯƠNG-DUNG** 87 đường Bùi Viện Saigon

**NHẬN NUÔI TRẺ SƠ SINH** Kể từ đầu tháng 9-1971, với đầy đủ điều kiện vệ sinh và dinh dưỡng. Xin liên lạc ngay Bác Sĩ Liên 163 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Đ-T 37.457.

**Hưng Quang** nhận cung cấp sửa chữa và gắn hệ thống điện công sở, tư gia 523 Phan đình Phùng Sg ĐT.23.812.

**Bán** gấp quầy tủ để mở nhà thuốc tây còn mới, giá thật hạ Hỏi 29 Trần quang Diệu (nhà thuốc gác Việt Cường).

**Piano** Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

**Uốn, kết, nhuộm?** Nhuộm tóc đủ các màu, nhận kết tóc lối mới, không dùng lưới Nylon vì nóng đầu. Uốn thuốc của Pháp Mỹ, có máy bao khi làm tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái, 2A Cao Thắng Saigon (có dạy nghề cho ai muốn mở tiệm).

**Bói bài** coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

**Gaveau** Paris Piano đặt từ Pháp về, tropicalisé rất ít dùng, tuần hạ bán. Hỏi 25 Đinh công Tráng Saigon. 12-14 giờ, chiều 18-20 giờ. Chủ Nhựt cả ngày.

QUẢNG CÁO CUỘC
**bạch đằng**
220 Bạch Đằng Gia Định
Nhận mọi dịch vụ về :
Quảng cáo
Trang trí

**Rolex** đồng hồ 18K có ngày tuần, bán rẻ, hỏi ông KHANG, 11 Ng Công Trứ Sgon, Đ T21203.

**Tận Tâm Và Nhanh Chóng** Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

**BÁN NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ** Vì thiếu người trông nom, nên bán tất cả dụng cụ nhà máy nước đá đang hoạt động 2 máy, dụng cụ toàn hảo. Xã An Thái Đông. Quận Giáo Đức (Định Tường).

**Organ** Faifigia compact de luxe (170) đầu máy Lâm Hảo (25) EchoTeisco (30) Hỏi 267/59/1c Trương minh Ký G.Đ. buổi sáng hay chiều từ 6g—8g

**TRÀ ƯỚP SEN** Hảo Hạng sỉ và lẻ

**PHOTOCOPIE** Lẹ, Rẻ, Đẹp. Do nơi : Sơn Hải 766 Võ Di Nguy Phú Nhuận (sân banh Golf)

**Dọn** nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

**Cửa sắt** một dàn thợ Campuchea hồi hương tập trung tại 347 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Chuyên làm đủ loại cửa sắt, đẹp, bền, nhiều kiểu mới lạ với toàn sắt ngoại quốc.

**Bán** một Piano Gaveau Paris còn mới. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc điện thoại 90375 xin miễn trung gian.

**Hôn thú Việt-Mỹ** Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

**Quí vị xuất ngoại**

Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

**Hôn thú Việt Mỹ** (vợ, con, vợ chưa cưới), **Giấy sống chung** (Lấy ngay) Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch Do LUẬT-GIA phụ trách Xin liên lạc văn phòng : BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

**Piano Yamaha** Đủ kiểu, Organ Yamaha, kiểu mới nhất, giá hạ. VAN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán bàn Bida** và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai, 147 Bạch Đằng Gia Định.

**Piano** Yamaha M2E mới bán thiệt rẻ (270). 215-26/1 Chi Lăng Phú Nhuận (Cư Xá Chu Mạnh Trinh hẻm sát rộng dễ tìm trong cùng).

**Bán rẻ** kệ kiếng và dụng cụ uốn tóc. Hỏi 87 Chi Lăng Gia định.

**Bida** bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

**THIỆP CƯỚI** và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

**Làm thế nào Xuất Ngoại** Muốn Xuất Ngoại chắc ăn Hỏi Văn phòng Travel Lovers International 183C Trương Minh Ký (Gia định) Saigon (gần đường xe lửa) thì được xuất ngoại ngay.

**Nem nướng, nem nướng** Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đãi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750
**QUÁN TRÚC**
(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)
199 ĐL Nguyễn Thái Học Saigon

**QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI** Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

**HÔN THÚ VIỆT - MỸ** Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn).
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

**6** TIẾP THEO TRANG 1

[illegible]

Nhân dịp này, Văn Phòng Báo Chí [illegible]

Saigon, ngày 15 tháng 8 năm 1971

---

# Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà LƯU - YẾM, Đại Tá Tỉnh Trưởng Phước Long, ngày 15-8-71 làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ là :

**Cô LƯU-THỊ-KIM-PHƯỢNG**

đẹp duyên cùng

**Cậu VÕ-DUY-THƯỜNG**

Thành thật chia vui cùng Ông Bà Đại Tá Tỉnh Trưởng Phước Long và cầu chúc Cô Dâu Chú rể trăm năm hạnh phúc.

PHÓ TỈNH TRƯỞNG BÌNH LONG
và Bà VÕ-TẤN-VINH

---

# Tin Mừng

Được tin Anh Chị LƯU-YẾM, Tỉnh Trưởng Phước Long, vào ngày 15 tháng 08 năm 1971 sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ là cháu

**LƯU-THỊ-KIM-PHƯỢNG**

đẹp duyên cùng Cậu

**VÕ-DUY-THƯỜNG**

Thứ Nam Ông Bà VÕ-VĂN-TÔ.

Xin thành thật chung vui với cùng Anh Chị LƯU-YẾM và cầu chúc hai cháu PHƯỢNG-THƯỜNG trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CỬA, Tỉnh Trưởng Bình Dương

---

# Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo hỷ ngày 15 tháng 8 năm 1971, tại Saigon.. Ông Bà NGUYỄN-BÁ-HỮU sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ là :

**NGUYỄN-THỊ-HẠNH**

đẹp duyên cùng

**Jean Fauchou TÔN-THẤT-VIÊN**

Thứ nam của Bà TĂNG-TÔN-NỮ-THỊ-VINH. Chân thành chia vui với cùng hai Bà và cầu chúc Cô dâu Chú rể hạnh phúc trọn đời.

Vợ chồng BẢO-PHÚC

---

# Tin Mừng

Được tin :

**Thiếu Tá Hải Quân TRẦN - VĂN - SƠN**

Văn Hóa Vụ Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện HQ
Kỹ Sư Cơ Khí,
Cử Nhân Toán Học,
Cựu Giáo Sư Trung Học Võ Tánh,
Giáo Sư các Trường Văn Hóa Quân Đội, Bá Đa và Hưng Đạo,
Giảng Sư Khoa Học Đại Học Huế,
Ủy viên Ban Vận động Thành lập Đại Học Nha Trang
đã chính thức

**Ứng Cử Dân Biểu tại Nha Trang**

Toàn thể Sĩ Quan, SVSQ, HSQ, Học Sinh các Trường Văn Hóa Quân Đội, Bá Đa và Hưng Đạo chân thành cầu chúc Thiếu Tá Hải Quân TRẦN-VĂN-SƠN thắng lợi để có dịp đem tài ra giúp nước.

---

# Tuyển Dụng

Một trong những đại Công Ty ở Saigon đang cần những nhân viên sau đây :

1— THỢ CHAUDIÈRE (Steam Plant Operator)
Ứng tuyển viên cần có certificat d'opérateur des chaudières à vapeur do Bộ Công Chánh cấp.

2— PHỤ THỢ HỒ ([illegible])

3— THỢ MÁY ĐIỆN (Generator Operators)
để phụ trách máy phát điện trên 100 kilowatts.

Các ứng tuyển viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Xin gởi đơn ứng tuyển đến

GIÁM ĐỐC NHÂN VIÊN
Hộp thư số M.8 Saigon

---

## Lớp Vũ Nghệ Thuật

# BALLET DANCE

- Chỉ dẫn cẩn thận theo phương pháp các Trường Vũ Tây Phương
- Phòng tập rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi.
- Vũ Sư Nghệ sĩ Quốc.
- Nhận trẻ em từ 6 tuổi trở lên. KHAI GIẢNG :

Xin ghi tên trước.

ĐẶC BIỆT :

**KHÓA ĐÀO TẠO VŨ CÔNG CHUYÊN NGHIỆP**

- Dành cho Nữ Sinh tuổi từ 16 trở lên
- Bảo đảm mãn khóa sẽ được giới thiệu trình diễn trên sân khấu nghệ thuật.

**Địa chỉ liên lạc :** NỮ Nghệ sĩ XUÂN TRANG
241/35 Phạm Ngũ Lão SAIGON

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ

Số : 279—BNV/NSKT/36

# Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn

MỤC ĐÍCH : Cung cấp 5 lô phiếu bầu Tổng Thống và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971 — 1975.
NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Đúng 9 giờ ngày 20-8-1971 tại Bộ Nội Vụ, số 16-1, đường Tự Do Saigon
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Có tất cả 5 lô
Trị Giá ước lượng mỗi lô là 3.096.000đ.
KÝ QUỸ TẠM CHO MỘT LÔ : 80.000 đ.
HẠN CHÓT NỘP ĐƠN XIN CẤP GIẤY PHÉP DỰ THẦU
Trước 18 giờ ngày 18-8-1971.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tại Bộ Nội Vụ (Sở Ngân Sách và Kế Toán, Phòng 36) số 104 đường Tự Do Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 9 tháng 8 năm 1971
TUN. TỔNG TRƯỞNG NỘI VỤ
TỔNG THƠ KÝ,
TÔN-THẤT-CHƯỚC

---

**7** TIẾP THEO TRANG 1

Cả chồng trong xã được chính quyền tập trung lại để nghe huấn thị phải bỏ phiếu cho 4 người của chính quyền và 4 người đã được đem ra trình diện. Tuyên ngôn của nhóm người này đòi TT Thiệu phải cách chức và thuyên chuyển Đại tá Bá và ra lệnh cho chính quyền địa phương chấm dứt những hành vi «phản dân chủ».

**Sôi nổi ở Gia Định**

Cuộc bầu cử Ban thường vụ Hội Đồng tỉnh Gia Định đã diễn ra bằng một phương thức trực tiếp và kín tại Phòng họp Hội Đồng sáng nay. Tuy sáng nay, không khí bầu cử êm đềm, nhưng nhiều ngày trước đó, các phe nhóm trong 25 nghị viên thuộc Hội Đồng này đã vận động kín cũng sôi nổi. Các bình thức tiệc tùng, cử người thăm viếng tư gia để «mua phiếu» đã diễn ra một cách vội vã không kém các cuộc «mua bán» các chức vụ ở Hạ nghị viện trong các cuộc bầu bán văn phòng.

Lần đầu tiên, kể từ ngày một nửa tổng số nghị viên HĐGĐ ghi tên tranh cử dân biểu pháp nhiệm 2, các NV đã đi họp đông đủ lên đến tổng số 23/25, chưa từng thấy. Các NV dù đang bận rộn chạy đua với thời gian để vận động tranh cử Dân biểu cũng bỏ dở việc tự để tham gia cuộc bầu bán mà họ cho rằng quá quan trọng này. Theo các Nghị Viên thì thái độ của Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định được mô tả như đã nhúng tay vào việc yểm trợ cho Nghị viên Trần Tấn Tuân vào chức vụ Chủ tịch và một số chức vụ khác trong Ban thường vụ Hội Đồng. Tuy nhiên cho được mô tả là «gà» của chính quyền đã chỉ chiếm được 1 chức Tổng thư ký. Mặc dầu có sự hiện diện của ông Phó tỉnh trưởng Hành Chánh GĐ nhưng một nghị viên đã bí mật đóng trọn vai trò của cố P.T tá «Nguyễn cao Thăng», yểm trợ mạnh mẽ cho đương kim chủ tịch Nguyễn duy Bảo làm phiếu của đối phương ít đi. Cũng theo các Nghị Viên tiết, kết quả cuộc bầu bán này gần như chứng tỏ rằng giữa cơ quan chấp hành và cơ quan quyết nghị của Tỉnh GĐ sẽ đi đến tình trạng mỗi ngày một xa rời nhau. Các NV trên cho biết vị chủ tịch tái đắc cử Nguyễn Duy Bảo đã là người ủng hộ PTT Kỳ hết mình trong khi Đại Tá Tỉnh Trưởng Lê văn Tư đã nhờ em ruột mình là Trung tá Lê văn Năm, Tỉnh trưởng Long An «thu xếp» với Hội đồng Tỉnh Long An đánh điện 3 lần về văn phòng liên lạc Hội đồng Đô Tỉnh Thị toàn quốc đòi bất tín nhiệm ô. Bảo trong chức vụ Phó Chủ tịch VPLL. Tân Phó Chủ Tịch của Hội Đồng GĐ là ông Nguyễn văn Hân một nghị viên già, đi hàng hai giữa tỉnh và Hội Đồng và tân Tổng Thư Ký là «gà» của tòa Tỉnh, Nghị viên Nguyễn văn Dị.

---

# Phân Ưu

Được tin :

**Trung Tá Vũ-Đình-Dậu**

từ trần tại Saigon ngày 13-8-1971.

**Thiếu Tá Trần-Thiệu-Cường**

từ trần tại Tây Ninh ngày 11-8-71.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến, cầu chúc linh hồn người quá cố sớm về nơi vĩnh phúc.

Bác Sĩ và Bà PHÙNG-THỤY-HÀ
Ông Bà NGÔ-VIẾT-THUẦN

---

# Phân Ưu

Được tin :

**Trung Tá Vũ - Đình - Dậu**

vừa từ trần ngày 13-8-1971.

Chúng tôi xin chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cố Trung Tá sớm yên vui nơi miền Cực Lạc.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể SQ - HSQ và Binh Sĩ
thuộc Tiểu Đoàn 251 Pháo Binh

---

# Phân Ưu

Được tin :

**Thúc-Phụ**

của Đại Úy TRƯƠNG-NHƯ-HỒNG, Yếu Khu Phó Yếu Khu Thị Xã Gia Định, vừa tạ thế ngày 11-8-1971 tại Vĩnh Long.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc Đại Đội TC. 3/278/ĐPQ xin thành thật chia buồn cùng Đại Úy TRƯƠNG-NHƯ-HỒNG và tang quyến.

Cầu nguyện hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

---

# CHAI PLASTIC

Sản phẩm mới tại Việt Nam
Dùng như chai thủy tinh hoặc thay thế hộp thiếc.

**Đặc Điểm :**
Kiểu ĐẸP KHÔNG SỢ BỂ
Xài BỀN KHÔNG BỊ SÉT

Nhận cung cấp thường xuyên cho các hãng : đủ loại, đủ cỡ.

**VIỄN-ĐÔNG PLASTIC**
218, Phùng Hưng Cholon Đ.T : 51185

---

# THÔNG CÁO

## CỦA TRUNG TÂM SẢN XUẤT VÀ XUẤT CẢNG THẦU-DẦU

Hạt giống thầu dầu Thái Lan đã đến, vừa đúng thời tiết gieo hạt, trân trọng mời quý vị trồng tỉa dọc theo ven Quốc Lộ Biên Hòa — Bà rịa, Hố Nai — Long Khánh, Lái Thiêu — Bình Dương cũng tại các Tỉnh Phan Rang Phan Thiết, Long Khánh v.v.. tới tại kho hàng Nhà Máy Cộng Đồng số 2.225 Bến Phạm Thế Hiển ( Quận 8 ) Saigon để nhận lãnh hạt.

Như đã nhiều lần tiếp xúc với quý vị, hột giống này sẽ biếu không và tại đây sẽ có chuyên viên hướng dẫn việc trồng tỉa. Xin lưu ý 1 mẫu tây, tối đa là 1.100 cây, cách khoảng 3 thước và khi cây thầu dầu còn nhỏ, có thể trồng xen kẽ các hoa màu phụ khác như bắp, đậu, bông vải, dưa hấu v.v...

Trung Tâm chúng tôi xin cam đoan mua tất cả số hột dầu mà quý vị đã sản xuất với giá thị trường xuất cảng. Xin quý vị lưu ý không những đây là một nguồn lợi lớn cho quý vị mà hàng năm có thể đem lại cho quốc gia một số ngoại tệ đáng kể. Rất mong quý vị hưởng ứng.

Nay kính
Giám Đốc Trung Tâm
TRẦN-HƯNG-NGỰ

---

# THÔNG CÁO

## Nghiệp-Đoàn Thầu-Khoán Kiến-Trúc Việt-Nam

Xin trân trọng thông báo sau đây Danh Sách và Thành Phần TÂN BAN QUẢN TRỊ của Nghiệp Đoàn cho niên khóa 1971 – 1973 vừa được thành lập sau phiên Đại Hội ngày 1-8-1971 :

Chủ Tịch : ÔÔ. — Trần Quới Thiên
Phó Chủ Tịch I : — Vũ Văn Tường
Phó Chủ Tịch II : — Tạ Huyến
Tổng Thư Ký : ÔÔ. — Ngô Thế Chu
Phó Tổng Thư Ký : — Nguyễn Duy Toàn
Phó Tổng Thư Ký : — Đào Văn Quang
Thủ Quỹ : ÔÔ. — Nguyễn Văn Thế
Phó Thủ Quỹ : — Dương Ngọc Xuân
Cố Vấn : ÔÔ. — Đoàn Văn Thiệp
Cố Vấn : — Trương Lê
Cố Vấn : — Đoàn Đức Thu
Cố Vấn : — Lưu Phương Thịnh
Cố Vấn : — Nhan Đức Tích
Kiểm Soát Viên : ÔÔ. — Nguyễn Mạnh Hùng
Kiểm Soát Viên : — Trần Ngọc Tuấn

Nghiệp Đoàn Thầu Khoán Kiến Trúc Việt Nam chân thành kêu gọi tất cả các bạn Nhà Thầu Kiến Trúc Việt Nam dù đang ở trong hay ở ngoài Nghiệp Đoàn, hãy vui lòng cộng tác tích cực với Tân Ban Quản Trị, chung trong chương trình Tái Thiết Quốc Gia trong vận hội sắp tới.

NGHIỆP-ĐOÀN THẦU-KHOÁN KIẾN-TRÚC VIỆT-NAM.

---

**9** TIẾP THEO TRANG 1

thảm ác liệt. Ông xác định việc Ấn ký kết hiệp ước hợp tác với Nga không có nghĩa là Ấn đồng ý để chiến tranh Nga-Trung Cộng bùng nổ trên đất Ấn, chính phủ Ấn cương quyết không bao giờ để bất cứ một nước nào đặt căn cứ hay đóng quân tại Ấn Độ.

Ông tránh đề cập vấn đề Ấn Độ thừa nhận hay chi viện Bengla Desh, nhưng nhấn mạnh ngày nào Tây Hồi còn dùng vũ lực ăn hiếp tàn sát dân Bengal, Bengla Desh vẫn tiếp tục kháng chiến.

Tại Hoa thịnh Đốn, trong mục phỏng vấn truyền hình do hãng ABC tổ chức đêm 15-8, Đại sứ Hồi Agha Hilaly tố cáo Hiệp ước Hòa bình Ấn-Nga thực ra là một thỏa hiệp tương trợ quân sự mở đường cho Nga tích cực chi viện Ấn nhất đán chiến tranh Ấn-Hồi xảy ra.

Ông minh xác Hồi Quốc chưa hề ký một hiệp ước liên minh quân sự với bất cứ 1 nước nào kể cả TC, Hồi Quốc không có ý gây chiến với Ấn nhưng, nếu Ấn đánh Hồi «Hoa Kỳ sẽ giúp Hồi đánh lại Ấn». Ngược lại, Đại sứ Ấn Laksmi Jha lên án Hồi đã đem Trung Cộng ra làm ngáo ộp dọa Ấn nhiều phen rồi, nhưng nhìn nhận là không biết Hồi có ký hiệp ước liên minh quân sự với TC không. Tuy nhiên, ông vạch rõ, TC đã từng đưa ra những hành động liều lĩnh (đánh Ấn và chiếm đất Ấn sau khi chiếm xong Tây Tạng) tại bán lục địa Ấn Độ trong khi Nga chỉ đóng 1 vai trò hòa giải đứng đắn và bất vụ lợi.

---

**11** TIẾP THEO TRANG 1

TC giữa khoảng từ 20 — 10 đến thượng tuần tháng 11 tới.

Quyền Ngoại trưởng Nhật Toshio Kimura nói tin trên là «vô căn cứ», nhưng theo hãng Kyodo, người ta được biết tin này sau cuộc tham khảo ý kiến mới đây giữa Hoa kỳ và Nhật bản về việc TC gia nhập Liên hiệp quốc và sau chuyến công du Hoa thịnh đốn của nhiều dân biểu đảng Dân chủ Tự do Nhật Bản.

Hãng Kyodo cho rằng chính phủ Hoa Kỳ cần quyết định gấp một chính sách mới về TC qua hội nghị thượng đỉnh tại Bắc Kinh trước khi vấn đề TC gia nhập LHQ được giải quyết tại cơ quan này.

---

**2** TIẾP THEO TRANG 1

triển trọng mọi địa hạt việc hợp nhất kinh tế trên căn bản Chương trình đã được khối thị trường Đông Âu (Comecon) chấp nhận trong phiên nhóm kỳ 25».

Tại Nữu ước, một bài xã luận của tờ Nữu ước Thời báo đặt câu hỏi liệu Nga sẽ có ý định xâm chiếm Lỗ, Nam tư và Albanie không. Bài báo viết «Mạc tư Khoa không thể nuôi một ý định như trên mà lại không rõ là cả 3 nước này sẽ chiến đấu bất cứ kẻ xâm lăng nào. Trong quá khứ chiến tranh ở vùng Balkans đã trở thành thế chiến và Mạc Tư Khoa sẽ tỏ ra thiếu thận trọng để cho nổ ngòi thuốc súng ở đó hiện nay».

---

**3** TIẾP THEO TRANG 1

đã âm thầm khơi động mối hiềm khích giữa chủ điền và tá điền, khuyến khích bạo động, gây chia rẽ giữa các lực lượng, phe nhóm để làm rối loạn miền Tây.

Và theo lời một vị Đại Tá Tỉnh Trưởng (xin dấu tên) miền Tây vừa lên yết kiến TT. Thiệu tại Dinh Độc Lập, thì hiển nhiên đã có một mối liên quan mật thiết giữa chiến dịch phá thối này và bản tin của hãng UPI vừa đánh đi.

---

**Đọc và cổ động**
***Chính Luận***

---

# CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay Mẹ, Mẹ vợ, Bà nội, Bà ngoại, Cố nội, Cố ngoại chúng tôi là :

**Cụ Quả Phụ**

**Nguyễn - Duy - Học**

**nhũ danh Maria**

**PHẠM - THỊ - CHÍN**

Hưởng thọ 82 tuổi

Đã từ trần hồi 7 giờ 15 ngày 15 tháng 8 năm 1971 tại tư gia số 432-434 đường Lý Thái Tổ Saigon.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 7giờ30 ngày 17 tháng 8 năm 1971, lễ qui lăng hồi 8 giờ tại Thánh đường Vinh Sơn 254, 255 đường Trần quốc Toản và an táng tại Nghĩa trang Phú Thọ.

Trưởng nam : Nguyễn văn Minh vợ Trần thị Vóc và các con các cháu
Thứ nam : Nguyễn văn Lăng vợ Đỗ thị Quế và các con các cháu
Nguyễn quang Khải vợ Bùi thị Tuyết Ngọc và các con các cháu
Nguyễn văn Chiêu vợ Nguyễn thị Bạch Nhật và các con
Nguyễn văn Hân vợ Nguyễn thị Lý và các con
Con gái : Nguyễn thị Hạnh chồng Trần ngọc Tuấn và các con
Thứ nam : Nguyễn đức Nhuận
Đích tôn : Nguyễn thế Hưng vợ và các con.

---

# Phân Ưu

Được tin buồn

**Cụ PHẠM-THỊ-LƯỢNG**

Nội-Tổ của Trung Tá TRẦN-HÒA, Tham Mưu Phó CTCT và Thiếu Tá TRẦN-TÍCH, Trưởng Phòng Tổng Quản Trị Sư Đoàn 25BB, thất lộc tại Thành nội Huế ngày 11-8-1971, hưởng thọ 93 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến, kính chúc hương hồn Cụ bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

THIẾU-TƯỚNG TƯ-LỆNH
cùng toàn thể quân nhân các cấp Sư đoàn 25.BB

---

Nhật Báo

# BÁO-ĐỘNG

## Bị Phá-Hoại !

- Tính mạng của trên 50 ký giả cộng tác với Nhật Báo BÁO-ĐỘNG bị đe dọa !
- Tất cả Bích chương biểu ngữ của Nhật Báo BÁO-ĐỘNG đã bị những bàn tay bí mật giật xé xuống hết !
- Hai cơ sở ấn loát lớn của Nhật Báo BÁO-ĐỘNG bị những bàn tay tài phiệt bí mật trưng dụng, mua chuộc vào phút chót.
- Vì vậy vào giờ chót

**NHẬT-BÁO BÁO-ĐỘNG**

**đã không thể ra mắt bạn đọc vào chiều 14-8-71 như đã định.**

**Nhưng,**

Nhật Báo BÁO ĐỘNG cương quyết vượt qua mọi gian nguy khó khăn, mọi áp lực của bọn phá hoại, tài phiệt, ra mắt bạn đọc bốn phương [illegible] ngày 19-8-1971 với một thể tài mới lạ độc đáo chưa từng có.

**GHI CHÚ** Kính mời Quí Vị Công, Kỹ thương gia muốn đăng Quảng Cáo trên Nhật Báo BÁO-ĐỘNG xin vui lòng liên lạc tại địa chỉ 23 – 27 Lê Thị Thảo, Saigon.

Yêu cầu các bạn [illegible] toàn quốc liên lạc gấp với Tòa Soạn tại địa chỉ trên.

---

# Phân Ưu

Được tin :

**Bào-Huynh**

Của Trung Tá NGUYỄN-VĂN-HIẾU, vừa từ trần tại Saigon ngày 13-8-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn ông sớm được về nước Chúa.

ĐẠI TÁ THAM MƯU PHÓ
và toàn thể nhân viên Khối TTĐT/BTLKQ

---

# Phân Ưu

Được tin Cụ

**TRƯƠNG - VĂN - TỶ**

NHẠC-PHỤ Trung Tá MAI-HỮU-NGỌC, Phụ Tá Chánh Sự Vụ Sở Thanh Tra Lãnh thổ Bộ Tổng Tham Mưu, vừa tạ thế tại Vĩnh Long.

Xin thành thực phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền lạc cảnh.

— Trung tá Nguyễn-Văn-Nam — P5/BTTM
— Thiếu tá Nguyễn-Tài-Đàm — P5/BTTM
— Thiếu tá Đỗ-Văn-Doãn — P5/BTTM
— Ông Lê-Quang-Trác

và tất cả nhân viên thuộc Bộ Biên Tập Nhựt báo «Báo-Động»

---

# Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tướng Tổng Tham Mưu trưởng QLVNCH và phu nhân
- Trung Tá Chánh văn Phòng Đại tướng Tổng Tham mưu Trưởng
- Quý vị Sĩ quan-Hạ sĩ quan-Binh sĩ thuộc Tổng cục Tiếp vận Bộ TTM
- Quý vị Sĩ quan-Hạ sĩ quan-Binh sĩ, Dân
- Đại tá Chỉ huy trưởng cùng quý vị Sĩ quan-Hạ sĩ quan-Binh sĩ, Dân chính thuộc BCH3TV
- Đại úy Đại đội trưởng, cùng quý vị Sĩ quan-Hạ sĩ quan-Binh sĩ thuộc ĐĐ 832 Q1T1QC
- Quý vị Sĩ quan-Hạ sĩ quan-Binh sĩ thuộc Đ3VK Sư đoàn 3 Không quân
- Ông Bà Dân Biểu Hồ Ngọc Cứ
- Ông Nghị viên Lê xuân Tảng
- Ông Nghị viên Lâm Minh Lê
- Ông Phường Trưởng Phường Trần Quang Khải
- Quý ông Chủ khóm, liên gia trưởng khóm 20 Phường Trần Quang Khải
- Ông Bà Giám đốc trường dạy lái xe Duy Việt
- Đoàn NDTV cùng đồng bào khóm 20 phường Trần quang Khải
- Quý ông thuộc Cảnh sát Cuộc Tòa Đô Chánh
- Quý ông chủ khóm và ông Phường Trưởng Phường Hòa Bình
- Nghiệp Đoàn Công nhân vựa cá Cầu Ông Lãnh
- Liên hiệp Nghiệp đoàn Đô Thành
- Nghiệp đoàn Công nhân Thủy Điện
- Nghiệp Đoàn xích lô máy và xe lam 3 bánh
- Quý Chủ vựa cá thuộc các Bành : 14-15-23
- Đại Đức trụ trì và Ban Hộ niệm chùa Tam Bảo Tự
- Hội tương tế Gò Công
- Bạn hàng chợ Saigon—Trần quốc Toản
- Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc

Đã có lòng đến chia buồn—phúng điếu— giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, anh, cậu, ông, bác chúng tôi là :

**Ông ĐỒNG-VĂN-CÒN**

mất ngày 09-08-1971, hưởng thọ 59 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, kính xin quý vị [illegible] tình tha thứ cho.

Tang gia đồng kính tạ

Góa phụ : Đồng văn Còn
Các con : Đồng văn Sang
: Đồng văn Phi
Rể : Hoàng Văn
Cháu : Đồng văn Khuyên

---

# PHÂN ƯU

Được tin :

**Thân-Mẫu**

Anh BÙI-VĂN-QUANG

đã mãn phần ngày 11-8-71 tại tư thất Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Anh và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hãng BÙI-QUANG

---

# Xe DAIHATSU El. 1526

**Mất tại đường Trần Quý Khoách đêm 10-8-71**
**Tôi sẵn sàng điều đình. Xin liên lạc :**

**Ông TỔNG — điện thoại : 90.445/94.732**
**trong giờ làm việc.**
**— hoặc số 384 68 Cư Xá Kiến Thiết Công Lý, Saigon, ngoài giờ làm việc.**

**Cam đoan giữ đúng lời hứa.**

---

# Thông Cáo

Để sắp đặt chương trình trồng mía, CÔNG-TY ĐƯỜNG VIỆT NAM cần liên lạc với các nhà vườn để lập danh sách nhà vườn và chương trình trồng hom-mía từ tháng 9 đến tháng 12 năm 1971.

Vì khả năng ép mía của Nhà Máy Hiệp Hòa có giới hạn, nên Công Ty Đường Việt Nam sẽ dành ưu tiên cho những nhà vườn nào đến liên lạc thương lượng trước với nhà máy Hiệp Hòa.

SAIGON, ngày 12 tháng 08 năm 1971
Tổng Giám Đốc CTĐVN,
NGUYỄN [illegible]

---

# BĂNG NHẠC SELECTION TIẾNG HÁT THÁI - THANH

(19 NHẠC PHẨM XUẤT SẮC)

Thái Thanh bày tỏ :
Cuốn băng nhạc Selection Tiếng hát Thái Thanh là một trong những băng nhạc của Thái Thanh bằng lòng nhất về kỹ thuật thâu âm cũng như về ban nhạc.
Thái Thanh
21-8-71

LITA (Crystal Palace) phát hành từ 31-7-71

---

# 400đ.

**sang Băng Nhạc**

17 nhạc phẩm hay nhất của Phạm-Duy, Bằng nhất «LOVE STORY» của Francis Lai từ Mỹ mới gởi về. Nhiều băng nhạc hay Giàn Teac A 4010.S – Cassette Teac Stéreo. Nơi thâu nhạc đã chiều chuộng khách Băng nhạc. Xin mời đến :

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

---

**BẠCH ĐÁI... Nhành Mai**

Huyết trắng, ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt [illegible] hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều bán. Saigon do Nhành Mai 74 [illegible] NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

---

# TÓC HAI SỢI NGẮN SỢI DÀI LAN SƠN EM GỘI THƯƠNG HOÀI NGÀN NĂM